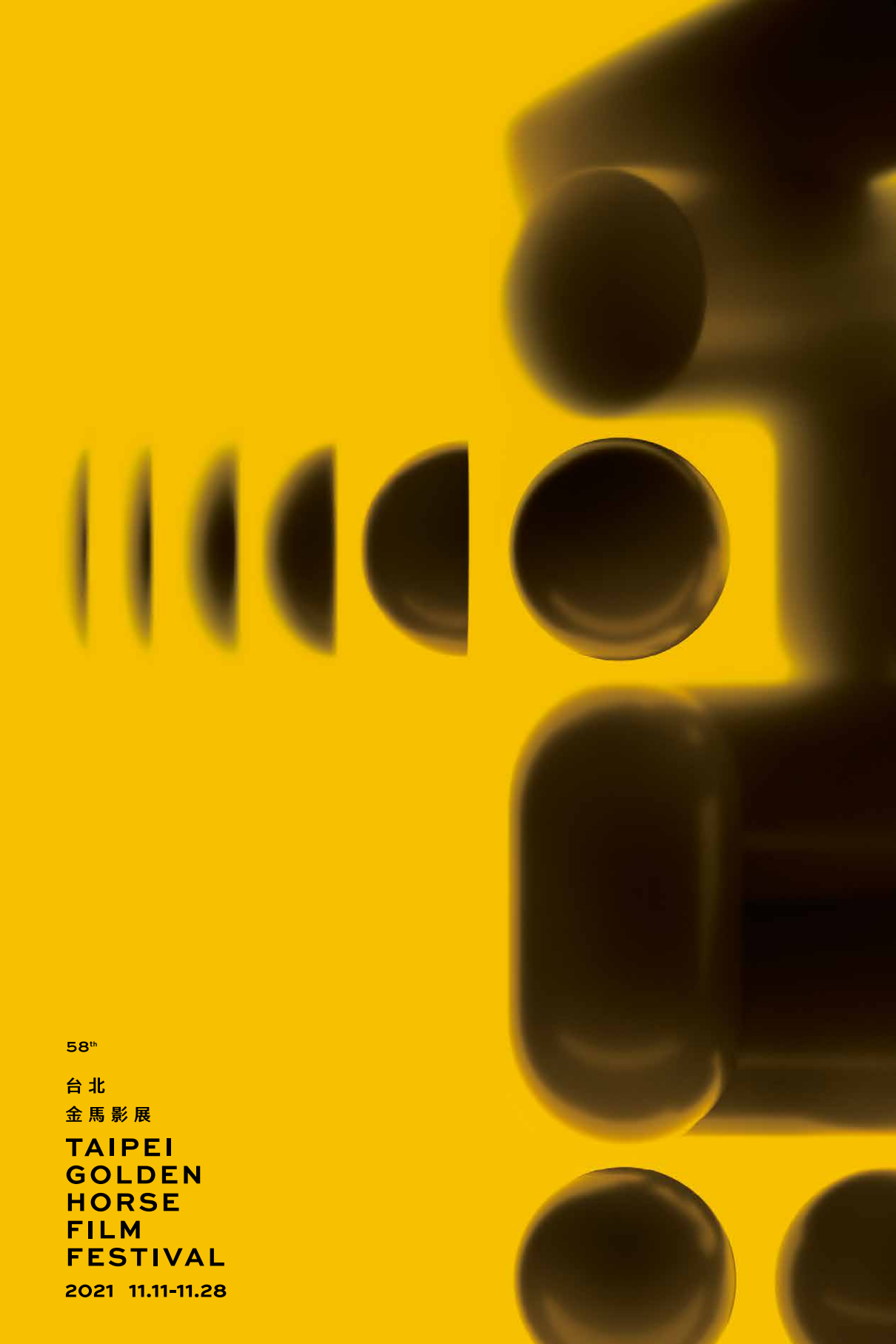




58th

台北
金馬影展

**TAIPEI
GOLDEN
HORSE
FILM
FESTIVAL**

2021 11.11-11.28

目次

CONTENT

002

活動資訊 EVENTS

影迷相聚／特別放映／特別企劃
002 003 004

大師限定／電影論壇／星光首映
006 007 008

投其所愛／金馬加碼
009 010

觀眾評審／必須蒐藏／滿額好禮
013 014 016

017

售票資訊 TICKETING INFORMATION

023

戲院資訊 VENUE

025

場次表 SCREENING SCHEDULE

下載金馬影展 APP 隨時掌握最新資訊



iOS



Android

詳細資訊及異動請以金馬官網及現場公佈為準。

影迷相聚

一切的相聚，得來不易，值得珍惜擁有。

2021 年金馬選片指南，聽策展人深入簡出講解本年度片單，指引一盞選片明燈，愛電影的我們，不見不散！

時間：10 月 29 日〈五〉19:30 — 21:30

地點：臺北文創大樓 6 樓多功能廳（台北市菸廠路 88 號 6 樓）

講者：聞天祥 | 台北金馬影展 執行長

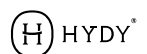
陳曉珮 | 台北金馬影展 影展部總監

楊晴絮 | 台北金馬影展 影展部節目經理

參加方式：10 月 19 日〈二〉中午 12:00 起於金馬官網線上報名，或選片指南當日於活動現場候補排隊入場，座位有限，額滿為止。

現場好康

提早入場還能參與品牌專屬影迷活動！

 HYDY*  電影

場地協力  臺北文創
Taipei New Horizon

特別放映

金馬電影學院 作品放映暨結業典禮

金馬電影學院邁向第十三年。

這是提供來自不同文化背景的華語電影創作者，自由交流創意的平台。透過碰撞彼此對於電影的理念與觀點，以集體創作方式拍攝短片，並在金馬影展中放映，分享學院期間激盪出的成果。學院課程中並將邀請業界大師傳承淬鍊的知識及經驗，觸發學員更大的創作能量與視野。

2021 金馬電影學院從社會現況中觀察人生，感受大環境下交錯牽動的生命刻痕，闡述你我正在經歷的故事。

時間：11 月 24 日〈三〉19:30

地點：台北信義威秀影城 14 廳（台北市松壽路 20 號）

參加方式：自由入場，額滿為止



口述影像放映場

文化部致力推動影視作品口述影像製作，讓影片結合口述影像服務同場播放，在不干擾原影像聲音及對白的情況下，以口述方式呈現影片中的視覺成分，視障朋友只需佩戴耳機，即可跨越影像觀賞的阻隔，在戲院與家人朋友共同欣賞電影。

金馬影展二度與文化部合作，以兩部在第 57 屆金馬獎獲獎的影片，製作口述影像版，分別是最佳劇情片《消失的情人節》，以及莫子儀拿下最佳男主角的作品《親愛的房客》，邀請視障朋友攜伴免費觀賞，與家人朋友共同體驗，放映資訊及報名方式請上金馬官網。

《親愛的房客》

時間：11 月 15 日〈一〉11:00

地點：台北信義威秀影城 15 廳（台北市松壽路 20 號）

《消失的情人節》

時間：11 月 15 日〈一〉14:30

地點：台北信義威秀影城 15 廳（台北市松壽路 20 號）

指導單位  影視及流行音樂產業局
Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture

金馬 X 司法影展

連續兩年，金馬影展與司法院合作「金馬 X 司法影展」獲得廣大迴響，從《我的兒子是死刑犯》到「怪咖」系列紀錄片，以及多部精彩外片，藉由電影導入司法相關議題。在邁入第三年之際，選映《該死的阿修羅》以及五部議題多元、來自世界各地的影片，除了在台北金馬影展期間放映，亦會巡迴至台中及高雄，並於影片放映後舉辦深度講堂，讓司法持續與社會對話。

節目資訊：

金馬 X 司法影展「罪與罰」單元及影片介紹，請見 P. 175。

座談資訊：

時間：11 月 13 日〈六〉 10:20 / 《判決之前》放映結束後
13:40 / 《失嬰謎蹤》放映結束後
11 月 14 日〈日〉 10:40 / 《女孩有問題》放映結束後
13:40 / 《該死的阿修羅》放映結束後
11 月 15 日〈一〉 18:40 / 《初戀：殺人告白》放映結束後
11 月 16 日〈二〉 18:30 / 《驚生精事》放映結束後
地點：台北信義威秀影城 10 廳（台北市松壽路 20 號）

欲觀賞電影者須購票入場，映後座談視現場情況安排候補排隊入場，額滿為止。

巡迴資訊：

時間：11 月 20 日〈六〉— 11 月 21 日〈日〉
地點：台中新時代凱擘影城（台中市復興路四段 186 號 4 樓）

時間：11 月 27 日〈六〉— 11 月 28 日〈日〉
地點：高雄市電影館（高雄市鹽埕區河西路 10 號）

司法影展巡迴相關資訊，請見司法影展官方網站及 Facebook 粉絲專頁。



主辦單位
司法院
Judicial Yuan

金馬 X 青少年·影迷新世代

2020 年起，在 The LoArts Foundation 獨家贊助下，金馬將觸角向下延伸，推出「影迷新世代」企劃，走進國、高中校園。

今年我們也從本屆影展中，嚴選出五部合適的影片，搭配主題式的教學導入，由淺入深地從影像導讀，鼓勵青少年學生接觸視聽藝術，培養對於影像觀賞的興趣、包容和創作潛力，學習怎樣當一個更好的觀眾。最後更走進戲院，讓同學們親自體會影展現場氛圍，透過觀賞影片與影人映後座談，學習從美學角度發掘自身對世界的獨特觀點，以及與不同文化對話的能力。

除了特別安排的進入校園計畫，每次影展也會挑選出適合 10 至 18 歲青少年觀賞的影片，蓋上推薦印記，讓對影展有興趣的青少年影迷，或是想要闖家來觀影的家長依照影片類型按圖索驥，在茫茫片海中找到適合的電影。

節目資訊：

「影迷新世代」特別企劃與推薦影片，詳請請見 239 頁。

嚴選影片

青少年
Teen
Selection

二〇二〇年的一場雨 RAIN IN 2020—P.087。

仰望星空的少年 Gagarine—P.151。

下課後的祕密 Playground—P.152。

狼行者 WolfWalkers—P.192。

天堂電影院 Last Film Show —P.197。

贊助單位





電影論壇

金馬 58 · 新導演論壇

初試啼聲，創作起始之路總是滿布泥濘，心中所想，是前瞻，或狂想，皆未知。華麗登場的帷幕背後，暗藏夢想與現實的激烈交鋒，面對排山倒海的問題與建言，人前胸有成竹，實則忐忑難安。金馬獎最佳新導演入圍者的剖心深談，如何練功打怪解任務，闖過自我內心關卡，在刀山劍樹中奮力敲開電影的煉金石。

時間：11月26日〈五〉13:30—15:00

地點：臺北文創大樓 14 樓文創會所（台北市菸廠路 88 號 14 樓）

參加方式：11月9日〈二〉13:00 起於金馬官網線上報名。

主辦單位  文化部 影視及流行音樂產業局
Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture  台北金馬影展執行委員會
Taipei Golden Horse Film Festival Executive Committee

合辦單位  富邦金控 Fubon Financial

贊助單位  PEGATRON
和碩聯合科技

金馬 58 · 金融講座

電影有夢，築夢踏實。

除了有好的劇本、團隊，還需要資金挹注，走完最後一哩路。

且聽富邦金控規劃的金融專案講座，以實際申貸案例及文策院合作經驗分享，讓電影人更了解電影籌資，及各種金融知識。

時間：11月18日〈四〉14:30—16:00

地點：臺北文創大樓 6 樓多功能廳（台北市菸廠路 88 號 6 樓）

參加方式：11月8日〈一〉13:00 起於金馬官網線上報名。

報名資格：曾參與一部長片或兩部短片以上的電影工作者。

合辦單位  富邦金控 Fubon Financial

大師限定

金馬電影大師課 | 電影工作坊

前往漫無止境的未知將來，在似是停滯又疾速飛逝的時光中，或逆水行舟，或踟躕難行。若能佐以時間淬鍊而成的大師心法，將磅礴閱歷化作指引，真知灼見燃成靈光，猶如手握定海神針，陪伴我們航向驚濤駭浪的逐夢征途。

由李安導演三度領軍且親手操刀導演工作坊，以《教父》傳奇名導法蘭西斯柯波拉的掏心對話拉開序幕，並集結歐洲藝術電影龍頭 mk2 董事長納塔奈爾卡米茲、奧斯卡金獎視效團隊威塔數位、《猜火車》監製安德魯麥唐納、金馬影后李心潔等重量級影人共襄盛舉。再輔以特別策劃的親密協調、聲音表演、平面設計與微縮模型等專業範疇，借鏡好萊塢工業的細緻分工，探究華語電影的無盡可能。

時間：11月21日〈日〉—11月25日〈四〉

地點：臺北文創大樓 14 樓文創會所（台北市菸廠路 88 號 14 樓）

參加方式：10月27日〈三〉13:00 起於金馬官網線上報名。

報名資格：1. 近五年內曾參與一部長片或兩部短片以上的電影工作者。
2. 影視產業從業人員。
3. 影視科系學生與教師。

部分課程將以現場視訊進行，詳細課程與報名資訊請見金馬官網。

主辦單位  文化部 影視及流行音樂產業局
Bureau of Audiovisual and Music Industry Development, Ministry of Culture  台北金馬影展執行委員會
Taipei Golden Horse Film Festival Executive Committee

贊助單位  PEGATRON
和碩聯合科技



看完電影後，掃描右方 QRCode，為所看的電影評分。喜愛程度由高到低，5 分到 1 分，除了讓所愛的電影登上排行榜，還有機會獲得「金馬禮袋」！

史上最豪華觀眾票選禮品，影展期間天天抽，六項好禮打包帶走，值得炫耀！



除了上網兌獎，金馬更將貼心出擊，主動通知得獎者！



一連四天，信義威秀中庭搭起「金馬舞台」，一起迎接本年度開幕片和星光首映影片的主創團隊，包括《該死的阿修羅》、《美國女孩》、《金錢男孩 Moneyboys》等多部精彩好片。

力挺喜愛的電影，為支持的影人吶喊，金馬舞台，我們相約。

時間：11月11日〈四〉—11月14日〈日〉
詳細時間及影片請參閱金馬官網及臉書。



注意事項：

1. 投票結果與得獎名單將每日公布於金馬官網與「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」，並由金馬主動通知得獎者。
2. 得獎者須於 11 月 12 日（五）— 11 月 28 日（日）影展期間憑實體票根至「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」領取禮品，逾時不接受兌換。
3. 「台北信義威秀影城 金馬影展服務台」開放時間為每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘。
4. 11 月 28 日放映場次及金馬線上影院不列入觀眾票選活動計算。
5. 主辦單位保有更改、暫停或終止活動及保有修改本活動形式、禮品數量及品項之最終權利。

不用出門！眾多聯名禮品敲門送禮

影展期間，金馬官方臉書、IG 將不定時推出網路限定活動，不容錯過。



二週舒壓面膜禮盒



穀雨初晴聯名禮盒



金馬記憶工學枕（附贈專屬枕套）



星光熠熠聯名包（大）



九入家常檸檬塔禮盒



夾心土司禮盒

你需要來杯好咖啡

憑影展票券背面或本專刊優惠條碼，即可至全家便利商店，享「Let's Café 熱單品美式（中杯）」買一送一優惠。



優惠條碼限用乙次

優惠期間：2021 年 11 月 11 日〈四〉— 12 月 31 日〈五〉

注意事項：

1. 本優惠條碼影印無效。遺失、破損恕不補發。若肉眼無法清楚辨識或持影本或偽造者均不得使用。
2. 本優惠條碼僅限使用乙次，不得折現或找零，用畢後需由店舖人員蓋章，全家便利商店保留隨時調整優惠內容之權利。
3. 本優惠條碼不得與其他優惠活動併用，如有未盡事宜，請洽全家便利商店客服。

首週末午茶時光

看電影的好時光，金馬陪你悠閒度過。

影展首週末下午，憑金馬影展任 3 張票券，即可兌換



紅茶花伝
太妃糖の風味岩鹽奶茶 1 瓶



不貳光
金馬客製車輪餅 1 顆



新·感·覺
夾心土司 1 份

數量有限送完為止。

時間：11 月 13 日〈六〉— 11 月 14 日〈日〉14:00 — 17:00

注意事項：

1. 商品數量有限，換完為止。
2. 主辦單位保有更改、暫停或終止兌換活動及保有修改本禮品數量和品項之最終權利。

合辦單位 紅茶花伝 MISTER WHEEL 新·感·覺



第 58 屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道

11 月 27 日〈六〉17:30 (星光大道) 19:00 (頒獎典禮)

台北國父紀念館 | 台視頻道 | myVideo



月老 Till We Meet Again



美國女孩 American Girl



緝魂 The Soul



濁水漂流 Drifting



瀑布 The Falls

觀眾 評審

金馬獎觀眾票選最佳影片

華語影壇年度盛事，邀你一起 IN！

今年將於台北、台中、高雄舉辦「觀眾票選最佳影片」，
你的關鍵一票，決定獎落誰家！

報名方式：請於金馬官網線上報名。

報名時間：即日起至 10 月 24 日〈日〉23:59 止，本
會將於 10 月 27 日〈三〉以電子郵件通知
入選與否。

觀眾好禮

全程觀賞五部入圍最佳劇情片後，現場將抽出一名幸
運得主，可獲得大同 43 型 4K 聯網液晶顯示器（不含
電視盒，建議售價 16,900 元）。



贊助單位 **TATUNG**

必須 蒐藏

限量絕美周邊商品

珍藏每一年的金馬回憶，除了電影，還有限量周邊商品。
眾多品牌推出好禮，影展期間限量發售，票根獨享價不能錯過。

販售資訊：

10月31日〈日〉—11月10日〈三〉金馬影展展前服務台（台北市中華路一段39號1樓）

11月11日〈四〉—11月21日〈日〉台北信義威秀影城 金馬影展服務台



聯名電鍋（珍珠白） 4990 元
迷你紀念電鍋置物盒（藍） 790 元



曲奇餅聯名罐 280 元



聯名滑翔吧椅 4980 元

※ 本商品以提貨券方式提供



原木典藏禮盒組 1290 元

泡泡騷
POPSOCKETS



聯名手機卡夾 Plus 990 元
聯名手機气囊支架 500 元

AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water



聯名氣泡水 50 元



星光熠熠聯名包 50 元



虎虎生風拌麵禮盒 998 元

注意事項：現場周邊商品販售數量有限，售完為止。

除了影展現場，購買商品你還有更多通路選擇！

全家便利商店

各品牌通路

眾多品牌聯名商品將於各通路販售，詳情請密切鎖定品牌及金馬官方網站。

滿額
好禮

預售滿額加碼送

感謝影迷熱情購票支持！

好評不斷的「滿額禮」，今年持續提供 8 樣聯名設計好禮，

敬請把握機會，錯過不再！

凡於預售期間購買金馬影展實體票券，消費滿 4,000 元（含），取票時即可兌換以下禮品

myVideo

7 天豪華月租免費看序號卡一張

FamilyMart

全家便利商店 Let's Café 金馬 58 紀念卡
（附贈 Let's Café 單品拿鐵及美式各一杯）

金馬聯名好禮 8 選 1



有情門

聯名滑翔吧椅
（30 份）



KLOVER PANDOR

迷幻秘境香氣禮盒
（250 份）



青鳥旅行

聚像點金 蛋捲禮盒
（250 份）



csd 中衛

聯名口罩入圍者禮盒
（含口罩、收納夾及濕巾）
（40 份）



吳珍香

光耀時刻肉乾禮盒
（100 份）



HHC

雲起山林古坑酒瓶咖啡豆禮盒
（200 份）



HYDY

聯名露營三入組
（30 份）



W 香池計畫

究方社 × W 香池計畫
W Glass Bottle - 量子系列（S）
（100 份）

領取方式：

10 月 31 日〈日〉— 11 月 10 日〈三〉，至「金馬展前服務台」現場滿額憑票券即可兌換，數量有限，換完為止。

注意事項：

- 各品牌禮品均為限量，換完為止。11 月 10 日〈三〉19:30 後不再接受換取。
- 若因退票導致購票金額未達門檻，退票時須歸還包裝完好之未使用禮品，經主辦方確認核可後，方可退票。
- 主辦單位保有更改、暫停或終止兌換活動及保有修改本禮品數量和品項之最終權利。

售票資訊

單場
票券

全 票 270 元 / 張 學 生 票 230 元 / 張 日 場 票 190 元 / 張

銷售時間 11 月 11 日〈四〉00:00 起。

※ 使用學生票請於入場時出示有效學生證，否則須補全票差價。

※ 日場票限週一至週五 17:59 前開演之場次。

預售
優惠

預 售 票 200 元 / 張 日場預售票 160 元 / 張

銷售時間 10 月 30 日〈六〉13:00 起—11 月 10 日〈三〉23:59 止。

優待
票種

敬老愛心票 135 元 / 張

銷售時間 10 月 30 日〈六〉13:00 起。

※ 僅供「65 歲以上長者」或「身心障礙人士與乙名必要陪同者」購買，
入場時請出示相關證件，否則須補全票差價。

因應「嚴重特殊傳染性肺炎（COVID-19）」，活動現場將實施相關防疫措施，並依防疫指揮中心發布事項隨時因應調整，請務必配合。

※ 影廳座位將分為 A、B 區售票。如遇室內有人數限制或須採取間隔座時，持 A 區票券者仍可進場觀影，並依現場重新標示之座位入座；持 B 區票券者則全額退款，區域圖請見拓元售票系統。

※ 觀影全程須佩戴口罩。

※ 入場時須配合測量額溫，額溫攝氏 37.5 度以上者將謝絕入場。

※ 採實聯制，購票時須登記聯絡電話，僅作為因應可能之疫情調查使用。購票者所購票券若包含親友票券或出現轉讓情形，日後如接獲疫調聯繫，須盡轉介義務。

網路
購票

- 拓元售票系統 tghff.tixcraft.com（02-8772-9835）
- 購票須登入金馬影展會員帳號（尚無會員帳號之觀眾，請先至金馬影展官網免費註冊）。為確保購票順利，請自行確認會員帳號有效，且能正常登入。
- 單一帳號請勿多裝置或多視窗同時操作。
- 進入購票流程後，10 分鐘內須完成訂單確認，逾時未確認之訂單，系統將視為無效並取消，需重新訂購。每筆訂單以 8 張為限。
- 各場次開演前 2 小時「線上售票系統」將停止販售，僅可於戲院現場影展服務台購買。
- 付款方式

1) 線上刷卡：

線上刷卡僅限 VISA、MasterCard、JCB、銀聯卡（無法使用：AE、大來）。

※ 如刷卡失敗，請自行重新訂購；經銀行端對帳後，系統將自動刪除失敗的訂單。

※ 唯 10 月 30 日開賣當天 14:00 之前經銀行端對帳確認刷卡失敗之訂單會陸續轉為【ATM 虛擬帳號轉帳】，屆時請於「訂單查詢」之「繳費期限」前完成付款，逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單（轉帳可能有手續費產生，不願意使用轉帳者，請自行重新選購）。

2) ATM 虛擬帳號轉帳：

請於「訂單查詢」之「繳費期限」前完成付款，逾時未付款，系統將自動刪除該筆訂單。非使用國泰世華金融卡及 ATM 者，需另外支付轉帳手續費（僅接受台灣金融卡，不支援海外匯款）。

7. 取票方式

僅提供自助取票機取票：可使用① **QR code** 或 ②**同時輸入「取票序號」及「取票號碼」**，取票機開放時間同現場購票。

1. 展前服務台

10 月 31 日—11 月 10 日：每日 12:30—19:30。

2. 戲院現場影展服務台

11 月 11 日—11 月 28 日：該場地每日首場電影放映前 30 分鐘起，至末場電影開演後 20 分鐘。

1. 退票最遲須於該場次放映 **3 天前**辦理，逾時恕不受理。

例：11 月 11 日映演的場次，最遲須於 11 月 08 日完成退票手續。

2. 每張需酌收 10% 手續費。

3. 請取出票券後至「展前服務台」或「影展服務台」於營業時間辦理退票，恕無法網路退票。

4. 「換票」視同「退票」，請依上述方式辦理退票並自行重新購買。

5. 已兌換贈品之票券，恕不接受退換票。

1. 每場次座位有限，售完為止。現場無保留票券，請提早購買。

2. 票券為唯一入場憑證，請妥善保存。如發生遺失、損毀或無法辨識等情形請自行負責，恕無法重新開票。

3. 身高超過 100（含）公分以上兒童須購買學生票入場。

4. 影廳內無障礙設施席位有限，如有需求請事先來電預約（02-2370-0456 分機 212）。

5. 為維護觀影品質，影片映演 **20 分鐘後**，不再開放入場且無法退換票，敬請準時入場。

6. 攜帶外食者，請遵守各戲院之外食規定。

7. 每場次放映完畢後皆會清場，離場時請注意個人隨身物品。

8. 為了影廳內的安全與維持逃生動線，請勿逗留、站立或坐在廳內走道與其他非座位處。

9. 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音行為皆屬違法，可能招致法律訴訟，本會保留要求違法觀眾刪除檔案之權利。

10. 影展專刊場次表所列之影片片長為刊物付印前之最完整資料，若有片長異動，將於官方網站與戲院現場另行公告。片長不包含映前與映後座談時間。

11. 影展專刊場次表所列之影片級數為刊物付印前之最完整資料，但可能因文化部審核結果而有所變更，級數異動將於官方網站與戲院現場另行公告。於公告前購票之觀眾若因級數異動而無法觀影，票款將可全額退回。

12. 影展工作人員之各種舉措乃為維持影展之順暢運作，及盡可能維護大眾之最佳觀影狀況，本會不接受任何針對工作人員之惡意行為，並將視情況採取相應之措施。

13. 上述事項若有未盡事宜，主辦單位保留節目及活動更動之權利。

展前服務台：0905-476-119（10/31-11/10）

MUVIE CINEMAS 影展服務台：0905-476-307（11/11-11/25）

信義威秀影展服務台：0905-476-119（11/11-11/28）

台北金馬影展執行委員會：02-2370-0456

拓元售票：02-8772-9835

TICKETING INFORMATION

PRICE

Regular NT\$270 / Student NT\$230 / Matinee NT\$190

- Available from Nov 11 (Thu) 00:00.
- Student tickets must be used along with valid student IDs at entrance. Anyone unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.
- Matinee tickets are only valid for the screenings before 17:59, Mon through Fri.

Early Bird：Advance Ticket NT\$200 / Matinee Advance NT\$160

- Available from Oct 30 (Sat) 13:00 to Nov 10 (Wed) 23:59.

Concession NT\$135

- Available from Oct 30 (Sat) 13:00.
- For the elderly over 65 or the disabled. Please present a valid ID at the entrance. Anyone unable to present proof of eligibility are required to pay regular price.

All venues will practice disease-prevention measures in response to the COVID-19 outbreak. The measures may be adjusted in compliance with the latest instructions by the Central Epidemic Command Center (CECC).

• **The tickets will be categorized into zone A and zone B. In case of mandatory capacity limit or socially distanced seating, zone A will be admitted and seated by the marks on site; zone B will be fully refunded. Please find the seating chart on tghff.tixcraft.com.**

- Please wear a mask throughout the screening.
- There will be forehead temperature checks at the entrance. Anyone with a temperature of 37.5 degrees or above will be denied entry.
- The festival implements the contact-information-based measures required by the CECC. We will therefore collect the contact info of the tickets buyers. The contact info will be used exclusively for epidemic investigation. In case of obligatory epidemic investigation, the registered buyer is obligated to notify the actual attendee(s), should there be any ticket transfers or resales.

TICKETING - ONLINE

1. Tickets may be purchased online at tghff.tixcraft.com (tixCraft: 02-8772-9835).

2. Please register as a Golden Horse member at the festival's official website before making purchases.

3. Please avoid operating the system on multiple windows or devices.

4. Each online order must be confirmed **within 10 minutes**. Overdue orders will be dismissed and cancelled. Each order may contain a **maximum of 8 tickets**.

5. Tickets can be purchased online up to 2 hours before the screening. **Within 2 hours** before the screening, tickets may only be purchased at the Ticket Booth on site.

6. Payment

1) Credit Card

Accepted credit cards for online payment: VISA/MasterCard/JCB/UnionPay (American Express/Diners Club NOT accepted)

※ Failed orders will be automatically cancelled by the system. Please re-purchase the tickets.

※ **For orders made before 14:00 Oct 30**, if the credit card payment fails, the payment method will be automatically changed to "Bank Transfer". Please complete the payment before the deadline shown in the "Order History". Overdue orders will be automatically cancelled by the system. (ATM transaction fees may apply. If you do not wish to pay via ATM transfer, please re-purchase the tickets with a new online order.)

2) Bank Transfer – Taiwan Local Account

Please complete the payment before the deadline shown in the "Order History". Overdue orders will be cancelled. Transaction fees may be charged for transfers other than Cathay United Bank (debit card/ATM). The system only accepts cards issued in Taiwan. Overseas remittance is not accepted.

7. Ticket Collection

Print out tickets before screenings at a self-service kiosk with your ① **QR code** or ② **"Pickup Serial Number"** and **"Pickup No."** at the Pre-Festival Ticket Booth or the Ticket Booth at the venues.

TICKETING – ON-SITE

1. Pre-Festival Ticket Booth

Oct 31 - Nov 10: everyday between 12:30-19:30.

2. Ticket Booth at the venues

Nov 11 - Nov 28: opens 30 minutes before the first screening of the day and closes 20 minutes after the last screening starts.

REFUND

1. Ticket refund must be claimed at least 3 days before the scheduled screening.

Example: Tickets for screenings on Nov 11 may be refunded no later than Nov 8.

- A 10% processing fee will be charged per refunded ticket.
- Tickets must be collected before refund.
- No ticket exchange. Please refund the ticket according to the rules above and re-purchase a new ticket.
- Tickets with a "Gift Redeemed" stamp are non-refundable.

TERMS AND CONDITIONS

- All tickets are sold on a first-come-first-served basis.
- Please carefully keep the tickets as they are the only proof of purchase for screening entrance and will not be reissued if lost or damaged.
- Children with the height of 100 cm or above must purchase a Student Ticket for entrance.
- Accessible seats are limited. Please make a reservation by phone in advance (02-2370-0456 ext 212).
- To ensure screening quality, latecomers will **NOT** be admitted to the screening 20 minutes after the film begins, and the ticket is **NON-REFUNDABLE**.
- Please obey the rules for eating/drinking at the venue.
- Venues will be cleared after each screening. Please take care of your personal belongings.
- Safety first. Occupying the aisle or non-appointed seat is strictly prohibited.
- All rights of the films belong to the copyright owners. Photography or video/audio recording during the screenings is strictly prohibited. The festival reserves the right to request for deletion of such illegal files.
- Film Information listed in the program book is up-to-date at the time of publication. Any further changes (running time/rating, etc.) will be announced on the festival official website and at the venues. Running time does not include the Q&A session before or after screening.
- Film ratings may change (after publication) subject to the classification by the Ministry of Culture. Audience members who fail the eligibility to the screening because of the rating change may request a full refund for tickets bought beforehand.
- All the staff follow the guidance of the festival committee to maintain smooth operation and ensure the best possible screening quality. The committee strictly prohibits any hostile conduct against the staff, and will take necessary measures against such misconduct.
- The festival reserves the right to change the program.

FOR MORE INFORMATION

Pre-Festival Ticket Booth: 0905-476-119 (10/31-11/10)

Ticket Booth at MUVIE CINEMAS: 0905-476-307 (11/11-11/25)

Ticket Booth at Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi: 0905-476-119 (11/11-11/28)

Taipei Golden Horse Film Festival Office: 02-2370-0456

tixCraft: 02-8772-9835

金馬線上影院

單片
短片合輯
租借

180 元 / 張

銷售時間 11 月 1 日〈一〉13:00 起，售完為止。

※ 線上影展期間：11 月 12 日—11 月 28 日，線上場次表請掃 QRCode。



購買
方式

- 請至**金馬線上影院**建立帳號，點選欲看影片之「租借」按鈕即可進入付款頁面。
- 線上影院僅限信用卡付款。此交易屬於海外消費，信用卡發卡銀行可能會收取海外交易手續費。請聯絡您的發卡機構以了解可能收費項目。該費用本會並不負責，亦不退款。



3. 影片租借數量有限，售完為止。線上影片租借只在本會因不可抗力之因素而取消放映時，方可退款，除此情況外，線上影片租借後概不退換。

4. 線上影院消費不計入滿額贈活動金額計算。

注意
事項

- 租借後，影片**上架期間**均可點選播放。一旦開始播放，須在 **72 小時**內觀賞完畢；逾期或超過上架期間，影片將無法播放。
- 若點選播放時，距離影片下架時間已不到 72 小時，則以該影片下架時間為最後觀影期限，**請務必在下架前觀賞完畢**。

範例：

若租借之影片片長為 110 分鐘，上架時間為週一 12:00，下架時間為週日 23:59，則：

- 租借後如於週一 23:00 開始播放此片，則最晚須於週四 23:00 前觀賞完畢。
- 如於週六 19:00 點選播放，由於距離下架時間已不到 72 小時，最遲須在週日 22:09 開始觀影，才能看完全片，影片自週日 23:59 下架後即無法觀看。

- 影片僅限台灣地區觀看，並只限本人使用，不得轉讓他人；同一帳戶限登入 5 個裝置（不同瀏覽器版本、切換瀏覽器帳號，或使用無痕模式皆視為不同裝置），同一時間只限於 1 個裝置觀看，建議觀看時使用固定裝置。
- 可使用觀看裝置包括 PC / Mac 瀏覽器、iOS 手機 / Apple TV、Android 手機 / TV，詳細裝置規格需求與 Chromecast 說明請參考線上影院官網【觀影支援】、【使用者服務條款】。
- 影片之權利屬於版權所有者，任何攝影、錄影、錄音、下載、共享、在公共場所播放等行為皆屬違法，可能招致法律訴訟，本會保留以民事或刑事追究的法律權利。
- 上述事項若有未盡事宜，主辦單位保留節目及活動更動之權利，詳細【使用者服務條款】請見金馬線上影院。

GOLDEN HORSE VIRTUAL CINEMA

PRICE

Single Ticket NT\$180

- Available from Nov 1 (Mon) 13:00. Tickets are sold in limited numbers and are subject to availability.



Online Screening Schedule

TICKETING

- Online tickets can be purchased at the [Golden Horse Virtual Cinema](#) website, with credit cards only. Please register as a member before making purchases.
- Your credit card company may charge a foreign transaction fee to this transaction. Please check with your bank for further details. The fee is not handled by the Festival, and the Festival is not liable for refunds or compensations for this charge.
- Online tickets are non-refundable unless the screenings are canceled due to unforeseen circumstances beyond our control.
- Online screening tickets are not eligible for the Gift with Purchase campaign.



NOTICE

- Please pay attention to the online screening schedule and the film's Until Date. After you rent a film, it can be played only during its rental period and before the film expires.
- Once you press play, the film will be available to watch within either 72 hours or the film's Until Date, depending on which is sooner.
※ eg. If a user starts watching the film 10 minutes before the Until Date, the stream will cut out midstream at that 10-minute point and NOT allow the user the standard watch window (i.e. 72 hours) to play. Please take the film length into account and finish the film before its Until Date.
- Geo-blocking is applied. Films on Golden Horse Virtual Cinema are **only available for viewers in Taiwan**. Tickets can not be transferred. You can register up to 5 devices/browsers for your account, but each account is limited to only 1 stream at the same time.
- You can watch the films with PC/Mac browsers, iPhones, Apple TV, Android phones, and Android TV. Please find the complete list of system requirements and technical support at the [\[Help\]](#) and [\[Terms & Conditions\]](#) page at the Golden Horse Virtual Cinema website.
- The films on Golden Horse Virtual Cinema are owned by the licensors and the right holders. We take infringement seriously. You must not (and must not permit others to) copy, record, download, share or distribute the films, and you must not broadcast the films in public or exploit the films in any manner. The Festival reserves all rights and remedies available to us to prevent any infringement of intellectual property we or our licensors own that is presented in Golden Horse Virtual Cinema.
- The Festival reserves the right to change the program.

展前服務台 Pre-Festival Ticket Booth

台北市中華路一段
39 號 1 樓
(台糖騰雲大樓)
1F., No. 39, Sec. 1,
Zhonghua Rd., Taipei

忠孝東路五段 Sec. 5, Zhongxiao E. Rd.



市政府站三號出口
Taipei City Hall Station
Exit 3

微風信義
Breeze Xin Yi

新光三越
台北信義新天地A4
Shin Kong Mitsukoshi
A4

誠品信義
Eslite

松高路 Songgao Rd.

市府路 Shifu Rd.

台北市政府
Taipei City Hall

松智路 Songzhi Rd.

松仁路 Songren Rd.

MUVIE
CINEMAS

松壽路 Songshou Rd.

台北
信義威秀影城
Vie Show
Cinemas
Taipei Hsin Yi

信義路五段 Sec. 5, Xinyi Rd.

象山站
一號出口
Xiangshan
Station
Exit 1



MUVIE CINEMAS

台北市松仁路 58 號 10 樓 (遠百信義 A13)
10F., No. 58, Songren Rd., Taipei (FEDS XinYi A13)

台北信義威秀影城 Vie Show Cinemas Taipei Hsin Yi

台北市松壽路 20 號
No. 20, Songshou Rd., Taipei

公車 BUS 松壽路口 Songshou Rd. Entrance

捷運 MRT 市政府站 Taipei City Hall Station (三號出口, 步行約 10 分鐘 Exit 3 with 10mins walking distance)
象山站 Xiangshan Station (一號出口, 步行約 8 分鐘 Exit 1 with 8mins walking distance)

場次表

SCREENING SCHEDULE

- ★ 影人出席
Q&A sessions.
- ▲ 影片非英語發音且無英文字幕
Non-English language films without English subtitles.
- ◎ 非售票之活動場次
Free admission (Registration required).
- ※ 所有影廳皆有無障礙設施
All cinemas are accessible for the disabled.
- ※ 所有影片皆為原文發音，中文字幕
All films are in original language with Chinese subtitles.
- ※ 影片級數、場次及活動異動訊息請以網站及現場公佈為準
Please refer to the announcement on the website and at the venue for changes of ratings, screenings and events.
- ※ 影人出席場次為刊物印刷前之最終確認，出刊後仍可能受全球疫情變化而有所調整，異動訊息請以網站及現場公佈為準
Attendance of filmmakers may be subject to change due to the latest COVID-19 developments and restrictions. Please refer to the announcement on the website and at the venue for updates and revisions.

- 0+ 普通級 一般觀眾皆可觀賞 General audience.
- 6+ 保護級 未滿六歲不得觀賞，六歲以上未滿十二歲須由成人陪伴輔導觀賞
No children under 6 allowed. Children aged 6 to 12 must be accompanied by an adult.
- 12+ 輔12級 未滿十二歲不得觀賞 No one under 12 allowed.
- 15+ 輔15級 未滿十五歲不得觀賞 No one under 15 allowed.
- 18+ 限制級 未滿十八歲不得觀賞 No one under 18 allowed.

11	MUVIE	TITAN				19:00	P.059 / P.077	22:10	P.133
11	信義 Hsin Yi	9 廳				青春結戀 Terrorizers		美蘭新秩序 New Order	P.133
						127min 6+ ★		86min 18+	
						19:10	P.224	21:40	P.222
						水手服與機關槍 Sailor Suit and Machine Gun		愛情賓館 Love Hotel	
						112min 12+ ▲		88min 18+	
						18:40	P.145	21:00	P.064
						空姐沒有昨天 Zero Fucks Given		緬魂 The Soul	
						116min 12+		130min 15+	
						19:20	P.162	21:30	P.084
						月八拍片日記 The Tsugua Diaries		鬼同你住 Coffin Homes	
						102min 0+		111min 18+	
								21:40	P.205
								靈魂樂之夏 Summer of Soul	
								117min 12+	
								21:40	P.067
								我沒有談的那場愛 I Missed You	
								96min 0+	

MOVIE	TITAN	11:20	P.115	13:50	P.146	16:30	P.237	18:40	P.081 / P.176	21:40	P.074
		法蘭西特派週報 The French Dispatch		正義老司機 Riders of Justice		樂隊來訪時 The Band's Visit		該死的阿修羅 Goddamned Asura		濁水漂流 Drifting	
信義 Hsin Yi	9 廳	108min 12+		116min 12+	P.223	83min 0+		114min 12+ ★	P.169	113min 15+	P.192
				魚影之群 The Catch		綠紅森林 Dark Red Forest	P.089	寂寞佔線中 Aloners		狼行者 Wolfwalkers	
信義 Hsin Yi	10 廳			140min 12+		86min 0+		91min 0+		103min 0+	
		12:40	P.120	14:50	P.133	16:50	P.135	19:20	P.144	21:30	P.195
信義 Hsin Yi	11 廳	馬可貝洛奇歌：逝者如思 Marx Can Wait		美麗新秩序 New Order		疫年之初 The Year of the Everlasting Storm		我的人生滯音帶 Magnetic Beats		色情電影開麥拉 Shrieking in the Rain	
		91min 6+		86min 18+	P.087	121min 0+	P.211	99min 18+	P.129	101min 18+	P.125
信義 Hsin Yi	14 廳					浮生 Floating Life		惡的序章 Nitram		天后主唱法蘭西 France	
		11:10	P.090-P.092	13:30	P.201	15:40	P.198	19:00	P.105	21:50	P.155
信義 Hsin Yi	15 廳	金馬獎入圍劇情短片 Golden Horse Awards Nominated Live Action Short Films		羅塞里尼家族絮語 The Rossellinis		電影的故事：新世代 The Story of Film: A New Generation		彼岸 Crossing's End		她的落地瞬間 Olga	
		94min 12+		99min 0+		167min 0+		116min 6+ ★	P.138	87min 6+	P.085
信義 Hsin Yi				15:20	P.174	17:40	P.104	19:30		21:30	
				殺死一頭牛之後 Pedro		24		鄰危不亂 Next Door		給阿媽的一封信 A Letter to A'ma	
				109min 0+		76min 15+		94min 6+ ▲		105min 6+	

MUVIE	TITAN	10:10	P.208	13:00	P.115	15:30	P.079	18:20	P.078	21:30	P.147
		魂斷威尼斯 Death in Venice		法蘭西特派週報 The French Dispatch		美國女孩 American Girl		金錢男孩 Moneyboys		神聖電視台 The Eyes of Tammy Faye	
信義 Hsin Yi	9 廳	131min 6+		108min 12+		101min 0+ ★		120min 15+ ★	P.184	126min 12+	P.095
		11:00	P.106	15:40	P.166	18:00	P.168	19:40		21:50	
信義 Hsin Yi	10 廳	吉光變羽 Feathers		超正經樂團的糊塗戰爭 The Blue Danube		逆光夏戀 Backlight		泳灘水男孩 The Swimmer		金馬獎入圍紀錄短片 B Golden Horse Awards Nominated Documentary Short Films B	
		107min 0+		105min 0+		64min 6+		84min 18+		86min 0+	
信義 Hsin Yi	10 廳	10:20	P.180	13:40	P.178	16:40	P.141	19:00	P.107	22:00	P.148
		判決之前 The Judgement		失愛謎蹤 Where Is Pinki?		那年夏天的樂聲 La Traviata, My Brothers and I		我願意：第 1-2 集 The Amazing Grace of Σ: Ep.1-2		窒愛家鎖 Uncleaching the Fists	
信義 Hsin Yi	11 廳	130min 6+ ▲★		108min 0+ ★		108min 6+		117min 15+ ★		97min 6+	
		11:50	P.231	14:00	P.191	16:30	P.167	19:00	P.107	21:30	P.162
信義 Hsin Yi	11 廳	紅椒醬的滋味 Hive		鹿王 The Deer King		河畔小日子 Riverside Mukolitta		我願意：第 1-2 集 The Amazing Grace of Σ: Ep.1-2		月八拍片日記 The Tsugua Diaries	
		84min 0+		113min 6+		120min 6+		117min 15+		102min 0+	
信義 Hsin Yi	14 廳	10:10	P.143	14:50	P.069	17:20	P.075	20:00	P.163	22:20	P.096-P.098, P.092
		戀上你愛上我 Milibbita, Mon Amour		修行 Increasing Echo		兜兜風 Raydio		不要靜靜駛入長夜 Intregalde		金馬獎入圍動畫短片+天下烏鴉 Golden Horse Awards Nominated Animated Short Films + All the Crows in the World	
信義 Hsin Yi	15 廳	95min 0+		85min 6+ ★		93min 6+ ★		104min 6+		68min 12+	
				11:40	P.171	13:50	P.063	16:40	P.117	21:20	P.123
信義 Hsin Yi	15 廳	天晴有時 Whether the Weather Is Fine		角頭－浪流連 GATAO - The Last Stray		複身犯 Plurality		綽號蘇珊娜 Suzanna Andler		在你面前 In Front of Your Face	
		104min 12+		120min 15+		107min 12+		91min 6+		86min 0+ ▲	

MUVIE		TITAN		10:20	P.119	12:40	P.118	15:10	P.080	18:20	P.082	21:00	P.073
		愛戀巴黎十三區 Paris, 13th District		105min 18+		天堂計劃 Everything Went Fine		月老 Till We Meet Again		不想一個人 Leave Me Alone		瀑布 The Falls	
9 廳	信義 Hsin Yi	10:30 狼行者 Wolf Walkers	P.192	在你面前 In Front of Your Face	P.123	12:40 我們的相愛時光 The Souvenir	P.130	17:10 吉光變羽 Feathers	P.156	19:30 浮生 Floating Life	P.211	21:40 花果飄零 Drifting Petals	P.070
		103min 0+		86min 0+ ▲		120min 15+		115min 6+		97min 15+		110min 0+	
10 廳	信義 Hsin Yi	10:40 女孩有問題 The Fam	P.179	該死的阿修羅 Goddamned Asura	P.081 / P.176	13:40	P.066	16:40 詭扯 Treat or Trick	P.066	19:20 疫年之初 The Year of the Everlasting Storm	P.135	21:50 美圖新秩序 New Order	P.133
		112min 6+ ★		114min 12+ ★				106min 12+		121min 0+		86min 18+	
11 廳	信義 Hsin Yi	10:50 夢流感 Petrov's Flu	P.128	巴黎急診中 The Divide	P.183	13:50	P.158	16:00 被偷走的女孩 Prayers for the Stolen	P.158	18:30 漩渦 Vortex	P.126	21:20 出走巴黎 Synonyms	P.229
		146min 15+		99min 6+				110min 12+		142min 6+		124min 15+ ▲	
14 廳	信義 Hsin Yi	10:10 修行 Increasing Echo	P.069	羅塞里尼家族絮語 The Rossellinis	P.201	14:00 魔法阿媽 Grandma and Her Ghosts	P.212	16:20 當男人戀愛時 Man in Love	P.071	19:10 金馬獎入圍劇情短片 Golden Horse Awards Nominated Live Action Short Films	P.090-P.092	22:00 憂傷西西里之歌 The Macaluso Sisters	P.139
		85min 6+		99min 0+		83min 0+ ★		115min 12+		94min 12+		89min 6+	
15 廳	信義 Hsin Yi	11:40 殺死一頭牛之後 Pedro	P.174	魔法阿媽 Grandma and Her Ghosts	P.212	15:50 靈魂樂之夏 Summer of Soul	P.205	18:20 幽鏡、亡魂與最後的探戈 The Tango of the Widower and Its Distorting Mirror	P.161	19:50 西部驢相記 The Taking	P.203	21:40 紅蜆醬的滋味 Hive	P.154
		109min 0+		83min 0+		117min 12+		63min 0+		76min 0+		84min 0+	

MUVIE	TITAN		P.076	P.127	P.125	P.121	P.131					
	11:20	少年 May You Stay Forever Young	13:30	天后主唱法蘭西 France	18:50	上帝之手 The Hand of God	21:40	我們的相愛時光：續篇 The Souvenir: Part II				
信義 Hsin Yi	9 廳	13:40	獨舞者的樂章 Solo Dancer	17:00	寂寞孤島中 Aloners	19:00	溫德斯：狂野旅程 Wim Wenders, Desperado	21:30	趙正經樂團的樹塗戰爭 The Blue Danube			
		89min 12+	107min 6+	133min 6+	130min 15+ ▲	107min 12+	107min 12+	107min 12+	107min 12+			
信義 Hsin Yi	10 廳	12:00	颱風俱樂部 Typhoon Club	14:30	金邊白樓青春夢 White Building	16:30	91min 0+	18:40	初戀：親人告白 First Love	21:50	金馬獎入圍紀錄短片 A Golden Horse Awards Nominated Documentary Short Films A	
		115min 6+	90min 0+	97min 6+	97min 6+	119min 12+ ★	78min 0+	78min 0+	78min 0+	78min 0+	78min 0+	
信義 Hsin Yi	11 廳	13:00	色情電影開麥拉 Shrieking in the Rain	15:10	驢馬車 Stagecoach	17:20	西部騷擾記 The Taking	19:10	風花 Kaza-hana	21:40	口袋裡的拳頭 Fists in the Pocket	
		101min 18+	96min 6+	76min 0+	116min 6+	108min 6+	108min 6+	108min 6+	108min 6+	108min 6+	108min 6+	
信義 Hsin Yi	14 廳											
信義 Hsin Yi	15 廳	11:00	口述影像放映場：親愛的房客 Special Presentation: Audio Description Films - Dear Tenant	14:30	口述影像放映場：消失的情人節 Special Presentation: Audio Description Films - My Missing Valentine	16:30	秋決 Execution in Autumn	18:40	我復仇，你付錢 Vengeance is Mine, All Others Pay Cash	20:50	叱咤風雲 Ne zha	
		106min 12+ ◎	119min 0+ ◎	101min 6+	100min 12+	114min 6+	114min 6+	114min 6+	114min 6+	114min 6+	105min 12+	

MUVIE	TITAN	10:40	P.128	13:50	P.134	17:00	P.224	19:30	P.196	21:40	P.115
		夢流感 Petrov's Flu		風中的鐵梅詩 Commitment Hasan		水手服與機關槍 Sailor Suit and Machine Gun		酷愛電影的龐波小姐 Pompo: The Cinephile		法蘭西特派週報 The French Dispatch	
		146min 15+		148min 6+		112min 12+ ▲		94min 0+		108min 12+	
信義 Hsin Yi	9 廳	12:40	P.229	15:20	P.219	17:40	P.184	19:50	P.089	21:50	P.222
		出走巴黎 Synonyms		夏之庭 The Friends		泳漾水男孩 The Swimmer		綠紅森林 Dark Red Forest		愛情賓館 Love Hotel	
		124min 15+ ▲		113min 0+ ▲		84min 18+		86min 0+		88min 18+	
信義 Hsin Yi	10 廳	11:50	P.066	14:10	P.141	16:30	P.108-P.110	18:30	P.181	22:00	P.132
		詭扯 Treat or Trick		那年夏天的榮譽 La Traviata, My Brothers and I		短片：少女歧濤 Shorts: The Way We Bloom		驚生精事 Seeds of Deceit		日落灣城 Sundown	
		106min 12+		108min 6+		88min 12+		134min 6+ ★		83min 15+	
信義 Hsin Yi	11 廳	11:40	P.200	13:50	P.236	16:00	P.126	19:00	P.142	21:20	P.183
		夏綠蒂與珍柏金：私密之詩 Jane by Charlotte		我不在的時候 The Exchange		漩渦 Vortex		硬漢小情歌 Love Songs for Tough Guys		巴黎急診中 The Divide	
		90min 6+		94min 18+		142min 6+		107min 0+		99min 6+	
信義 Hsin Yi	14 廳	12:00	P.155	14:00	P.180	16:40	P.105	19:30	P.087	21:50	P.153
		她的落地瞬間 Olga		判決之前 The Judgement		彼岸 Crossing's End		二〇二〇年的一場雨 RAIN IN 2020		湛藍青春海 Murina	
		87min 6+		130min 6+ ▲		116min 6+ ★		79min 12+		96min 0+	
信義 Hsin Yi	15 廳			15:20	P.161	16:50	P.083	19:10	P.173	21:40	P.203
				幽鏡、亡魂與最後的探戈 The Tango of the Widower and Its Distorting Mirror		複身犯 Plurality		光陰解剖學 Anatomy of Time		西部驢想記 The Taking	
				63min 0+		107min 12+		118min 18+		76min 0+	

MUVIE	TITAN	10:20	P.115	12:50	P.121	15:40	P.121	17:10	P.117	19:10	P.158
		法蘭西特派週報 The French Dispatch		魂斷威尼斯 Death in Venice		上帝之手 The Hand of God		被偷走的女孩 Prayers for the Stolen		波登人生不設限 Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain	
		108min 12+		131min 6+		130min 15+ ▲		83min 0+		110min 12+	
信義 Hsin Yi	9 廳	12:30	P.130	15:00	P.156	17:20	P.222	19:20	P.219	21:40	P.184
		我們的相愛時光 The Souvenir		吉光變羽 Feathers		愛情賓館 Love Hotel		夏之庭 The Friends		泳漾水男孩 The Swimmer	
		120min 15+		115min 6+		88min 18+		113min 0+ ▲		84min 18+	
信義 Hsin Yi	10 廳	12:20	P.111-P.113	14:40	P.145	17:10	P.172	19:10	P.117	21:10	P.158
		短片：眾生日常 Shorts: The Way We Live		空姐沒有昨天 Zero Fucks Given		金邊白樓青春夢 White Building		迷情蘇珊娜 Suzanna Andler		被偷走的女孩 Prayers for the Stolen	
		107min 0+		116min 12+		90min 0+		91min 6+		110min 12+	
信義 Hsin Yi	11 廳			14:30	P.167	17:00	P.153	19:00	P.220	21:30	P.204
				河畔小日子 Riverside Mukolitta		湛藍青春海 Murina		搬家 Moving		波登人生不設限 Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain	
				120min 6+		96min 0+		118min 0+		119min 6+	
信義 Hsin Yi	14 廳	12:50	P.186	14:50	P.143	17:00	P.163	19:20	P.155	21:20	P.139
		吳奶奶的逃跑計劃 The Disappearance of Mrs. Wu		戀上你愛上我 Mi lubta, Mon Amour		不要靜靜駛入長夜 Iniregalde		她的落地瞬間 Olga		憂傷西西里之歌 The Macaluso Sisters	
		90min 0+		95min 0+		104min 6+		87min 6+		89min 6+	
信義 Hsin Yi	15 廳							19:00	P.065	21:40	P.174
								聽見歌 再唱 Listen Before You Sing		殺死一頭牛之後 Pedro	
								113min 0+		109min 0+	

MUVIE	TITAN																
信義 Hsin Yi	9 廳	12:00	P.202	天堂計劃 Everything Went Fine	P.118	16:10	P.147	19:00	P.119	21:20	P.224						
		溫德斯：狂野旅程 Wim Wenders, Desperado	113min 6+	神聖電視台 The Eyes of Tammy Faye	126min 12+	愛慾巴黎十三區 Paris, 13th District	112min 12+ ▲										
信義 Hsin Yi	10 廳	120min 0+ ▲	P.202	14:30	P.192	16:40	P.106	19:00	P.116	21:50	P.211						
		吾愛吾詩 The Kindergarten Teacher	103min 0+	狼行者 Wolfwalkers	日常 Decameron	ANNETTE：星夢戀歌 Annette	浮生 Floating Life										
信義 Hsin Yi	11 廳	11:50	P.230	14:20	P.140	16:50	P.075	18:50	P.126	21:40	P.185						
		紅椒醬的滋味 Hive	致琪亞拉 A Chiara	兜兜風 Raydio	漩渦 Vortex	渡磡禁戀 My Tender Matador											
信義 Hsin Yi	14 廳	120min 6+	P.154	14:00	P.235	16:10	P.128	19:10	P.191	21:30	P.219						
		留待清晨 Let It Be Morning	多事之丘 Beyond the Mountains and Hills	夢流感 Petrov's Flu	鹿王 The Deer King	惡的序章 Nitram											
信義 Hsin Yi	15 廳	84min 0+	P.234	14:10	P.205	16:40	P.228	19:30	P.200	22:00	P.201						
		靈魂樂之夏 Summer of Soul	93min 12+	荒漠與德賽 Ahed's Knee	夏綠蒂與珍柏金：私密之詩 Jane by Charlotte	羅塞里尼家族絮語 The Rossellinis											
信義 Hsin Yi	15 廳	101min 6+	P.179	14:00	P.179	16:20	P.063	19:00	P.085	21:50	P.195						
		女孩有問題 The Fam	112min 6+	角頭一浪流連 GATAO - The Last Stray	給阿媽的一封信 A Letter to A'ma	色情電影開麥拉 Shrieking in the Rain											

MUVIE		TITAN		P.204		P.222		P.131		P.122		P.146	
11:30		14:10		16:20		P.131		18:50		21:30		P.146	
信義 Hsin Yi	波登人生不設限 Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain	愛情賓館 Love Hotel	我們的相愛時光：續篇 The Souvenir: Part II	犬山記 The Power of the Dog	正義老司機 Riders of Justice								
	119min 6+	88min 18+	107min 12+	127min 12+	116min 12+								
10 廳	12:30	P.135	15:00	P.218	17:30	P.152	19:10	P.190	21:30	P.145			
	疫年之初 The Year of the Everlasting Storm	風花 Kaza-hana	下課後的祕密 Playground	地靈人劫 In the Earth	空姐沒有昨天 Zero Fucks Given								
信義 Hsin Yi	121min 0+	116min 6+	72min 6+	107min 15+	116min 12+								
	12:20	P.107	14:50	P.167	17:20	P.162	19:30	P.151	21:40	P.236			
11 廳	我願意：第 1-2 集 The Amazing Grace of Σ: Ep.1-2	河畔小日子 Riverside Mukolitta	月八拍片日記 The Tsugua Diaries	仰望星空的少年 Gagarine	我不在的時候 The Exchange								
	117min 15+	120min 6+	102min 0+	97min 0+ ▲	94min 18+								
信義 Hsin Yi	14 廳	14:00	P.089	16:30	P.209	18:50	P.103	21:30	P.200				
	鋒紅森林 Dark Red Forest	口袋裡的拳頭 Fists in the Pocket	幻日手記 Far Away Eyes	夏綠蒂與珍柏金：私密之詩 Jane by Charlotte									
14 廳	86min 0+	108min 6+	79min 0+ ★	90min 6+									
	15:00	P.067	17:10	P.154	19:00	P.171							
信義 Hsin Yi	我沒有談的那場戀愛 I Missed You	紅榴櫚的滋味 Hive	天晴有時 Whether the Weather Is Fine										
	96min 0+	84min 0+	104min 12+ ★										

MUVIE		TITAN		P.214-P.215		13:30		P.127		16:00		P.207		21:00		P.102			
信義 Hsin Yi	10 廳	海上花 + 華麗寫實－海上花製作旅程 Flowers of Shanghai + Beautified Realism: The Making of Flowers of Shanghai 150min 0+		107min 6+		小教父完整導演版 The Outsiders: The Complete Novel 113min 12+						繼園臺七號 No.7 Cherry Lane 125min 18+ ★							
		馬可貝洛奇歐：逝者如思 Marx Can Wait 91min 6+		日落灣城 Sundown 83min 15+		金邊白樓青春夢 White Building 90min 0+		吾愛吾詩 The Kindergarten Teacher 120min 6+		天堂電影院 Last Film Show 112min 0+		疫年之初 The Year of the Everlasting Storm 121min 0+							
		溫德斯：狂野旅程 Wim Wenders, Desperado 120min 0+ ▲		旅途・未完成 Hit the Road 93min 0+		鄰危不亂 Next Door 94min 6+ ▲		指考風暴 The Exam 89min 0+		忍者的寶寶 Ninjababy 103min 0+		風中的懺悔詩 Commitment Hassan 148min 6+							
信義 Hsin Yi	11 廳					12:30		P.100		15:20		P.228		17:10		18:40		P.162	
		女性的復仇 Woman Revenger 85min 18+ ★		荒漠奧德賽 Ahead's Knee 110min 6+ ★		導演課堂：那達夫拉匹 Director's Talk: Nadav Lapid 60min ◎		魚影之群 The Catch 140min 12+		月八拍片日記 The Tsugua Diaries 102min 0+									
信義 Hsin Yi	14 廳																		
信義 Hsin Yi	15 廳																		

MUVIE		TITAN		10:40		P.076		12:40		P.194		15:20		P.116		18:20		P.102		21:30		P.221	
				少年 May You Stay Forever Young	86min 12+		電影之神 It's a Flickering Life		125min 0+ ▲		141min 0+		ANNETTE：星夢戀歌 Annette		125min 18+ ★		繼園臺七號 No.7 Cherry Lane		颯風俱樂部 Typhoon Club				
信義 Hsin Yi	10 廳	正義老司機 Riders of Justice		116min 12+		被偷走的女孩 Prayers for the Stolen		110min 12+		88min 12+ ★		107min 0+ ★		121min 12+									
		10:50 P.146		13:20 P.158		15:40 P.108-P.110		18:10 P.111-P.113		21:00 P.195													
信義 Hsin Yi	11 廳	河畔小日子 Riverside Mukolitta		120min 6+		敗犬單身漢 The Dog Who Wouldn't Be Quiet		天后主播放蘭西 France		驛馬車 Stagecoach		色情電影開麥拉 Shrieking in the Rain		101min 18+									
		10:00 P.167		12:30 P.160		14:20 P.125		17:00 P.210		19:10 P.195													
信義 Hsin Yi	14 廳	花果飄零 Drifting Petals		110min 0+ ★		留待清晨 Let It Be Morning		101min 6+		戀上你愛上我 Mi lubita, Mon Amour		我復仇，你付錢 Vengeance Is Mine, All Others Pay Cash		多事之丘 Beyond the Mountains and Hills									
		10:40 P.070		14:00 P.234		17:20 P.143		19:20 P.170		21:40 P.235													
信義 Hsin Yi	15 廳					仰望星空的少年 Gagarine		97min 0+ ▲		浮生 Floating Life		忍者寶貝 Ninjababy		寂寞佔線中 Aloners									
						15:20 P.151		17:30 P.211		19:40 P.189		21:50 P.169											

TITAN		11:10	P.088	14:20	P.132	16:20	P.119	21:20	P.121
MUVIE		時代革命 Revolution of Our Times		日落灣城 Sundown		憂愁巴黎十三區 Paris, 13th District		上帝之手 The Hand of God	
		152min 6+		83min 15+		105min 18+		130min 15+ ▲	
信義 Hsin Yi		12:50	P.093-P.094	14:40	P.148	16:50	P.144	19:00	P.141
		金馬獎入圍紀錄短片 A Golden Horse Awards Nominated Documentary Short Films A		窒愛家鎖 Uncleaching the Fists		我的人生混音帶 Magnetic Beats		獨舞者的樂章 Solo Dancer	
		78min 0+		97min 6+		99min 18+		83min 6+	
信義 Hsin Yi		12:40	P.166	15:00	P.183	17:10	P.231	19:20	P.188
		超正經樂團的糊塗戰爭 The Blue Danube		巴黎急診中 The Divide		鐵男特警 Policeman		我是你的完美男友 I'm Your Man	
		105min 0+		99min 6+		112min 18+		108min 0+ ▲	
信義 Hsin Yi		12:00	P.139	14:00	P.163	16:00	P.224	18:20	P.198
		憂傷西西里之歌 The Macaluso Sisters		湛藍青春海 Murina		水手服與機關槍 Sailor Suit and Machine Gun		電影的故事：新世代 The Story of Film: A New Generation	
		89min 6+		96min 0+		112min 12+ ▲		167min 0+	
信義 Hsin Yi		12:30	P.171	14:50	P.173	17:20	P.095	19:10	P.106
		天晴有時 Whether the Weather Is Fine		光陰解剖學 Anatomy of Time		金馬獎入圍紀錄短片 B Golden Horse Awards Nominated Documentary Short Films B		日常 Decameron	
		104min 12+		118min 18+		86min 0+		107min 0+	

TITAN		10:50	P.129	13:20	P.122	16:00	P.221	18:30	P.147	21:10	P.088
MUVIE		惡的序章 Niram		大山記 The Power of the Dog		颶風俱樂部 Typhoon Club		神聖電視台 The Eyes of Tammy Faye		時代革命 Revolution of Our Times	
		111min 12+		127min 12+		115min 6+		126min 12+		152min 6+	
信義 Hsin Yi		12:20	P.218	14:50	P.120	17:00	P.177	19:30	P.148	21:40	P.132
		風花 Kaza-hana		馬可貝洛奇歐：逝者如思 Marx Can Wait		初戀：緘人告白 First Love		窒愛家鎖 Uncleaching the Fists		日落灣城 Sundown	
		116min 6+		91min 6+		119min 12+		97min 6+		83min 15+	
信義 Hsin Yi		11:10	P.220	13:40	P.142	16:00	P.126	19:00	P.164	21:00	P.128
		搬家 Moving		硬漢小情歌 Love Songs for Tough Guys		漩渦 Vortex		暗室疑雲 America Latina		夢流感 Petrov's Flu	
		118min 0+		107min 0+		142min 6+		90min 6+		146min 15+	
信義 Hsin Yi		12:10	P.070	14:30	P.143	16:40	P.228	19:10	P.209	21:30	P.153
		花異飄零 Drifting Petals		戀上你愛上我 Milubita, Mon Amour		荒漢與德賽 Ahed's Knee		口袋裡的拳頭 Fists in the Pocket		湛藍青春海 Murina	
		110min 0+		95min 0+		110min 6+		108min 6+		96min 0+	
信義 Hsin Yi		13:00	P.072	15:20	P.071	17:40	P.103	19:30	P.188	21:50	P.149
		高山上的熱氣球 Echo		當男人戀愛時 Man in Love		幻日手記 Far Away Eyes		我是你的完美男友 I'm Your Man		指考風暴 The Exam	
		109min 0+		115min 12+		79min 0+		108min 0+ ▲		89min 0+	

TITAN		P.147		P.214-P.215		P.088		P.208	
12:20		P.147		P.214-P.215		P.088		P.208	
	神聖電視台 The Eyes of Tammy Faye	P.147		P.214-P.215		P.088		P.208	
	海上花 + 華麗寫真－海上花製作旅程 Flowers of Shanghai + Beautified Realism: The Making of Flowers of Shanghai	P.147		P.214-P.215		P.088		P.208	
	126min 12+	P.147		P.214-P.215		P.088		P.208	
	126min 12+	P.147		P.214-P.215		P.088		P.208	
	14:20	P.141		P.190		P.104		P.166	
	14:20	P.141		P.190		P.104		P.166	
	那年夏天的樂聲 La Traviata, My Brothers and I	P.141		P.190		P.104		P.166	
	108min 6+	P.141		P.190		P.104		P.166	
	108min 0+	P.084		P.160		P.157		P.220	
	108min 0+	P.084		P.160		P.157		P.220	
	鬼同你住 Coffin Homes	P.084		P.160		P.157		P.220	
	111min 18+	P.084		P.160		P.157		P.220	
	12:40	P.170		P.186		P.003			
	12:40	P.170		P.186		P.003			
	我復仇，你付錢 Vengeance Is Mine, All Others Pay Cash	P.170		P.186		P.003			
	114min 6+	P.170		P.186		P.003			
	13:10	P.085		P.082		P.154			
	13:10	P.085		P.082		P.154			
	給阿媽的一封信 A Letter to A'ma	P.085		P.082		P.154			
	105min 6+	P.085		P.082		P.154			
	105min 12+	P.088		P.082		P.154			
	105min 12+	P.088		P.082		P.154			
	不想一個人 Leave Me Alone	P.088		P.082		P.154			
	98min 12+	P.088		P.082		P.154			
	98min 12+	P.088		P.082		P.154			
	98min 12+	P.088		P.082		P.154			
	紅鹹醬的滋味 Hve	P.088		P.082		P.154			
	84min 0+	P.088		P.082		P.154			

		P.118		P.061		P.122	
		16:30		18:50		21:30	
		天堂計劃 Everything Went Fine	行影・不離 Keep on Walking: The Man and His Higher Course	犬山記 The Power of the Dog			
		113min 6+	99min 0+ ★	127min 12+			
12:20		P.145	14:50	P.185	19:10	P.120	P.127
空姐沒有昨天 Zero Fucks Given		煙硝禁戀 My Tender Matador	被偷走的女孩 Prayers for the Stolen	馬可見洛奇歐：逝者如思 Marx Can Wait	邂逅在六號車廂 Compartment No. 6		
116min 12+		93min 6+	110min 12+	91min 6+	107min 6+		
11:50		P.181	14:40	P.164	18:50	P.061	P.183
驚生精事 Seeds of Deceit		暗室疑雲 America Latina	美國女孩 American Girl	行影・不離 Keep on Walking: The Man and His Higher Course	巴黎急診中 The Divide		
134min 6+		90min 6+	101min 0+	99min 0+	99min 6+		
11:00		P.170	13:50	P.088	19:40	P.186	P.234
我復仇・你付錢 Vengeance Is Mine, All Others Pay Cash		時代革命 Revolution of Our Times	少年 May You Stay Forever Young	吳奶奶的逃跑計劃 The Disappearance of Mrs. Wu	留待清晨 Let It Be Morning		
114min 6+		152min 6+	86min 12+ ★	90min 0+	101min 6+		
			14:00	P.065	P.205	P.104	
		聽見歌 再唱 Listen Before You Sing	靈魂樂之夏 Summer of Soul	24			
		113min 0+	117min 12+	76min 15+			

11
26
五
FRI

信義 Hsin Yi	10 廳	12:10	P.096-P.098, P.092	14:20	P.074	17:10	P.127	19:30	P.152	21:10	P.144
		金馬獎入圍動畫短片+天下烏鴉 Golden Horse Awards Nominated Animated Short Films + All the Crows in the World 68min 12+		濁水漂流 Drifting 113min 15+ ★		邂逅在六號車廂 Compartment No. 6 107min 6+		下課後的祕密 Playground 72min 6+		我的人生還音帶 Magnetic Beats 99min 18+	
信義 Hsin Yi	11 廳					17:00	P.157	19:00	P.131		
						旅途：未完成 Hit the Road 93min 0+		我們的相愛時光：續篇 The Souvenir: Part II 107min 12+			
信義 Hsin Yi	10 廳	12:10	P.221	14:30	P.219	16:50	P.218	19:20	P.185	21:30	P.190
		颱風俱樂部 Typhoon Club 115min 6+		夏之庭 The Friends 113min 0+ ▲		風花 Kaza-hana 116min 6+		煙硝禁戀 My Tender Matador 93min 6+		地靈人劫 In the Earth 107min 15+	
信義 Hsin Yi	11 廳					15:50	P.134	18:50	P.228	21:10	P.129
						風中的懺悔詩 Commitment Hasan 148min 6+		荒漢與德賽 Ahead's Knee 110min 6+		惡的序章 Nitram 111min 12+	
信義 Hsin Yi	10 廳	11:00	P.140	13:30	P.137	16:00	P.133				
		致琪亞拉 A Chiara 121min 12+		競賽片 Official Competition 114min 12+ ▲		美麗新秩序 New Order 86min 18+					
信義 Hsin Yi	11 廳	11:50	P.204	13:30	P.137						
		波登人生不設限 Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain 119min 6+		競賽片 Official Competition 114min 12+ ▲							

Golden Horse Fantastic Film Festival

金馬奇幻影展
2022.04.08-17



金馬58
雲起山林

HWC
HWC ROASTERS



AQUAGEN
Deep Ocean Sparkling Water



HUJIA



LG SIGNATURE



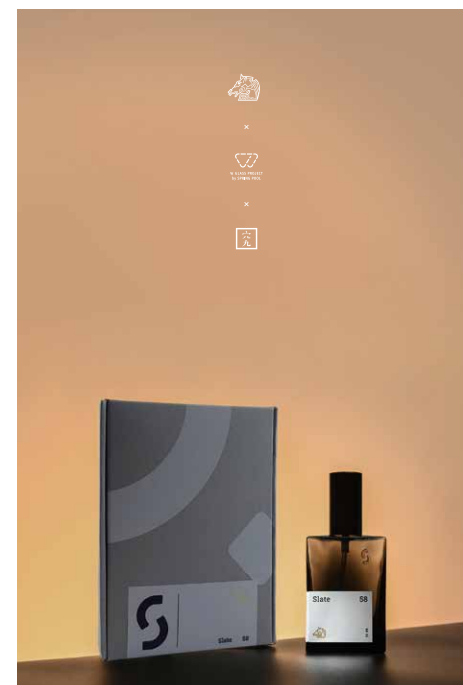
creamm.t



青鳥.旅行 BlueBird Travel



林三益筆墨專家



W 香池計畫



眠豆腐
SLEEPY TOFU



茶籽堂
cha tzu tang



WAT



CANJUNE
荷園



馬 MACHILL 丘



csd 中衛



泡泡騷
POPSOCKETS



HYDY



米樂繽紛
爆米花



禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障

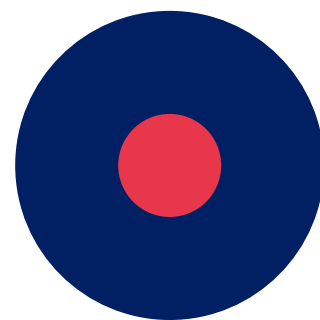
Budweiser SUPREME 百威金尊



茶林上品
It's Our Time



臺北文創
Taipei New Horizon



20
22

金穗獎



GOLDEN
HARVEST
AWARDS

優良
電影劇本

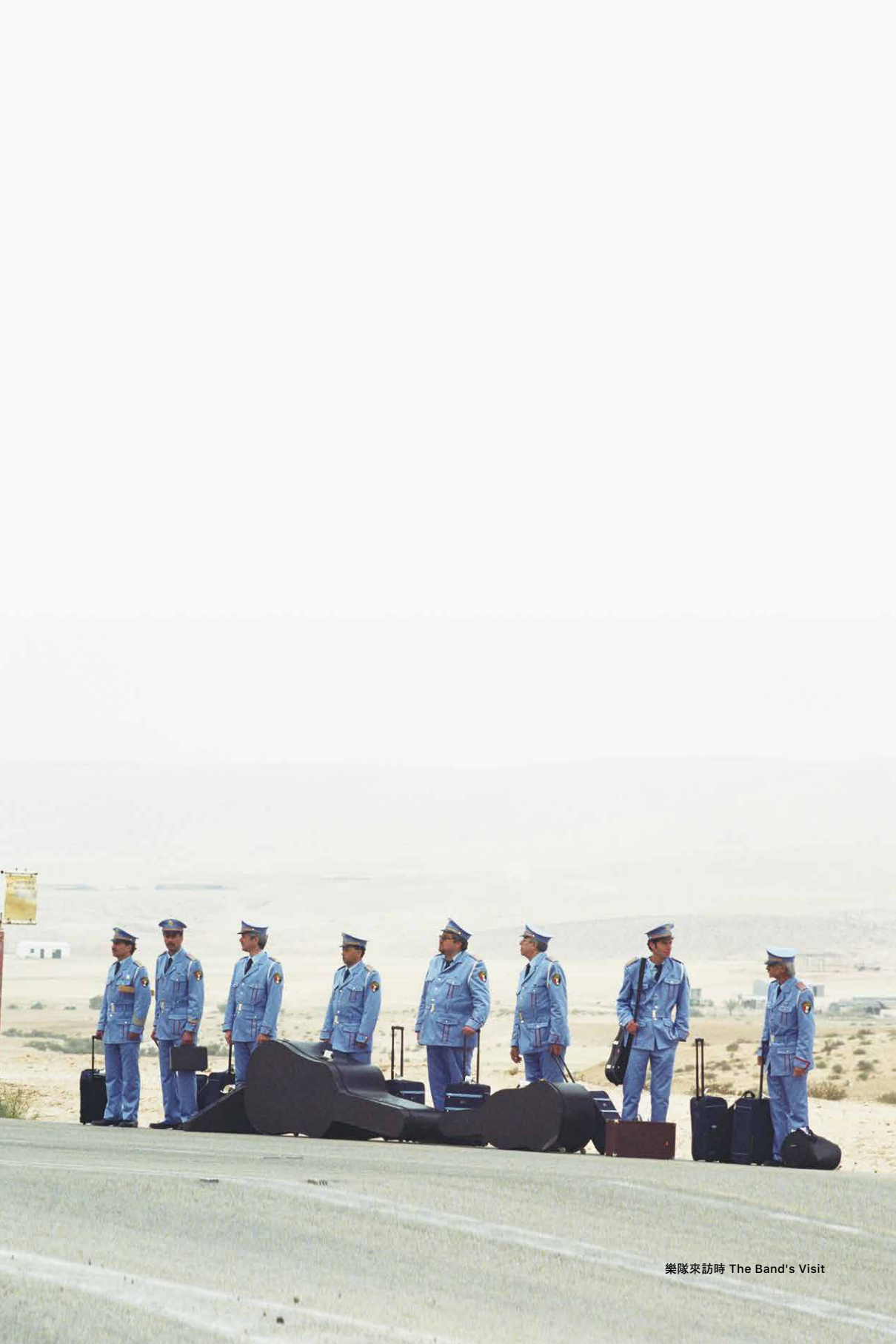


EXCELLENT
SCREENPLAY
AWARDS

2021
12.27
▼
2022
01.24

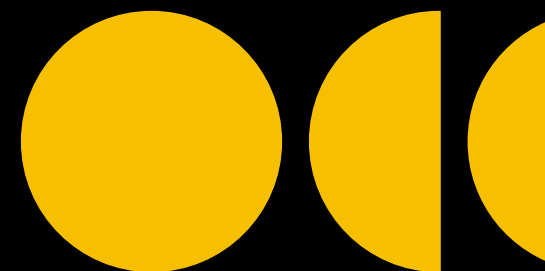
CALL
FOR
ENTRY

徵件



樂隊來訪時 The Band's Visit

台北
金馬影展
TAIPEI
GOLDEN
HORSE
FILM
FESTIVAL



指導單位

合辦單位

協力單位



主辦單位



贊助單位



特別協力



節目協力



宣傳協力



場地協力



目次 CONTENT

054 序 PREFACE

開幕片 OPENING FILM

059 青春弒戀 Terrorizers

閉幕片 CLOSING FILM

061 行影・不離 Keep on Walking: The Man and His Higher Course

金馬獎入圍影片 GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

063 角頭－浪流連 GATAO - The Last Stray

064 緝魂 The Soul

065 聽見歌 再唱 Listen Before You Sing

066 詭扯 Treat or Trick

067 我沒有談的那場戀愛 I Missed You

068 叱咤風雲 Nezha

069 修行 Increasing Echo

070 花果飄零 Drifting Petals

071 當男人戀愛時 Man in Love

072 高山上的熱氣球 Echo

073 瀑布 The Falls

074 濁水漂流 Drifting

075 兜兜風 Raydio

076 少年 May You Stay Forever Young

077 青春弒戀 Terrorizers

078 金錢男孩 Moneyboys Moneyboys

079 美國女孩 American Girl

080 月老 Till We Meet Again

081 該死的阿修羅 Goddamned Asura

082 不想一個人 Leave Me Alone

083 複身犯 Plurality

084 鬼同你住 Coffin Homes

085 給阿媽的一封信 A Letter to A'ma

086 獨舞者的樂章 Solo Dancer

087 二〇二〇年的一場雨 RAIN IN 2020

088 時代革命 Revolution of Our Times

089 絳紅森林 Dark Red Forest

090 詠晴 Good Day

091 巴基之詩 The Poem of Pakistan

091 貓與蒼蠅 Neko and Flies

092 姊姊 my sister

092 天下烏鴉 All the Crows in the World

093 一杯黃土 Nothing in the Cries of Cicadas

094 良夜不能留 The Night

094 度日 In Their Teens

095 捕鯪的人 The Catch

095 盜 Ning

096 蝴蝶果醬 Butterfly Jam

097 極夜 Depths of Night

097 水中的女孩 Girl in the Water

098 稻草記 Paddy

098 海角天涯 The Magical Tracing

終身成就獎 LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD

099 喜怒哀樂 Four Moods

100 女性的復仇 Woman Revenger

華語映像 CHINESE GLOBAL VISION

102 繼園臺七號 No.7 Cherry Lane

103 幻日手記 Far Away Eyes

104 24

105 彼岸 Crossing's End

106 日常 Decameron

107 我願意：第 1-2 集 The Amazing Grace of Σ: Ep.1-2

短片：少女歧繡 SHORTS: THE WAY WE BLOOM

108 血色草莓起士蛋糕 Strawberry Cheesecake

109 少女的祈禱 A Maiden's Prayer

109 三月的野兔 March Hare

110 台北過手無痕無日 Do Not Go Gentle in Taipei

短片：眾生日常 SHORTS: THE WAY WE LIVE

111 公雞 Rooster

112 假日 Holiday

112 正念世界 The World of Mindfulness

113 龔团 Revolting with Dragon

113 流光 Fading Light

大師饗宴 MASTER CLASS

115 法蘭西特派週報 The French Dispatch

116 ANNETTE：星夢戀歌 Annette

117 迷情蘇珊娜 Suzanna Andler

118 天堂計劃 Everything Went Fine

119 愛慾巴黎十三區 Paris, 13th District

120 馬可貝洛奇歡：逝者如思 Marx Can Wait

121 上帝之手 The Hand of God

122 犬山記 The Power of the Dog

123 在你面前 In Front of Your Face

作者相對論 AUTEUR THEORY

125 天后主攝法蘭西 France

126 漩渦 Vortex

127 邂逅在六號車廂 Compartment No. 6

128 夢流威 Petrov's Flu

129 惡的序章 Nitram

130 我們的相愛時光 The Souvenir

131 我們的相愛時光：續篇 The Souvenir: Part II

132 日落灣城 Sundown

133 美麗新秩序 New Order

134 風中的懺悔詩 Commitment Hasan

135 疫年之初 The Year of the Everlasting Storm

影迷嘉年華 PANORAMA

137 競賽片 Official Competition

138 鄰危不亂 Next Door

139 憂傷西西里之歌 The Macaluso Sisters

140 致琪亞拉 A Chiara

141 那年夏天的樂聲 La Traviata, My Brothers and I

142 硬漢小情歌 Love Songs for Tough Guys

143 戀上你愛上我 Mi lubita, Mon Amour

144 我的人生混音帶 Magnetic Beats

145 空姐沒有昨天 Zero Fucks Given

146 正義老司機 Riders of Justice

147 神聖電視台 The Eyes of Tammy Faye

148 窒愛家鎖 Unclenching the Fists

149 指考風暴 The Exam

影壇新勢力 NEW WAVES

151 仰望星空的少年 Gagarine

152 下課後的祕密 Playground

153 湛藍青春海 Murina

154 紅椒醬的滋味 Hive

155 她的落地瞬間 Olga

156 吉光變羽 Feathers

157 旅途・未完成 Hit the Road

158 被偷走的女孩 Prayers for the Stolen

不設防地帶 ANOTHER VIEW

160 敗犬單身漢 The Dog Who Wouldn't Be Quiet

161 幽鏡、亡魂與最後的探戈

The Tango of the Widower and Its Distorting Mirror

162 月八拍片日記 The Tsugua Diaries

163 不要靜靜駛入長夜 Intregalde

164 暗室疑雲 America Latina

亞洲之窗 WINDOWS ON ASIA

166 超正經樂團的糊塗戰爭 The Blue Danube

167 河畔小日子 Riverside Mukolitta

168 逆光夏戀 Backlight

169 寂寞佔線中 Aloners

170 我復仇，你付錢 Vengeance Is Mine, All Others Pay Cash

171 天晴有時 Whether the Weather Is Fine

172 金邊白樓青春夢 White Building

173 光陰解剖學 Anatomy of Time

174 殺死一頭牛之後 Pedro

罪與罰 BEYOND THE VERDICT

176 該死的阿修羅 Goddamned Asura

177 初戀：殺人告白 First Love

178 失嬰謎蹤 Where Is Pinki?

179 女孩有問題 The Fam

180 判決之前 The Judgement

181 驚生精事 Seeds of Deceit

酷兒新世界 L.G.B.T.Q.+

183 巴黎急診中 The Divide

184 泳漾水男孩 The Swimmer

185 煙硝禁戀 My Tender Matador

186 吳奶奶的逃跑計劃 The Disappearance of Mrs. Wu

奇幻樂園 WONDERLAND

188 我是你的完美男友 I'm Your Man

189 忍者實實 Ninjababy

190 地靈人劫 In the Earth

191 鹿王 The Deer King

192 狼行者 WolfWalkers

電影萬歲 VIVA LA CINEMA!

194 電影之神 It's a Flickering Life

195 色情電影開麥拉 Shrieking in the Rain

196 酷愛電影的龐波小姐 Pompo: The Cinephile

197 天堂電影院 Last Film Show

198 電影的故事：新世代 The Story of Film: A New Generation

傳奇影事 FILM AND LEGEND

200 夏綠蒂與珍柏金：私密之詩 Jane by Charlotte

201 羅塞里尼家族絮語 The Rossellinis

202 溫德斯：狂野旅程 Wim Wenders, Desperado

203 西部驛想記 The Taking

204 波登人生不設限 Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain

205 靈魂樂之夏 Summer of Soul

經典重現 RESTORED CLASSICS

207 小教父完整導演版 The Outsiders: The Complete Novel

208 魂斷威尼斯 Death in Venice

209 口袋裡的拳頭 Fists in the Pocket

210 驛馬車 Stagecoach

211 浮生 Floating Life

212 魔法阿媽 Grandma and Her Ghosts

213 秋決 Execution in Autumn

214 海上花 Flowers of Shanghai

215 華麗寫實－海上花製作旅程

Beautified Realism: The Making of Flowers of Shanghai

致敬：相米慎二 RETROSPECTIVE: SOMAI SHINJI

218 風花 Kaza-hana

219 夏之庭 The Friends

220 搬家 Moving

221 颱風俱樂部 Typhoon Club

222 愛情賓館 Love Hotel

223 魚影之群 The Catch

224 水手服與機關槍 Sailor Suit and Machine Gun

焦點導演：那達夫拉匹 FILMMAKER IN FOCUS: NADAV LAPID

228 荒漠奧德賽 Ahed's Knee

229 出走巴黎 Synonyms

230 吾愛吾詩 The Kindergarten Teacher

231 鐵男特警 Policeman

焦點導演：艾朗柯里林 FILMMAKER IN FOCUS: ERAN KOLIRIN

234 留待清晨 Let It Be Morning

235 多事之丘 Beyond the Mountains and Hills

236 我不在的時候 The Exchange

237 樂隊來訪時 The Band's Visit

影迷新世代 GOLDEN HORSE NEW CURRENTS

239 新世代嚴選 & 影迷擴充技

2021 年，嚴峻的疫情對影視產業從產製至映演層面都造成了莫大衝擊，謝謝台北金馬影展執行委員會排除萬難，讓每年最受矚目的電影盛事——台北金馬影展能如期舉辦，並用精緻璀璨的電影饗宴回應殷殷企盼的廣大影迷。

本屆影展為因應疫情變化及全球後疫情時代來臨，首度採用實體和線上影展併行的方式辦理，讓觀眾有更多元、安心的觀影體驗。影展內容部分，規劃超過二十項各具特色的放映單元，包括「經典重現」選映李行導演的經典傑作《秋決》和王小棣導演二十週年的《魔法阿媽》；「特別企劃：口述影像」選映《親愛的房客》、《消失的情人節》，推廣國片口述影像，並提供視障者更友善的賞片環境等。

至於開、閉幕片，則由何蔚庭導演獲得多倫多國際影展入選肯定的新作《青春弒戀》，以及何平導演貼身拍攝臺灣電影教父李行生活點滴的紀錄片《行影·不離》引領擔當。追憶李行導演為影壇奉獻的精采人生，不僅大力促成金馬獎成為全球華語電影界最具影響力的崇高指標，更將最後身影留給最牽掛的金馬影展。感謝李行導演為臺灣留下彌足珍貴的寶物，也期待影壇後起之秀接手前輩的努力，使臺灣電影的傳承互久綿長。

一直以來，文化部透過各方面政策、獎補助方案扶植優秀影視創作者，在困難的時刻也積極開辦各項紓困方案支持影視產業，未來亦將持續努力，鼓勵影視產業蓬勃發展。誠摯邀請大家一起來參與 2021 台北金馬影展，儘管疫情對生活帶來了許多改變，但對於電影的熱愛、文化的推進，相信臺灣永不止步。



文化部部长

PREFACE

In 2021, the pandemic has such a strong impact on every aspect of the film and television industry, from production to exhibition. We thank the Taipei Golden Horse Film Festival Executive Committee for having worked so hard to overcome all the difficulties to present another edition of Taipei Golden Horse Film Festival this year, providing an impressive programme to the cineastes eagerly looking forward to the event.

In response to the changing situations in the pandemic and the arrival of the post-pandemic global new order, it is the first time that the Taipei Golden Horse Film Festival adopts a hybrid format to offer the audience more diverse and safer viewing experiences. In terms of the programme, there are more than twenty categories with distinctive features, including "Restored Classics" and "Special Presentation: Audio Description Films". "Restored Classics" screens *Execution in Autumn*, a Taiwanese classic directed by Lee Hsing, and *Grandma and Her Ghosts* by Wang Shaudi, which celebrates its 20th anniversary this year. By showing *Dear Tenant* and *My Missing Valentine* with audio description service, "Special Presentation: Audio Description Films" offers the visually impaired audience a friendly environment and encourages Taiwanese films to adopt audio description.

This year, the Taipei Golden Horse Film Festival opens with *Terrorizers* and closes with *Keep on Walking: The Man and His Higher Course*. *Terrorizers* is director Ho Wi-ding's latest work and was selected for the Toronto Film Festival. Directed by Ho Ping, *Keep on Walking: The Man and His Higher Course* is a documentary about Lee Hsing, the godfather of Taiwanese cinema. It documents director Lee Hsing's eventful life dedicated to the film community. Lee Hsing not only turned the Golden Horse Awards into the most prestigious award in the world of Chinese-language cinema but bestowed the footage of his life on the Taipei Golden Horse Film Festival. We are grateful for the precious treasures director Lee Hsing left to Taiwan and expect the emerging Taiwanese filmmakers to take over the responsibilities to maintain a flourishing film industry.

For years, the Ministry of Culture has been supporting filmmakers with various policies and subsidies. At this difficult time, the Ministry also offers a wide range of relief packages to assist the film and television industry. We will continue efforts to help the industry thrive. Here I sincerely invite everyone to participate in the 2021 Taipei Golden Horse Film Festival. Although the pandemic has brought many changes to our lives, our passion for cinema and culture will never cease to exist.

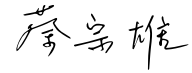


Minister of Culture

將近二年的疫情衝擊徹底改變了人們的生活，人與人的接觸繼續是史上最遙遠的距離，今年我們仍然還在極為嚴峻的對抗中，但有幸的是隨著疫苗的發展，似乎看到一線曙光在遠方逐漸升起，逐漸地慢慢恢復往日的步調，也開始調整適應生活的新興模式；在此恭喜台北金馬影展即將以實體及線上影展併行的方式，將年度的盛大電影慶典帶到我們的身邊。

去年因為疫情影響，許多國際影展或延期或停辦或減少片量，累積了許多作品到今年才得以面世，台北金馬影展也因此邀請到多部讓影迷引領期盼的大師作品，包括坎城、柏林、鹿特丹、威尼斯影展等各國精彩強片都在片單中，而第 58 屆金馬獎的入圍影片亦將帶給影迷朋友們相當大的驚喜；雖然近年來人們看電影的方式一直在改變，但電影院給人們的感受仍難以被取代，「電影萬歲」的單元將透過多部關於電影的電影，帶領影迷一起進入夢想的最深處。

就如同今年「金馬 58」主視覺海報的設計概念，從去年至今，全球各地都充滿變動與挑戰，而我們宛如在一部描寫人類共同命運的電影裡，鏡頭仍在繼續轉動，繼續記錄著一切；文化也是如此透過不同的方式在傳播與留存，臺北市政府將不遺餘力幫助影視產業提升專業及協助發展，更深刻而持續地記錄著也記憶著文化的痕跡；在此也預祝 2021 台北金馬影展順利成功。



臺北市政府文化局

PREFACE

In the past two years, the pandemic has completely changed our lives and created an unprecedented distance between people. This year, we are still in an intense fight against Covid-19, but fortunately, the development of vaccines allows us to see a light on the distant horizon. Slowly, the order of our daily live has been restored, and we have begun adjusting to a new lifestyle. My congratulations to the Taipei Golden Horse Film Festival on bringing this great annual celebration of cinema to us with screenings in theatres and online.

Last year, due to the pandemic, many international film festivals were postponed, cancelled or reduced the selections and therefore, a large number of films were not released until this year. As a result, the Taipei Golden Horse Film Festival manages to invite many masters' latest works, including those shown at Cannes, Berlin, Rotterdam and Venice. Moreover, the nominees at the 58th Golden Horse Awards bring great surprises to the fans. Although in recent years, the platforms via which people watch films have been changing, the impact that only the big screens could exert on the audiences can never be replaced. In the category "Viva la Cinema!", many films about cinema will lead the cineastes to explore the deeps of dreams.

As shown in the festival's key art this year, people all over the world have been confronted with all kinds of changes and challenges since last year. It feels as if we were acting in a movie that depicts the fate shared by all human beings while the camera just kept rolling, recording everything. It is the same with culture, since it is constantly being spread and preserved in different ways. The Taipei City Government is dedicated to promoting the film and television industry, assisting in its development as well as documenting and preserving our cultural heritage. Here I wish the 2021 Taipei Golden Horse Film Festival a huge success.



Commissioner of Dept. of Cultural Affairs
Taipei City Government

本屆金馬影展將以何蔚庭、胡至欣導演的《青春弒戀》開幕，何平導演的紀錄片《行影·不離》閉幕。一部是金馬獎新導演獎得主的野心之作，一部是對台灣電影大家長李行導演的細膩捕捉。承先啟後，電影有情。

金馬影展作為台灣歷史最悠久、規模也最大的影展，除了成為年度傑出華語電影的重要舞台，也負有把國際電影引入台灣的責任。雖然不像四十年前資源匱乏但唯一獨家，現在各式各樣的影展林立，光是金馬就衍生出「奇幻影展」、「經典影展」，但國際影壇仍有無數值得影迷一探的風光。除了來自坎城、柏林、威尼斯、多倫多、鹿特丹等重要影展的佳作，在類型、性別、跨界、經典各層面，金馬影展都會盡力滿足影迷的期待。專題推陳出新，例如緬懷日本導演相米慎二的同時，也關注兩位風格迥異的以色列導演：那達夫拉匹（Nadav Lapid）和艾朗柯里林（Eran Kolirin），讓焦點導演也有對照的趣味。而力圖建立社會對話的「司法 × 金馬」、帶領青少年深入電影世界的「影迷新世代」、提供視障朋友友善環境的「口述影像計劃」，都是影展試圖擴大正面影響的努力。

疫情連續兩年席捲世界，去年金馬影展仍有大批影迷湧入影院支持，盛況不減。今年除了提供舒適的觀影環境，也將另增線上平台。無論形式如何轉換，動人的內容還是最重要的，期許金馬影展繼續端出滿足各種影迷的饗宴。



台北金馬影展主席

PREFACE

This year, the Taipei Golden Horse Film Festival (TGHFF) opens with *Terrorizers* directed by Ho Wi-ding and Hu Chih-hsin and closes with *Keep on Walking: The Man and His Higher Course*, a documentary directed by Ho Ping. The former is an ambitious work by a winner of Best New Director at Golden Horse, while the latter delicately captures the details in the life of Lee Hsing, the godfather of Taiwanese cinema. Like in a big family, they inherit the heritage from their predecessors and inspire their successors.

The TGHFF is the longest-running and the biggest film festival in Taiwan. In addition to providing the outstanding Chinese-language films with a vital platform every year, it is responsible for introducing international films to the Taiwanese audiences. Forty years ago, the resources were scarce, and the Golden Horse was the only film festival in Taiwan. Nowadays, there are so many film festivals held in Taiwan each year, and a couple of them, including the Golden Horse Fantastic Film Festival and the Golden Horse Classic Film Festival, are organised by the TGHFF. Even so, there are still plenty of gems from the world cinema awaiting us to discover. On top of showing the best films from the selections at Cannes, Berlin, Venice, Toronto and Rotterdam Film Festivals, we do our best to meet the cineastes' demand in terms of genre, gender, crossover and classics. New categories are created every year. For example, while paying tribute to Somai Shinji, the festival also presents Nadav Lapid and Eran Kolirin, two Israeli directors with very different styles, as Filmmakers in Focus, offering an intriguing contrast. The wide range of categories demonstrates TGHFF's effort to exert a greater positive influence on society. The most notable examples include "Justice × Golden Horse", which aims to strike a conversation with the public, "Golden Horse New Currents", which leads teenagers to explore the cinema world, and "Special Presentation: Audio Description Films" that makes cinema more accessible to visually impaired audiences.

It has been two years since the pandemic began. Last year, the attendance remained as high as ever, showing no sign of decline. This year, in addition to providing screenings in theatres, an online platform is set up. No matter how screenings are held, stories that touch a chord with the audiences are still the core of cinema. The TGHFF aims to continue offering a wide variety of films that meet the audiences' expectations.



Chair of the Taipei Golden Horse Film Festival

國際影評人費比西獎

一九三〇年正式成立的國際影評人協會，目前有來自超過六十個國家的會員。國際影評人協會以推廣電影藝術為使命，獎勵表現各國文化特質的新穎創作，對於提攜新電影與新導演更是不遺餘力。多年來，在世界各大影展上，這座簡稱為「費比西」的獎項，鼓勵了無數傑出的電影與導演，而建立起它的權威性。在台北金馬影展頒發的這座「國際影評人費比西獎」也以鼓勵年輕、傑出的華語電影為目標。

THE INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM CRITICS (FIPRESCI)

Aimed to promote film art and to particularly encourage new and young cinema, FIPRESCI is the international nongovernmental organisation. Founded de facto in 1925 by French and Belgian journalists and officially registered on June 6, 1930, FIPRESCI now has members in more than 60 countries worldwide. FIPRESCI has consolidated its position as an exceptionally authoritative professional organisation of very strong influence on the modern international cinematic process. At the Taipei Golden Horse Film Festival, the FIPRESCI Award will be given to encourage the outstanding new and young Chinese-language filmmakers.

亞洲電影促進聯盟奈派克獎

奈派克，全名為「亞洲電影促進聯盟」，成立於一九九〇年，為一推廣亞洲電影的國際組織，目前與超過三十個以上的國際影展合作，在影展中設立最佳亞洲電影奈派克獎。二〇〇七年起，為鼓勵亞洲新銳導演，金馬影展增設奈派克獎，舉凡當屆入選的亞洲新銳導演之長片作品，皆有機會入圍並角逐首獎。

NETWORK FOR THE PROMOTION OF ASIAN CINEMA (NETPAC)

Network for the Promotion of Asian Cinema (NETPAC) is an international organisation established in 1990 to promote Asian cinema. It has collaborated with over thirty international film festivals to present NETPAC Award in recognition of best Asian films. Starting from 2007, Taipei Golden Horse Film Festival has added NETPAC Award to encourage emerging Asian directors; selected feature films by Asian new talent are eligible for this award.

金馬創投會議

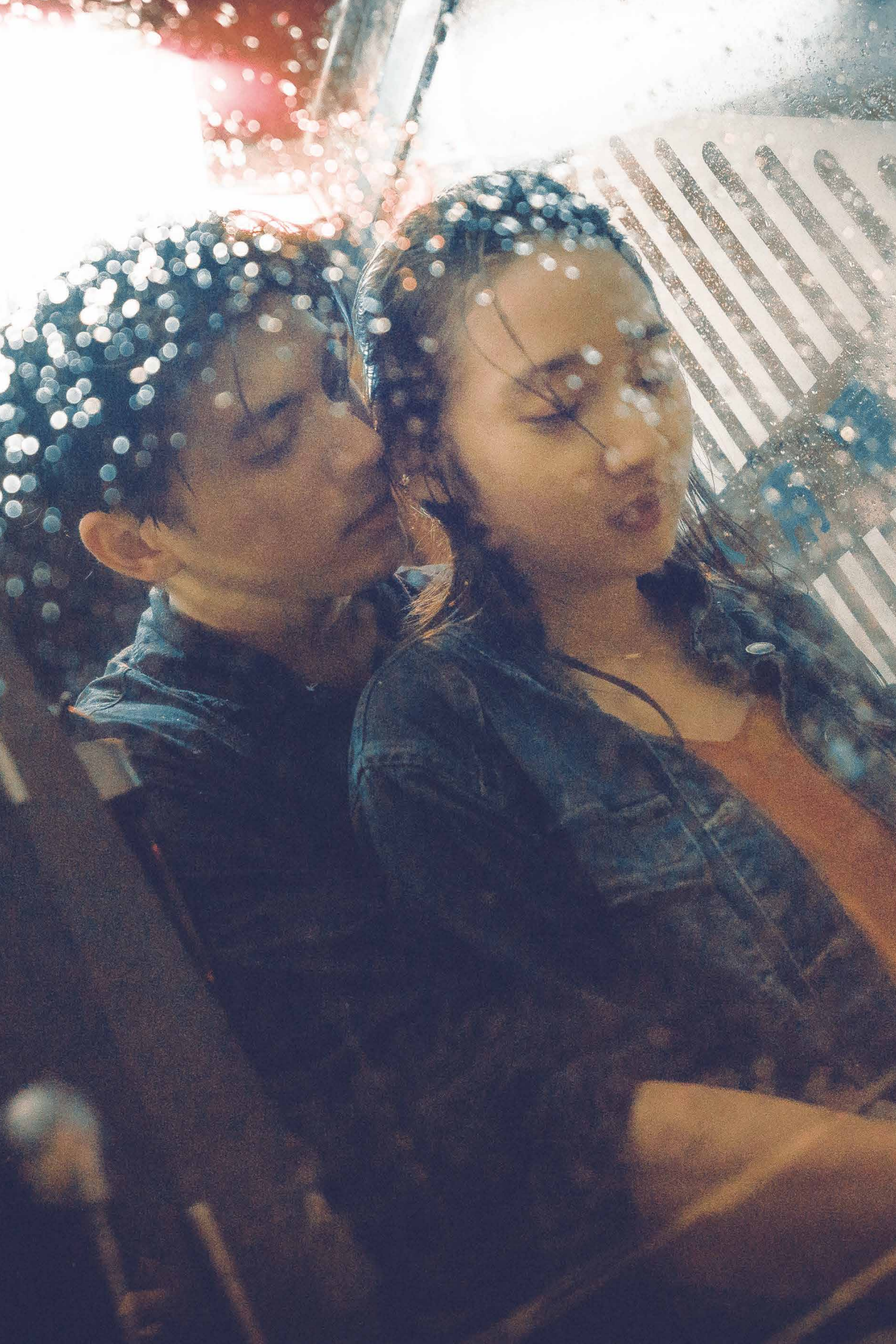
金馬創投會議旨在推廣優良華語／華人影視創作之媒合平台，每年遴選具高度創意與商業潛力之電影與劇集企劃，安排與影視投資相關企業進行面對面深入會談，並促成跨國產業投資之合作，竭力推動產業人員與國際接軌，創造未來合作機會。

GOLDEN HORSE FILM PROJECT PROMOTION

The Golden Horse Film Project Promotion (FPP) is a Chinese-language film and series project matching platform (project market) designed to bring to the fore collaborative opportunities between filmmakers, investors and distributors, as well as to link regional industry professionals to the international film community. Each year, the FPP selects several creative and potential film and series projects to meet with the industry decision-makers for co-production and collaboration opportunities.







開幕片

OPENING FILM

青春弒戀

Terrorizers

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 127min

2021 多倫多影展 / 2021 東京影展

假日的車站大廳，揮動的武士刀砍人，嫌犯在偵訊時幽幽看著照片裡的女孩說：「她是我前女友。」在看似無端的殺人案背後，是年齡、階級、際遇都不同的都市迷遊者：想上岸開店不再跑船的大廚、想擺脫過往不堪身份的女孩、善於付出溫暖卻害怕所有人離開的演員、沉迷網路不入世的青年、熱愛 cosplay 的活潑少女，以及為人排遣寂寞的按摩女郎。他們在不同頻的世界，卻被同一段宿命線纏綁，一刀劈下，流淌而出的是人際隔閡裡的膿瘡。

導演何蔚庭聯手胡至欣，找來林柏宏、李沐、陳庭妮、林哲熹、丁寧、姚愛甯精彩演繹環環相扣的人際與情感關係，多線爬梳社會事件背後的絲縷，構成當代迷茫多面向。孤單讓人脆弱也讓人衝動，當人與人的溝通失能，愛與恨都可能源自於巧合，刻下無法抹滅的傷痕。原來青春不是自由，而是人生困境之始。

Terrorizers centres on a group of young lost souls in pre-Covid Taipei. Through a public slashing incident, the story follows four characters who tangle up in a multi-narrative tale of love, desire, envy and revenge. *Terrorizers* reflects that the suspect of the public slashing is not the only culprit but the society as a whole; when tragedy happens, everyone is responsible, and no one is an outsider.

何蔚庭，生於馬來西亞，後至台灣從事廣告、紀錄片和電影編導工作。早期短片作品《呼吸》、《夏午》即受到國際影展矚目，2010 年執導首部劇情長片《台北星期天》獲金馬獎最佳新導演，2018 年《幸福城市》獲多倫多影展平台單元首獎、金馬獎最佳女配角等多個國際影展獎項。

胡至欣，倫敦大學斯萊德藝術學院碩士畢業，曾擔任淡江大學電影製作講師。2007 年與何蔚庭導演共同創立長蘇有限公司，並擔任監製。

Ho Wi-ding's previous film, *Cities of Last Things*, won the Platform Award at Toronto and Best Supporting Actress at Golden Horse Awards 2018. His feature debut, *Pinoy Sunday*, won Best New Director at Golden Horse Awards 2010.

Hu Chih-hsin obtained an MFA from UCL Slade School of Fine Arts. For fourteen years, Hu and director Ho Wi-ding have presented many award-winning films to the world. She also serves as a lecturer in Mass Communication at Tamkang University.



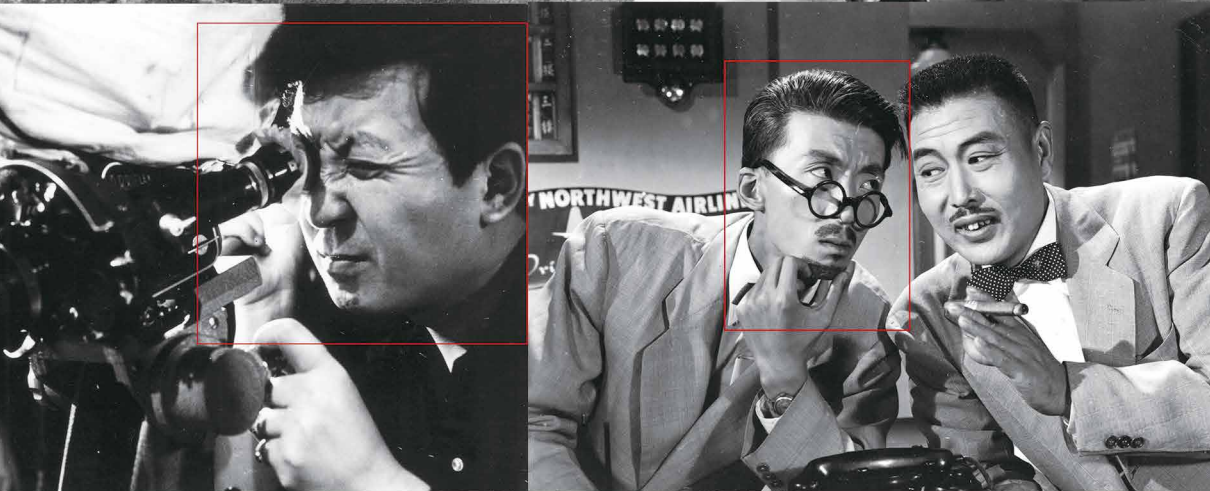
導演 Director
何蔚庭 HO Wi-ding
胡至欣 HU Chih-hsin

11.11 〈四〉 19:00
MUVIE TITAN ★

059

開幕片
OPENING FILM

Producer 胡至欣 Hu Chih-hsin, 尹蓁文 Tina Yin | Screenplay 何蔚庭 Ho Wi-ding, 宋麗欣 Natasha K. Sung | Cinematographer Jean Louis Viaud | Production Designer 蕭仁傑 Hsiao Jen-chieh | Editor 李蕙 Lee Huey, 何蔚庭 Ho Wi-ding | Music 謝青翰 Cheer | Sound 杜蕭之 Tu Du-chih, 江宜真 Chang Yi-chen, 陳冠廷 Chen Kuan-ting | Cast 林柏宏 Austin Lin, 李沐 Moon Lee, 陳庭妮 Annie Chen, 林哲熹 JCLin, 丁寧 Ding Ning, 姚愛甯 Yao Ai-ning | Print Source 長蘇有限公司 Changhe Films Ltd.



閉幕片

CLOSING FILM

行影·不離

Keep on Walking: The Man and His Higher Course

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour, B&W | 99min



從影生涯七十年，李行一生投入創作，為台灣電影激盪出一池漣漪。年少時與妻子共創舞台相知相惜，首作《王哥柳哥遊台灣》寫下鄉土記憶；《街頭巷尾》和《養鴨人家》開創了健康寫實；《秋決》中影像調度與美學純熟問鼎；揉和浪漫夢幻和人倫常情的《彩雲飛》；回應新浪潮現代寫實的《早安台北》，一直到晚年改革奠立金馬獎，推動華語電影文化交流。在電影的這一條路上，他始終信念如一，堅定不離。

影像為經，歲月為緯，《行影·不離》匯聚知名學者黃建業、焦雄屏、藍祖蔚，以及深受其影響的創作者李安、王童、朱延平等，在戲院與李行比肩而坐，談笑間共築台灣近代電影史。身後的浮光掠影投映著過去，眼前的影壇巨擘仍舊屹立，在豐沛光鮮的創作之外，首度敞口的家族傷痕，更是難能可貴的私密紀錄，拄著拐杖蹣跚獨行的背影，也成了李行離世後，最令人懷念的一道光景。

In Taiwan, director Lee Hsing's films have become a reflection of society and a collective memory of many. His dedication to film not only launched the careers of many movie stars and crew, but was also the foundation of the prestigious Golden Horse Awards. This documentary offers Lee Hsing's personal perspective on family, films, fate and beliefs, giving us a glimpse of the glory and rebirth of Taiwanese cinema.

何平，1957 年生於台灣，美國紐約雪城大學電影碩士，任教於台灣藝術大學電影學系。作品橫跨電視、電影，曾以《18》、《國道封閉》、《挖洞人》三度入選柏林影展青年論壇，1988 年《陰間響馬》獲金馬獎評審團特別獎，1997 年《捉姦》入選鹿特丹及多倫多影展，並入圍金馬獎最佳劇本。作品尚有《公主徹夜未眠》、《兄妹》、《舞門》。

Ho Ping obtained an MFA from Syracuse University. His works include 18, Wolves Cry Under the Moon and The Rules of the Game, all of which were selected for Berlinale Forum. Currently, he is an associate professor at National Taiwan University of Arts.



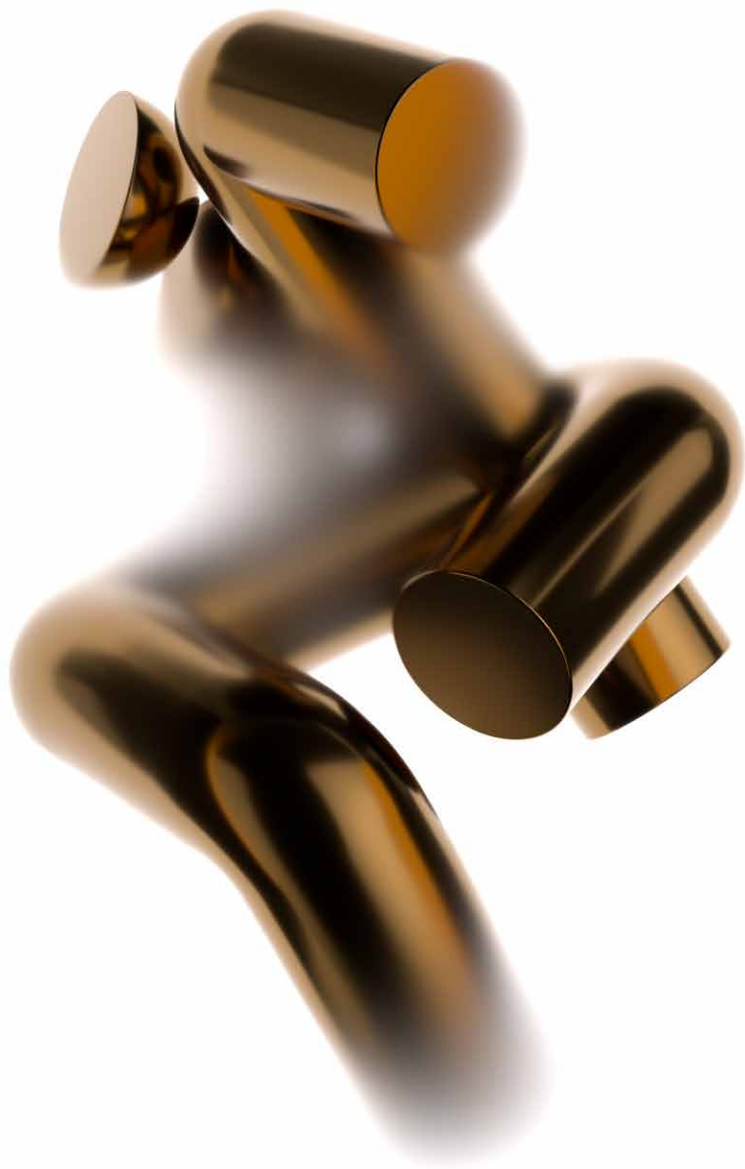
導演 Director
何平 HO Ping

11.25 〈四〉 18:50
MUVIE TITAN ★

11.25 〈四〉 18:50
Hsin Yi 信義 11 廳

金馬獎入圍影片

GOLDEN HORSE AWARDS
NOMINATED FILMS



第 58 屆金馬獎頒獎典禮暨星光大道

11 月 27 日〈六〉 17:30 (星光大道) 19:00 (頒獎典禮)

台北國父紀念館 | 台視頻道 | myVideo



角頭－浪流連

GATAO - The Last Stray

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 120min

攝影師小淇臨危授命，為黑白兩道雲集的角頭宴會拍照，北館幹部阿慶手忙腳亂充當助理，完成任務的兩人，也結下了情緣。隨著感情升溫，越了解阿慶世界的小淇，越感到不安；同時北館迎來敵對勢力滄坑入侵，開戰在即，阿慶不得不做出取舍。以《角頭》前傳之姿，揭開阿慶剛烈人設的浪漫起源，鄭人碩眼裡有光，龍劭華氣場強大，打造出台灣幫電影的新里程碑。

At the party held for Ren's new-born baby, Qing and Chi's chance encounter initiates a passionate relationship between them. Meanwhile, Skai from the South Pit Gang poses a significant threat to the North Fort Gang. This puts Qing in an extremely difficult situation, forcing him to strike a balance between his relationships with his Gatao brothers and Chi.

- ▶ 最佳男主角
- ▶ 最佳男配角



入圍獎項

11.13〈六〉 13:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.18〈四〉 16:20
Hsin Yi 信義 15 廳



姜瑞智，臺灣藝術大學廣播電視學系畢業，以編劇、副導出身，參與過《角頭》、《吃吃的愛》、《角頭 2：王者再起》等電影。2018 年共同執導《翻牆的記憶》獲金鐘獎戲劇節目導演獎。《角頭－浪流連》為其執導之首部劇情長片。

Ray Jiang began his career making various rom-com TV shows in Taiwan. He won Best Directing for a Television Series for *Age of Rebellion* at Golden Bell Awards 2018.



導演 Director
姜瑞智 Ray JIANG

063

金馬獎入圍影片
+ GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



緝魂

The Soul

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 130min

富商夜半慘死，所有證據顯示當晚發狂殺戮的，就是失聯已久的少爺。年輕繼母面對亂局與偵訊感到一片茫然，檢警嗅出案情不單純，令人不安的真相伴隨著富商生前積極開發的 RNA 修復技術逐一浮現。程偉豪大膽拓展台片疆界，挑戰燒腦科幻驚悚類型，模糊了亦真亦假的生死界線，張震完美詮釋癌末病重的檢察官，勾勒出盤根錯節的業因果報。

A well-known entrepreneur Wang Shi-cong was found slaughtered at home. Prosecutor Liang Wen-chao and CIB officer A-bao have discovered during the investigation that every suspect, such as the victim's business partner Dr. Wan, the victim and his ex-wife's son Wang Tian-you, the victim's young wife Li Yan and even the victim's ex-wife, is connected with one another in complex relationships...

程偉豪，臺灣藝術大學電影學系碩士。2015 年以《保全員之死》獲金馬獎最佳創作短片、台北電影獎最佳短片；2016 年以首部長片《紅衣小女孩》入圍金馬獎最佳新導演。近年作品有《目擊者》、《紅衣小女孩 2》、迷你劇集《池塘怪談》等。

Cheng Wei-hao won Best Short Film at Golden Horse Awards and Taipei Film Awards for *The Death of a Security Guard* in 2015. In 2016, he was nominated Best New Director at Golden Horse Awards for *The Tag-Along*.



導演 Director
程偉豪 CHENG Wei-hao

- ▶ 最佳劇情片
- ▶ 最佳導演
- ▶ 最佳男主角
- ▶ 最佳改編劇本
- ▶ 最佳攝影
- ▶ 最佳視覺效果
- ▶ 最佳美術設計
- ▶ 最佳造型設計
- ▶ 最佳動作設計
- ▶ 最佳剪輯
- ▶ 最佳音效

11.11 〈四〉 21:00
Hsin Yi 信義 10 廳

Producer 唐在揚 David Tang | Screenplay 程偉豪 Cheng Wei-hao, 金盞倫 Jin Pai-lun, 陳彥齊 Chen Yen-chi | Cinematographer Karik Vijay | Production Designer 黃美清 Huang Mei-ching | Art Director 梁國麟 Liang Shuo-lin, 廖惠麗 Liao Hui-li | Editor 傅孟儒 Shieh Meng-ju | Music 盧律銘 Lu Luming | Sound 簡豐書 Book Chen, 李育智 Lee Yu-chih, 陳永利 Chen Jia-li | Cast 張震 Chang Chen, 張鈞清 Ning Chang, 李銘順 Christopher Lee, 林暉閔 Lin Hui-min, 孫安可 Sun Anke, 呂雪鳳 Lu Hsueh-feng, 古斌 Samuel K, 張柏嘉 Zhang Bojia | Print Source 嘉福電影有限公司 Rise Pictures Co., Ltd.



聽見歌 再唱

Listen Before You Sing

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 113min

即將廢校的山區小學，冀望參加合唱比賽拿獎爭取續校，但倉促成軍的團員毫無經驗，連指揮都是體育老師充數。漸漸地，他們在練習中領會音樂之美，更在比賽的過程中理解到：雖然自己的聲音和都市小孩「不一樣」，但不一樣沒有不好，而是他們珍貴的天賦。楊智麟紀錄片作品《唱歌吧！》系列之後，將山林景緻和天籟之音融入鮮活生動的喜劇，重現原聲之美。

An elementary school in the mountains is to be abolished due to the decreasing population. The PE teacher is assigned to form a choir and to win the national choir contest to solve the crisis. With limited resource and absolutely no music background, the PE teacher and a group of tone-deaf students start to prepare for the contest. The choir and their community eventually find their own voice and identity.

- ▶ 最佳原創電影音樂



導演 Director
楊智麟 YANG Chih-lin

11.17 〈三〉 19:00
Hsin Yi 信義 15 廳

11.25 〈四〉 14:00
Hsin Yi 信義 15 廳

IPRESCI
金馬創投會議

楊智麟，美國薩凡納藝術設計學院電影研究所畢業。以紀錄片《唱歌吧！》獲 2010 年金穗獎首獎，2011 年推出續篇《不只唱歌吧》，入選高雄電影節。《聽見歌 再唱》為其歷時十年完成之首部劇情長片，獲 2018 年金馬創投會議曼迦紀念獎。

Yang Chih-lin's documentary *Sing It!* won the Grand Prize at Golden Harvest Awards 2010. It took him 10 years to complete his first feature film, *Listen Before You Sing*, which won the MAN-JIA Memorial Award at Golden Horse Film Project Promotion 2018.

詭扯

Treat or Trick

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 106min

一袋鑽石，一根斷指，一個被綁走的兄弟，和一個不能拖延的還債期限，逼迫黑警鋒哥深入荒山，卻在桃花源般的小農村裡，遇上更令他崩潰的一眾奇怪村民。許富翔改編韓國黑色驚悚喜劇《時失兩公里》，號召陳柏霖、黃尚禾、陳以文、百白等人自毀形象，加上陳意涵扮演的女鬼來添亂，假鬼假怪比扯鈴還扯！近年在台片神出鬼沒的劉冠廷，交出最爆笑的一次演出。

In a police raid led by dirty cop Feng, Feng's buddy Chiang gets an idea after seeing the offenders' prized possession. He takes the diamonds and flees into a distant village. Feng has no choice but to retrieve the diamonds in 48 hours. Chiang's mobile phone signal guides Feng to the village. Amidst this chaotic situation, a ghost shows up... Can Feng discover the truth and get his buddy back?



入圍獎項

- ▶ 最佳新導演
- ▶ 最佳動作設計
- ▶ 最佳男配角
- ▶ 最佳音效
- ▶ 最佳改編劇本
- ▶ 最佳視覺效果
- ▶ 最佳美術設計
- ▶ 最佳造型設計



導演 Director
許富翔 Hsu Fu-hsiang

11.14 〈日〉 16:40
Hsin Yi 信義 10 廳

11.16 〈二〉 11:50
Hsin Yi 信義 10 廳

IPRESCI

許富翔，臺北藝術大學電影創作研究所畢業。曾以短片《天台》獲金穗獎優等學生團體作品、《Z046》獲東京短片節最佳短片。2015 年以電視劇《16 個夏天》獲金鐘獎戲劇節目導演獎。《詭扯》為其首部劇情長片，獲 2021 年富川奇幻影展評審團大獎。

Hsu Fu-hsiang's short film, Z046, won the major award at Short Shorts Film Festival & Asia and his TV drama series, *The Way We Were*, won Best Directing for a Television Series at Golden Bell Awards 2015. In 2021, he won the Jury's Choice Award at BIFAN for his first feature film, *Treat or Trick*.

Executive Producer 丁長鈺 Olive Ting | Producer 黃少芬 Elsa Huang | Screenplay 林宇辰 Lin Yu-chen, 許富翔 Hsu Fu-hsiang, 戴力福 Ting Chang-yu | Cinematographer 柯明璋 Kobe Ke | Production Designer 蕭仁傑 Hsiao Jen-chien | Editor 李權全 Wenders Li | Music 陳柏霖 Chen Bo-lin, 海大震 Déjà Fu | Sound 湯湘竹 Tang Hsiang-chu, 劉小童 Agnes Liu, 曾雅寧 Ning Tseng | Cast 陳柏霖 Chen Bo-lin, 陳以文 Chen Yi-wen, 陳意涵 Chen Yi-han, 劉冠廷 Liu Kuan-ting, 林鶴軒 Lin He-xuan, 侯彥西 Phil Hou, 黃尚禾 Huang Shang-ho, 邱彥翔 Ralf Chiu, 洛可杉 Rock Chen, 百白 Bai Bai | Print Source 良人行影業有限公司 Third Man Entertainment Co., Ltd.

Producer 潘瑋穎 Maggie Pan | Screenplay 徐譽庭 Mag Hsu | Cinematographer 張熙明 Chang Hsi-ming | Production Designer 陳炫劭 Chen Hsuan-shao | Editor 雷麗卿 Lei Chen-ching, 徐譽庭 Mag Hsu, 許智彥 Hsu Chih-yen | Music 李英宏 Lee Ying-hung | Sound 杜耀之 Tu Duu-chih, 杜則剛 Tu Tse-kang, 朱仕宜 Chu Shi-yi | Cast 吳慷仁 Wu Kang-ren, 文怡良 Eve Ai, 傅孟柏 Fu Meng-po, 林美秀 Lin Mei-hsiu, 9m88, 劉冠廷 Chiao Liu | Print Source 張三冷 Sanling Chang

我沒有談的那場戀愛

I Missed You

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 96min

郭勤勤是高冷的白領主管，獨立不從眾的面具下，藏著過不去的情傷；南之仰是活躍的直播主，永遠亢奮的形象背後，是沒人碰觸的寂寞。他們是同母異父兄妹，卻不見相扶持，甚至還有點互斥。他們是被網路夾殺的一代，日夜漂流在無話可說的貼文、送不出的私訊、沒有靈魂的愛情金句，與網路流量的高低之間。終於他們發現，能帶自己「走出來」的，或許是來自異溫層的彼此……。

It starts from the social media. Chinchin keeps a poker face in daytime. At night, the only thing that asks her "What's on your mind?" is Facebook. Chihyang, who changes girlfriends constantly, enjoys expressing his opinions on the net. They're half-siblings. Their loveless family result in their self-hating character. While struggling, they learn to help each other and make peace with themselves.



入圍獎項

- ▶ 最佳新演員
- ▶ 最佳原創電影音樂
- ▶ 最佳原創電影歌曲

11.11 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.19 〈五〉 15:00
Hsin Yi 信義 15 廳



導演 Director
徐譽庭 Mag Hsu
許智彥 Hsu Chih-yen

徐譽庭，曾多次入圍金鐘獎戲劇節目編劇獎，並以《我可能不會愛你》獲獎。

許智彥，實踐大學媒體傳達設計學系畢業，2019 年執導 VR 作品《舊家》入選威尼斯、翠貝卡等影展。

兩人於 2018 年共同執導首部劇情長片《誰先愛上他的》，獲金馬獎最佳女主角、剪輯、原創電影歌曲三項大獎。

Mag Hsu is a film director with years of experience in theatre and scriptwriting.

Hsu Chih-yen is a rising director. His VR film *Home* was selected for Venice 2019.

Mag Hsu and Hsu Chih-yen's co-directing debut, *Dear EX*, won three prizes at Golden Horse Awards 2018.



修行

Increasing Echo

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 85min

模範主婦嚴太太在買菜煮飯、帶狗看醫生的瑣碎日常中，持續過著靈修人生；上班無趣，下班無處可去的嚴先生，也日復一日地過著「修行」般的婚姻生活。直到嚴太太接到電話，得知多年前丈夫短暫出軌的對象，現在住在療養院的消息，凝固的日子開始掀起波瀾。導演錢翔再次攜手陳湘琪，搭配陳以文飾演一對感情零溫度怨侶，如果中年人生是修行，該期待的是頓悟，還是在瞋怒的黑暗中放慢呼吸？

Mr. Yan's mistress from many years ago suffers from dementia and lives in a nursing home. Mrs. Yan is secretly pleased since her grievances are finally eased. She decides to take her husband to see his old mistress as revenge. After seeing his ex-mistress, Mr. Yan runs away. Their son's wedding is taking place soon and Mrs. Yan must get her husband back to fulfill his duty.

錢翔，資深攝影指導，從事影像工作二十餘年，曾參與拍攝《藍色大門》、《總舖師》等電影。2011年初執導演筒，以電視電影《歸途》入圍台北電影獎；2014年首部劇情長片《迴光奏鳴曲》獲金馬獎最佳女主角及台北電影獎最佳劇情長片、女主角，並入選盧卡諾、金山及倫敦影展。

Chienn Hsiang worked as director of photography on many Taiwanese films. His directorial debut feature, *Exit*, was selected for Locarno, Busan and BFI London Film Festival in 2014 and won Best Leading Actress at the Golden Horse Awards 2014, as well as the Grand Jury Prize at Vesoul 2015.



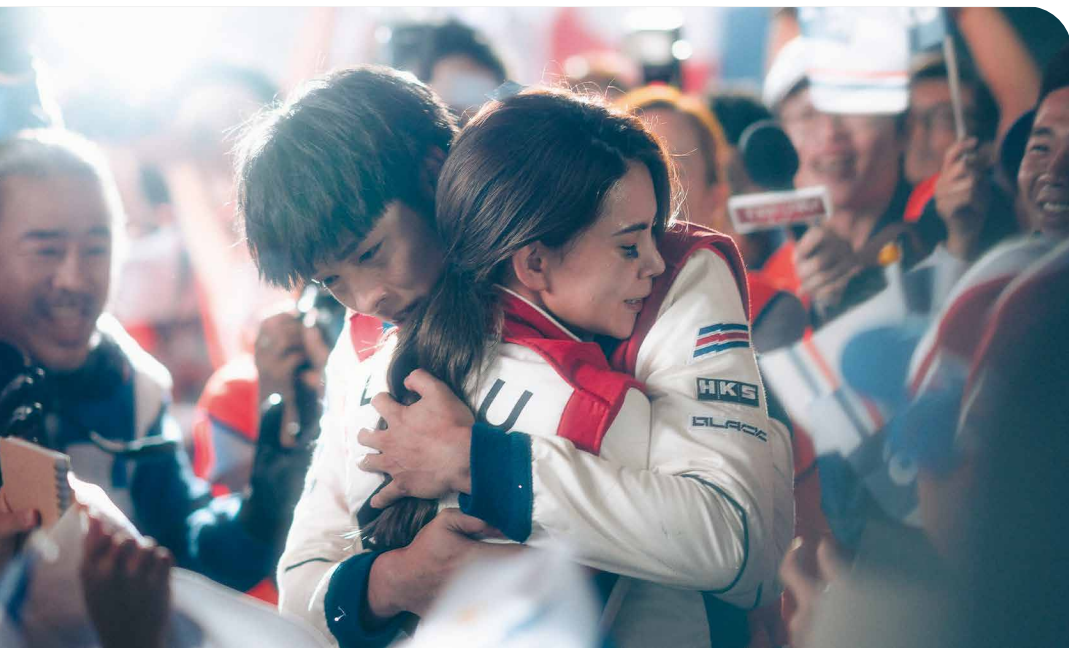
導演 Director
錢翔 CHIENN HSIANG

- ▶ 最佳女主角
- ▶ 最佳改編劇本

入圍獎項

11.13 〈六〉 14:50
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.14 〈日〉 10:10
Hsin Yi 信義 14 廳



叱咤風雲

Nezha

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 105min

老牌冠軍車隊 LIONS，因為車王李一飛的全盛時期不再，場上的積分和場外的贊助金額都節節敗退，即使有才華洋溢的新秀莉莉加入，也難以挽回。年輕的領隊突發奇想，找上模擬賽車冠軍杜傑克「以假代真」，沒想到險棋現生機，更刺激了李一飛扛起導師的新使命。斥資數億打造，賽場上的煙硝味逼真緊湊，世界級的競速魅力，堪稱台灣特技場面的新里程碑。

LIONS racing team, which was once famous, loses their driver, Lili, at the beginning of the season. Without any sponsors, the only move the manager could do is trying to find a new sponsor to keep the racing team running. They finally find a sim racing champion, Jack Tu, to join LIONS. Is it possible to save LIONS from the crisis?

陳奕先，世新大學廣播電視電影研究所畢業。2002年開始擔任廣告及MV導演。曾以短片《關於下載的女生》、《RELY》入圍金穗獎。2009年與九把刀、方文山、黃子佼共同執導長片《愛到底》。《叱咤風雲》為其首部執導之劇情長片。

Jem Chen Yi-hsien graduated from Dayeh University and obtained a master's degree from Shih Hsin University. He has made commercials, music videos and short films. *Nezha* is his first feature film.



導演 Director
陳奕先 JEM CHEN Yi-hsien

- ▶ 最佳動作設計
- ▶ 最佳音效

入圍獎項

11.15 〈一〉 21:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.24 〈三〉 15:30
Hsin Yi 信義 15 廳

IPRESCI

Executive Producer 周杰倫 Jay Chou | Producer 江秉承 Jiang Bing-cheng, 宮尚義 Freddy Kung | Screenplay 陳奕先 Jem Chen Yi-hsien, 陳冠中 Jay Chen | Cinematographer Dylan Doyle | Art Director 劉正耀 Masa Liu, 梁國祥 Liang Guo-xiang | Editor 陳奕先 Jem Chen Yi-hsien, 周杰倫 Jay Chou | Music 李銘杰 Rookid Lee 徐文 Hsu Wen, 黃雨勳 Yanis Huang | Sound Boom Suwagondha, Steve Miller, Warat Prasertlap, Varut Opaswanakul | Cast 昆凌 Hanne Hanulivan, 曹佑寧 Tsao Yu-ning, 范逸臣 Van Fan, 柯有倫 Alan Kuo, 高英軒 Kao Ying-hsuan, 林慶台 NoWay Pino | Print Source 畫龍文創股份有限公司 The Dow Creative & Cultural Company



花果飄零

Drifting Petals

澳洲 Australia | 2021 | DCP | Colour | 110min

回鄉的導演，在記憶的遺跡上探詢：重逢鋼琴師 Jeff，聽他說起不可思議的音樂邂逅；踏上澳門舊時路，不時瞥見失蹤多年的親人幻影；而 Jeff 在香港遇上參加學運的女孩男孩，捲入你追我跑、衝撞家長與時勢的危局之中。迷濛旁白，寂寥的鋼琴樂音，交疊著思鄉情懷與「看不見」的陰陽眼，羅卓瑤回到港澳，拍下早已消失，只留待記憶的故家幻影。

The filmmaker first met Jeff in Australia and took him to see "the Walls of China". She sees him again three years later in Hong Kong. The filmmaker goes back to her hometown Macao and meets a teenager who looks so much like her long-lost big brother. The stories of these two people merge as they each search for something that are disappearing in the cities they love.



Producer 羅卓瑤 Clara Law, 方令正 Eddie Fong | Screenplay 方令正 Eddie Fong, 羅卓瑤 Clara Law | Cinematographer 方令正 Eddie Fong | Editor 方令正 Eddie Fong | Sound 莫綺瑤 Vanessa Mok | Cast 梁卓然 Jeff Lai, 吳紫琳 Ariel Ng, 高迪露 Dickens Ko, 李俊英 Indy Lee, 翁維鵬 Pink Yung, 關志傑 Kwan Chi-kit, 利耀堂 Gary Lee, 羅卓瑤 Clara Law | Print Source 二月電影有限公司 Luna Films Pty Limited

羅卓瑤，香港大學英國文學系畢業，後於英國電影學院進修導演及編劇，1985 年回港執導電影。曾以《秋月》、《浮生》分獲盧卡諾影展金豹、銀豹獎；《遇上 1967 的女神》獲威尼斯影展最佳女主角；《愛在他鄉的季節》、《誘僧》等作品皆受國際影展肯定，並多次入圍金馬獎、香港電影金像獎。

Clara Law graduated from the University of Hong Kong and the National Film and Television School in the UK. She is best known for *Farewell, China*, *Autumn Moon*, and *Temptation of a Monk*, which was in competition at Venice 1993.



導演 Director
羅卓瑤 Clara LAW

▶ 最佳導演

11.14 〈日〉 21:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.21 〈日〉 10:40
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.23 〈二〉 12:10
Hsin Yi 信義 14 廳



當男人戀愛時

Man in Love

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 115min

流氓阿成到醫院討債，卻對債主的女兒一見鍾情，開始以協助還債為藉口，死纏在她生活週遭，要她陪吃飯兼約會。終於，他的善良和傻氣打動了她，但江湖男兒與文靜佳人之戀，注定受到宿命的試煉。導演殷振豪翻拍韓國賣座片《不標準情人》，將豐富的 MV 拍攝經驗轉化成精準的情感調度。邱澤繼《誰先愛上他的》後，再展變色龍演技，鍾欣凌亦正亦邪，霸氣震懾大銀幕。

A-cheng is a rogue debt collector. One day, he goes to a hospital to collect debts. There he meets Hao-ting, the debtor's daughter, and is smitten by her. A-cheng clumsily draws a "graffiti contract" offering Hao-ting a chance to offset her debts if she agrees to go on dates with him. However, just when A-cheng thinks that he finally understands what love is, an accident ruthlessly takes away their future.



殷振豪，導演作品有廣告、MV、短片等，擅長刻劃小人物角色，以〈浪子回頭〉、〈浪流連〉等 MV 備受矚目，並以〈紅〉獲 2020 年金曲獎最佳音樂錄影帶。《當男人戀愛時》為其首部劇情長片。

Yin Chen-hao has made many music videos, commercials and short films. He won Best Music Video at Golden Melody Awards 2020. *Man in Love* is his first feature film.



導演 Director
殷振豪 YIN Chen-hao

- ▶ 最佳新導演
- ▶ 最佳男主角
- ▶ 最佳女主角
- ▶ 最佳原創電影歌曲

11.14 〈日〉 16:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.23 〈二〉 15:20
Hsin Yi 信義 15 廳



高山上的熱氣球

Echo

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 109min

九〇年代，大學生阿英從台北回到梨山，在父親和鄰里的果園日常中，學習人際、親近土地，旁觀生意起落和技術變遷，也在颱風天的狼狽中感受到靠天吃飯之苦。父親再婚的妻子待她如至親，但阿英心中的祕密，也許只能對山谷傾訴。導演柯淑卿重現「梨山小巴黎」榮景，敘事沉穩中有真情；新人陸夏靈氣逼人，喜翔的演出純熟老練，楊貴媚、張詩盈更是畫龍點睛。

In 1990, college student Ing, who accidentally gets pregnant, returns to Lishan to spend the summer with her father. Ing notices the conflicts between her father and the farmers. She meets a young farmer Wen, and affection slowly grows between them. As summer ends, Ing leaves, and no one knows what the future will hold. To promote a new fertilizer, Ing's father gets a hot-air balloon, but hard as they try, it just can't fly.

柯淑卿，資深編劇，曾以〈美麗在唱歌〉、〈高山上的熱氣球〉獲優良電影劇本，多次入圍金鐘獎。聯合編劇電影《春花夢露》及《天馬茶房》均入選坎城影展，並以《天馬茶房》入圍1999年金馬獎最佳原著劇本。《高山上的熱氣球》為其首部編導之劇情長片。

Ko Shu-chin earned a bachelor's degree in Social Work. An experienced producer in film and television, she has won the Excellent Screenplay Awards and received nominations at Golden Bell and Golden Horse Awards.



導演 Director
柯淑卿 KO Shu-chin

▶最佳原著劇本

11.13 〈六〉 12:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.23 〈二〉 13:00
Hsin Yi 信義 15 廳

IPRESCI

Executive Producer 詹靜怡 Chan Ting-i | 王育麟 Wang Yu-lin | Producer 莊漢博 Zhuang Yan-hua | Screenplay 柯淑卿 Ko Shu-chin | Cinematographer 趙維杰 Chao Wei-chieh | Production Designer 彭維民 Peng Wei-min | Editor 謝麗珍 Hsieh Li-ling | Music 盧律銘 Lu Luming | Sound 杜賓之 Tu Duu-chih | 吳書銘 Wu Shu-yao | 杜均堯 Patrick Tu | Cast 黃靜雯 Alyssa Chia | 王淨 Jingle Wang | 陳以文 Chen Yi-wen | 魏如萱 Waa Wei, 宋少卿 Sung Shao-ching | 劉亮佐 Liu Liang-tso | 李仁仁 Lee Ren-ren | 楊麗音 Yang Li-yin | Print Source 本地風光電影股份有限公司 3 NG Film Co., Ltd.



瀑布

The Falls

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 129min

高三的小靜班上有同學確診，任職外商的媽媽被迫一起居家隔離，青春期的怒火撞上冰冷言語，單親職業女性面對工作、母職、情傷與經濟壓力的夾擊，終於釀成難以癒合的傷。鍾孟宏首度挑戰女性題材，看「女兒」在家庭的重構中如何自處。賈靜雯與王淨各交出演員生涯新頁，回應疫情下浮躁的都會人情；導演鍾孟宏的老班底也再次回歸，在虛夢和現實、烈陽與雷雨間，找到活下去的力量。

When a classmate tests positive for COVID-19, Xiao Jing begins home quarantine. Her mother, Pin-wen, is asked to take a leave of absence. Confined together, the already thorny mother-daughter relationship becomes strained. Soon, Pin-wen is hospitalized with a psychotic disorder. Mental illness causes their lives to swerve in unexpected directions, and yet it also untangles the threads twisted around their hearts.

鍾孟宏，導演、編劇、攝影、監製。曾以紀錄片《醫生》獲台北電影獎最佳紀錄片，首部劇情長片《停車》入選坎城影展一種注目單元，2010年以《第四張畫》獲金馬獎最佳導演，2016年《一路順風》獲金馬獎八項提名。2019年《陽光普照》獲金馬獎最佳劇情長片等五項大獎。

Chung Mong-hong is an award-winning director, writer, cinematographer and producer who obtained an MFA in Film from the School of the Art Institute of Chicago. His previous works include *Doctor*, *Parking*, *The Fourth Portrait*, *Soul*, *Godspeed* and *A Sun*.



導演 Director
鍾孟宏 CHUNG Mong-hong

▶最佳劇情片
▶最佳導演
▶最佳女主角
▶最佳原著劇本
▶最佳攝影
▶最佳視覺效果

▶最佳美術設計
▶最佳造型設計
▶最佳原創電影音樂
▶最佳剪輯

11.14 〈日〉 21:00
MOVIE TITAN



濁水漂流

Drifting

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour | 113min

剛出獄的輝哥回到深水埗街角聚落，準備重新加入街友夥伴們的大家庭，卻遇上食環署突襲，失去一切家當。眾人一邊移地蓋屋，一邊在社工何姑娘的幫助下向政府提告，邊緣人各有傷痛和難處，毒癮、心理問題、喪子之痛，讓這趟爭取尊嚴的路途格外顛簸。《翠絲》導演李駿碩第二部長片，挑戰真實社會事件，關懷被排除在都會之外的族群，他們的日夜、歡笑與溫飽，盡是奢求。

Under the flyovers of Sham Shui Po in Hong Kong live a group of down-and-outs. One winter night, the authorities clear all their personal belongings while they are sleeping. Sick of being evicted, Fai and his companions decide to build wooden fences around their living space. Meanwhile, Ms. Ho, a young social worker, helps them take to court to demand compensation for their losses.



金馬創投會議

李駿碩，香港編劇、導演，劍橋大學國際關係及性別研究哲學碩士，作品多關注性別及社會議題。以短片《瀏陽河》獲 2017 年鮮浪潮短片節大獎及最佳導演，2018 年執導短片《吊吊拘》及首部長片《翠絲》均入圍金馬獎，亦以《翠絲》獲香港電影金像獎新晉導演及最佳編劇提名。

Jun Li is a director and writer based in Hong Kong. His directorial debut, *Tracey*, premiered at Tokyo and won Best Supporting Actor at the Golden Horse Awards 2018. His second feature *Drifting* premiered at Rotterdam and won the Grand Jury Prize at the FIRST Film Festival 2021.



導演 Director
李駿碩 Jun Li

Producer 文佩珊 Mani Wan Pui-hing | **Screenplay** 李駿碩 Jun Li | **Cinematographer** 梁銘佳 Leung Ming-kai | **Production Designer** 潘毅森 Albert Poon Yick-sum | **Editor** 麥禮臣 Heiward Mak, 李駿碩 Jun Li | **Music** 黃衍仁 Wong Hin-yin | **Sound** 鄧學謙 Cyrus Tang Hok-lun | **Cast** 吳鎮宇 Francis Ng, 柯煒林 Wai Oi, 李麗珍 Lola Lee, 蔡思朗 Cecilia Choi, 謝君豪 Tse Kwan-ho, 朱柏康 Chu Pak-hong, 黃奕瀾 Huang Rou-ming, 陳加恩 Vivian Chen, 周健瑋 Chou Chien-yu | **Print Source** 月滿映像有限公司 Lunadin Productions

- ▶ 最佳劇情片
- ▶ 最佳導演
- ▶ 最佳男主角
- ▶ 最佳男配角
- ▶ 最佳女配角
- ▶ 最佳改編劇本

- ▶ 最佳攝影
- ▶ 最佳造型設計
- ▶ 最佳原創電影音樂
- ▶ 最佳原創電影歌曲
- ▶ 最佳剪輯

11.12 〈五〉 21:40
MUVIE TITAN

11.26 〈五〉 14:20
Hsin Yi 信義 10 廳 ★



兜兜風

Raydio

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 93min

賭性不改的阿瑞是百貨夜間保全，不時向前妻調頭寸，內心愁苦也只能向櫥窗假人訴說；在戲院打工的弟仔暗戀同事，對方卻與外國男友熱戀中，他再努力背單字，也掙不來夢想中的愛情。這對父子相依為命，扮演不了彼此的生活出口，無聲有聲的陪伴都只是虛假的寄託。詹凱迪首部劇情長片，透過金錢和語言分別呈現兩代的翻身欲望，但他們真正能做的，只有開著買不起的名車，去兜兜風。

Ray and Dio, father and son, work the day and night shifts respectively. Both reticent and emotionless, they keep some distance between them due to family issues and generation gaps. On Tomb Sweeping Day, Ray gets lost in the columbarium since no one told him where their ancestors' urns are placed. When Dio sees his miserable father from behind, he realises how useless his father is...

詹凱迪，出生於彰化，臺北藝術大學電影創作研究所畢業。以短片《休學》入圍 2010 年金馬獎最佳創作短片；畢業製作《泳漾》入圍多個國際影展競賽，並獲 2014 年金穗獎最佳劇情片。《兜兜風》為其首部劇情長片，曾入圍優良電影劇本及 2020 年金馬創投會議。

Kaidi Zhan graduated from the Graduate Institute of Filmmaking at Taipei National University of Arts. His first short film, *A Suspended Moment*, was nominated Best Short Film at the Golden Horse Awards 2010. *Raydio* is his feature debut.



導演 Director
詹凱迪 Kaidi ZHAN

- ▶ 最佳新演員

入圍獎項

11.13 〈六〉 17:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.18 〈四〉 16:50
Hsin Yi 信義 10 廳





少年

May You Stay Forever Young

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour, B&W | 86min

反送中戰役期間，曾被捕的十八歲少女 YY 在社群上留言欲自殺，發現訊息的少年阿南召集抗爭夥伴們與社工大姊，在她居住的葵涌區奔波搜索，務求在釀成悲劇前找到人，挽救一命；在對岸港島，運動烽煙在街頭四起，少年面臨著心靈煎熬，到底是抗爭優先還是救人要緊？大量起用新鮮面孔，敘事流暢危機真切，少年少女的投入讓戲假亦真，叫人心碎又心疼。

In June 2019, YY is one of many young people who join the Anti-Extradition Law protests. She announces that she will commit suicide as a radical method to make the Hong Kong government respond to their demands. A group of fellow protestors must race against time to find her before it is too late. After an emotionally exhausting hunt, Lai is found at the top of a building preparing to jump off...



任俠，香港演藝學院電影電視學院導演系畢業，曾擔任陳果之編劇及副導。2017 年執導短片《螻蟻》獲鮮浪潮短片節最佳導演。2018 年以《紙皮婆婆》奪金馬創投會議百萬首獎。

林森，香港演藝學院電影電視學院導演系畢業，熱愛電影、音樂及參與社會運動。其執導之短片作品《綠洲》曾獲 2012 年鮮浪潮短片節特別表揚。

Rex Ren graduated in Directing from Hong Kong Academy for Performing Art. He is the founder of Equal Write Union Hong Kong.

Lam Sam is an independent filmmaker and social movement activist. His works focus on social issues.



導演 Director
任俠 Rex REN
林森 LAM Sam



Producer 伍珍珍 Little Jane, 陳力行 Daniel Chan, 任俠 Rex Ren | Screenplay 陳力行 Daniel Chan, 任俠 Rex Ren | Cinematographer 陳家信 Chan Ka-shun, 田中十一 Midland Eleven, ming | Art Director 李啟明 Lee Chi-ming | Editor L2, 任俠 Rex Ren | Music Aki | Sound 金銘易 Louis Kim, 太子 MD 鄭錫仔 Izard Boy | Cat 孫君鴻 Suen Kwan-to, 余子穎 Yu Tsz-wing, 李潤怡 Li Pu-yi, 曾睿彤 Maye Tsang Yui-tung, 唐嘉輝 Calvin Tong Ka-fai, 彭麗蓮 Ivy Pang, 何漢華 Ray Ho Wai-wa, 孫達 Suen Ching, 麥穎森 Sammi Mak Wing-sun | Print Source 1984 工作室 Animal Farm Production

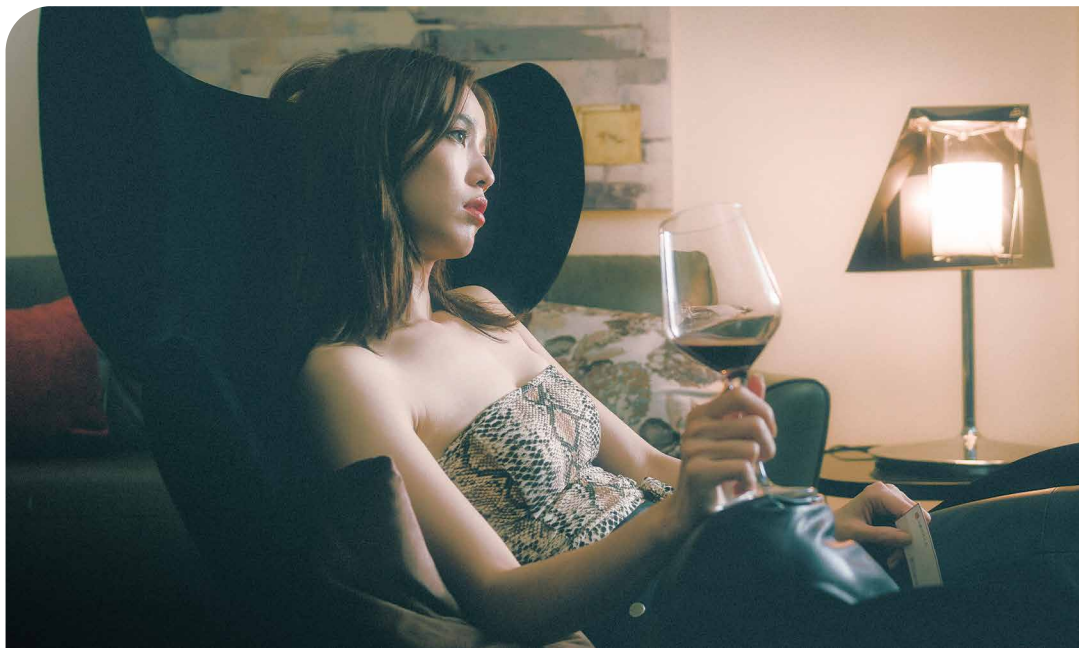
- ▶ 最佳新導演
- ▶ 最佳剪輯

入圍獎項

11.15 〈一〉 11:20
MOVIE TITAN

11.21 〈日〉 10:40
MOVIE TITAN

11.25 〈四〉 17:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ★



青春弒戀

Terrorizers

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 127min

假日的車站大廳，揮動的武士刀砍人，嫌犯在偵訊時幽幽看著照片裡的女孩說：「她是我前女友。」想上岸開店不再跑船的大廚、想擺脫過往不堪身分的女孩、害怕所有人離開的演員、沉迷網路不入世的青年、與熱愛 cosplay 的活潑少女，他們在不同頻的世界，卻被同一段宿命線纏繞。以多線爬梳社會案件背後的絲縷，構成當代迷茫多面向，原來青春不是自由，而是人生困境之始。

Terrorizers centres on a group of young lost souls in pre-Covid Taipei. Through a public slashing incident, the story follows four characters who tangle up in a multi-narrative tale of love, desire, envy and revenge. Terrorizers reflects that the suspect of the public slashing featured in the film is not the only culprit but the society as a whole; when tragedy happens, everyone is responsible, and no one is an outsider.

何蔚庭，生於馬來西亞，後至台灣從事編導工作。2010 年執導《台北星期天》獲金馬獎最佳新導演，2018 年《幸福城市》獲多倫多影展平台單元首獎、金馬獎最佳女配角等多個獎項。

胡至欣，倫敦大學斯萊德藝術學院碩士，曾擔任淡江大學電影製作講師。2007 年與何蔚庭共同創立長蘇有限公司，並擔任監製。

Ho Wi-ding's previous film, *Cities of Last Things*, won the Platform Award at Toronto and Best Supporting Actress at Golden Horse Awards 2018. His feature debut, *Pinoy Sunday*, won Best New Director at Golden Horse Awards 2010.

Hu Chih-hsin obtained an MFA from UCL Slade School of Fine Arts. For fourteen years, Hu and director Ho Wi-ding have presented many award-winning films to the world. She also serves as a lecturer in Mass Communication at Tamkang University.



導演 Director
何蔚庭 HO Wi-ding
胡至欣 HU Chih-hsin

- ▶ 最佳導演
- ▶ 最佳女配角
- ▶ 最佳新演員
- ▶ 最佳剪輯
- ▶ 最佳音效

入圍獎項

11.11 〈四〉 19:00
MOVIE TITAN ★



金錢男孩 Moneyboys

奧地利、法國、台灣、比利時 Austria, France, Taiwan, Belgium | 2021 | DCP | Colour | 120min

少年阿飛在城市裡從事性工作，與其他「金錢男孩」在處處危殆的日子裡相互扶持。天真的阿飛遇上奧客，情人為了替他出頭，卻慘遭不幸，唯有他倉皇逃脫；五年之後，已成前輩的阿飛依然倜儻不羈，帶著同鄉小弟歡場迷離，直到某天他看見一個熟悉的身影……。奧地利華裔導演 C.B. Yi 拍出超現實的東方氣息，更捕捉了柯震東的百變魅力，道出男孩們的迷途，以及有家不能歸之苦。

Fei works illegally as a hustler to support his family, and yet when he realises that they are willing to accept his money but not his way of life, he cuts himself off from his family. Through his relationship with the headstrong Long, Fei seems able to find a new lease on life, but then he encounters Xiaolai, the love of his youth, who confronts him with the guilt of his repressed past.

C.B. Yi, 奧地利籍華裔編劇、導演，畢業於維也納電影學院，主修導演及攝影，師承導演麥可漢內克。其執導之短片作品《小寶貝》曾入選 2012 年克萊蒙費宏影展。《金錢男孩 Moneyboys》為其首部劇情長片，入選 2021 年坎城影展一種注目單元。

C.B. Yi studied at the Vienna Film Academy under the guidance of Michael Haneke and Christian Berger. His short, *Little Precious*, was selected for Clermont-Ferrand. His first feature, *Moneyboys*, premiered in Cannes Un Certain Regard 2021.



導演 Director
C.B. Yi

- ▶ 最佳新導演
- ▶ 最佳男主角

Producer Barbara Pichler, Gabriele Kranzelbinder, Guillaume de la Boulaye, 黃茂昌 Patrick Mao Huang, André Logie | Screenplay C.B. Yi | Cinematographer Jean Louis Valard | Production Designer 廖惠麗 Liao Hui-ii | Editor Dieter Pichler | Music 謝雲 Yun Xie-Loussignien | Sound Hilti Bager-Jonahansson, Karim Weh, Thomas Gauder | Cat 柯震東 Kai Ko, 林哲熹 JC Lin, 曾美慧孜 Choe Maayan, 白宇帆 Bai Yufan | Print Source 前衛娛樂有限公司 Flash Forward Entertainment



入圍獎項

11.13 〈六〉 18:20
MOVIE TITAN ★



美國女孩 American Girl

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 101min

移民美國五年的芳儀、芳安兩姐妹，跟著罹癌的媽媽搬回台灣，和爸爸團圓。剛上國中的芳儀難以適應，語言不順、校風迥異，交友圈更全部重來；對「回美國」的執著與死亡概念的陌生，讓芳儀與媽媽漸生衝突。許久不在同一個屋簷下生活的四口，也要調節彼此的相處。發生在人人自危的 SARS 期間，這一趟親情的考驗，若不想分崩離析，唯有為彼此而蛻變。

Winter, 2003. Uprooted from Los Angeles when her mother has breast cancer, 13-year-old Fen struggles to adjust to life in Taipei. As Fen navigates her way through school and reconnects with her long-separated father, her turbulent bond with her mother worsens. Fen drifts further away from her mother before her younger sister is misdiagnosed with SARS, pushing Fen and her mother towards a heated, long-gestating confrontation.

- ▶ 最佳劇情片
- ▶ 最佳新導演
- ▶ 最佳女主角
- ▶ 最佳新演員
- ▶ 最佳原著劇本
- ▶ 最佳攝影



導演 Director
阮鳳儀 Fiona ROAN Feng-i



阮鳳儀，美國電影學院導演碩士。2018 年編導短片《姊姊》即入選多個國際影展，並獲東京短片節觀眾票選獎、高雄電影節評審團特別獎。《美國女孩》為其首部編導劇情長片，2018 年入選金馬創投會議，並於 2020 年獲得優良電影劇本特優獎。

Fiona Roan Feng-i is a writer and director based in Taipei, who earned an MFA in Directing from AFI. In 2018, her short film, *Jiejie*, won Best Audience Award at Short Shorts Film Festival & Asia. *American Girl* is her debut feature.

Executive Producer 林書宇 Tom Lin Shu-yu | Producer 苗華川 Clifford Miu, 馬君慈 Amy Ma | Screenplay 阮鳳儀 Fiona Roan Feng-i, 李冰 Li Bing | Cinematographer Giorgos Vassimis | Production Designer 陳昱璇 Chen Yu-hsuan | Editor 毛澤坤 Mao Zekun | Music 吳沛達 Wu Pei-tai | Sound 杜麗之 Tu Du-chih, 江宜真 Chiang Yi-chen | Cat 林嘉欣 Karina Lam, 方鄺婷 Caitlin Fang, 莊凱勳 Kaiser Chuang, 林品彤 Audrey Lin, 黃禮輝 Huang Teng-hui, 蔡明修 Tsai Ming-hsiu, 曾寶儀 Bowie Tsang, 蔡嘉茵 Tsai Jia-yin, 張詩盈 Winnie Chang, 夏于喬 Kim Hsia, 林真亦 Molly Lin | Print Source 水花電影股份有限公司 Splash Pictures Inc.



入圍獎項

11.13 〈六〉 15:30
MOVIE TITAN ★

11.25 〈四〉 16:40
Hsin Yi 信義 11 廳



月老

Till We Meet Again

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 127min

莫名被雷劈死的阿綸、含冤身亡的瘋女孩 Pinky，在陰間受訓成為「月老」搭檔。回到陽間執行任務時，阿綸遇見情傷未癒的小咪，終於想起自己生前曾許下一萬年的誓約；另一邊，被放逐五百年的厲鬼重回人間尋仇，這兩組人有著糾結不清的恩怨……。九把刀執導第三號作品，以飽滿特效打造陰間奇景，在人鬼殊途的道路上，唯有不放棄的真心能夠劃破藩籬，突破天際。

Alan is struck dead by lightning. In the underworld, he has no memory of his previous life. Alan takes on the job of God of love. He teams up with Pinky and brings countless couple together while trying to find out what happened to him with the strong déjà vu he has. Later Alan finds out that his biggest task is to set up the love of his life Mi with someone else...

九把刀，本名柯景騰，作家、導演。寫作題材多元，眾多作品被改編成電影，包括《殺手歐陽盆栽》、《樓下的房客》、《打噴嚏》等。2011 年執導首部長片《那些年，我們一起追過的女孩》獲金馬獎最佳新導演提名；2017 年以《報告老師！怪怪怪怪物！》獲富川奇幻影展觀眾票選獎。

Giddens Ko has been publishing online novels since 2000. Several of his novels have been adapted into films. In 2011, his debut feature, *You Are the Apple of My Eye*, was nominated Best New Director at Golden Horse Awards.



導演 Director
九把刀 Giddens KO

Executive Producer 盧維君 Lu Wei-chun | **Producer** 方曉茹 Molly Fang, 金東炫 Paul D. Kim | **Screenplay** 九把刀 Giddens Ko | **Cinematographer** 周宜賢 Chou Yi-hsien | **Production Designer** 王誌威 Wang Chi-cheng | **Editor** 高鳴威 Kao Ming-cheng, 王潔巧 Wang Ching-chiao | **Music** 侯志堅 Chris Hou | **Sound** 高偉晏 RT Kao, 朱仕雷 Chu Shi-yi | **Cast** 柯震東 Kai Ko, 王淨 Jingle Wang, 宋芸樺 Sung Yu-hua, 馬志翔 Unin Boya, 洪都拉斯 Hong Sheng-te, 拉卡西亞 Laka Umay, 侯彥西 Phil Hou, 陸明君 Joelle Lu, 陳妤 Chen Yu | **Print Source** 麗吉祇加電影有限公司 Machi Xcelstor Studios

- ▶ 最佳劇情片
- ▶ 最佳男配角
- ▶ 最佳改編劇本
- ▶ 最佳攝影
- ▶ 最佳視覺效果
- ▶ 最佳美術設計
- ▶ 最佳造型設計
- ▶ 最佳動作設計
- ▶ 最佳原創電影音樂
- ▶ 最佳原創電影歌曲
- ▶ 最佳音效

11.14 〈日〉15:10
MOVIE TITAN ★



入圍獎項



該死的阿修羅

Goddamned Asura

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 114min

詹文在成年那天做了一個決定：讓子彈在夜市裡飛。唯一死者是遊戲直播主小盛；Vita 接到未婚夫死訊，社畜人生戛然而止；網路盜圖冒名詐騙的太妹琳琳，與記者徵茵在夜市約訪，讓他意外成了制伏兇手的目擊證人；阿興深信摯友不是故意殺人，在兩人創作的漫畫世界裡，只要有把梵天劍，就能斬斷時空，在奈何橋相見。六人命運在夜市交錯，被迫面對各自生命的缺陷與困境。善惡有時只不過是偶然，當阿修羅被黑暗吞噬，人又怎樣才算完整？王渝萱凝練一身頑強與脆弱，潛網大黑暗中兀自閃耀。

On his 18th birthday, Jan Wen shoots randomly at the crowds in a night market for unknown reasons. The tragic incident causes a strong impact on the lives of his family and friends, the victims and the witnesses. However, if there was a chance for them to make different choices, would the tragedy still happen? Will it be a different outcome if they all changed their behaviour at the crucial moment?

- ▶ 最佳女配角
- ▶ 最佳新演員
- ▶ 最佳原著劇本

11.12 〈五〉18:40
MOVIE TITAN ★

11.14 〈日〉13:40
Hsin Yi 信義 10 廳 ★



入圍獎項



導演 Director
樓一安 LOU Yi-an

樓一安，編劇、導演。2009 年執導首部劇情長片《一席之地》獲台北電影獎最佳女配角、美術設計及觀眾票選獎；2014 年以《廢物》獲福岡亞洲電影節評審團大獎；2016 年《失控謊言》獲金馬獎最佳新演員提名。2018 年執導劇集《台北歌手》獲金鐘獎戲劇節目編劇獎等五項大獎。

Lou Yi-an is a writer and director working in film and television. He made his debut feature, *A Place of One's Own*, in 2009. His 2018 television drama series, *Roseki*, won five awards at Golden Bell Awards.

世界首映
World Premiere



不想一個人

Leave Me Alone

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 98min

他的工作離不開金錢、慾望與凶險，她則是富商的祕密情人，富商病危住院中，她卻完全見不到愛人。當皮條客阿龍遇上藝廊經理乃文，孤獨的兩人搭上彼此，每一次激情都是對現實的逃避：阿龍有青梅竹馬的金莎要照顧，乃文也得決定肚子裡的孩子何去何從。這是夜都會的紅男綠女愁語，擁有自我是奢談，真情自然短缺。莫允雯、范少勳演出突破尺度，溫貞菱的奔放不羈更是搶戲亮點。

Loong, coming from the lower echelons of society, fantasizes about elevating his status through his relationship with affluent, well-to-do Olivia. However, he realises that for Olivia, he is nothing more than a means to allay her loneliness. Loong's half-sister, Chin-shah, is always there waiting for him, even though she knows Loong just wants comfort. This is a food chain of love and loneliness.

IPRESCI

世界
首映
World
Premiere

范揚仲，國立藝專美工科畢業，從事廣告與電影製作數十年。2012 年以《那一年曾做錯的事》獲金穗獎最佳劇情片、最佳編劇及最佳整體演出。2013 年執導電視電影《權力過程》，獲台北電影獎最佳女配角及金鐘獎迷你劇集（電視電影）獎、導演獎、編劇獎等獎項。

Fan Yang-chung has worked in advertising and film in Taiwan for decades. His television film, *The Will to Power*, won four prizes at Golden Bell Awards 2013. *Leave Me Alone* is his debut frature.



導演 Director
范揚仲 FAN Yang-chung

- ▶ 最佳女配角
- ▶ 最佳美術設計

入圍獎項

11.14 〈日〉 18:20
MUVIE TITAN ★

11.24 〈三〉 17:50
Hsin Yi 信義 15 廳

Executive Producer 黃江豐 Roger Huang, 雷競蓉 Jennie Lei | **Producer** 黃江豐 Roger Huang, 王思靜 Justine O. | **Screenplay** 范揚仲 Fan Yang-chung | **Cinematographer** 夏紹虞 Hsia Shao-yu | **Art Director** 陳伯莊 Chen Po-jen | **Editor** 馬修 Mathieu Lacleu, 陳序慶 Chan Chui-hing, 范揚仲 Fan Yang-chung, 林姿嫻 Lin Tzu-shien | **Music** 徐文 Hsu Wen, 謝青翰 Cheer | **Sound** 杜麗之 Tu Du-chih, 杜明剛 Tu Tse-kang, 朱仕宣 Chu Shih-yi | **Cast** 范少勳 Fandy Fan, 莫允雯 Christina Mok, 陳以文 Chen Yi-wen, 鄭宜農 Nadaw Lin, 溫貞菱 Wen Chen-ling, 王秀峰 Aria Wang, 王翔 Wang Chuan | **Print Source** 一條龍虎豹國際娛樂有限公司 Yi Tiao Long Hu Bao International Entertainment Co.



複身犯

Plurality

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 107min

連續綁架案的兇嫌混上一輛小巴，卻在小巴爆炸後全員喪命。為了找回肉票，警方運用新科技，把所有死者的記憶上傳至一個植物人腦中，並將他喚醒。多重人格在他的體內大亂鬥，不僅爭奪主宰權，還試圖誤導辦案……。蕭力修挑戰台片科幻新氣象，搭造腦內異世界，讓「現實」狂亂更添懸疑，楊祐寧的多重「變臉」特技更叫人嘆服。善與惡只在一念間，推不倒又最不可靠的，原來是人的心牆。

After a bizarre bus accident, Ming-zhe awakens from a coma and finds his mind now shares the consciousness of four fellow passengers - all of them are dead and are the suspects in a serial kidnapping and murder case. To prove his innocence, Ming-zhe escapes from the police and tries to track down the only surviving victim. But to unmask the murderer's identity, Ming-zhe must first fight the monster within himself.

- ▶ 最佳視覺效果



入圍獎項

11.13 〈六〉 16:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.16 〈二〉 16:50
Hsin Yi 信義 15 廳



導演 Director
蕭力修 SHIAO Li-shiou

蕭力修，畢業於臺北藝術大學電影創作研究所。2004 年曾以《神的孩子》入圍金馬獎最佳創作短片，2013 年與北村豐晴共同執導作品《阿嬤的夢中情人》獲大阪亞洲電影節朝日電視 ABC 獎。2015 年執導電視劇集《麻醉風暴》獲金鐘獎迷你劇集（電視電影）、導演等多項大獎。

Shiao Li-shiou is best known for his television series, *Wake Up and Wake Up 2*. *Wake Up* won several awards at Golden Bell Awards 2015, including Best Miniseries and Best Directing for a Miniseries.



鬼同你住

Coffin Homes

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour | 111min

香港的房價突破天際，叫人心死，房市亂象更是無奇不有。房東阿祥將家屋隔成多間套房出租，卻來了不知名的小鬼搞破壞；富婆坐擁別墅享天年，但四個女兒天天鬥法，只想趕快繼承家產；年輕的房仲阿源乾脆住進不好賣的凶宅，沒想到卻被冤魂警告：我的房子不准賣！持續多產的陳果帶來超 B 鬼喜劇，痛陳居住不正義，全片紅藍黃血噴好噴滿，邵音音與車保羅的老鬼扮相，更叫人絕倒。

Property prices did not fall during the pandemic. Jimmy is an articulate realtor with no property of his own. He chooses to live in an empty haunted property for free. He burns incense to live in peace with the ghosts, but it comes at a price. So, should he live with ghosts or be homeless? A trio of horror tales with savage satire and cartoonish violence, plumbing the depths of the city's property crisis.

陳果，導演、編劇、剪接、監製。1997 年以獨立製作電影《香港製造》斬露頭角，獲金馬獎最佳導演及原著劇本。代表作有《去年煙花特別多》、《細路祥》、《榴槤飄飄》、《香港有個荷里活》、《那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅 VAN》、《墮胎師》等。

Fruit Chan is an award-winning Hong Kong filmmaker, screenwriter and producer known for depicting the everyday life of local people. His major works include *Made in Hong Kong*, *Durian Durian*, *The Midnight After* and *The Abortionist*.



導演 Director
陳果 Fruit CHAN

- ▶ 最佳原著劇本
- ▶ 最佳動作設計
- ▶ 最佳原創電影歌曲

Producer 傅紫明 Doris Yang, 陳果 Fruit Chan | Screenplay 陳果 Fruit Chan, 林紀鴻 Jason Lam Kee-to | Cinematographer 陳家信 Chan Ka-shun | Art Director 梁子賢 Leung Tsz-yin | Editor 田十八 Tin Sub-fat | Music 崔展鴻 Tsui Chin-hung | Cast 黃文南 Wong You-nam, 李麗珍 Loretta Lee, 太保 Tai Bo, 李健騏 Marek Li Hoi-lam, 車保羅 Paul Carr, 邱芷微 Chiffy Yau, 邵音音 Susan Shaw | Print Source Nicetop Independent Limited

11.11 〈四〉 21:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.24 〈三〉 15:20
Hsin Yi 信義 11 廳



給阿媽的一封信

A Letter to A'ma

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 105min

一座被遺忘的失憶之島，如何在後殖民時代，透過藝術行動重建認同？始於一項十年計劃，導演陳慧齡召集年輕人以藝術詮釋家族故事，並長年跟拍尋根過程，追溯阿公至滿州國當運將的故事，回憶白色恐怖時期，為藏匿逃犯哥哥而蓋地窖……。串起不同的歷史斷片，在記憶的濃霧中，浮起了一雙炯炯有神的眼，許多張不同的、屬於我們的臉。

Through a student art project guided by Chen, the teacher, a representational portrait of the collective memory of an island begins to emerge. Taiwan has experienced 400 years of colonisation, followed by a recent 50 years of dictatorship. Yet it is now becoming the front of a potential war between world powers. How will Taiwan be able to rebuild the identity of its people in the postcolonial era?

陳慧齡，辭去中學美術教師工作後至法國念電影，回台後開始拍攝《給阿媽的一封信》，並發起「島嶼的集體記憶計畫」活動，與多校教師合作，邀請學生參與集體創作。2018 年獲頒教育部第五屆藝術教育貢獻獎。

Chen Hui-ling worked as high school teacher before studying film in France. After returning to Taiwan, she started shooting *A Letter to A'ma* and initiated the project "The Collective Memory of Our Island". In 2018, she won the Arts Education Contribution Award.



導演 Director
陳慧齡 CHEN Hui-ling

- ▶ 最佳紀錄片

11.12 〈五〉 21:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.18 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 15 廳

11.24 〈三〉 13:10
Hsin Yi 信義 15 廳





獨舞者的樂章

Solo Dancer

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 83min

「台灣的現代舞，是林絲緞先跳的。」1950年代，十六歲的她從工廠踏入畫室，成為台灣第一位人體模特兒，勇於挑戰世人異樣眼光的她，力抗被物化的模特兒觀點，將被動身體轉為主動的現代舞，使舞蹈走進生活日常，成為婦女身體解放的重要實踐。堅信「身體舞蹈是最當下的社會性」，這位年過八旬的老婦，至今仍踏著舞步與大家共舞，並由其子記錄，重現她的傳奇人生。

Lin Szu-duan is Taiwan's first nude model. She outgrew herself by transcending the role from being the muse to artists to becoming an artist herself. Her initial work became Taiwan's first original solo dance performance in 1975. She became part of the women's rights movement for dancers' equality. How does one conduct a dialogue with society as a grandmother and dance educator?

李立劭，1999年開始拍攝短片及紀錄片。作品曾多次榮獲金穗獎、台灣地方志影展獎項，亦多次入選台灣紀錄片雙年展、台北電影節、金鐘獎及其他國際影展。2013年以《邊城啟示錄》入圍金馬獎最佳紀錄片。近年致力於拍攝「滇緬游擊隊三部曲」，探討泰緬孤軍後裔的國族認同議題。

Lee Li-shao has won four Golden Harvest Awards and received nominations at the Golden Horse Awards, the Golden Bell Awards and TIDF. His signature work includes the *Trilogy of the Golden Triangle Guerrilla*.



導演 Director
李立劭 LEE Li-shao

Executive Producer 郭曉玲 Guo Xian-ling | Producer 吳家慶 Wu Chia-hui | Cinematographer 李立劭 Lee Li-shao | Editor 李立劭 Lee Li-shao | Print Source 財團法人公共電視文化事業基金會 Public Television Service Foundation

▶最佳紀錄片

入圍獎項

11.15 〈一〉 13:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.22 〈一〉 19:00
Hsin Yi 信義 10 廳



二〇二〇年的一場雨

RAIN IN 2020

台灣、緬甸 Taiwan, Myanmar | 2021 | DCP | Colour | 79min

2020年，疫情在世界各地蔓延，不穩定的採礦與買賣又遇坍方，工人阿典只好回到每逢雨季就被淹沒的村莊。無法排水的馬路像河道般帶來更多水量，大人為生計煩惱，只有孩子還盡情玩耍。在這雨季裡，口罩濕了又乾，而緬甸的經濟、生活的困境，彷彿未能退去的污水般，不知何時才能到達盡頭……。導演李永超以長達七年的家庭影像紀錄，映照一家人的今昔，更反映緬甸當下的社會現況。

RAIN IN 2020 took Lee seven years to make. It shows how a family copes with the changing situation and what is happening in Myanmar. Amid the pandemic in 2020, a torrential rain caused the family and the entire village to soak in the flooding sewage. Nobody knows when the muddy water will be gone and what will come after the storm.

▶最佳紀錄片

入圍獎項

11.12 〈五〉 14:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.16 〈二〉 19:30
Hsin Yi 信義 14 廳



導演 Director
李永超 LEE Yong-chao

青少年
Teen
Selection



時代革命

Revolution of Our Times

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour | 152min

2019 年，「逃犯條例」打開了潘朵拉盒子，香港一夕成為對抗獨裁統治的戰場。導演深入前線，記錄追訪不同人物：被暴打的記者與社工、守護孩子的老農與「家長車」車手、封鎖線外的救護員、丟汽油彈的勇武大學生、留下遺書的中學生……，為這個波瀾壯闊又靈活多變的運動，架構出一幅革命香港人群像。《時代革命》並非只是港人抗爭紀錄，也同樣是這個時代下追求民主自由的人們，尋求改變的革命記事。

「不是時代選中了我們，是我們選擇改變時代。」

In 2019, the introduction of the extradition bill in Hong Kong has turned the city into a battlefield against the Chinese authoritarian rule. Kiwi Chow made this documentary as a historical record of the movement and personal accounts of the Hongkongers on the front line. The film is not only about the battle of Hongkongers but also the struggles of freedom lovers against dictatorships around the world.

青少年
Teen
Selection

Print Source revolutionofourtimes.film@gmail.com

周冠威，香港演藝學院電影製作碩士。2006 年以短片《樓上傳來的歌聲》獲眾多國際影展獎項，首部劇情長片《一個複雜故事》入選 2013 年香港電影節。參與聯合導演《十年》獲 2016 年香港電影金像獎最佳電影，2020 年以《幻愛》獲金馬獎最佳改編劇本。

Kiwi Chow directed the segment 'Self-Immolator' of *Ten Years*, the winner of Best Film at Hong Kong Film Awards 2016. His *Beyond the Dream* won Best Adapted Screenplay at Golden Horse Awards 2020.



導演 Director
周冠威 Kiwi CHOW

▶ 最佳紀錄片

入圍獎項

11.22 〈一〉 11:10
MOVIE TITAN

11.23 〈二〉 21:10
MOVIE TITAN

11.24 〈三〉 18:10
MOVIE TITAN

11.25 〈四〉 13:50
Hsin Yi 信義 14 廳



絳紅森林

Dark Red Forest

中國 China | 2021 | DCP | Colour | 86min

遼遠的青藏高原，有近兩萬名的女性修行者「覺姆」棲身於此，在每年最寒冷的日子裡，覺姆們在狹小木屋裡閉關修行，長達六個月的聽經考試，幾乎貫穿了她們漫長的冬季。當和諧發展的口號進入高原，遺世獨立不再，覺姆與上師含淚道別，即便肉體將逝去，心靈仍要像一座大風吹不動的山。在靜謐純粹之地，《絳紅森林》展現了身處其間，在精神世界裡上下索求的腳跡靈魂。

Dark Red Forest is an exploration of the mysterious daily life of women devoted to their faith. 20,000 Buddhist nuns live in a monastery on a snowy plateau in Tibet. Surrounded by harsh nature and secluded from the outside world, these women offer us a glimpse into their religious exploration of life's biggest questions. The nuns commit everything to reach a divine state, entrusting themselves to the guru and each other.

亞洲
首映
Asia
Premiere

089

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

金華青，紀錄片導演。曾以短片《孤城》入圍 2012 年台灣國際紀錄片影展亞洲視野競賽，以《奔跑的黃昏》獲 2015 年香港 ifva 亞洲新力量特別表揚，2016 年以《貢秋卓瑪》獲德黑蘭短片影展最佳紀錄片。

Jin Huaqing has directed several films, including *Living with Shame and Blossom with Tears* and received many awards and nominations at Teran International Short Film Festival, Taiwan International Documentary Festival and others.



導演 Director
金華青 JIN Huaqing

▶ 最佳紀錄片

入圍獎項

11.12 〈五〉 17:00
Hsin Yi 信義 9 廳

11.16 〈二〉 19:50
Hsin Yi 信義 9 廳

11.19 〈五〉 14:00
Hsin Yi 信義 14 廳

Producer 李國圖 Li Tutu, 吳恩熙 Wu Enxi | Cinematographer 金華青 Jin Huaqing | Editor 金華青 Jin Huaqing | Sound 涂少嫻 Shaona Tu, 孫曲潔 Llachok Tsering, 李國圖 Li Tutu, 周朋舉 Zhou Pengju, 熊龍 Xiong Long | Print Source 金華青 Jin Huaqing



金馬獎入圍 劇情短片

GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED
LIVE ACTION SHORT FILMS

11.12 〈五〉 11:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.14 〈日〉 19:10
Hsin Yi 信義 14 廳

詠晴

Good Day

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 19min

Print Source 林儀芬 Fenda Lyn



中年男家誠，物質豐饒、身心乾涸，不但被妻子詠晴逼催離婚協議書，兒子也不解自己辛勞。巧也不巧，天降與妻子同名的強颱，回家整理私物的他被狼狽困於門外，卻發現窗戶未關，眼看「詠晴」暴雨就要灌入家中，他只能全力搶救。究竟天晴與否，雨過才見分曉。

Chia-chen's wife kicks him out as they are getting a divorce. One day, he sneaks back home to get his golf set when Typhoon Yong-ching, which happens to have the same name as his wife, is approaching...

張誌騰，畢業於世新大學。2015 年以《醉·生夢死》入圍金馬獎最佳攝影，2018 年以《春之夢》、《亮亮與噴子》、《愛在世界末日》三部片獲得金穗獎最佳攝影。《詠晴》為其首部導演作品。

Zhang Zhi-teng graduated from Shih Hsin University. He was nominated for Best Cinematography at Golden Horse Awards 2015 for *Thanatos, Drunk*.



導演 Director
張誌騰 ZHANG Zhi-teng

巴基之詩

The Poem of Pakistan

香港、台灣 Hong Kong, Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 25min

Print Source 陳瀚恩 Ryan Chan Hon-yan



巴基斯坦裔香港青年 Hamid 以銷售金融商品維生，在功利社會力爭上游，他要抹去國家認同、抹去同鄉情誼，一切看錢說話。一次巧合，Hamid 聽見以家鄉烏都語寫成的詩歌，輕柔的吟唸喚醒他沉睡的思念，在匯集各方旅者的東方之珠，Hamid 找到重省自己身分的必要。

Hamid, a young Pakistani in Hong Kong works hard to earn a living as an investment broker. Later he meets another young Pakistani, who loves Pakistani literature and leads him to reflect on his current way of life.

陳瀚恩，生於香港，現居台北。畢業於臺北藝術大學電影創作研究所。以《老人與狗》獲 2020 年香港 ifva 公開組金獎、2019 年鮮浪潮國際短片節最佳編劇，並入圍金馬獎及台北電影獎。

Ryan Chan Hon-yan's *Old Man and A Dog* was nominated Best Live Action Short Film at Golden Horse Awards 2019 and Best Short Film at Taipei Film Awards 2019.



導演 Director
陳瀚恩 Ryan CHAN Hon-yan

貓與蒼蠅

Neko and Flies

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 25min

Print Source 百景映畫有限公司 Life Scenery Films



顧船的莊仔，負責在漁船回港期間，協調港邊大小事。平時，他睜一隻眼閉一隻眼，將那些太擁擠的摩擦、太頻繁的無奈，都和著啤酒吞下肚。然而，當莊仔聽說精神障礙女子 Neko 寄居賣春的廢船，終於要被船主出售，日漸高溫濕熱的海港生活，也終於來到無法挽回的臨界點。

Guards looking after ships usually turn a blind eye to troubles as long as ships remain safe. Chuang, who is involved in disputes between foreign fishers, shelters the intellectually challenged prostitute, Neko, in a dilapidated ship. But its owner is selling the ship.

曹仕翰，2012 年以《我的狗男友》入圍金鐘獎電視電影編劇獎，並多次入圍優良電影劇本。2017 年短片《春之夢》與 2020 年《貓與蒼蠅》均入圍克萊蒙費宏影展國際競賽。現籌備電影長片《南方時光》。

Tsao Shih-han graduated from Taipei National University of the Arts. His short films, *A Dream of Spring* and *Neko and Flies*, were both in competition at Clermont-Ferrand.



導演 Director
曹仕翰 TSAO Shih-han

姊姊

my sister

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 25min

Print Source 酷映有影工作室有限公司 Key In Films Ltd.



高中生小春站在躍升成人的關口，同時還要面對大學放榜前的忐忑不安。不管是對大學生活的期盼，或是尚在萌芽的青春悸動，都還來不及好好消化，在十八歲生日前夕，一個被她意外聽見的家庭祕密，又重擊了她的心房……。

On the day before Hsiao-chun's 18th birthday, she is preparing to leave her home for university. A bright future awaits her, but a secret she overhears changes the way she looks at her family. What wish will she make for herself?

潘客印，導演、編劇、剪接師、配音員。曾以剪接作品《肇事者逃逸》入圍金鐘獎戲劇類節目剪輯獎。《姊姊》為其首部編導作品，現正籌備由《姊姊》延伸的電影長片《我家的事》。

Pan Ke-yin is the founder of Key In Films Ltd. He was nominated for Best Editing at Golden Bell Awards for the short film, *Hit and Run*.



導演 Director
潘客印 PAN Ke-yin

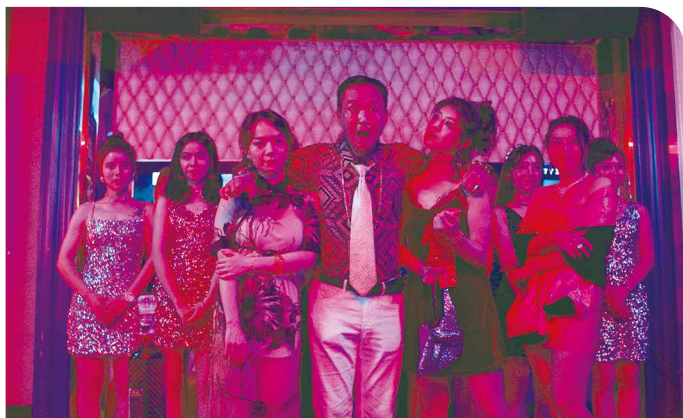
※ 本片與金馬獎入圍動畫短片一同放映，
場次請見 P.096

天下烏鴉

All the Crows in the World

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour | 14min

Print Source 鮮浪潮電影節有限公司 Fresh Wave Film Festival Limited



表姊主持的飯局上，古靈精怪的少女趙勝男，被整桌腦滿腸肥的中年男子環伺，觥籌交錯、靡靡之音，男人們高歌社會和諧，言談卻流露滿滿的雄性侵略，讓勝男腦中警報大響。難熬的夜晚還在繼續，席間卻唯有一人看來與眾不同……。

High school girl Shengnan goes to a weird adult party. She is invited to this mysterious event by her cousin. The party is filled with greasy dirty middle-aged Chinese men. Among them, Jianguo is so different.



導演 Director
唐藝 TANG Yi

一抔黃土

Nothing in the Cries of Cicadas

新加坡、台灣 Singapore, Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 18min

Print Source 小公園映畫有限公司 Le Petit Jardin



為擴建空軍基地，新加坡官方大幅拆遷蔡厝港墳場週遭墓地，將先人居地讓路給國家建設。墓牌拆除之前，父親到場上香禱念，他走過徒留亂石的墓地遺跡，聆聽遠處的雷鳴狗吠，路經的是先人骸骨曾經的棲身之所，穿梭的是埋藏在瓦礫碎片中的歷史痕跡。

When the dead have to make way for the living, a son and his father contemplate their impending mortality in land-scarce Singapore.

金馬獎入圍紀錄短片



GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED
DOCUMENTARY SHORT FILMS

紀錄短片 A

DOCUMENTARY SHORT FILMS A

11.15 〈一〉 21:50
Hsin Yi 信義 10 廳

11.22 〈一〉 12:50
Hsin Yi 信義 10 廳

曾威量，畢業於臺北藝術大學電影創作研究所，2014 年金馬電影學院學員。作品多關注東南亞離散裔群。2016 年以短片《禁止下錨》獲台北電影獎最佳短片、柏林影展奧迪最佳短片。

Chiang Wei-liang focuses on the Southeast Asian diaspora in modern Asia and have been presented and awarded at various international festivals.



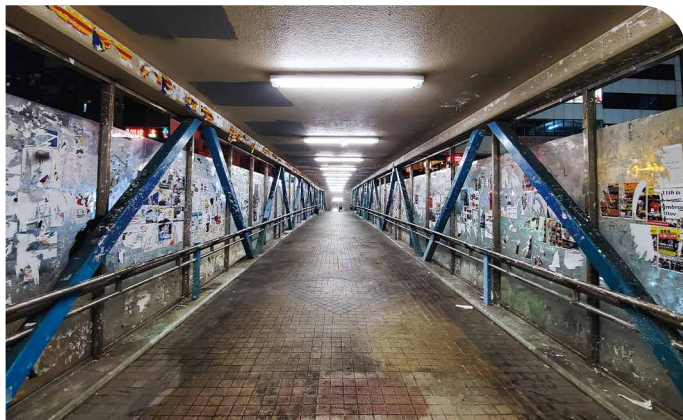
導演 Director
曾威量 CHIANG Wei-liang

良夜不能留

The Night

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 20min

Print Source 沅沅霖電影有限公司 Homegreen Films Co.



2019 年的香港，夜晚依然美麗，如常的生活景象卻似乎正逐漸變調。蔡明亮走在銅鑼灣街上，用鏡頭記錄下城市的脈動與氣息，還有一座天橋。一首老歌在他耳邊迴盪著：「良夜不能留，只為不願人兒走，恨歡樂時太短，才相見又要分手。」

One night in 2019, director Tsai Ming-liang found a flyover in Causeway Bay in Hong Kong. He photographed the flyover and captured Hong Kong at that time. "The beautiful night is slipping away. Why must our bliss end so soon?"

蔡明亮，生於馬來西亞，台灣新電影運動之後最具代表性的導演之一。1994 年以《愛情萬歲》奪下威尼斯金獅獎；2013 年以《郊遊》獲威尼斯評審團大獎、金馬獎最佳導演；2019 年以《你的臉》獲金馬獎最佳紀錄片。

Tsai Ming-liang is one of the most prominent film directors of the new cinema movement in Taiwan. Most of his films were selected for Cannes, Berlinale and Venice, and won several major awards.



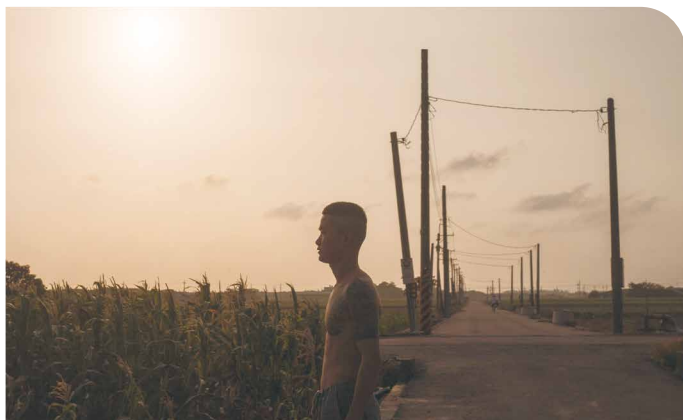
導演 Director
蔡明亮 TSAI Ming-liang

度日

In Their Teens

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 40min

Print Source 財團法人公共電視文化事業基金會 Public Television Service Foundation



經濟困境、家庭問題，一群鄉間青少年有著超齡煩惱，只能化為無法排解的憤懣與躁動。他們提早進入社會、結婚生子，從事高風險的短期勞動工作。世代更替，階級複製的陰影在眼前徘徊，攝影機不只記錄下他們的不安，也在生命中的徬徨時刻，默默陪在他們身旁。

A group of young people from the rural area of Yunlin are desperate to turn their lives around. They started working and having their own families much earlier than their urban counterparts. One wonders if their next generation will follow suit.

林佑恩，畢業於倫敦大學金匠學院，現為政治大學傳播學院碩士生。曾任攝影記者，攝影作品曾獲台灣新聞攝影大賽獎項。《度日》為其首部紀錄作品，獲 2021 年金穗獎金穗大獎。

Lin Yu-en graduated from Goldsmiths University of London and worked as photojournalist. *In Their Teens* is his first documentary short.



導演 Director
林佑恩 LIN Yu-en



紀錄短片 B

DOCUMENTARY SHORT FILMS B

11.13 〈六〉 21:50
Hsin Yi 信義 9 廳

11.15 〈一〉 19:00
Hsin Yi 信義 15 廳

11.22 〈一〉 17:20
Hsin Yi 信義 15 廳

捕鰻的人

The Catch

台灣、日本、南韓 Taiwan, Japan, South Korea | 2021 | DCP | Colour, B&W | 54min

Print Source 財團法人公共電視文化事業基金會 Public Television Service Foundation



每年冬季，黑潮會將鰻魚魚苗從菲律賓帶往台灣，也讓捕鰻人往宜蘭蘭陽溪出海口聚集。討海歷程極為凶險，捕鰻人在海上冒著死亡風險與浪潮搏鬥，登上岸後，還要面對當地幫派的挑釁與威脅。搭起帳篷與簡易工寮的他們，在捕鰻時光中，凝聚出萍水相逢的真誠情誼。

From every November to the following February, indigenous migrant fishermen set up camp along Taiwan's Lanyang River to catch the season's first batch of eel fries. Camaraderie and bonds are forged between them as they survive the hardship together.

許哲嘉，出生於高雄，曾長期製作電視台紀實影片，累積田調、導演及攝影經驗。2015 年以《沒有終點的旅程》入圍金穗獎最佳紀錄片。《捕鰻的人》為其費時五年完成的第二部紀錄片作品

Hsu Che-chia was born in 1977, Kaohsiung. His *On the Road* was nominated Best Documentary at Golden Harvest Awards 2015.



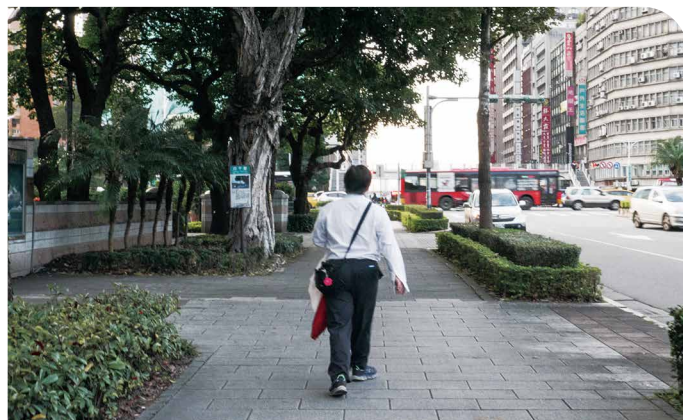
導演 Director
許哲嘉 HSU Che-chia

寧

Ning

台灣 Taiwan | 2020 | DCP | Colour | 32min

Print Source 陳韋杰 Chen Wei-chieh



失去工作後，自網整天待在房間裡與電視、垃圾和水為伴，他不允許家人進來，奪走任何屬於他的東西。美惠和自網的房間相連在一起，中間隔了一道活動木板，有時遮蔽、有時敞開。美惠盼望兒子能快點找到新工作，只是在尋找工作的途中，大家都迷失了路。

Zih-gang shuts himself in his room after he lost his job. There is only one sliding wall that separates Zih-gang and his mother Mei-huei. Their two rooms are connected, yet the link between the two spaces could be blocked anytime.

陳韋杰，成長於六張犁。自其有記憶以來，房裡有張藤椅，爺爺常坐藤椅上抱著小時候愛哭的他。高中後爺爺病了，被送離房間，藤椅也被丟了。直到有天，在醫院裡才又看見爺爺的臉，這是他首次經歷死亡。

For Wei-chieh, his grandfather was the one who often soothed him during childhood. As the crying kid entered high school, the elder also left home. Upon seeing the grandfather's face again in hospital, he experienced death for the first time.



導演 Director
陳韋杰 CHEN Wei-chieh

094

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS

095

金馬獎入圍影片
GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED FILMS



金馬獎入圍 動畫短片

GOLDEN HORSE AWARDS NOMINATED
ANIMATED SHORT FILMS

11.13 〈六〉 22:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.26 〈五〉 12:10
Hsin Yi 信義 10 廳



蝴蝶果醬 Butterfly Jam

台灣、法國 Taiwan, France | 2021 | DCP | Colour | 6min

Print Source 黃詩硯 Huang Shih-yen

青少年
Teen
Selection



銀帶魚、愛情鳥與豹龜，在抽象的空間與時間流動中，敘事女子帶領觀眾穿梭自己的記憶，靜靜細數數年中，那些來來去去的寵物們。在過去時日裡，與寵物們一一別離的記憶碎片，最終匯聚出一段與身邊心愛的人、事、物相遇又告別之生命軌跡。

A young woman describes her father and his relationship with his many pets that he never managed to take care of. This is a story of those clumsy people whose tactless expression of love ends up pushing their loved ones away.



導演 Director
黃詩硯 HUANG Shih-yen

黃詩硯，出生於新竹，現居法國巴黎。畢業於法國高等裝飾藝術學院動畫系，以畢業製作《蝴蝶果醬》獲安錫動畫影展評審團傑出藝術指導獎。

Huang Shih-yen graduated from the ENSAD with the Congratulations of the Jury in 2020. She now lives and works in Paris.

極夜

Depths of Night

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour | 13min

Print Source 張小踏 Step C.

青少年
Teen
Selection



灰暗無光的世界，心靈缺了一角的人們，嘗試找回自己身上遺落的片段，她們各有不同的故事，卻在彼此身上看見相似的不安。以人物被丟失、遺落的焦慮，反應所處環境今時今刻的風雲變色，是去是留，在恐懼中結伴前行，唯有相信極夜盡頭依然有光。

The film portrays the author's fear of how Hong Kong has changed and how she faces her emotions. It feels like the soul is broken into many pieces, but if we survive, depths of night will eventually pass.

張小踏，出生於香港，曾於加拿大、紐約、法國等地學習視覺藝術、動畫和攝影。作品包括動畫、廣告、平面設計、電影及舞台劇製作。

Step C. is an animation director who was born in Hong Kong and had studied animation, photography and illustration in Canada, France and New York.



導演 Director
張小踏 Step C.

水中的女孩

Girl in the Water

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 7min

Print Source 黃詩柔 Huang Shi-rou

青少年
Teen
Selection



壁癌緩緩脫落，女孩耐心修補牆上的歲月痕跡。風乾過程中，她泡進水裡，撫著自己腿上一道結痂的疤痕，背後埋藏的，是另一段曾經鮮紅炙痛的傷口。以水彩與粉彩手繪逐格上色，透過女性特有的創作觀點，描繪情感關係的創傷與獨特感官經驗，重現自我療癒的軌跡。

Girl in the Water is a hand-drawn animation based on the director's personal experiences, painted in watercolour and pastel frame by frame. It depicts femininity and female internal time-consciousness through the healing of a woman's broken heart.



導演 Director
黃詩柔 HUANG Shi-rou

黃詩柔，動畫導演、插畫家，致力於手繪動畫。2017 年作品《無瑕》列入國立臺灣美術館典藏；2021 年以《水中的女孩》入圍安錫、薩格勒布等國際動畫影展。

Huang Shi-rou is a freelance animator and illustrator specialising in cel-animation. Her works were selected for Annecy and Animafest Zagreb.

稻草記

Paddy

中國 China | 2021 | DCP | Colour | 15min

Print Source 上海創蒲數字科技有限公司 Shanghai Chuangpu Digital Technology Co., Ltd.

青少年
Teen
Selection



周浩然，畢業於中國同濟大學動畫系。動畫作品《Harry》曾入圍東京動畫節。

Zhou Haoran graduated from the Animation Department at Tongji University. His directorial works include *Harry and Paddy*.



導演 Director
周浩然 ZHOU Haoran

青少年
Teen
Selection

海角天涯

The Magical Tracing

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour, B&W | 13min

Print Source 吳德淳 Wu De-chuen



吳德淳，紐約大學視覺藝術研究所畢業，專職動畫創作。2010 年《簡單作業》、2014 年《荒城之月》皆獲台北電影獎最佳動畫，作品另有《大國民》、《暗河》、《回神》等。

Wu De-chuen graduated from NYU. Both his *A Piece of Cake* and *Unknow Memory* won Best Animation at Taipei Film Awards in 2010 and 2014, respectively.



導演 Director
吳德淳 WU De-chuen

媽祖遶境期間，小天驚慌發現阿嬤不見了，他馬上找來修鞋匠人阿賢師，陪他一起把阿嬤找回來。兩人上山下海四處探尋，究竟阿嬤去了哪裡？謎底讓人心頭一暖。在地元素、視覺狂想，動畫搭配精彩台語說書旁白，為觀眾講述一段笑中帶淚的台灣故事。

Grandma asks herself, "Why do people live so long?" The next day Grandma disappears. Her grandson and the shoe repairer are frightened and start looking for her. It turns out that Grandma joins a religious procession to express her gratitude.

喜怒哀樂

Four Moods

台灣 Taiwan | 1970 | DCP | Colour | 144min

四段古裝故事，分述人間喜怒哀樂。書生貪戀女鬼，一夜纏綿後如何續緣？多方人馬匯聚黑店客棧，誰能安然上路？冤冤相報何時了，世仇已死，能否就此放下？漁夫與水鬼的相遇，天下最樂，莫過為善。三大名導為紓解李翰祥的國聯影業財務危機而拍攝，在共同命題下，以白景瑞與攝影師林贊庭大膽把玩場面調度與音效的〈喜〉為始，盡顯四位導演對空間、敘事的嫺熟掌握，風格迥異，精彩絕倫。

Four Moods consists of four segments of period drama. *Joy* by Bai Ching-zue features a stylised guard of ghosts that keep a watchful eye on the thieves. *Anger* by King Hu reveals the disturbing fate of certain dishonest innkeepers. *Sadness* by Lee Hsing follows the return of a man whose family were massacred. In *Happiness* by Li Han-hsiang, a water spirit gives up finding a scapegoat and his kindness is rewarded by God.



▶ 終身成就獎
攝影師 | 林贊庭



1



2



3



4

11.20 〈六〉 17:50
Hsin Yi 信義 15 廳★

數位
修復
Restored

白景瑞，1931 年生，作品類型多元，風格獨幟，代表作有《寂寞的十七歲》、《再見阿郎》等。

胡金銓，1932 年生於北京，代表作有《龍門客棧》、《俠女》等，奠定華語武俠片美學。

李行，1930 年生，代表作有《王哥柳哥遊台灣》、《蚵女》、《秋決》等，對華語電影貢獻卓越。

李翰祥，1926 年生，1960 年代分別以《倩女幽魂》、《楊貴妃》、《武則天》入選坎城影展。

Bai Ching-zue was best known for *The Coldest Winter in Peking*, *Lonely Seventeen* and *Goodbye Darling*.

King Hu received critical acclaim for *Come Drink with Me*. His 1971 film, *A Touch of Zen*, became the first Chinese-language martial arts film to be awarded at Cannes.

Lee Hsing's works, including *Brother Wang and Brother Liu Tour Taiwan*, *Oyster Girl* and *Beautiful Duckling*, are known for reflecting real lives and social issues in Taiwan.

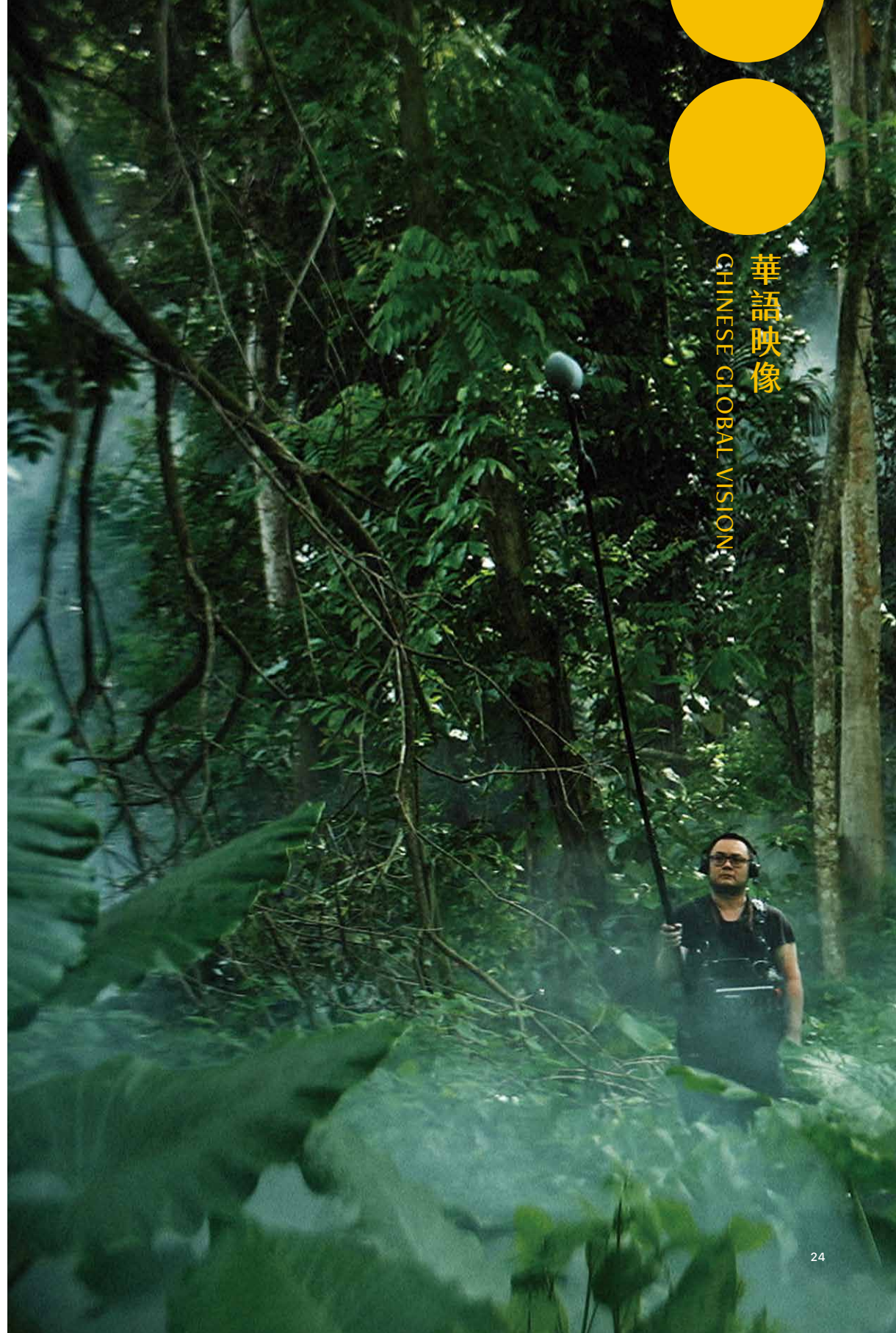
Li Han-hsiang had directed more than 70 films, including *The Enchanting Shadow*, *The Magnificent Concubine* and *Empress Wu Tse-tien*.

導演 Director

- 1 白景瑞 BAI Ching-zue
- 2 胡金銓 King HU
- 3 李行 LEE Hsing
- 4 李翰祥 LI Han-hsiang

099

+ 終身成就獎
LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD



女性的復仇 Woman Revenger

台灣 Taiwan | 1981 | DCP | Colour | 85min

玲玲收到故友從日本來信，坦承自己與黑道糾纏不清，想託付妹妹美鳳給她才能走得安心。到了東京，玲玲才發現美鳳被迫賣淫，黑白兩道都在尋找失蹤毒品，好不容易救出美鳳卻又慘遭奇襲，打鬥中被弄瞎一隻眼睛。玲玲決定化身復仇女煞星，帶著娘子軍展開追殺令，黑道一個都別想活命！蔡揚名打造經典台灣黑電影，一代影后楊惠姍美艷野性，肉體衝撞，女拳稱霸，一言不合就開打！

Dance teacher Ling-ling receives a letter from her childhood friend Mei-hua, who, after being forced into prostitution by local gangsters, was murdered in Japan. The letter was her last call for help, asking Ling-ling to rescue her sister, who is controlled by the gangsters. Ling-ling arrives in Tokyo only to be hunted down by the gangsters. After losing one of her eyes in the fight, she becomes hell-bent on revenge.

蔡揚名，又名歐陽俊，1939 年生於台灣。身兼導演及演員，曾以藝名陽明主演《金色夜叉》、《悲情城市》、《後街人生》等兩百多部台語電影。執導電影種類廣泛，作品包括《大地飛鷹》、《方世玉》、《女性的復仇》、《芳草碧連天》等，被譽為台灣黑幫電影教父。

Tsai Yang-ming, aka Ouyang Chun. An actor-turned-director, he is regarded as the godfather of Taiwanese gangster movies. In 2013, he received the Star Asia Lifetime Achievement Award at the New York Asian Film Festival.



導演 Director
蔡揚名 TSAI Yang-ming

Executive Producer 周安雄 Chou An-hsyung | Producer 吳敦 Wu Tun | Screenplay 戴振勳 Dai Zhen-he | Cinematographer 林文錦 Lin Wen-chin | Music 黃茂山 Huang Mao-shan | Sound 浙江盛 Hsin Chiang-sheng | Cast 楊惠姍 Yang Hui-shan, 蔡學成 Mu Szu-cheng, 劉德凱 Liu De-kai, 陸雅鳳 Lu Yi-feng, 張盈真 Chang Ying-chen | Film Rights 蔡揚名 Tsai Yang-ming | Print Source 國家電影及視聽文化中心 Taiwan Film & Audiovisual Institute

▶ 終身成就獎
導演 | 蔡揚名

11.20 (六) 12:30
Hsin Yi 信義 14 廳 ★



繼園臺七號

No.7 Cherry Lane

香港 Hong Kong | 2019 | DCP | Colour | 125min

2020 鹿特丹影展 / 2020 香港電影節 / 2019 威尼斯影展最佳劇本 / 2019 多倫多影展 / 2019 釜山影展 / 2019 溫哥華影展
2019 東京影展 / 2019 南特影展

1967 年，香港。大學生子明受託為虞太太的女兒美玲補習，言談間與虞太太聊文藝十分投機，卻也抗拒不了美玲的青春氣息。一場場的電影撩撥禁忌芳心，一次次的出遊曖昧相互吸引，異色情慾在幻象和現實中翻覆竄流，徘徊在三人間的愛戀，如同時代的動盪一般，躁動不已。

籌備多年，導演楊凡首度跨足動畫，塗抹出舊世代的浪漫緬懷，繼《淚王子》後再度入選威尼斯影展主競賽，奪下最佳劇本獎。3D 建模嫁接 2D 手繪，分層實景隨鏡頭推移開展，港島風光猶如立體書層疊綻放。張艾嘉、趙薇、林德信多情獻聲，兩岸三地影人驚喜客串，國粵口音交融，嘻哈京崑共曲，除呼應六〇年代香港新舊迭替的自由衝撞，喃喃絮語的綿密旁白，也為似水年華留下優雅註解。

No.7 Cherry Lane tells the tale of Ziming, a Hong Kong University undergraduate, entangled between his amorous feelings for a self-exiled mother Mrs. Yu from Taiwan in the White Terror period and her beautiful daughter Meiling. He takes them to different movies and through a series of magical moments on the big screen, forbidden passions are revealed. And the era coincides with Hong Kong's turbulent times of 1967.



導演 Director
楊凡 Yonfan

楊凡，生於中國，成長於中、港、台，遊學於歐美，回港後從事攝影及電影導演工作。1984 年執導首部劇情長片《少女日記》，作品尚有《玫瑰的故事》、《流金歲月》、《新同居時代》、《美少年之戀》、《遊園驚夢》等，《繼園臺七號》為其首部動畫作品，獲威尼斯影展最佳劇本。

Yonfan quickly gained commercial success in the Hong Kong film industry after launching his career in 1984. He wrote, directed and produced all his works. No.7 Cherry Lane is his first animation and won Best Screenplay at Venice 2019.

Executive Producer 姚奇偉 Wade Yao, 楊世英 Joyce Yang, 王川 Wang Chuan | Producer 趙之驥 Monica Chao | Screenplay 楊凡 Yonfan | Production Designer 馬明 Ma Ming | Art Director 楊凡 Yonfan, 張錦 Zhong Gang, 謝文明 Hsieh Wen-ming | Editor 王海霞 Wang Haixia | Music 于逸堯 Yu Yat-yiu, 楊凡 Yonfan, Chapovich Tennikui, Phasura Charvittikul | Sound 石俊偉 Terry Shuk | Cast 張艾嘉 Sylvia Chang, 趙薇 Zhao Wei, 林德信 Alex Lam, 蕭小童 Teresa Cheung, 吳彥祖 Daniel Wu | Print Source 花生映社有限公司 Far Sun Film Co., Ltd.



幻日手記

Far Away Eyes

台灣、法國 Taiwan, France | 2021 | DCP | B&W | 79min

2019 年末，島嶼因選舉沸騰，彷彿是唯一綜藝消遣；二十九歲的電影導演，人生百廢待興，已分手的戀人即將出國留學，而他只能隻身留在這座孤島上。等待開票那天、等待她的班機起飛，等待本身便是末日。兩人不斷擦肩而過，去熟悉的麵店、去常去的二手舊鋪、她買他剛典當的相機、踏進同一個戲院影廳。他們等待，像暗房裡一張過度曝光的底片，掃描後，在傷心記憶裡再次相遇。

這是一部不宜飛行人類的飛行手記，飛越擾人心神的島嶼狂熱，捕捉台北都市人聲雜沓，黑白攝影將繚亂景色抽離日常印象，宛如蔡明亮鏡頭下《天橋不見了》的世紀末焦慮。透過努瑞貝其錫蘭式的詩意定鏡，書寫台灣寬鬆世代邁入而立的集體惆悵。千禧年已過二十個年頭，而我們會繼續在這裡。

A young photographer wanders through the city as Taiwan is preparing for the presidential election. Constantly questioning his talent as an artist, he suffers from the uncertainty facing his future as he is about to turn 30 - a watershed age in one's life according to traditional Taiwanese culture. His accidental encounter with an ex-girlfriend propels him to reconsider his past, present and future in the river of time.



導演 Director
王君弘 WANG Chun-hong



王君弘，1990 年生於台灣，世新大學廣電系畢業，從事電影與攝影工作多年。台灣新生代「慢電影」、「私電影」實踐者，以詩性影像語言關照青年世代靈魂；曾以《漫長告別》、《奇遇》，二度入圍台北電影獎最佳短片。

Wang Chun-hong graduated from Shih Hsin University in 2017. Both of his shorts, Farewell Photography and Double Reflection, were nominated Best Short Film at Taipei Film Awards. Far Away Eyes is his first feature.

Executive Producer 次司尚 Shen Ko-shang, 於德華 Yu Pei-hua | Producer 張景偉 Chang Chui | Screenplay 王君弘 Wang Chun-hong | Cinematographer 王鈞 Wang Chun | Editor 王君弘 Wang Chun-hong | Sound 彭業生 Yanick Dauby | Cast 陳怡廷 Chen Yi-ting, 王君弘 Wang Chun-hong | Print Source 飛躍影像有限公司 Volos Films

11.20 〈六〉 21:00
MOVIE TITAN ★

11.21 〈日〉 18:20
MOVIE TITAN ★

11.19 〈五〉 18:50
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.23 〈二〉 17:40
Hsin Yi 信義 15 廳



彼岸

Crossing's End

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 116min

2021 釜山影展

一場分手糾紛，一位不可靠的證人，造成兩個年輕人長達 4501 天的牢獄之苦。

2002 年冬夜，王淇政被女友約至后豐大橋上談判，女友卻不慎墜橋，他趕緊請開車的友人幫忙叫救護車，仍回天乏術。當下檢察官因查無事證，便以意外結案，直到案發十三個月後，在橋下的目擊證人改稱自己聽到女子呼喊救命，隨後被拋下橋，兩人因此遭起訴判刑入獄。

一樁僅靠證人的翻供證詞，缺乏科學事證的判決，直到 2018 年才因重新提出多項新證據，重啟審判。歷經十多年的上訴，至今仍未終審，面對無可回復的現場、晦暗不明的疑點，科學與司法該如何相互辯證？導演施佑倫自台灣冤獄平反協會展開救援的同時進行拍攝，以影像書寫冤獄日誌，並呈現了兩個家庭面臨生命困境中的苦痛、堅韌及信念。

In 2002, Wang and his girlfriend met up to talk about the breakup, but she accidentally fell off the bridge. Wang asked his friend to call an ambulance and yet his girlfriend's parents accused them of murder. They weren't prosecuted until a witness changed his statement, claiming that they threw the victim off the bridge. In 2013, Taiwan Innocence Project decided to help them to overturn the verdict, but how?



導演 Director
施佑倫 SHIH Yu-lun

11.12 〈五〉 19:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.16 〈二〉 16:40
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

Producer 邱貞儀 Karen Khoo Toohay | Screenplay 陳子謙 Royston Tan | Cinematographer 袁啟岸 Juan Qi-an | Editor 張敏峰 Jun Chong | Sound Remie Gomes | Cast 鍾文樂 James Choong | Print Source 央電影公司 Cnua Pictures



導演 Director
陳子謙 Royston TAN

陳子謙，新加坡導演。2003 年首部劇情長片《15》獲得新加坡電影節影評人費比西獎。2004 年被〈時代〉雜誌評為亞洲風雲人物。2007 年《881》成為新加坡賣座冠軍，並代表角逐奧斯卡最佳外語片。其他作品尚有《4:30》、《12 蓮花》、《想入飛飛》等。

Royston Tan is known for his distinctive knack for cinematic narrative. Tan has been recognised for his feature films such as 15, 4:30, 881, 12 Lotus and 3688, collecting over 80 international and local film awards for his works.

24

新加坡 Singapore | 2021 | DCP | Colour | 76min

2021 釜山影展

大霧的林、轟鳴的地下道、喧鬧的墓地間、歌仔戲台上、家裡的一角……剛過世的電影錄音師帶著錄音桿，回到 24 個人生現場，俐落地凌波微步，最後一次捕捉時間、空間與生活，也再看一眼妻兒和弟兄們。「爸爸好像在這裡……。」他們看不見他，但聲聲掛念似召喚；他無法對他們言說，但無聲的陪伴，是慎重的記得。

新加坡重要中生代導演陳子謙，以 24 顆不動的鏡頭，串起一趟思念之旅，也點出劇組現場的錄音師正是幽魂一般、聽見一切的存在。是記憶，是回顧，是在場又不在場的道別。陳子謙從身邊取材，凝結電影人對電影的愛，更親自執一角向靈界發問；沉穩節奏中，每一個場景的氣味緩緩散發，不動的鏡頭是 24 個深呼吸，圓滿一個生命故事。看似單純的結構卻是魂牽，如夢縈。

If you were given a chance to visit 24 places after your death, where would you go and who would you visit? Afterlife grants a late sound recordist a chance to visit 24 places, where he meets his loved ones, old friends and even strangers. Though portrayed in vastly different scenarios, these people are tied together by the thread of lives of people after death.

11.12 〈五〉 17:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.24 〈三〉 19:00
Hsin Yi 信義 10 廳

11.25 〈四〉 21:00
Hsin Yi 信義 15 廳



日常 Decameron

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour | 107min

2021 鹿特丹影展

「我們可以回到從前？還可以過正常的生活嗎？」

進入瘋狂的 2020 年，尚未走出抗爭陰霾，疫情又籠罩香港，創傷的年輕人依舊走上街頭，但街景不復當初；在餐廳偶遇低調吃飯的殺人犯陳同佳，咄咄逼問下，其實異地殺人之罪，也不全是反送中的肇因；失業情侶為了防疫四處張羅口罩，最後找出上街頭的防毒面具……。當生活變成生存，日常竟如此荒謬，整個社會的死亡陰影是來自政權，還是疫症？

香港錄像藝術家許雅舒繼描繪佔中運動的《風景》後，延續社運主題並積極試探敘事的可能性，《日常》融合了劇情、紀錄與歷史切片，刻劃香港人於社會動盪下的命運，跟著真實人物、虛構角色、新聞、舊聞剪報，重現已逝去的記憶和歷史，記錄下歷經狂風暴雨，依然等待陽光普照的日常。

"Can we go back to the past? Can we still live a normal life?" With the trauma of the 2019 social movement and entering the crazy 2020, what kind of daily life will we have? Does the shadow of death in the entire society come from the regime or the pandemic? *Decameron* is a film that combines fiction, documentary and history with fictional characters, news and newspaper clippings, reviving the Hong Kong history to document the present.

許雅舒，導演、錄像藝術家，現任教於香港城市大學創意媒體學院。曾以《慢性中毒》、《哭喪女》分別入選 2009 年、2013 年釜山影展，《風景》入選 2016 年都靈影展。2021 年以《日常》入選鹿特丹影展。

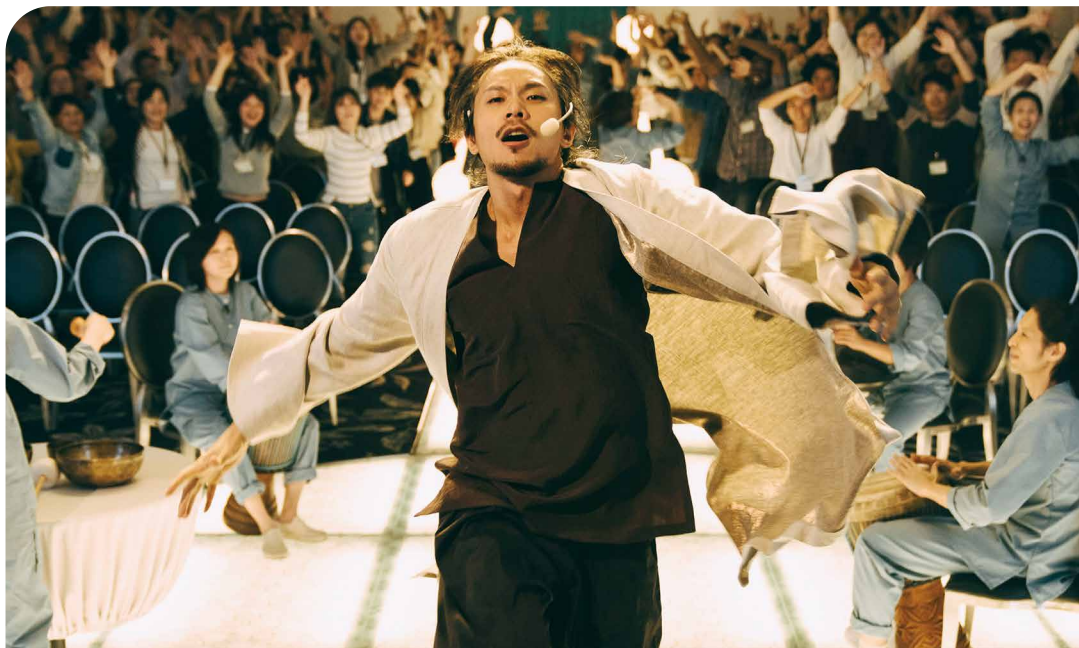
Rita Hui Nga-shu is a video artist and independent filmmaker. Her first two films, *Dead Slowly* and *Kenning Woman*, screened at Busan 2009 and 2013 respectively. *Decameron* was selected for Rotterdam 2021.



導演 Director
許雅舒 Rita HUI Nga-shu



Print Source 鏡象電影製作有限公司 Mirror Stage Films



我願意：第 1-2 集 The Amazing Grace of Σ: Ep.1-2

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 117min

2021 法國里爾 Series Mania 劇集展

偶像歌手費慕淇首次投資拍電影，卻對劇本不甚滿意，終於在一次會議上對經紀人大發雷霆。當晚經紀人跳樓身亡，經警方調查才發現資金已不知去向，懊悔氣憤的慕淇，在葬禮上遇見了宣稱與經紀人情同家人的幸福慈光動力會會長，還邀請他來課堂中分享。動力會的學員各有難題：離婚女老師沉溺身心靈團體、年輕太太背負著家庭的生計、臉上有胎記的千金在學校被霸凌，他們都在課堂上得到安慰和勇氣。難道只要對會長說「我願意」，幸福就會變得觸手可及？

金鐘編劇吳洛纓首執導演筒，與金鐘導演姜瑞智聯手，帶來台灣第一部邪教犯罪影集，姚淳耀蓄髮出演教主，帶領炎亞綸、柯淑勤、高慧君、吳奕蓉、鄧承恩、楊大正、王渝屏等信眾隨節奏狂亂起舞，看信仰如何在現代疏離的眾生中趁虛而入，以愛之名卻讓人性走上歧途。

Well-known singer Fei Muqi is devastated by his manager's tragic death, which leads him to Master Bensheng of the Happiness Metta Power Group. Muqi gains comfort from the group but later he begins to question Master Bensheng's benevolence...



吳洛纓，作品橫跨電視、戲劇、文學，曾以《白色巨塔》獲 2007 年金鐘獎最佳編劇。編劇作品尚有《痞子英雄》、《我在 1949 等你》等。《我願意》為其首部執導的電視劇集。

姜瑞智，編劇、副導出身，參與過《角頭》、《吃吃的愛》、《角頭 2：王者再起》等電影。2018 年以《翻牆的記憶》獲金鐘獎戲劇節目導演獎。《角頭—浪流連》為其首部執導的劇情長片。

Wu Lo-ying is a veteran playwright, who has written many dramas including *Black & White* and *The Hospital*.

Ray Jiang won Best Director for *Age of Rebellion* at Golden Bell Awards 2018. His other works include *Gatao 2 - Rise of the King* and *Endless Love*.



導演 Director
吳洛纓 WU Lo-ying
姜瑞智 Ray JIANG

11.13 〈六〉 11:00
Hsin Yi 信義 9 廳

11.18 〈四〉 16:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.22 〈一〉 19:10
Hsin Yi 信義 15 廳

11.13 〈六〉 19:00
Hsin Yi 信義 10 廳 ★

11.13 〈六〉 19:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.19 〈五〉 12:20
Hsin Yi 信義 11 廳



短片：少女歧禱

SHORTS: THE WAY WE BLOOM

11.16 〈二〉 16:30
Hsin Yi 信義 10 廳

11.21 〈日〉 15:40
Hsin Yi 信義 10 廳 ★

血色草莓起士蛋糕

Strawberry Cheesecake

新加坡 Singapore | 2021 | DCP | Colour | 10min
Print Source Siyou Tan
2021 盧卡諾影展



草莓香氣瀰漫空氣，在連電子菸都違法的國家裡，這是禁忌的味道。高中女生偷抽於被校長抓包，報復計劃卻沾染血色。不須等到畢業前一天才爆炸，因為校園生活從來都不是一塊美味蛋糕。

In Singapore, where even vapes are illegal, three rebellious schoolgirls are caught smoking by the principal. Their revenge prank takes a sinister turn.

陳思攸，旅美新加坡導演，2019 年短片《歸》獲邀柏林與多倫多影展，並入選金山影展亞洲電影學院，目前正在籌備首部劇情長片《Amoeba》。

Siyu Tan is a Singaporean filmmaker. In 2019, her short film *Hello Ahma* was selected for Berlinale and Toronto. Currently, she is developing her first feature.



導演 Director
陳思攸 Siyou TAN



少女的祈禱

A Maiden's Prayer

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour, B&W | 8min
Print Source 吳梓安 Wu Tzu-an
2021 巴黎 Cinémas Différents et Expérimentaux 影展 / 2021 巴西 Strangoscope 影展



斷簡殘篇編織出遠方記憶的紀念物，都是你的 memento mori。煙霧包圍中，少女還是一直在祈禱。沒人能進入的地下室裡，有人在祈禱。蘭若寺、鳳學園，或其他用想像建構的社區中，垃圾車傳來了少女的祈禱……。

This work was made for the memory of a friend who has passed on. Structured by his poem, with stray fragments like diary films, visiting of ruins, and semi-improv theater, fabricating a souvenir of a faraway memory.

吳梓安，以拼貼揉雜技法，探問敘事與自我建構。近年以超八和十六毫米膠卷的手工技法為主軸，摸索類比與數位影像的交界與可能。

Wu Tzu-an makes experimental films. Most of his works are collages with heterogeneous images, audio, and texts in an attempt to inquire about the constructs of narratives and self.



導演 Director
吳梓安 WU Tzu-an



三月的野兔

March Hare

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour, B&W | 40min
Print Source 黃靖雅 Huang Jin-ya



當網咖難民梨花遇上狡兔幫輔導長沙羅曼珠，女力迸發一腳踩入粉紅解放之旅。金鐘新人游珈瑄掉進兔子洞，八〇年代日本流行符碼蔓延，彷彿園子溫早期實驗況味再現。

By accepting Mander's invitation, Rinka joins the evil cult group "Bad Bunny" to become a follower and begin the journey of selling purses. After the initiation ceremony, she accidently finds out about the secret behind the scam of Bad Bunny.

黃靖雅，臺灣藝術大學電影學系畢業，致力於超現實影像創作，2020 年短片首作《福星小吉 Love100%》獲金穗獎最佳視覺效果獎。

Huang Jin-ya is a director, screenwriter, editor and special effects artist. Her first film is *Lucky Star Lil J 100%*.



導演 Director
黃靖雅 HUANG Jin-ya



台北過手無暝無日

Do Not Go Gentle in Taipei

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 30min

Print Source 拾影像文化有限公司 Film10 Production, Ltd.



小安與咪咪夜裡巧遇北上待工的阿凱，決心將他網羅進兩人不可言說的小圈套裡。台北青紅閃爍無暝無日，一夜過去，相遇的人們得不到自己想要的，一切卻都不一樣了。李雪、王渝萱交手潘綱大，少女壞壞翻轉性愛。

Ann and Mimi come across A-kai, a guy waiting for a mysterious on-call work. They hit it off right away. Yet, not getting what they want, they end up getting involved in a crime due to circumstances beyond their control.

王逸鈴，臺灣藝術大學電影學系畢業，2016 年以《迎向邊疆公路》入選坎城影展電影基石競賽，2018 年《午夜陶德》、2019 年《日正當中》亦分別於金穗獎、台灣國際女性影展獲獎。

Wang Yi-ling studied filmmaking at National Taiwan University of Arts. Her 2016 short film, *Towards the Sun*, was selected for the Cannes Cinéfondation Competition and other prestigious film festivals.



導演 Director
王逸鈴 WANG Yi-ling

短片：眾生日常

SHORTS: THE WAY WE LIVE

11.17 (三) 12:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.21 (日) 18:10
Hsin Yi 信義 10 廳 ★

公雞

Rooster

緬甸、台灣 Myanmar, Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 10min

Print Source 伊江 Myo Aung



緬甸村莊，女孩虹霞為了家庭生計，接受母親安排，委身嫁給素昧平生的中國男子。婚禮當天，由於新郎臥病在床，無法參加婚禮，代之與虹霞拜堂行禮的，竟是一隻大公雞。而她，只能忐忑步入未知的將來。

Hung-hsia, a 12-year-old Burmese girl in a village in northern Myanmar, is married off to a Chinese family in Yunnan, China. At the time of the wedding, the groom is unable to attend this ceremony, and Hung-hsia has to complete the wedding ritual with a rooster.

伊江，緬甸華僑，就讀於臺北藝術大學電影創作研究所。曾以《遙遠之地》獲 2018 年金穗獎學生組最佳紀錄片、《以啟山林》獲 2020 年金穗獎一般組優等，並入圍高雄電影節競賽。

Myo Aung is a Burmese-Chinese director who began his career as a documentary filmmaker and has recently expanded into short fiction film. His works focus on the present Myanmar and the Burmese immigrants in Taiwan. He was awarded at Golden Harvest Awards for *Where We Belong* in 2018 and for *Fire at Forest* in 2020.



導演 Director
伊江 Myo Aung

假日

Holiday

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Colour | 18min

Print Source 鮮浪潮電影節有限公司 Fresh Wave Film Festival Limited

2021 香港鮮浪潮短片節鮮浪潮大獎



假日午後，年幼的兄弟兩人獨自待在家中，完成媽媽囑咐的家務。哥哥一面操心家事，一面還要照顧頑皮的弟弟。豔陽高照，正是曬棉被的好日子，兩人帶著長長的棉被出門，卻遍尋不著好地點曬被，在香港的街坊巷弄中漫步。

During the summer holidays, two brothers have an extraordinary mission to fulfil. The elder brother finishes all the housework methodically while taking care of his little brother. His final task is to hang out a blanket to dry. They need to find an ideal location, which is not easy, as every spot is occupied on such a sunny day.

王飛，香港公開大學畢業，修讀電影設計及數位攝影。執導短片《假日》獲第十五屆鮮浪潮短片節鮮浪潮大獎。

Wong Fei graduated from The Open University of Hong Kong with a Bachelor of Fine Arts degree in Cinematic Design and Photographic Digital Art. His directorial work, *Holiday*, was awarded the Fresh Wave Award at the 2021 Fresh Wave International Short Film Festival.



導演 Director
王飛 WONG Fei



正念世界

The World of Mindfulness

香港 Hong Kong | 2021 | DCP | Color | 20min

Print Source 應亮 Ying Liang

2021 英國雪菲爾紀錄片影展 / 2021 韓國 DMZ 紀錄片影展



疫情期間，無法出門的正念在家中的一方空間，用再家常不過的生活物件，打造出自己的小小世界，他看阿巴斯的書，幫阿巴斯的頭像畫上一副口罩。導演持攝影機靜靜凝視貓、妻子、與剛出生的寶寶，竟是亂世之中的方寸安穩。

During the pandemic, my son and I stayed at home for a very long time. In the days when we couldn't go out, my kid flew all around the world with a paper airplane carrying Abbas Kiarostami's portrait.

應亮，生於上海，現居香港。曾以《我還有話要說》獲得盧卡諾影展最佳導演、《九月二十八日晴》獲金馬獎最佳劇情短片，劇情長片《自由行》亦入選鹿特丹影展。

Ying Liang was awarded Best Director at Locarno for *When Night Falls*, Tiger Award at Rotterdam for his short film *Condolences*, Best Live Action Short Film at the Golden Horse Awards for *A Sunny Day*, and Special Jury Prize at Tokyo Filmex for *Taking Father Home*. His film *A Family Tour* premiered at Locarno 2018.



導演 Director
應亮 YING Liang

龔罔

Revolting with Dragon

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 29min

Print Source 林治文 Kevin Lin



資優生嚴允是高中舞龍隊隊員，總在下課後被同學阿樂騎機車接去學校後門，與嘆嘸共隊友們展開秘密練龍計劃。距離絕招練成只剩最後一步，舞龍隊卻面臨突如其來的巨大考驗……。

Yen Yun is in the school dragon dance team. Every day after school, he practices with his teammates, working on their secret performance. Just as they are about to succeed, they are confronted with a huge, unexpected challenge...

林治文，臺北藝術大學電影創作學系畢業，導演與製片作品多次入圍金穗獎，2021年以《念念於城》獲東南亞國際短片節評審團特別提及。

劉澄雍，臺北藝術大學電影創作學系畢業，《龔罔》為其畢業製作。

Lin Chih-wen graduated from Taipei National University of the Arts. In 2021, his *Into the Green World* won Jury Special Mention at SeaShorts Film Festival.

Liu Cheng-yung graduated from Taipei National University of the Arts. *Revolting with Dragon* is his graduation film.



導演 Director
林治文 LIN Chih-wen
劉澄雍 LIU Cheng-yung



流光

Fading Light

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Color | 30min

Print Source 葉伊 / 李聘佳 Yeh Yi / Edward Lee



母親的失智病情日益加劇，瑋翎決定帶母親離開那間從小居住的、由母親一手建起的房子。那些曾經如空氣般圍繞著的人、事、物，最終都如同遙遠的光芒般，逐漸消逝。

As her mother's dementia gets worse, Wei Ling decides to take her mother out of the house they have always been living in. The people and things that once surrounded us like air eventually fade away like a distant light.

葉伊，台灣高雄人。臺北藝術大學電影創作學系畢業，《流光》為與李聘佳首度合作編導的畢業製作。

李聘佳，生於美國紐約。臺北藝術大學電影創作學系畢業，《流光》為與葉伊首度合作編導的畢業製作。

Yeh Yi and Edward Lee both studied filmmaking at Taipei National University of the Arts. *Fading Light* is their first co-directed graduation film.



導演 Director
葉伊 YEH Yi
李聘佳 EDWARD LEE



大師饗宴
MASTER CLASS

犬山記 The Power of the Dog



法蘭西特派週報

The French Dispatch

美國、英國、法國、德國 USA, UK, France, Germany | 2021 | DCP | Colour, B&W | 108min

2021 坎城影展正式競賽 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 紐約影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 釜山影展 / 2021 東京影展

法國小鎮的美國報社裡，記者個個身懷絕技，文章更是各異其趣。旅遊短評帶出在地風光，比起騎著單車漫遊晃蕩，暗巷的龍蛇雜處更叫人難忘；文化專欄宛如一堂藝術史，監獄殺人犯把獄警當繆思，畫作被牢友炒作成為現代大師；政治版面的學生高呼革命無法無天，領袖卻被發現是記者捉刀代寫宣言，兩人更談起忘年之戀；美食副刊上了電視專訪，警察局長的兒子被黑道綁票求償，藉以交換人質放出牢房，破案關鍵就在廚師的美食祕方……欲知更多精彩報導，請見最後一期的法蘭西特派週報。

短篇故事、紐約客雜誌、法國，威斯安德森將畢生熱愛的三項元素完美結合，以獨到的攝影美學和超強巨星卡司再下一城。老班底比爾莫瑞、歐文威爾森、艾德華諾頓、安卓亞布洛迪、蒂妲絲雲頓、法蘭西絲麥朵曼、瑟夏羅南、蕾雅瑟杜，和首度加入的提摩西夏勒梅，以最豪華的明星陣容，撰寫一部獻給報導文學的影像情書。

On the death of its beloved Kansas-born editor Arthur Howitzer, Jr., the staff of *The French Dispatch*, a widely circulated American magazine based in the French city of Ennui-sur-Blasé, convenes to write his obituary. Memories of Howitzer flow into the creation of four stories: *The Cycling Reporter*, *The Concrete Masterpiece*, *Revisions to a Manifesto* and *The Private Dining Room of the Police Commissioner*.

威斯安德森，1969 年生於美國德州，以絢麗色彩、對稱置中美學、精準長鏡頭運動，以及逗趣偏執的角色性格著稱。2014 年《歡迎來到布達佩斯大飯店》獲柏林影展評審團大獎，2018 年《犬之島》獲柏林影展最佳導演銀熊獎，作品尚有《脫線沖天炮》、《都是愛情惹的禍》、《天才一族》、《海海人生》、《大吉嶺有限公司》、《超級狐狸先生》、《月昇冒險王國》。

Wes Anderson is an acclaimed director who has won numerous awards, including Grand Jury Prize for *The Grand Budapest Hotel* and Best Director for *Isle of Dogs* at Berlinale 2014 and 2018 respectively, and Best Feature for *Fantastic Mr. Fox* at Annecy 2010.



導演 Director
威斯安德森 Wes ANDERSON

11.12 〈五〉 11:20
MOVIE TITAN

11.13 〈六〉 13:00
MOVIE TITAN

11.16 〈二〉 21:40
MOVIE TITAN

11.17 〈三〉 10:20
MOVIE TITAN

ANNETTE：星夢戀歌

Annette

法國、比利時、德國、美國、日本、墨西哥、瑞士 France, Belgium, Germany, USA, Japan, Mexico, Switzerland
2021 | DCP | Colour | 141min

2021 坎城影展最佳導演、配樂 / 2021 釜山影展 / 2021 漢堡影展 / 2021 耶路撒冷影展 / 2021 愛丁堡電影節

亞當崔佛化身脫口秀巨星，瑪莉詠柯蒂亞則成為歌劇天后，從舞台表演、山野幽會到激情性愛，他們同聲唱歡愉，亦哀鳴內心幽暗恐懼；在真實與幻想、夢境交錯間，婚姻危機湧現，風暴隱然成形，即便女兒出生，似乎也找不回曾經的愛意。

李歐卡霍睽違影壇近十年，與 Sparks 樂團合作編劇，實現音樂電影夢，實驗性地融合脫口秀、歌劇、音樂片、全像投影、概念專輯 MV 等形式，匯萃《蝴蝶夫人》、《卡門》、《波希米亞人》各歌劇核心，反覆交錯莎士比亞與布雷希特疏離論，打破劇場幻覺，闡述「永遠不要凝視深淵」的尼采黑暗哲理，也彷彿暗喻殿堂精緻藝術與庶民通俗表演的衝突與結合，水原希子、福島莉拉更特別客串演出。

Los Angeles, today. Henry is a stand-up comedian with a fierce sense of humour who falls in love with Ann, a world-renowned opera singer. In the spotlight, they form a wholesome and glamorous couple. However, the birth of their first child, Annette, a mysterious little girl with an exceptional destiny, will turn their lives upside down.

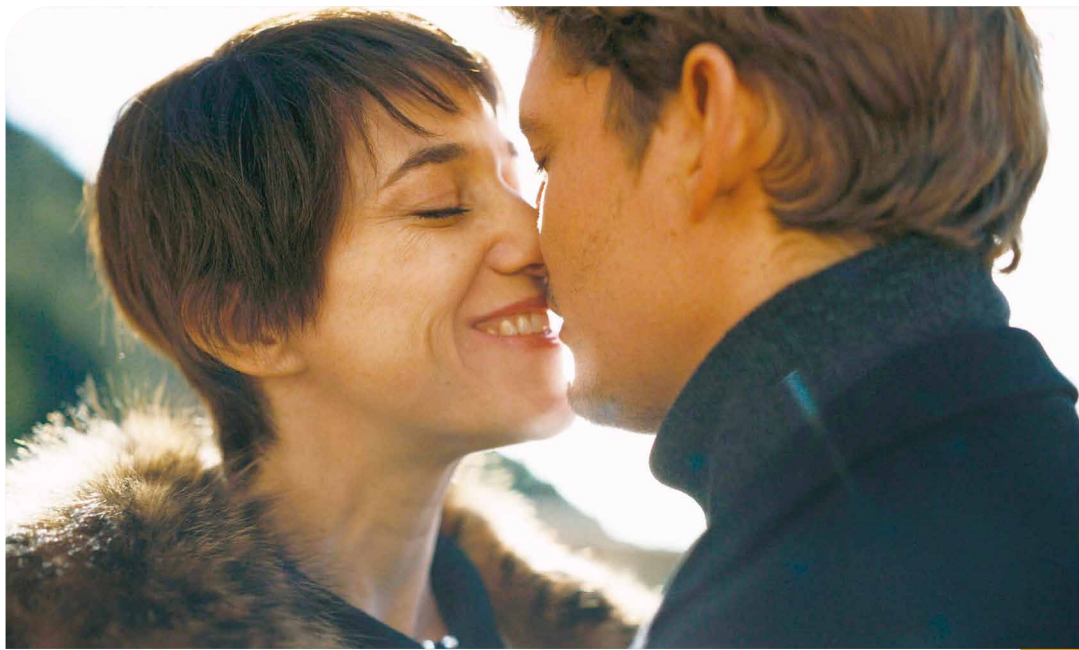
李歐卡霍，1960 年生於法國，導演、演員及編劇，原為影評人，1984 年執導的《男孩遇見女孩》轟動坎城，再接連以《壞痞子》、《新橋戀人》走紅國際影壇，與盧貝松、尚賈克貝內並稱「法國新新浪潮三大導演」。風格詩意，擅長描寫情愛苦痛。《ANNETTE：星夢戀歌》是繼《花都魅影》之後，睽違影壇近十年的新作。

Leos Carax's first feature, *Boy Meets Girl*, premiered at Cannes 1984. It is followed by a string of critically acclaimed films, including *Bad Blood* and *The Lovers on the Bridge*. Carax won Best Director for *Annette* at Cannes 2021.



導演 Director
李歐卡霍 Leos CARAX

Producer Charles Gilibert, Paul-Dominique Yacharasintu, Adam Driver | Screenplay Ron Mael, Russell Mael | Cinematographer Caroline Champetier | Production Designer Florian Sanson | Editor Nelly Quettier | Music Pierre-Marie Dru | Sound Erwan Kerzanet, Katia Boutin, Maxence Dussere, Paul Heymans, Thomas Gauder | Cast Adam Driver, Marion Cotillard, Simon Helberg, Devyn McDowell, Russell Mael | Print Source 采昌國際多媒體股份有限公司/CalChang International, Inc.



迷情蘇珊娜

Suzanna Andler

法國 France | 2021 | DCP | Colour | 91min

2021 鹿特丹影展 / 2021 香港電影節 / 2021 羅馬尼亞西凡尼亞影展 / 2021 慕尼黑影展

中年女子蘇珊娜與年輕的情人造訪一棟南法的海濱別墅。光影明滅，她在房間與露台之間遊走，也迎來人生中久違的喘息。午後時光短暫，在對話與靜默、謊言與揭露中，她不斷反躬自己走入困局的上流婚姻與初萌芽的私密情事。面對不忠的丈夫與奔放的情人，她該如何聆聽自己的內心，做出艱難的抉擇？

法國名導班諾賈克早年曾擔任法國文壇教母瑪格麗特莚哈絲的實驗電影助導。新作改編自莚哈絲 1968 年的同名劇作，以古典流暢的運鏡，在有限的場景中鋪散出如《廣島之戀》的漫溢對白，營造出莚哈絲式的獨有文本韻律。與導演二度合作的坎城影后夏綠蒂甘斯柏，搭檔凱薩獎魅力新星尼斯許奈德同台飆戲。夏綠蒂以一襲 YSL 墨綠洋裝入鏡，將女人的情思纏綿、曖昧游移詮釋得絲絲入扣。

Accompanied by her lover, 40-year-old Suzanna visits a Riviera beach house for her family's summer vacation which marks a turning point in her life. Based on Marguerite Duras's play of the same title, *Suzanna Andler* is a portrait of a woman trapped in her marriage to a wealthy, unfaithful businessman in the 1960s. She must choose between her conventional destiny as a wife and mother and her freedom embodied by her young lover.



導演 Director
班諾賈克 Benoît JACQUOT

Executive Producer Kristina Larsen | Producer Kristina Larsen | Screenplay Marguerite Duras, Benoît Jacquot | Cinematographer Christophe Beaucarne | Production Designer Pascale Consigny | Editor Julia Gregory | Sound Nicolas Carth | Cast Charlotte Gainsbourg, Niels Schneider, Nathan Willocks, Julia Roy, Sandrine Rivet | Print Source 友聲影業股份有限公司/You See Media Co., Ltd.

11.18 〈四〉 19:00
Hsin Yi 信義 9 廳

11.21 〈日〉 15:20
MOVIE TITAN

11.13 〈六〉 19:20
Hsin Yi 信義 15 廳

11.17 〈三〉 19:10
Hsin Yi 信義 10 廳



天堂計劃

Everything Went Fine

法國 France | 2021 | DCP | Colour | 113min

2021 坎城影展正式競賽 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 溫哥華影展 / 2021 金山影展

年過八十的父親突然中風，艾曼紐在醫院和家庭之間來回奔波，要面對罹患帕金森氏症的憂鬱母親，跟父親有曖昧關係的昔日情人還時不時跑出來亂。孩提時期的她總因父親嚴厲的管教，恨不得將他殺掉，如今父親竟向她提出請求：「請幫我了結這一切吧！」讓她百感交集，陷入兩難。面對垂垂老矣、生活已無法自理的父親，她該幫助他完成殺死自己的心願嗎？

改編自《池畔謀殺案》編劇艾曼紐貝爾南的同名小說，講述她幫助父親安樂死的親身經歷。安樂死往往牽涉到沉重又複雜的倫理道德與法律問題，在法國名導歐容的筆下卻舉重若輕，以輕盈敘事和幽默口吻，凝視父女生命中最深切的一段相處時光，細膩描繪為人子女內心的掙扎與不捨。蘇菲瑪索深情而內斂的演出，讓這段悠長的告別更顯真摯動人。

At the age of 85, Emmanuèle's father is hospitalized after suffering a stroke. When he wakes up diminished and dependent, this vital and curious man who loves life asks his daughter to help him die.



導演 Director
佛杭蘇瓦歐容 François OZON

佛杭蘇瓦歐容，1967 年生於法國巴黎，2000 年將德國新浪潮大導演法斯賓達的劇本搬上大銀幕，以《乾柴烈火》摘下柏林影展泰迪熊獎，此後更以《八美图》、《池畔謀殺案》連創佳績，2012 年《登堂入室》摘下歐洲電影獎最佳編劇，2018 年《感謝上帝》贏得柏林影展評審團銀熊獎，2020 年《85 年的夏天》榮獲法國凱薩獎 12 項提名，《天堂計劃》為其最新作品。

François Ozon is a French director who studied at La Fémis. A regular at prestigious film festivals such as Berlinale and Cannes, Ozon is best known for *8 Women*, *Swimming Pool*, *Young and Beautiful*, *Double Lover* and *By the Grace of God*.



Producer: Éric Altmayer, Nicolas Altmayer | Screenplay: François Ozon | Cinematographer: Hichame Alaouié | Production Designer: Emmanuelle Duplay | Editor: Laure Gardette | Sound: Nicolas Cantin | Cast: Sophie Marceau, André Dussollier, Géraldine Pailhas, Charlotte Rampling, Éric Caravaca | Print Source: Playtime

11.14 〈日〉 12:40
MOVIE TITAN

11.18 〈四〉 13:30
MOVIE TITAN

11.25 〈四〉 16:30
MOVIE TITAN

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



愛慾巴黎十三區

Paris, 13th District

法國 France | 2021 | DCP | B&W, Colour | 105min

2021 坎城影展正式競賽 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 耶路撒冷影展 / 2021 溫哥華影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 芝加哥影展

巴黎十三區的夜晚，錯誤的訊息讓卡密爾出現在愛蜜莉家門，這是兩人初次見面。他們用餐、聊天、上床。卡密爾成為愛蜜莉的房客，開始了有性無愛的「共居」生活。愛蜜莉開始期待下班，但卡密爾不談感情。嚮往巴黎的諾拉也來到十三區，人生即將重啟，一頂金色假髮卻讓她跟性愛網站的琥珀產生交集，沒多久，卡密爾發現自己也深受諾拉吸引。

坎城金棕櫚導演賈克歐狄亞新作，改編自美國漫畫家阿德里安托明的三部短篇，有著不同以往作品的全新樣貌。邀請《燃燒女子的畫像》導演瑟琳席安瑪參與編劇，不僅更深入女性視角，還請來諾耶米梅蘭特加入演出。首次嘗試的黑白攝影，選擇聚焦巴黎陌生街區，絲網般的陰鬱影像，也完美演繹了數位時代下年輕人的集體寂寞。

Emilie works at a call centre and is attracted to her new flatmate Camille. But he is more interested in Nora, whom he joins on the staff of a real estate company. For her part, Nora spends her evenings video chatting with cam girl Amber... As their lives intersect, a bustling but unromantic Parisian district is the backdrop for a tough, tender, often euphoric city symphony.



導演 Director
賈克歐狄亞 Jacques AUDIARD

賈克歐狄亞，1952 年生於法國電影世家，曾就讀巴黎索邦大學，輟學後轉任編劇及剪輯，1994 年擔任導演至今，曾分別以《大獄言家》和《邊境戰魂》奪下坎城影展評審團大獎及最高榮譽金棕櫚，其他代表作還有《我心遺忘的節奏》、《烈愛重生》、《淘金殺手》等。

Jacques Audiard is a renowned French director and screenwriter. Among the numerous awards he has received are the Grand Prize of the Jury at Cannes 2009 for *A Prophet* and the Palm d'Or for *Dheepan* at Cannes 2015.

11.14 〈日〉 10:20
MOVIE TITAN

11.18 〈四〉 19:00
MOVIE TITAN

11.22 〈一〉 16:20
MOVIE TITAN

Producer: Valérie Schermann | Screenplay: Céline Sciamma, Léa Mysius, Jacques Audiard | Cinematographer: Paul Guilhaume | Production Designer: Virginie Monteil | Editor: Juliette Weffling | Music: Rone | Sound: Brigitte Tallemand, Vincent Goujon, Hortense Bailly, Niels Bartlett | Cast: Lucie Zhang, Makita Samba, Noémie Merlant, Jenny Beth, Camille Léon-Fucien | Print Source: Playtime

馬可貝洛奇歐：逝者如思

Marx Can Wait

義大利 Italy | 2021 | DCP | Colour, B&W | 91min

2021 坎城影展 / 2021 紐約影展 / 2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展

1968 年，是學運思潮風起雲湧的起點，是世界局勢衝擊動盪的開端，也是義大利名導馬可貝洛奇歐生命的轉捩點。那年，他的雙胞胎哥哥卡米洛自殺身亡。當時二十九歲的馬可已在影壇嶄露頭角，意氣風發的他信奉馬克斯主義，急於以影像創作實踐滿腹的社會理想，沒想到本該最親近的學生哥哥卻驟然離世。他的生命彷彿從此失落了一角，只能帶著缺席的靈魂，在追憶和思念中踽踽獨行。

五十年後一場家族聚會，馬可貝洛奇歐首度將攝影機對準親族友人，試圖在眾人回憶中，拼湊當年胞兄離開的真相。家族的歷史、殘存的記憶交織互映，成長的創痛也化為影像的療癒。家族的悲劇不再只是愧疚與傷痛，也成為導演的創作起源，追憶挖掘那些關於生與死、離別與時代的碎片，也讓思念一再於影像的記憶迴光中，兀自沉吟。

1968 was the year Camillo died. Nearly 50 years after the death of his twin brother at the age of 29, Marco Bellocchio gathers his family to reconstruct Camillo's disappearance. Combining intimate conversations with the Bellocchio family and those who knew Camillo best with archival material, family movies and his own oeuvre, Marco Bellocchio attempts to manifest a ghost he has been dealing with his entire life.



導演 Director
馬可貝洛奇歐 Marco BELLOCCHIO

馬可貝洛奇歐，1939 年生於北義大利，六〇年代初期開始拍攝短片，並於倫敦斯萊德藝術學院就讀。1965 年以首部劇情長片《口袋裡的拳頭》一鳴驚人，作品大多反思義大利社會文化，抨擊政治與信仰之盲點，多次獲三大影展肯定，與貝托魯奇同為當代義大利重要的電影大師，2011 年獲威尼斯影展終身成就金獅獎，2021 年再獲坎城影展終身成就獎。

Marco Bellocchio made his debut feature with *Fists in the Pocket*, winning a prize at Locarno 1965. He has received numerous awards, including a Golden Lion for Lifetime Achievement at Venice 2011, and a Lifetime Achievement Palme d'Or at Cannes 2021.

Executive Producer Michel Merkt, Alessio Lazzareschi | Producer Simone Gattori, Beppe Caschetto | Screenplay Paolo Sorrentino | Cinematographer Michele Cherchi Palmieri, Paolo Ferrari | Production Designer Andrea Castagna | Editor Francesca Calvelli | Music Ezio Bosso | Cast Marco Bellocchio, Alberto Bellocchio, Letizia Bellocchio, Maria Luisa Bellocchio, Piergiorgio Bellocchio | Print Source The Match Factory



上帝之手

The Hand of God

義大利 Italy | 2021 | DCP | Colour | 130min

2021 威尼斯影展評審團大獎、最佳新演員 / 2021 倫敦影展 / 2021 雪梨影展 / 2021 紐西蘭影展 / 2021 釜山影展 / 2020 東京影展

八〇年代拿坡里，少年法貝托與家人關係緊密，親戚每個都形色各異，父母愛吹口哨互傳情意，哥哥一心想試鏡費里尼，阿姨風情萬種卻行跡怪異，球星馬拉度納永遠是餐桌上最熱話題。法貝托對足球和電影充滿興趣，在轉播中看見「上帝之手」的經典一踢，更讓他對未來滿懷憧憬。然而人生很難盡如人意，成長伴隨著意外和衝擊，法貝托才感受到生活並不總是甜蜜。

《絕美之城》導演保羅索倫提諾以影像書寫自傳，獻上令人心醉又心碎的青春詩篇。從炎熱的夏季開始說起，錯落片段猶如費里尼的《阿瑪珂德》，充滿回憶的時代印記俯拾即是，隨著少年嚐遍命運的苦甜悲喜，奮力擁抱生命的自由真諦。歲月流過，猛然回首，才發現一切盡在上帝的掌握之中。

The Hand of God tells the story of a young man's heartbreak and liberation in the 1980s Naples, Italy. It follows Fabietto Schisa, an awkward Italian teen whose life and vibrant eccentric family are suddenly upended - first by the electrifying arrival of football legend Diego Maradona and then by a shocking accident from which Maradona inadvertently saves Fabietto, setting his future in motion.



導演 Director
保羅索倫提諾 Paolo SORRENTINO

Executive Producer Riccardo Neri, Elena Recchia, Gennaro Formisano | Producer Lorenzo Melli, Paolo Sorrentino | Screenplay Paolo Sorrentino | Cinematographer Daria D'Antonio | Production Designer Carmine Guarino | Editor Cristiano Traxaglioli | Sound Emanuele Cecere, Silvia Moraes, Mirko Perri | Cast Filippo Scotti, Toni Servillo, Teresa Saponangelo, Marlon Joubert, Luisa Ranieri | Print Source Netflix

保羅索倫提諾，1970 年生於義大利。2008 年以《大牌明星》獲坎城影展評審團大獎。2013 年《絕美之城》橫掃國際各大獎項，包括奧斯卡及金球獎最佳外語片、歐洲電影獎四項大獎及義大利大衛獎九項大獎。作品尚有《重金搖滾男的奇異旅程》、《年輕氣盛》、《年輕教宗》、《上流世界》等。

Paolo Sorrentino's first feature, *One Man Up*, premiered at Venice 2001 and all his six subsequent films were in competition at Cannes. His 2013 film, *The Great Beauty*, won Best Foreign Language Film at the Academy Awards 2014. *The Hand of God* won Grand Jury Prize at Venice 2021.

11.12 〈五〉 12:40
Hsin Yi 信義 10 廳

11.20 〈六〉 10:40
Hsin Yi 信義 10 廳

11.23 〈二〉 14:50
Hsin Yi 信義 10 廳

11.25 〈四〉 19:10
Hsin Yi 信義 10 廳

11.15 〈一〉 18:50
MOVIE TITAN ▲

11.17 〈三〉 15:40
MOVIE TITAN ▲

11.22 〈一〉 21:20
MOVIE TITAN ▲



犬山記

The Power of the Dog

紐西蘭、澳洲 New Zealand, Australia | 2021 | DCP | Colour | 127min

2021 威尼斯影展最佳導演 / 2021 多倫多影展攝影藝術貢獻獎 / 2021 特柳賴德影展 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 紐約影展
2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 東京影展

西部荒野之上，風沙塵土飛揚，伯班克兄弟在蒙大拿經營牧場。哥哥菲爾硬派粗鄙，弟弟喬治溫吞有禮，兩人帶著牧牛隊伍到旅店休息，和寡婦蘿絲與纖弱的兒子彼得相遇。喬治與蘿絲互相吸引，私下共結連理，菲爾卻對弟媳十分不滿意，明裡暗地羞辱揶揄，不曾消停。彼得暑假從醫學院回到家裡，蘿絲膽戰心驚怕兒子慘遭霸凌，但他卻和菲爾越走越近，也發現了不可告人的秘密……。

時隔十二年，珍康萍改編同名小說，將美國西部山野之間，瀰漫的厚重壓抑凝鍊至大銀幕。班尼迪克康柏拜區、克絲汀鄧斯特針鋒相對，寇帝史密麥菲靜謐細膩，在陽剛野性的氛圍中，潛伏內心的慾望暗潮湧動，善意與惡意如雜草般蔓延滋長，令人不得不屏息。見山是山，卻又不只是山，最難看透的不是風景，而是層疊的人性。

Phil Burbank is brutally beguiling. The year is 1925. The Burbank brothers are wealthy ranchers. At the Red Mill restaurant, they meet Rose, the widowed proprietress, and her son Peter. Phil behaves so cruelly that he drives both mother and son to tears, but his brother George comforts Rose and eventually marries her. Then Phil appears to take Peter under his wing. Is this gesture a softening that leaves Phil exposed or a plot twisting further into menace?

珍康萍，1954 年生於紐西蘭。1986 年以短片作品《Peel》獲坎城影展最佳短片，1990 年《天使詩篇》獲威尼斯影展銀獅獎，1993 年以《鋼琴師和她的情人》成為首位獲得坎城影展金棕櫚獎的女導演，並以該片奪下奧斯卡三項大獎。作品尚有《凶線第六感》、《璀璨情詩》、影集《湖畔謎案》等。

Jane Campion is the first female director to receive Palme d'Or for *The Piano* at Cannes 1993. Her first short film, *Peel*, won Short Film Palme d'Or at Cannes 1986 and her first feature, *Sweetie*, competed at Cannes 1989. *The Power of the Dog* is her latest work.



導演 Director
珍康萍 Jane CAMPION

Executive Producer Simon Gillis, Rose Garnett, John Woodward | Producer Jane Campion, Tanya Seghatchian, Emile Sherman, Iain Canning, Roger Frappier | Screenplay Jane Campion | Cinematographer Ari Wegner | Production Designer Grant Major | Art Director Mark Robins | Editor Peter Schberas | Music Jonny Greenwood | Sound Dave Whitehead | Cast Benedict Cumberbatch, Kristen Dunst, Jesse Plemons, Kodi Smit-McPhee, Thomasin McKenzie | Print Source Netflix



在你面前

In Front of Your Face

南韓 South Korea | 2021 | DCP | Colour | 86min

2021 坎城影展 / 2021 紐約影展 / 2021 溫哥華影展 / 2021 釜山影展

淡出螢幕旅居美國多年的女演員，突然回到韓國，寄宿在妹妹家的沙發。她探索著熟悉卻又陌生的故鄉與親友，並赴約和一位仰慕她的電影導演討論合作。這次他們不喝燒酎，改喝辛烈的中國白酒。當大雨傾盆落下，兩人困在酒吧，酒酣耳熱之際，心裡的秘密也慢慢揭露。

洪常秀繼《引言》後同年度又一力作，邀請叱吒九〇年代的南韓影視巨星李慧英，飾演惆悵過去、擔憂未來的女人。承接《逃亡的女人》，再次關照中年女性的境遇，作者印記依舊，但這回不談情愛，而是抒發對人生的體悟與感懷，更有著導演少見的溫情，但正當觀眾逐漸卸下心防，冷不防地一記回馬槍，才驚覺導演依舊冷眼看待人性矛盾與軟弱。

She has never lived in a high-rise apartment and wonders how her sister can live at this height every day. A few days ago, she bursts in to stay with her sister and she is now becoming reaccustomed to life in Korea. Meanwhile a director asks her to join his project, and after a polite refusal, they agree to meet for the first time today...

洪常秀，1960 年生於首爾，首部劇情長片《The Day a Pig Fell into the Well》即獲鹿特丹影展金虎獎。他是多產的影展常客，更是韓國電影作者代表人物。長片作品有《錯戀》、《獨自在夜晚的海邊》等，2020 年以《逃亡的女人》獲柏林影展最佳導演銀熊獎。

Hong Sangsoo studied at Chungang University, California College of Arts and the School of Art institute of Chicago. He directed his first feature in 1996, and since then he has made more than 20 feature films. Currently, he teaches at Konkuk University in Seoul.



導演 Director
洪常秀 HONG Sangsoo

Producer Hong Sangsoo | Screenplay Hong Sangsoo | Cinematographer Hong Sangsoo | Editor Hong Sangsoo | Music Hong Sangsoo | Sound Seo Jihoon | Cast Lee Hye-young, Cho Yunhee, Kwon Haehyo, Shin Seokho, Kim Sabyeok | Print Source 可樂藝術文創股份有限公司 Cola Films Co., Ltd.

11.13 〈六〉 21:20
Hsin Yi 信義 15 廳 ▲

11.14 〈日〉 12:40
Hsin Yi 信義 9 廳 ▲

11.19 〈五〉 18:50
MUVIE TITAN

11.23 〈二〉 13:20
MUVIE TITAN

11.25 〈四〉 21:30
MUVIE TITAN

作者相對論 AUTEUR THEORY



天后主播法蘭西 France



天后主播法蘭西

France

法國、德國、比利時、義大利 France, Germany, Belgium, Italy | 2021 | DCP | Colour | 133min

2021 坎城影展正式競賽 / 2021 多倫多影展 / 2021 紐約影展 / 2021 釜山影展

法國第一女主播法蘭西強悍嬌豔，記者會上向總統犀利提問，轉眼又眉來眼去頻送秋波；坐鎮主持政論節目，以完美妝容力戰來賓；親身前往遠方戰地「演繹」實況，還不忘忙碌奔波照顧家庭。她原是法國人心頭上的一顆硃砂痣，一場肇事車禍卻讓她成了那抹蚊子血。法蘭西發現主播的華美衣袍下其實爬滿了蚤子，播報台下的美麗與哀愁誰人能解？當她決定洗盡鉛華隱姓埋名，意外的邂逅突然降臨，觸動心中最柔軟的那一塊……。

怪咖名導布魯諾杜蒙以「法蘭西」為名，直諷國家金玉其外卻敗絮其中的種種現象。從新聞操弄、難民問題到失能家庭，刻意營造的通俗手法與臉部特寫，捕捉主角在虛假之外，無處安放的敏感脆弱。影后蕾雅瑟杜連毛細孔與淚腺都能飆戲，梨花帶淚直視鏡頭的凝望，宛若對於影像製造真相的無聲抵抗。

France de Meurs is a star journalist. Her frantic high-profile world is suddenly turned upside down after a traffic accident, in which she injures a pedestrian. This unexpected irruption of reality calls everything into question. As France attempts to slow down and retreat into a simple anonymous life, her fame continues to pursue her until a mystified love affair seems to put an end to her quest.

布魯諾杜蒙，1958 年生於法國北部，曾研讀哲學與宗教史。1997 年首作《機車小鎮》即於坎城獲金攝影機獎特別提及，後接連以《人，性本色》和《野獸邏輯》二度奪下評審團大獎，2019 年再以少女貞德第二部曲《聖女貞德再出征》獲得一種注目特別提及，作品另有《十字迷情》、《撒旦之外》、《最後的卡蜜兒》、《魔愛食人灣》等。

Bruno Dumont's first feature, *The Life of Jesus*, was selected for Cannes Directors' Fortnight and received a Special Mention for Camera d'Or in 1997. It was followed by a string of festival successes, including *Humanity* and *Joan of Arc*.



導演 Director
布魯諾杜蒙 Bruno DUMONT

線上
放映
Online
Screening

125

作者相對論
AUTEUR THEORY

11.12 〈五〉 21:10
Hsin Yi 信義 11 廳

11.15 〈一〉 16:00
MOVIE TITAN

11.21 〈日〉 14:20
Hsin Yi 信義 11 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



漩渦 Vortex

法國、比利時、摩納哥 France, Belgium, Monaco | 2021 | DCP | Colour | 142min

2021 聖塞巴斯汀影展新視野獎 / 2021 坎城影展 / 2021 盧卡諾影展 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 紐約影展 / 2021 金山影展

「生命是一場即將被遺忘的短暫派對。」年邁的老太太精神退化，恍惚失語。蒼老的丈夫對此手足無措，只能任由生活秩序逐漸傾斜瓦解。唯一的獨子也感到無能為力，兒子還在生命的起點，父母卻已要走向終點。在極度純粹的場景中，人類晚年的生活詩於焉鋪開。

加斯帕諾埃在經歷瀕死經驗後，收起以往迷幻癡狂，將眼光轉而凝視生命本質。承襲《永恆閃光》的分割畫面，近乎紀錄片的拍攝手法，平行呈現一對老夫婦逐漸凋零的樣貌，殘酷又令人動容。義大利恐怖大師達里奧阿基多跨刀演出，攜手法國傳奇女星法蘭西絲勒布倫，以洗鍊演技邁向人生盡頭。

「我已經拍過令人發噁、驚愕或挑逗的電影。這次，我想讓觀眾跟我一起盡情流淚，體驗生命即是電影。」——加斯帕諾埃

Life is a short party that will soon be forgotten.



導演 Director
加斯帕諾埃 Gaspar NOÉ

Producer: Edouard Weil, Vincent Maraval, Brahim Choua | Screenplay: Gaspar Noé | Cinematographer: Benoît Debie | Production Designer: Jean Rabasse | Editor: Denis Bedow, Gaspar Noé | Sound: Ken Yasumoto | Cast: Françoise Lebrun, Dario Argento, Alex Lutz, Kylian Dheret | Print Source: Wild Bunch



邂逅在六號車廂 Compartment No. 6

芬蘭、德國、愛沙尼亞、俄國 Finland, Germany, Estonia, Russia | 2021 | DCP | Colour | 107min

2022 奧斯卡最佳國際影片芬蘭代表 / 2021 坎城影展評審團大獎 / 2021 耶路撒冷影展最佳國際影片 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 多倫多影展 / 2021 金山影展

在莫斯科讀書的芬蘭女孩勞拉一心想與女友到北極圈探訪古老岩刻，女友卻藉口工作忙碌臨時爽約，她決定揣上回憶滿滿的相機，獨自奔赴目的地。跳上前往莫曼斯克的長途臥鋪火車，甫從一段行將消逝的曖昧關係中抽身的她，卻被迫與面色不善、狂放難搞的俄國礦工男子共度漫漫旅程。從相棄到相親，兩個素不相識的孤獨陌生人在車廂中試探角力，也召喚彼此對疏離人際的殷殷維繫。

備受矚目的芬蘭新銳導演尤侯郭斯曼寧攜新作回歸，受芬蘭作家羅莎利克索姆獲獎的同名小說啟發，以靈巧的攝影在狹長車廂中捕捉人物呼吸，濃郁的底片色澤讓全片散發迷人的九〇末後蘇聯時代氣息。在冷冽狂嘯的漫天飛雪中，尋覓深藏世俗的真實本色，也跳脫公路邂逅的類型公式，譜寫一曲浪漫而惆悵，非典型的機遇之歌。

A young Finnish woman escapes an enigmatic love affair in Moscow by boarding a train to the arctic port of Murmansk. Forced to share the long ride and a tiny sleeping car with a Russian miner, the unexpected encounter leads the occupants of Compartment No. 6 to face the truth about their own yearning for human connection.



導演 Director
尤侯郭斯曼寧 Juho KUOSMANEN

Producer: Jussi Rantamäki, Emilia Hauka | Screenplay: Andri's Feldmanis, Lidia Uman, Juho Kuosmanen | Cinematographer: J.-P. Passi | Production Designer: Kari Kanakpää | Editor: Jussi Rautaniemi | Sound: Pietu Korhonen | Cast: Saida Haarla, Yury Borisov, Dinara Drukarova, Julia Aug, Lidia Kostina | Print Source: 萊爾索尼影業台灣分公司 Sony Pictures Releasing Taiwan Corporation

11.15 〈一〉 13:30
MOVIE TITAN

11.20 〈六〉 13:30
MOVIE TITAN

11.25 〈四〉 21:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.26 〈五〉 17:10
Hsin Yi 信義 10 廳

11.14 〈日〉 18:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.16 〈二〉 16:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.18 〈四〉 18:50
Hsin Yi 信義 10 廳

11.23 〈二〉 16:00
Hsin Yi 信義 11 廳



夢流感

Petrov's Flu

俄羅斯、法國、德國、瑞士 Russia, France, Germany, Switzerland | 2021 | DCP | Colour, B&W | 146min

2021 坎城影展傑出技術獎 / 2021 耶路撒冷影展 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 倫敦影展

後蘇聯時期的國宅叢林中，不具名的流感正在蔓延。彼得洛夫發起高燒，咳到站不直身，只想趕緊返家休息，卻被把靈車當便車的古怪大叔和一心求死的作家好友不斷耽擱。在阿斯匹靈與伏特加的交互作用下，病到茶靡的彼得洛夫意識迷離，逐漸超脫貧瘠的現實，遁入自己創作的漫畫幻夢……。

甫以蘇聯傳奇搖滾樂團電影《夏》技驚四座，導演掙脫政府軟禁後徹底放飛，改編暢銷小說，直探近代俄羅斯國民共同記憶的冷酷異境。延續前作精神時光機式的不羈風格和配樂品味，再展瀟灑穿梭古今虛實的招牌技法，流暢跳躍的花式轉場令人大呼過癮，創意直逼《王牌冤家》金牌編劇查理考夫曼與日本動畫宗師今敏。

「拍出這部電影的不是我，祂自己從現實、宇宙之中，攫取了祂索要的物事。」

——基里爾賽勒布倫尼科夫

A deadpan, hallucinatory romp through post-Soviet Russia. With the city in the throes of a flu epidemic, the Petrov family struggles through yet another day in a country where the past is never past, the present is a booze-fuelled, icy fever dream of violence and tenderness, and where – beneath layers of the ordinary – things turn out to be quite extraordinary.



導演 Director
基里爾賽勒布倫尼科夫 Kirill SEREBRENNIKOV



Executive Producer Natalia Frolova | Producer Ilya Stewart, Murad Orsman, Pavel Burja | Screenplay Kirill Serebrennikov | Cinematographer Vladislav Opeyants | Production Designer Vladislav Ogay | Editor Yury Karikh | Music Aydar Salakhov | Sound Boris Yoyt | Cast Semyon Serzin, Chuppan Khamatova, Yulia Peresild, Yuri Kolokolnikov, Yury Borisov | Print Source Charades

基里爾賽勒布倫尼科夫，1969 年生於俄羅斯羅斯托夫。2012 年以《愛從背叛開始》於威尼斯影展正式競賽斬露頭角後，2015 年再以《為神著魔的男孩》入選坎城影展一種注目，2018 年的《夏》和 2021 年的《夢流感》皆入選坎城影展正式競賽。

Kirill Serebrennikov is a Russian stage and film director. His 2016 film, *The Student*, was selected for Cannes Un Certain Regard and won François Chalais Award. Both *Leto* and *Petrov's Flu* were in competition at Cannes respectively in 2018 and 2021.

惡的序章

Nitram

澳洲 Australia | 2021 | DCP | Colour | 111min

2021 坎城影展最佳男演員 / 2021 墨爾本影展 / 2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 西班牙 Sitges 奇幻影展

不受歡迎的青年尼特朗，壞脾氣的他就像個不定時炸彈，在公眾場合任由行為失控，母親為了管教身心俱疲，寵溺的父親會在闖禍後出面收拾殘局，讓尼特朗變本加厲。他沒學可上，成日在街頭遊蕩，社區的孩子總是戲弄嘲笑他，直到遇見年華消逝、古怪卻富有的海倫，他認為自己找到了朋友，母親卻覺得這位「新朋友」另有所圖……。

以犯罪電影見長的澳洲導演賈斯汀克佐，再度攜手《血教育》編劇尚恩格蘭特，這回收起形於外的暴虐，用冷靜自持的角度，重新檢視震驚全澳的真實社會事件。畫面雖不見血腥，不言而喻的冷暴力，卻讓恐懼更深入骨髓。茱蒂戴維斯所飾演的母親，表面雖強硬，但面對智力受損而失控的孩子所產生的愛與恐懼，詮釋層次分明。性格小生卡賴伯蘭里瓊斯令人不寒而慄的演出，也讓他成功拿下坎城影帝。

Nitram lives with his mother and father in suburban Australia in the mid-1990s. He lives a life of isolation and frustration, never being able to fit in. That is until he unexpectedly finds a close friend in a reclusive heiress, Helen. However, when that relationship meets a tragic end and Nitram's loneliness and anger grow, he begins a slow descent that leads to disaster.



導演 Director
賈斯汀克佐 Justin KURZEL

Executive Producer Nick Forward, Paul Wiegand, Anthony Lapaglia, Alice Babidge, Jenny Lalor | Producer Nick Batzias, Virginia Whitwell, Justin Kurzel, Shaun Grant | Screenplay Shaun Grant | Cinematographer Germain McMcKinn | Production Designer Alice Babidge | Editor Nick Fenton | Music Jed Kurzel | Sound Steve Single | Cast Caleb Landry Jones, Judy Davis, Anthony Lapaglia, Essie Davis, Sean Keenan | Print Source Wild Bunch



賈斯汀克佐，1974 年生於澳洲，擔任電影與劇場設計多年。2011 年首部劇情長片《血教育》爬梳血腥事件背後的失能家庭故事，入選坎城影展影評人週並橫掃國際影壇。2015 年《馬克白》入選坎城正式競賽，作品尚有《刺客教條》、《穿著裙子的凱利黑幫》等。

Justin Kurzel's first feature film, *Snowtown*, recived the Jury Special Metion Award at Cannes Critics' Week 2011, and his feature adaption of *Macbeth* was in competition at Cannes 2015. His other works include *Assassins Creed* and *True History of the Kelly Gang*.

11.12 〈五〉 18:40 Hsin Yi 信義 11 廳	11.18 〈四〉 21:30 Hsin Yi 信義 11 廳	11.23 〈二〉 10:50 MUVIE TITAN	11.27 〈六〉 21:10 Hsin Yi 信義 11 廳
------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	------------------------------------



我們的相愛時光

The Souvenir

英國 UK | 2019 | DCP | Colour, B&W | 120min

2019 日舞影展世界電影評審團大獎 / 2019 柏林影展電影大觀 / 2019 英國獨立電影獎最佳導演等八項提名
2019 美國國家評論協會十大獨立影片

電影學院畢業生茱莉為籌備畢業作品奔走，一心只想走出舒適圈，拍出一部出類拔萃的作品，卻迷失在虛構故事的精巧拼湊中。與此同時，她邂逅了謎樣男子安東尼。當好女孩遇上壞痞子，非典型同居讓未經情事的地步步沉淪、爛漫依順，投入到一場前所未有的複雜關係中。她養著他心中的巨獸，在哭笑中任謊言隨風，逐漸將自我掏空，直到愛戀終結，痛徹心扉。

取材自個人真實經歷，英國知名編導瓊安娜霍格帶領觀眾夢回八〇年代，以隱微感性的日常碎片，將一段半自傳的刻骨初戀輕柔敘說，一舉奪下日舞影展世界電影評審團大獎，被譽為年度最佳愛情成長小品。馬丁史柯西斯監製，演技派女神蒂姬絲雲頓亮麗助陣，蒂姬愛女安娜絲雲頓伯恩更在片中勇挑大樑，獻上極具爆發力的靈魂演出。

Between script pitches and camera setups, Julie hosts a film school cohort party where she meets a mysterious man named Anthony. A few days later, Anthony invites Julie to a grand hotel and asks to stay with her for a few days. Thus begins Julie's first serious love affair. Ignoring her friends and borrowing large amounts of money from her parents, Julie surrenders to the relationship and prioritises Anthony's needs.



導演 Director
瓊安娜霍格 Joanna HOGG

瓊安娜霍格，1960 年生於倫敦，英國導演、編劇。2007 年首部劇情長片《與我無關》獲倫敦影展影評人費比西獎，2019 年《我們的相愛時光》在日舞影展驚豔亮相，廣受讚譽，於 2021 年推出續集《我們的相愛時光：續篇》，於坎城影展導演雙週首映。

Joanna Hogg is one of the British auteur directors. Her first film, *Unrelated*, won numerous awards, including the FIPRESCI Prize at London Film Festival 2007. In 2019, *The Souvenir* was awarded the Grand Jury Prize at Sundance, and its sequel, *The Souvenir: Part II*, premiered at Cannes 2021.

Executive Producer Martin Scorsese, Emma Tillinger Koskoff, Dave Bishop, Andrew Starke, Michael Wood, Rose Garnett, Lizzie Francke | Producer Joanna Hogg, Luke Schiller | Screenplay Joanna Hogg | Cinematographer David Raadecker | Production Designer Stéphane Collonge | Art Director Pedro Moura | Editor Helle Le Fevre | Music Maggie Rodford, Clara Elwis | Sound Jovan Alder, Howard Peyer | Cast Tilda Swinton, Honor Swinton Byrne, Joe Alwyn, Jayann Ayeh, Richard Ayode | Print Source 亮點國際影業有限公司 Spotlight Entertainment Inc.



我們的相愛時光：續篇

The Souvenir: Part II

英國 UK | 2021 | DCP | Colour | 107min

2021 坎城影展導演雙週 / 2021 耶路撒冷影展 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 紐約影展 / 2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展

擊愛消逝，年輕女孩茱莉的生活困在死寂的餘波中。那位迷人的神秘男子停駐在她行經的每一個角落，讓她一再復訪與他有關的人事，貪戀兩人曾經的親密相依、控制臣服，試圖為狂暴蕪雜的昔日關係尋獲一個明晰的解答。畢業在即，她的電影創作依舊備受挑戰，遙遙無期。人生如戲，戲如人生，她能否攀伏情感的藤蔓，讓這段刻骨銘心的初戀成為滋養作品的堅實養分？

時隔兩年，英國編導瓊安娜霍格率領蒂姬絲雲頓等原班人馬回歸，盛邀觀眾再探敏感纖細的情感世界，打造一齣真摯飽滿的傑出續作。序幕拉起，虛實交疊，行過漫漫旅程，當那部同名畢業作躍然於銀幕之上，彷彿洩進生活的一縷微光，那些曾經疼痛交織的細節，終將成為助燃人生的點點星火，也是青春年華的恆久紀念。

In the aftermath of her tumultuous relationship with a charismatic and manipulative older man, Julie begins to untangle her fraught love for him in making her graduation film, sorting fact from his elaborately constructed fiction. *The Souvenir: Part II* is a portrait of the artist that transcends the halting particulars of everyday life - a singular, alchemic mix of memoir and fantasy.



導演 Director
瓊安娜霍格 Joanna HOGG

瓊安娜霍格，1960 年生於倫敦，英國導演、編劇。2007 年首部劇情長片《與我無關》獲倫敦影展影評人費比西獎，2019 年《我們的相愛時光》在日舞影展驚豔亮相，廣受讚譽，於 2021 年推出續集《我們的相愛時光：續篇》，於坎城影展導演雙週首映。

Joanna Hogg is one of the British auteur directors. Her first film, *Unrelated*, won numerous awards, including the FIPRESCI Prize at London Film Festival 2007. In 2019, *The Souvenir* was awarded the Grand Jury Prize at Sundance, and its sequel, *The Souvenir: Part II*, premiered at Cannes 2021.

Executive Producer Rose Garnett, Michael Wood, Lizzie Francke, Martin Scorsese, Emma Tillinger Koskoff, Dave Bishop, Emma Norton, Andrew Lowe, Joanna Hogg, Luke Schiller | Screenplay Joanna Hogg | Cinematographer David Raadecker | Production Designer Stéphane Collonge | Art Director Pedro Moura | Editor Helle Le Fevre | Music Maggie Rodford, Clara Elwis | Sound Jovan Alder, Howard Peyer | Cast Tilda Swinton, Honor Swinton Byrne, Joe Alwyn, Jayann Ayeh, Richard Ayode | Print Source Protagonist Pictures

11.14 〈日〉14:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.17 〈三〉12:30
Hsin Yi 信義 9 廳

11.15 〈一〉21:40
MOVIE TITAN

11.19 〈五〉16:20
MOVIE TITAN

11.26 〈五〉19:00
Hsin Yi 信義 11 廳



日落灣城 Sundown

墨西哥、法國、瑞典 Mexico, France, Sweden | 2021 | DCP | Colour | 83min

2021 威尼斯影展正式競賽 / 2021 多倫多影展 / 2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 芝加哥影展

蔚藍晴空，日正當中，中年男子尼爾與家人在墨西哥的度假勝地，享受奢華的悠閒假期。白天在泳池邊小酌，晚餐與樂手暗送秋波，一切都十分愜意，直到手機鈴聲劃破空氣。電話那頭母親病況危急，大家只好收拾行李，搭上一班回國的飛機，不料尼爾在登機口找不到護照，只能與家人分道揚鑣。走出機場，尼爾搭上計程車，開往的卻不是回飯店的方向，而是市區的破爛旅社……。

繼奪下威尼斯影展評審團大獎的《美麗新秩序》後，導演米歇爾法蘭科再度以家鄉貧富懸殊的紛亂治安為襯底，帶來看似輕鬆寫意卻暗潮洶湧的家庭劇，二度進軍威尼斯影展正式競賽。提姆羅斯冷淡疏離，充滿上流餘裕；夏綠蒂甘斯柏躁動不安，不時緊繃焦慮，情緒來往的強烈對比，勾起觀者更多好奇。情節曲折，線索散落，主角的真實動機且待拼湊。潮退潮起，日升日落，生命的轉折路口，一瞬間就大有不同。

When a distant emergency summons the wealthy Bennett family back to the UK, disrupting a vacation on the Mexican coast in Acapulco, simmering tensions rise to the fore between scions Alice and Neil. The delicate balance of the deceptively close-knit clan, including siblings Colin and Alexa, is irrevocably upset. Playing out in the sleek hotel suites and scruffy tourist haunts of a seaside locale, *Sundown* unfolds in sharp, surreptitious bursts.

米歇爾法蘭科，1979 年生，身兼導演、製片。2009 年自編自導首部劇情長片《Daniel & Ana》，2012 年《露西亞離開之後》獲坎城影展一種注目最佳影片，2015 年《慢性病》獲坎城影展最佳劇本，2020 年《美麗新秩序》獲威尼斯影展評審團大獎，最新作品為《日落灣城》。

Michel Franco has made *Chronic* that won Best Screenplay at Cannes 2015, *April's Daughter*, which won the Jury Prize in Cannes Un Certain Regard 2017, and *New Order*, the Grand Jury Prize winner at Venice 2020. *Sundown* is his latest work which competed at Venice 2021.



導演 Director
米歇爾法蘭科 Michel FRANCO

Executive Producer Tim Roth, Lorenzo Vigas, Yareda Mairón, Cecilia Franco | Screenplay Michel Franco | Cinematographer Yves Cape | Production Designer Claudio Ramírez Castelli | Art Director Georgina Coca | Editor Oscar Figueroa Jara, Michel Franco | Music Marco Antonio Olivera Lynch | Sound Niklas Sharp, Alejandro de la Caza | Cast Nalan González Norvind, Diego Boneta, Mónica Del Carmen, Charlotte Gainsbourg, Izabela Laros, Henry Goodman, Albertine Kottling McMillan | Print Source The Match Factory

11.16 〈二〉 22:00 Hsin Yi 信義 10 廳
11.20 〈六〉 12:40 Hsin Yi 信義 10 廳
11.22 〈一〉 14:20 MUVIE TITAN
11.23 〈二〉 21:40 Hsin Yi 信義 10 廳



美麗新秩序 New Order

墨西哥、法國 Mexico, France | 2020 | DCP | Colour | 86min

2020 威尼斯影展評審團大獎 / 2020 多倫多影展 / 2020 聖塞巴斯汀影展 / 2020 釜山影展 / 2020 斯德哥爾摩影展

高級別墅裡政商雲集，正舉行一場奢華婚禮，賓客衣著光鮮，獻上豐厚禮金。不速之客的造訪打亂了主人的好心情，老僕人卑微求借醫藥費，被勢利丈母娘隨意打發；心地善良的新娘不顧家人反對，趕在婚禮開場前，冒險駕車前往貧民窟援助老僕人。街頭的暴動正失控，朝著富人區蔓延，隨著暴民衝進別墅，歡樂的婚禮瞬間成為人間煉獄，整座城市也點燃了陰謀的烽火。

墨西哥導演米歇爾法蘭科以未來的反烏托邦世界為背景，描繪政商與軍政府黑吃黑的腐敗畸形，生猛地剖開人性的黑暗面。當階級對立衍伸成人性對立，長期的憤怒積累成反撲的暴力，人類社會建構的文明與秩序已蕩然無存。儘管故事背景設定在未來，對當代社會的隱喻，卻又寫實地令人不寒而慄。

While protests rage in the streets, Marianne's high society family prepares for her wedding. At first, only splatters of green paint and the appearance of Rolando, a former employee seeking emergency medical funds, intrude on the festivities. But soon the party is unable to keep the reckoning at bay, and what follows is a swift disintegration of law and order defined first by class lines, then by disastrous government recapitulation.

米歇爾法蘭科，1979 年生，身兼導演、製片。2009 年自編自導首部劇情長片《Daniel & Ana》，2012 年《露西亞離開之後》獲坎城影展一種注目最佳影片，2015 年《慢性病》獲坎城影展最佳劇本，2020 年《美麗新秩序》獲威尼斯影展評審團大獎，最新作品為《日落灣城》。

Michel Franco has made *Chronic* that won Best Screenplay at Cannes 2015, *April's Daughter*, which won the Jury Prize in Cannes Un Certain Regard 2017, and *New Order*, the Grand Jury Prize winner at Venice 2020. *Sundown* is his latest work which competed at Venice 2021.



導演 Director
米歇爾法蘭科 Michel FRANCO

Executive Producer Lorenzo Vigas, Diego Boneta, Cecilia Franco, Charles Barthé | Screenplay Michel Franco | Cinematographer Yves Cape | Production Designer Claudio Ramírez Castelli | Editor Oscar Figueroa Jara, Michel Franco | Sound Alejandro de la Caza | Cast Nalan González Norvind, Diego Boneta, Mónica Del Carmen, Fernando Cuatle, Eligio Meléndez | Print Source The Match Factory

11.11 〈四〉 22:10 MUVIE TITAN
11.12 〈五〉 14:50 Hsin Yi 信義 10 廳
11.14 〈日〉 21:50 Hsin Yi 信義 10 廳
11.28 〈日〉 16:00 Hsin Yi 信義 10 廳



風中的懺悔詩

Commitment Hasan

土耳其 Turkey | 2021 | DCP | Colour | 148min

2021 坎城影展一種注目 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 耶路撒冷影展

在與妻子踏上朝聖之旅前夕，哈山靜謐的田園生活染上了揮之不去的愁緒。繼承的番茄地即將興蓋一座電塔，緘口不言的他不得不獨自奔走尋找解方。然而他自私的決定，也將再度喚起那些遙置在往昔、懸而未解的人生習題，還必須重新面對疏離已久的兄弟。尚未洗滌過去、尋獲寬恕的他，該如何步上旅程？

土耳其當代電影大師森米卡潘諾古續寫「承諾三部曲」第二篇章，以高畫質影像和詩意長鏡頭，將廣袤絕美的原野收入景框中，帶來震撼豐盈的美學衝擊。餐桌上的豐碩農作與大風呼嘯的迴音，鋪襯出人物矛盾的生存處境。大自然反撲的毀滅性夢境，也在暗示著抉擇背後的人性拉鋸。良知與貪婪，慷慨與掠奪，世上無完人，遺憾即人生，慢火熬煮出一曲寧靜悵惋的性靈之詩。

Making his living from gardening and farming in the land he inherited from his father, Hasan tries to get rid of the power pole that is going to be installed in the middle of his land. His impending voyage to Mecca for pilgrimage leads to soul searching into his past.



導演 Director
森米卡潘諾古 Semih KAPLANOĞLU

森米卡潘諾古，1963 年生於土耳其。因「約瑟夫三部曲」《卵》、《乳》、《蜜》聞名，並以《蜜》獲柏林影展金熊獎。2019 年以《Commitment Asli》代表土耳其角逐奧斯卡最佳外語片，新作《風中的懺悔詩》是其「承諾三部曲」中的第二部。

Semih Kaplanoğlu is an acclaimed Turkish director best known for his *Yusuf Trilogy* that consists of *Egg*, which premiered at Cannes 2007, *Milk*, which was in competition at Venice 2008, and *Honey*, which won the Golden Bear at Berlinale 2010.

Producer Semih Kaplanoğlu, Furkan Yeşilur | Screenplay Semih Kaplanoğlu | Cinematographer Jafar Panahi, Tahereh Sadi Baisini, LV Qing, Bobby Yay Yay Jones, Yay/Veontay Jones, Bobby Levi Jones, Inani Jones, Laura Poitras, Dominga Sotomayor, Intirhones, Chatchai Subdan | Art Director Xu Yao | Editor Jafar Panahi, Hoping Chen, Rab Bradley, Sabine Hoffmann, Laura Poitras, Catalina Marin, Apichatpong Weerasethakul | Music Shahram Shari, Darren NJ, Flying Lotus, Ranan Dariani, Brian Ero, Melissa Chapman, Annie Pearman | Sound Reza Dalpak, Ryan M. Price, Nayra Ilıc, Roberto Espinoza, Johnny Marshall, Akthelam Kalaynamir | Cast Mckaremeh Sadi Baisini, Zhou Dongyu, Bobby Yay Yay Jones, Alaa Mahajna, Francisca Castillo, Catherine Machovsky, Jennifer Pongpas Widner | Print Source The Match Factory



疫年之初

The Year of the Everlasting Storm

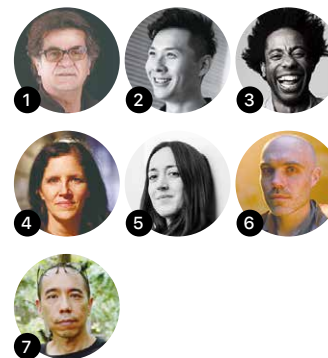
美國 USA | 2021 | DCP | Colour | 121min

2021 坎城影展 / 2021 墨爾本影展

一部在大疫之年，獻給電影與愛電影之人的作品。老母親與巨蜥之間的跨物種情誼；受困家中的年輕夫妻如何面對生活的變動；孩子們與父親的視訊親密時光；一對母女試圖突破封鎖只為與家人相見；無止盡的線上會議迫切談論數位監控的威脅；一具長年埋在地底已乾枯的骨骸；以及夜晚依然活躍的飛蟲派對。在人人受困於新冠病毒，足不出戶的疫年，影片集結七位國際名導，以極低限的拍攝手法、風格互異的影像，呈現不同城市中的不同個體，在最不尋常的時刻，所展現出的動人力量。

隔空集結眾人之力的美麗集錦，向所有相信電影力量之人，發出最誠摯的邀請。攝影機進入私密的家庭場域，一窺各種令人心碎、會心一笑、出乎意料、掙扎悲傷的時刻。這些被鏡頭記錄下、人與人相處的古光片羽，都在向世界證明：唯有電影，能將我們緊緊繫在一起。

A love letter to cinema, shot across the US, Iran, Chile, China and Thailand, by seven of today's most vital filmmakers. New life in the old house. A breakaway, a reunion. Surveillance and reconciliation. An unrecognizable world, in the year of the everlasting storm.



導演 Director

- 1 賈法潘納希 Jafar PANAHİ
- 2 陳哲藝 Anthony CHEN
- 3 馬立克維塔爾 Malik VITTHAL
- 4 蘿拉柏翠絲 Laura POITRAS
- 5 多明嘉索朵瑪悠 Dominga SOTOMAYOR
- 6 大衛羅利 David LOWERY
- 7 阿比查邦韋拉斯塔古 Apichatpong WEERASETHAKUL

Executive Producer Tom Quinn, David Kaplan, Jafar Panahi | Producer Brad Becker-Paron, Andrea Roa, Jeff Deutchman | Screenplay Jafar Panahi, Anthony Chen, David Lowery | Cinematographer Jafar Panahi, Tahereh Sadi Baisini, LV Qing, Bobby Yay Yay Jones, Yay/Veontay Jones, Bobby Levi Jones, Inani Jones, Laura Poitras, Dominga Sotomayor, Intirhones, Chatchai Subdan | Art Director Xu Yao | Editor Jafar Panahi, Hoping Chen, Rab Bradley, Sabine Hoffmann, Laura Poitras, Catalina Marin, Apichatpong Weerasethakul | Music Shahram Shari, Darren NJ, Flying Lotus, Ranan Dariani, Brian Ero, Melissa Chapman, Annie Pearman | Sound Reza Dalpak, Ryan M. Price, Nayra Ilıc, Roberto Espinoza, Johnny Marshall, Akthelam Kalaynamir | Cast Mckaremeh Sadi Baisini, Zhou Dongyu, Bobby Yay Yay Jones, Alaa Mahajna, Francisca Castillo, Catherine Machovsky, Jennifer Pongpas Widner | Print Source The Match Factory

11.12 〈五〉 16:50
Hsin Yi 信義 10 廳

11.14 〈日〉 19:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.19 〈五〉 12:30
Hsin Yi 信義 10 廳

11.20 〈六〉 21:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.16 〈二〉 13:50
MOVIE TITAN

11.20 〈六〉 21:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.27 〈六〉 15:50
Hsin Yi 信義 11 廳



競賽片 Official Competition



競賽片

Official Competition

西班牙、阿根廷 Spain, Argentina | 2021 | DCP | Colour | 114min

2021 威尼斯影展正式競賽 / 2021 多倫多影展 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 蘇黎世影展 / 2021 溫哥華影展

八十歲富豪想名留青史，造橋鋪路還異想天開出資拍電影，一切環節都直上頂規，更買下諾貝爾得獎小說版權，請來坎城得獎女導演執導，力邀影壇巨星與劇場戲精詮釋兄弟情仇；未料狀況不斷，導演排戲天馬行空又前衛激進，把兩位主角多年獎座獎牌丟進粉碎機，觸發兩人對立心結，沒想到這些災難還只是開胃小菜，更多驚人的祕密和悲劇還在後頭……。

匯集坎城威尼斯四大影帝影后，安東尼奧班德拉斯、荷西路易戈梅茲、潘妮洛普克魯茲、奧斯卡馬丁尼茲放飛自我，共同演繹電影拍攝過程，幕前幕後荒謬點滴全都露，導演瘋狂偏執，演員勾心鬥角，無厘頭試鏡、讀本、排練……，根本挑釁史坦尼斯拉夫斯基表演體系。影片取名為《競賽片》，竟然真的入選威尼斯影展正式競賽，黑色嘲弄國際影壇的名牌迷思潛規則。

When a billionaire entrepreneur decides to create an iconic movie, he demands the best. Renowned filmmaker Lola Cuevas is recruited to mastermind this ambitious endeavour. Completing the all-star team are two talented actors with massive egos: Félix Rivero and Iván Torres. Both are legends and they must confront each other. Who will be left when the cameras finally start rolling?

馬利安諾柯恩，1975 年生於阿根廷，作品橫跨紀錄、實驗、劇情。1993 年開始與加斯頓杜普拉特合作，共同執導並製作近 30 部影視作品。2016 年《超榮譽市民》入圍威尼斯影展並拿下最佳男演員。

加斯頓杜普拉特，1969 年生於阿根廷，早期以實驗、錄像為主，有豐富電視攝製經驗。1993 年起與馬利安諾柯恩合作，共同執導並製作近 30 部影視作品。2016 年《超榮譽市民》入圍威尼斯影展並拿下最佳男演員。

Mariano Cohn is from Buenos Aires. With creative partner Gastón Duprat, he created several television series. The duo's feature film *The Man Next Door* won a cinematography prize at Sundance 2010.

Gastón Duprat is from Buenos Aires. With creative partner Mariano Cohn, he created several television series. The duo's feature film *The Distinguished Citizen* won Best Actor at Venice 2016.



導演 Director
馬利安諾柯恩 Mariano COHN
加斯頓杜普拉特 Gastón DUPRAT

11.28 〈日〉 13:30
Hsin Yi 信義 10 廳 ▲

11.28 〈日〉 13:30
Hsin Yi 信義 11 廳 ▲



鄰危不亂

Next Door

德國 Germany | 2021 | DCP | Colour | 94min

2021 柏林影展正式競賽 / 2021 伊斯坦堡影展

知名演員丹尼爾，坐擁柏林精華地段的雅痞風公寓，還有美麗的老婆與一對可愛的子女，在他四處旅行拍戲時乖巧守候。宛如人生勝利組的日常，卻在他準備飛往倫敦參加重要試鏡的這天起了變化，提早出門的他到熟悉的街角酒吧放鬆心情，卻遇上有心找碴的鄰居埋伏，言談之間一步步引誘他開啟潘朵拉的盒子，祕密的禁果一觸即發，人生是否真如他以為的完美，一切都在自己的掌控之下？

歐洲電影獎影帝丹尼爾布爾初執導演筒，便一舉入選柏林影展正式競賽，自導自演還不忘在片中自我調侃。繼《再見列寧》後，再次與德國老牌演員彼得庫爾特互飆演技，犀利的唇槍舌劍、引人入勝的對白，夾雜路人的挑撥與電話干擾，隨著真相步步進逼，緊張情緒也逐漸升高，完美人生背後的無限想像，不到結局都不能妄下定論。

Based in Berlin, Daniel is a movie star accustomed to success. Everything is tip-top and ready for him to jet off to an audition for a role in an American superhero movie. As he enters a local bar, he finds his neighbour Bruno sitting there, who has been waiting for this moment for a long time. This eternally overlooked man takes his revenge, with Daniel as his target...

丹尼爾布爾，1978 年生於西班牙巴塞隆納，成長於德國科隆。以《再見列寧》受到矚目，現為德國一線男演員。代表作有《惡棍特工》、《決戰終點線》、《美國隊長 3：英雄內戰》、影集《沉默的天使》等。2021 年完成首部自導自演劇情長片《鄰危不亂》。

Daniel Brühl is a German actor who has established an international career with films such as *Rush* and *Captain America: Civil War*. *Next Door* is his directorial debut based on his own idea and a script by author Daniel Kehlmann.



導演 Director
丹尼爾布爾 Daniel BRÜHL



Producer Maite Grunert | Screenplay Daniel Kehlmann | Cinematographer Jens Harant | Production Designer Susanne Hopf | Editor Marry Schenk | Music Moritz Friedrich, Jakob Grunert | Sound Roland Winkler | Cast Daniel Brühl, Peter Kurth, Rike Eckermann, Aenna Schwarz, Gode Benedix | Print Source 本萃電影有限公司 Benchmark Films Co., Ltd.

11.12 〈五〉 19:30
Hsin Yi 信義 15 廳 ▲

11.20 〈六〉 14:50
Hsin Yi 信義 11 廳 ▲



憂傷西西里之歌

The Macaluso Sisters

義大利 Italy | 2020 | DCP | Colour | 89min

2021 義大利銀線帶獎最佳影片、導演、剪輯、音效 / 2020 威尼斯影展 Pasinetti 獎最佳影片、女演員
2020 多倫多影展 / 2020 釜山影展

西西里島豔陽明媚，馬卡盧索一家五姊妹相依為命，靠著頂樓養鴿生意維生。情竇初開的大姊懷有舞蹈夢，愛美的二姊總帶著一抹紅唇，老三剛烈火爆，四妹柔順乖巧，共同呵護純真善良的小妹。海水浴場的戲水意外，卻讓美好生活一夕變調，情深姊妹分崩離析，從此牽絆她們一生的盡是哀傷、悔恨與思念。

向來以家鄉西西里島為創作靈感的義大利劇場名導艾瑪丹堤，將自己廣受好評的同名舞台劇搬上大銀幕，以電影鏡頭回望家園。透過五姊妹橫跨童年、成年到老年的三段時光，從青春容貌到歲月蹉跎，家庭景象的物換星移，在生命的消逝與永恆間，映照出親情裡的愛恨交織。充滿詩意的影像，飽滿動人的情感，宛如導演獻給家鄉的電影情書。

Maria, Pinuccia, Lia, Katia and Antonella are five sisters who live in an apartment in Palermo. They make a living by renting out doves for special occasions. On a normal day at the beach, an accident occurs, turning their relationships upside down for the rest of their lives.



導演 Director
艾瑪丹堤 Emma DANTE

11.14 〈日〉 22:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.17 〈三〉 21:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.22 〈一〉 12:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.24 〈三〉 15:10
Hsin Yi 信義 14 廳



139

亞洲首映
PANORAMA



致琪亞拉

A Chiara

義大利、法國 Italy, France | 2021 | DCP | Colour | 121min

2021 坎城影展導演雙週歐洲電影發行獎 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 耶路撒冷影展 / 2021 紐約影展 / 2021 釜山影展

琪亞拉和家人感情緊密，慈愛的父親是家族的支柱核心。在姊姊成年的生日派對當晚，親朋好友群聚狂歡，父親卻在派對後的汽車爆炸案中人間蒸發，留下困惑的琪亞拉。媒體的報導、長輩的緘默、地下的密室……，父親的消失彷彿另有隱情，越來越多的疑問在腦中滋長，琪亞拉決定找尋事件真相，卻也將自己推向青春的抉擇路口。

繼《壞小子，安啦！》後，導演喬納斯卡皮那諾再度以青少年視角，描繪義大利底層日常。來自真實家族的素人演員演技自然，完美演繹濃烈的家庭情誼，影像風格寫實細膩，不時穿插的晃動與失衡，有如反映躁動不安的青春，更見女孩在父權家族核心，如何勇敢活出自己的姿態。

The Guerrasio family and friends gather to celebrate Claudio and Carmela's oldest daughter's 18th birthday. There is a healthy rivalry between the birthday girl and her sister Chiara as they compete on the dance floor. It is a happy occasion. However, everything changes the next day when the father disappears. Chiara starts to investigate. As she gets closer to the truth, she is forced to decide what kind of future she wants for herself.

喬納斯卡皮那諾，1984 年生於紐約。首部劇情長片《Mediterranea》即入選坎城影展影評人週，2017 年的《壞小子，安啦！》由馬丁史柯西斯監製，獲坎城影展導演雙週歐洲電影發行獎，並代表義大利角逐奧斯卡最佳外語片。《致琪亞拉》為其第三部長片。

Jonas Carpignano's first feature, *Mediterranea*, was selected for Cannes Critics' Week 2015. His second feature, *A Ciambra*, premiered in Cannes Directors' Fortnight 2017. *A Chiara*, his third film, was in Cannes Directors' Fortnight 2021.



導演 Director
喬納斯卡皮那諾 Jonas CARPIGNANO

Executive Producer Alessio Lazzareschi | Producer Jon Coplon, Paolo Carpignano, Ryan Zaccarias, Jonas Carpignano | Screenplay Jonas Carpignano | Cinematographer Tim Curtin | Production Designer Marco Ascanio Varigi | Editor Alfonso Gonçalves | Music Dan Romer, Benh Zeitlin | Sound Giuseppe Tripodi | Cast Swampy Rotolo, Claudio Rotolo, Grecia Rotolo, Carmela Funn, Giorgia Rotolo | Print Source MK2



那年夏天的樂聲

La Traviata, My Brothers and I

法國 France | 2021 | DCP | Colour | 108min

2021 坎城影展一種注目 / 2021 漢堡影展

豔陽高照，暑假來到，十四歲少年總在海灘浪流連。父親早逝，他與哥哥們同住狹小國宅，四兄弟儘管不務正業，對重病昏迷的母親依舊用心照顧。他在屋裡播放歌劇，希望帕華洛帝的男高音能喚醒母親。某個又被處罰社區勞動的午後，陌生教室傳出〈茶花女〉的樂音。走進教室，在老師的引導下，他發現自己竟也能唱出一樣的歌聲，原來藝術對少年來說，並非遙不可及。

受同名舞台劇啟發，結合父母的義大利移民背景及自己在勞工社區成長經驗，尤翰曼卡的長片首作有著費里尼「孤獨三部曲」所刻劃的底層人生，複雜入裡的困境掙扎之外，卻也能看到《舞動人生》般的輕巧勵志。粗礪的影像風格、演員充滿自然氣息的演出，讓影片充滿成長電影的溫柔，笑中帶淚、苦澀之餘，也能感受到不輕易言說的手足情深。

14-year-old Nour lives on a council estate with his brothers and cares for their mother who is in a coma. She used to love Italian opera, so Nour plays it for her and develops a passion for the music. Nour dreams of escaping to a faraway place. When he crosses paths with Sarah, an opera singer teaching summer classes, he finds the opportunity to come out of his shell and explore new horizons.



導演 Director
尤翰曼卡 Yohan MANCA



141
+
亞洲首映
PANORAMA

11.13 〈六〉 16:40
Hsin Yi 信義 10 廳

11.16 〈二〉 14:10
Hsin Yi 信義 10 廳

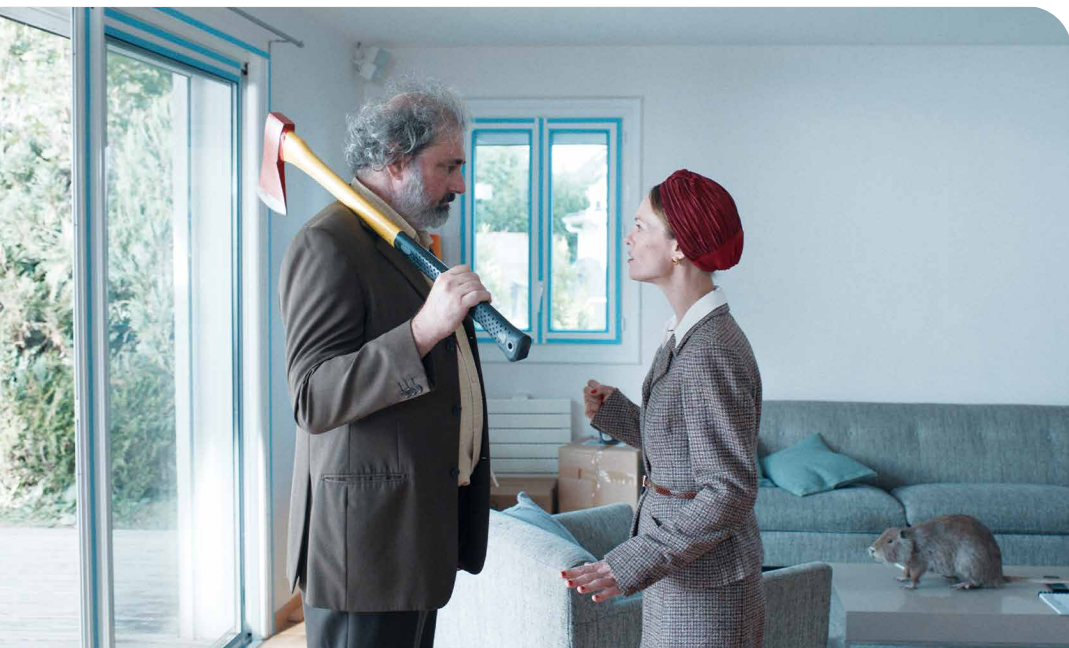
11.22 〈一〉 21:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.24 〈三〉 14:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.18 〈四〉 14:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.21 〈日〉 21:00
Hsin Yi 信義 10 廳

11.28 〈日〉 11:00
Hsin Yi 信義 10 廳



硬漢小情歌

Love Songs for Tough Guys

法國、比利時 France, Belgium | 2021 | DCP | Colour | 107min

2021 坎城影展 / 2021 墨爾本影展 / 2021 布魯塞爾影展

法國港口城市敦克爾克，一個遊走於灰色地帶的家族企業。老大為超市收銀台繆思著迷，強逼文學老師做軍師，寫就一首首情詩派遣手下送信，盼贏得芳心；老大千金正值青春，生日派對乏人問津，小弟雙人組出馬威脅兼利誘，只求她心儀的壞男孩接受派對邀請；會計師捲款叛逃，留下妻子與她未竟的舞台夢，討債大叔上門收款不成，還得要陪她練台詞。壞蛋也渴望譜戀曲，誰說黑道不能演舞台劇？沒關係，都是為了愛情。

以黑色幽默見長的山繆班傑奇，這回將大人味苦澀情感和青少年情竇初開，巧妙編織成一齣非一般愛情喜劇，請來凡妮莎巴哈迪、《貝禮一家》法蘭西戴米恩一幫實力派演員精準詮釋荒謬喜感。冷冽暴力只為萬般柔情，反派也可以很詩意，碰觸硬漢們心底最柔軟的地方，浪漫又純情。

Love can strike anywhere anytime. In a container in a northern port of France. At a supermarket cash register. Behind the sliding glass door of a suburban home. And on the stage of an amateur theater, in the heart of a sailor named Neptune, or on the floor of a small town dancehall.

山繆班傑奇，1973 年生於法國，身兼小說作家與電影導演、編劇、演員，作品多帶自傳色彩。2008 年《黑道快餐店》摘下日舞影展最佳劇本；2015 年翻拍自身小說的《寂寞房客》入選坎城影展，並獲凱薩獎最佳改編劇本提名；2017 年《寂寞是條狗》入選盧卡諾影展。

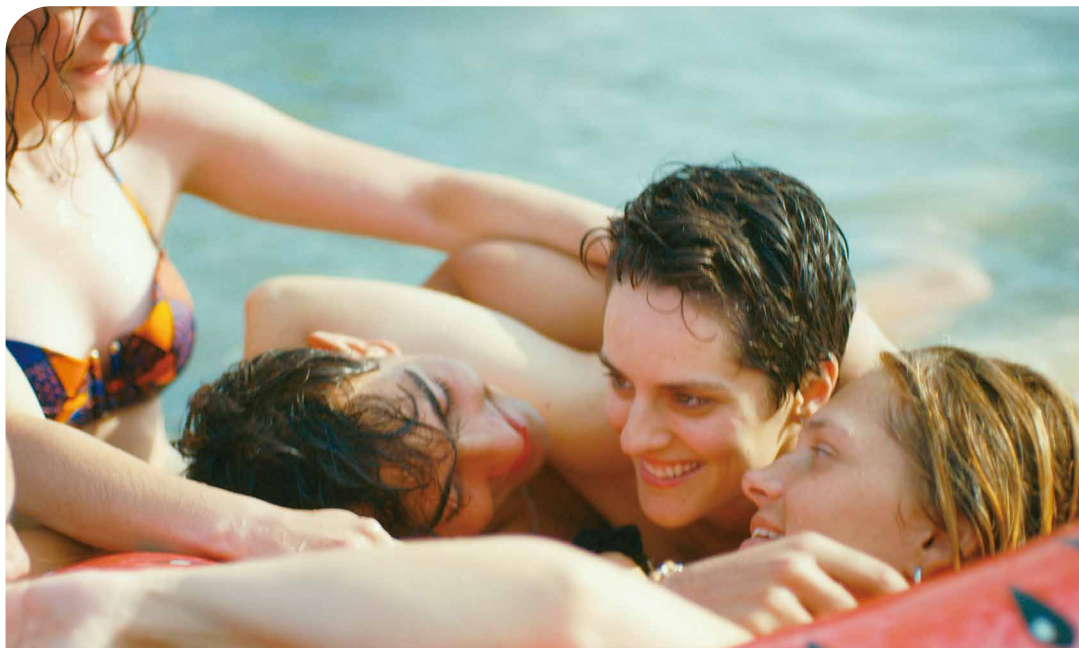
Samuel Benchetrit was born in 1973 in Champigny-sur-Marne, France. He is an actor and director known for *News From The L Project*, *I Always Wanted To Be A Gangster*, which won the Screenwriting Award at Sundance Film Festival, and *Asphalte*, screened at Cannes Film Festival and nominated for Best Adapted Screenplay at the César Awards.



導演 Director
山繆班傑奇 Samuel BENCHETRIT



Producer Julien Madon | Screenplay Samuel Benchetrit, Gabor Rassov | Cinematographer Pierre Alm | Art Director Gaël Leroux | Editor Clémence Dard | Sound Miguel Rejas, Julien Perez, Sébastien Wera | Cast François Damians, Ramzy Bedja, Vanessa Paradis, Gustave Kervern, Joëlle Starr | Print Source Orange Studio



戀上你愛上我

Mi Iubita, Mon Amour

法國 France | 2021 | DCP | Colour | 95min

2021 坎城影展 CST 青年電影技術獎 / 2021 聖塞巴斯汀影展

為了幫即將要結婚的閨蜜舉行單身派對，四名巴黎女孩來到羅馬尼亞共度假期。然而，假期的發展總是無法預期，她們在途中被洗劫一空，一行人困在茫茫荒野，不知所措。就在最無助的時刻，她們遇上熱情的羅姆人，年輕帥氣的男孩吸引了準新娘的目光，兩人墜入愛河。二十七歲的她和十七歲的他，年紀和生活背景都相差甚遠，但在突如其來的愛情面前，一切的差異都不足為奇。短短相遇的幾日，成了彼此最難忘的夏日。

主演《燃燒女子的畫像》而入圍法國凱薩獎最佳女演員的諾耶米梅蘭特首執導演筒，並擔綱演出，鮮活呈現主角處在人生關口的善感與魅力。青春而奔放的浪漫奇遇，在燦爛陽光下，愛情宛若一曲詠嘆自由與熱情的頌歌，為波光粼粼的夏日假期，再添一則美麗篇章。

Jeanne is travelling to Romania to celebrate her bachelorette party with her friends when she meets Nino. She is 27 and he is 17. They are worlds away from one another, but for the two of them, it is the beginning of a passionate and timeless summer.



導演 Director
諾耶米梅蘭特 Noémie MERLANT

Producer Pierre Guyard, Noémie Merlant | Screenplay Noémie Merlant, Gini Covaci | Cinematographer Evgenia Alexandrova | Editor Sanabel Chergaoui | Music Saycet | Sound Armande Durix, Emeline Alequier, Valère Raigneau, Pierre-Jean Labrusse | Cast Gini Covaci, Noémie Merlant, Sanda Codreanu, Clara Luma-Schmitt, Alexia Lefaix | Print Source Films Boutique

11.16 〈二〉 19:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.22 〈一〉 21:40
Hsin Yi 信義 11 廳

11.23 〈二〉 13:40
Hsin Yi 信義 11 廳

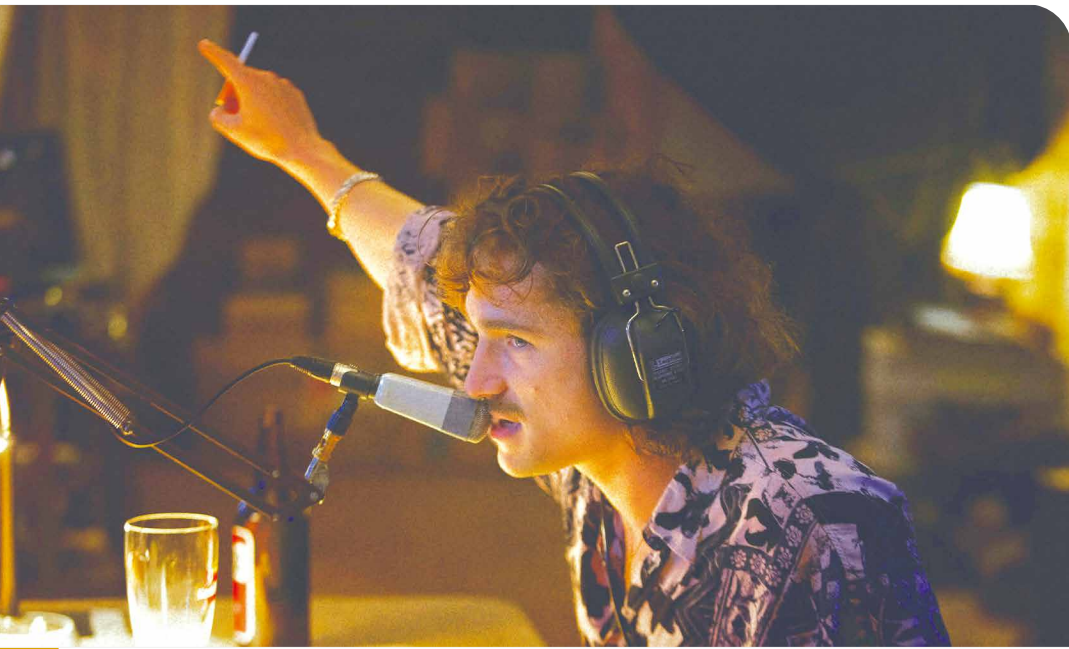
金馬線上影院
GH Virtual Cinema

11.13 〈六〉 10:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.17 〈三〉 14:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.21 〈日〉 17:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.23 〈二〉 14:30
Hsin Yi 信義 14 廳



我的人生混音帶 Magnetic Beats

法國、德國 France, Germany | 2021 | DCP | Colour, B&W | 99min

2021 坎城影展導演雙週 SACD 獎 / 2021 法國杜維爾影展最佳首作、評審團獎 / 2021 金山影展

1980 年法國布列塔尼小鎮，沒有正版黑膠搖滾樂，只有盜版自錄混音帶。菲利浦與哥哥一起經營地下電台，充滿自信的哥哥擔任電台主持，談起搖滾口才流利，受到眾人矚目；擁有混音天份的菲利浦只能位居幕後，沉默寡言又邊緣。兵役將近，活在哥哥光環底下的菲利浦焦急地想完成自己的混音作品，直到前往柏林當兵，他才逐漸意識到，被環境困住的原來不只是自己。

設定在搖滾樂的黃金年代、柏林圍牆倒塌前夕，新銳導演文森邁爾卡多納透過主角呢喃的旁白，搭配鮮活的攝影與剪輯，以及歡樂分隊、伊吉卡普等多首搖滾金曲，構築出一部充滿浪漫懷舊情調、青春又惆悵的成長電影。少年情懷總是詩，說不出口的那些、對未來的迷惘與期待，全寄語在磁帶裡，混成一軌屬於年輕世代的搖滾篇章。

Brittany, 1980s. A bunch of friends broadcast a free radio station from their hometown. Jerome leads it with unique charisma while Philippe, his younger brother, lives in his shadow. When called for the military service, Philippe has no choice but to leave for West Berlin. He's determined to keep on broadcasting but realises that he just lived the last glorious moments of a world on the verge of extinction.

文森邁爾卡多納，1980 年生於法國布列塔尼，於法國電影學校 La Fémis 主修導演。2010 年的畢業製作《Anywhere Out of the World》獲得坎城影展電影基石學生短片競賽二等獎，2021 年首部劇情長片《我的人生混音帶》即入選坎城影展導演雙週。

Vincent Maël Cardona was born in Brittany in 1980. He studied directing at La Fémis and won the 2nd prize of Cinéfondation with his graduation film, *Anywhere Out of the World*. *Magnetic Beats* is his first feature.

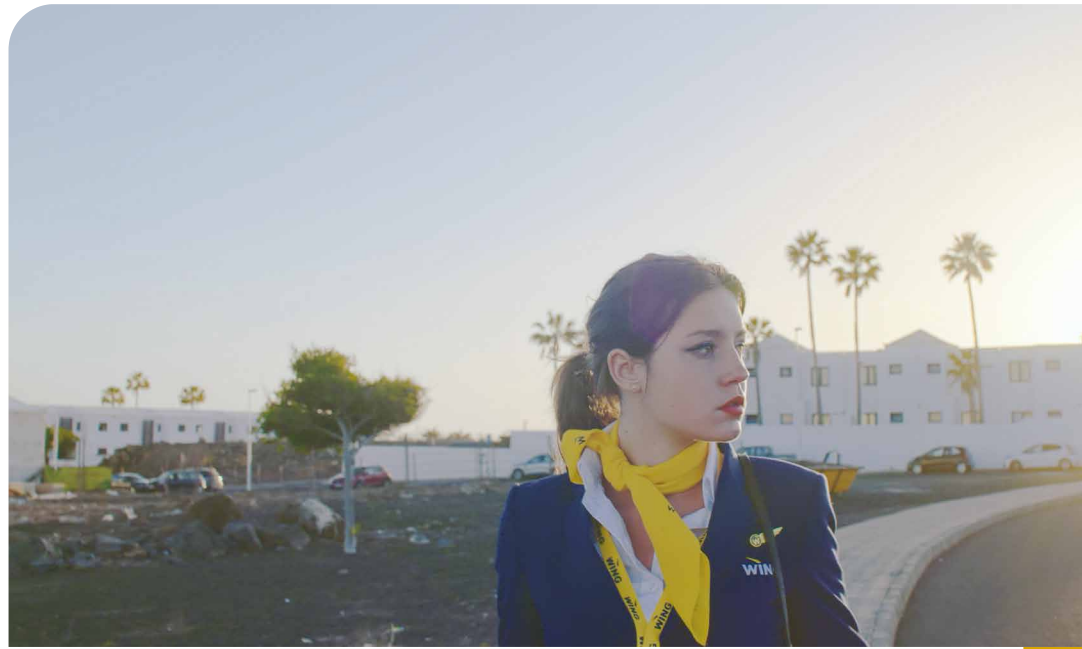


導演 Director
文森邁爾卡多納 Vincent Maël CARDONA

線上
放映
Online
Screening

Producer Marc-Benoît Créancier, Tourif Ayadi, Christophe Barral | Screenplay Vincent Maël Cardona, Chloé Larouch, Maël Le Garrec, Rose Philippot, Catherine Pallé, Romain Compingt | Cinematographer Brice Pancot | Production Designer Marion Burger | Editor Flora Volpelière | Music David Szanek | Sound Mathieu Descamps, Pierre Barraud, Samuel Aitchoun | Cast Thimotee Robart, Marie Colomb, Joseph Olivennes, Fabrice Adde, Louise Anselme | Print Source Indie Sales

11.12 〈五〉 19:20 Hsin Yi 信義 10 廳
11.22 〈一〉 16:50 Hsin Yi 信義 10 廳
11.26 〈五〉 21:10 Hsin Yi 信義 10 廳
金馬線上影院
GH Virtual Cinema



空姐沒有昨天 Zero Fucks Given

法國、比利時 France, Belgium | 2021 | DCP | Colour | 116min

2021 坎城影展影評人週 / 2021 耶路撒冷影展 / 2021 雅典影展

年輕空姐卡珊卓任職於廉航，每日飛往不同城市卻從不觀光，只想流連電音派對、沉迷酒精或在交友軟體找對象。對公司來說，她是無可挑剔的員工；恪遵每條工作指南、達成每項銷售目標、答應每次加班要求，甚至不聲援同仁的工會活動。但在她耐心對待麻煩乘客，親切服務倍受讚揚的完美妝容下，卻沒人察覺她眼底的那抹悲傷。

雙導演對空服員一職細心考究，延請多位航空公司職員出演，以紀錄片般的精準度，呈現空服員的專業勞動。阿黛兒艾薩卓普洛索斯獨挑大樑，繼《藍色是最溫暖的顏色》後再展自然純粹的本色演技，女主角的荒腔走板日常，是卡夫卡式的現代寓言，抑或是寂寞傷痛的另一種詮釋？

Cassandra is a flight attendant working for a low-cost airline. Based in Lanzarote, she's always willing to take on extra hours and carries out her duties with robotic efficiency. On the side, she just goes with the flow and floats between Tinder, parties and lazy days. When she suddenly gets dismissed, she is forced to return home. Will she find the strength to confront what she was running away from?

茱莉勒考斯特，1987 年生於法國亞維儂。2018 年與艾曼紐馬赫以首部紀錄短片《Castle to Castle》入選盧卡諾影展。2021 年再度合作首部劇情長片《空姐沒有昨天》，入選坎城影展影評人週單元。

艾曼紐馬赫，1980 年生於法國巴黎。2017 年以《The Summer Movie》入選柏林影展短片競賽。2018 年開始與茱莉勒考斯特合作。

Julie Lecoustre joined Emmanuel Marre to make *Castle to Castle*, a short film which won Golden Pardino at Locarno 2018. They continued working together and made *Zero Fucks Given*, which premiered at Cannes Critics' Week 2021.

Emmanuel Marre studied literature in Paris before attending the Institut des Arts de Diffusion in Belgium. His short film, *The Summer Movie*, was awarded Grand Prix at Clermont-Ferrand 2017.



導演 Director
茱莉勒考斯特 Julie LECOUSTRE
艾曼紐馬赫 Emmanuel MARRE

亞洲
首映
Asia
Premiere

Producer François-Pierre Clavel, Benoît Roland | Screenplay Emmanuel Marre, Julie Lecoustre | Cinematographer Olivier Boonjing | Production Designer Anna Faiguères | Editor Nicolas Rump | Sound Antoine Bailly | Cast Adèle Exarchopoulos, Alexandre Perrier, Mara Taquin | Print Source Charades

11.11 〈四〉 18:40 Hsin Yi 信義 10 廳
11.17 〈三〉 14:40 Hsin Yi 信義 10 廳
11.19 〈五〉 21:30 Hsin Yi 信義 10 廳
11.25 〈四〉 12:20 Hsin Yi 信義 10 廳



正義老司機

Riders of Justice

丹麥 Denmark | 2020 | DCP | Colour | 116min

2021 丹麥電影獎最佳女主角、男配角、原創配樂、視覺效果 / 2021 鹿特丹影展 / 2021 西雅圖影展 / 2021 慕尼黑影展

在阿富汗前線服役的馬庫斯，多年來疏遠妻女，即便重大節日也無法返鄉團聚。當妻子在電車爆炸事故中意外喪生，他被迫回到丹麥處理後事，並負起未成年女兒的教養責任。某日，一位在同場事故中生還的駭客找上門來，聲稱自己握有爆炸真相的機密資料，嘗試通報卻遭警方刻意忽視。怒火中燒的他，決定以自己最擅長的方式揪出嫌犯，親手送上一份熱騰騰的私刑正義……。

導演和性格影帝邁茲米克森繼《難密真相》後再度攜手合作，這回扮演丹麥最強老爸，在北歐式的黑色幽默動作喜劇中大展拳腳，成功挑戰剛中帶柔的軍火硬漢角色。影片靈感起源於熱門的大數據議題與蝴蝶效應元素，看似典型的復仇電影，卻神展開觸及親子成長和邊緣人生題材，劇情走向變化莫測，拿下丹麥電影獎四項大獎。

Military man Markus has to go home to his teenage daughter when his wife dies in a tragic train accident. It seems to be plain bad luck – until the mathematics geek Otto shows up. Otto was also a passenger on the train and he is convinced someone must have been behind it. As the clues pile up, it becomes clear to Markus that it might have been a carefully orchestrated assassination.



導演 Director
安德斯湯瑪士詹森 Anders Thomas JENSEN

安德斯湯瑪士詹森，1972 年出生，丹麥知名王牌編劇，產量驚人。曾與丹麥名導蘇珊娜畢爾合作《婚禮之後》、《更好的世界》等片。早期執導過多部短片，並以《瘋狂選舉夜》獲奧斯卡最佳短片，長片作品有《難密真相》等，以動作喜劇風格見長。

Anders Thomas Jensen won an Oscar in 1999 for his short fiction film, *Election Night*, and has since written more than 25 features. In 2003, Jensen was awarded an Honorary Bodil Award for his overall achievement in Danish film.



Producer Sisse Graum Jørgensen, Sisse Hyschmann | Designer Nikolaj Danielsen | Editor Nicolaj Monberg, Anders Alberg | Music Jeppe Kaas | Sound cdle Simonsen, Henrik Andersson | Cast Mads Mikkelsen, Nikolaj Lie Kaas, Andrea Heick Gadeberg, Lars Brygmann, Nicolas Bro | Print Source Danish Film Institute

Production Jessica Chastain, Laura Fox | Cast



神聖電視台

The Eyes of Tammy Faye

美國 USA | 2021 | DCP | Colour | 126min

2021 聖塞巴斯汀影展最佳主角 / 2021 多倫多影展 / 2021 東京影展

譚米菲妝容精美睫毛濃密，從小就對上帝深信不疑，在神學院與真命天子吉姆相遇，輟學結婚後踏上傳教之旅。憑著布偶戲，夫妻成為電視台的第一把交椅，但譚米菲仍不滿意，決心要打造自己的頻道傳遞福音。只要她一開口歌唱，吟誦的天籟能帶你直上天堂；只要她一低頭哭泣，讚美主捐款電話就響個不停。當愛情出現嫌隙，帝國開始分崩離析，媒體、政治、性向都來攪局，但譚米菲始終相信，只要誠心禱告信仰上帝，祂必有回應。

美國七、八〇年代紅極一時的電視福音頻道傳奇搬上大銀幕，潔西卡雀絲坦與安德魯加菲爾德攜手共度年輕到衰老，見證樂園興盛到敗壞，精湛的演技完美展現信仰的力量如何激勵及反噬人心，為當年震撼全美的佈道醜聞添上人性血肉。潔西卡雀絲坦更親自演唱片中所有歌曲，真摯誠懇足以觸動靈魂。

In the 1970s and '80s, Tammy Faye and her husband, Jim Bakker, created the world's largest religious broadcasting network and theme park. Renowned for her message of love, acceptance and prosperity, Tammy Faye became inseparable from her eagerness to embrace people from all walks of life. However, it wasn't long before financial improprieties, scheming rivals and scandal toppled their carefully constructed empire.



導演 Director
麥可休瓦特 Michael SHOWALTER

麥可休瓦特，1970 年生於美國，身兼導演、編劇、製片、演員，以愛情喜劇風格見長，作品橫跨電視及電影。2017 年《愛情昏迷中》入選日舞影展，並獲奧斯卡原創劇本提名，2020 年為 Netflix 拍攝《愛的鳥事》，《神聖電視台》為其最新作品。

Michael Showalter is an American comedian, actor, director, writer and producer best known for his 2017 hit, *The Big Sick*, which won Audience Award at Locarno 2017. *The Eyes of Tammy Faye* is his latest work, which premiered at Toronto 2021.

11.13 〈六〉 21:30
MOVIE TITAN

11.18 〈四〉 16:10
MOVIE TITAN

11.23 〈二〉 18:30
MOVIE TITAN

11.24 〈三〉 12:20
MOVIE TITAN

Executive Producer Jenny Hinkel, Meredith Milton, Jordana Mollick, Adrian Alperovich, Fenton Bailey, Randy Barbato | Producer Jessica Chastain, Kelly Carmichael, Rachel Shane, Gigi Pritzker | Screenplay Aba Sylvia | Cinematographer Michael Gioulakis | Production Designer Laura Fox | Editor Mary Jo Markey, Andrew Weisbium | Music Theodore Shapiro | Sound Mike Cavell | Cast Jessica Chastain, Andrew Garfield, Cherry Jones, Vincent D'Onofrio, Sam Jaeger | Print Source 台灣華特迪士尼股份有限公司 Fox Searchlight Pictures/The Walt Disney Company (Taiwan) Ltd.



窒愛家鎖

Unclenching the Fists

俄羅斯 Russia | 2021 | DCP | Colour | 97min

2021 坎城影展一種注目最佳影片 / 2021 耶路撒冷影展自由精神最佳影片 / 2021 多倫多影展 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 紐約影展

高加索山區一座沒落的礦業小鎮，艾達在一間小雜貨店打工度日。青春正盛的她，卻受到父親嚴格控管行蹤。離家多年的哥哥突然出現，向艾達保證會帶著她投奔自由，逃離過度親密、令人窒息的家。然而，一家人曾經遭受的創傷，如影隨形地伴隨著她，即使愛情的曙光照耀，也無法除卻陰影。過去的傷痛如囚籠般，禁錮所有身在其中的靈魂，艾達該如何在碎成一地的不完整中，重新面對這殘酷的世界、面對家人與自己？

宛如一則家國寓言。2004 年「貝斯蘭人質危機」事件，車臣分離主義份子與普丁談判破局，牽連無數孩童受害。導演選擇以當年事件生還者的角度，用一個家庭的故事回應當前俄羅斯社會，冷冽而細膩地直視在巨大的國族傷痛、非人道事件過後，身在其中的個體所受到的影響。憑藉凌厲的影像和場面調度，拿下坎城影展一種注目最佳影片。

Following certain dramatic events, Zaur moved his children Ada, Akim and Dakko to North Ossetia. Zaur is a strict father. His eldest son, Akim, escaped from him to work in Rostov. His second son, Dakko, has yet to decide what he wants from life, and his daughter Ada is actively planning her escape. Soon, Akim's return will illuminate the family's unspoken and unhealed traumas.



導演 Director
綺拉柯瓦連科 Kira KOVALENKO

綺拉柯瓦連科，1989 年出生於俄羅斯，2015 年自導演蘇古諾夫的電影工作坊畢業，師承其對人性與現實殘酷的犀利刻劃，又帶有獨特的青春特質。2016 年以首部長片《Sofichka》嶄露頭角，再以《窒愛家鎖》獲得坎城影展一種注目最佳影片，為當代備受期待的俄羅斯導演。

Kira Kovalenko graduated from Alexander Sokurov's directing workshop at Kabardino-Balkarian State University in 2015. *Unclenching the Fists* marks her second feature, as Kovalenko made her directorial debut in 2016 with *Sofichka*.

Executive Producer: Natalia Gorina | Producer: Alexander Rodnyarsky, Sergey Melnikov, Anton Yarush, Lyubov Mulmenko | Cinematographer: Pavel Fomintsev | Production Designer: Sergey Zaitov | Editor: Mukharrem Kabulova, Vincent Deyveaux | Sound: Rostislav Alimov | Cast: Milana Aguzarova, Alik Karaev, Soslan Khugaev, Khetag Bibilov, Arsen Khataidurov | Print Source: Wild Bunch



指考風暴

The Exam

德國、伊拉克庫德斯坦、卡達 Germany, Iraqi Kurdistan, Qatar | 2021 | DCP | Colour | 89min

2021 卡羅維瓦利影展影評人費比西獎 / 2021 金山影展

伊拉克戰後重建，身陷過去戀情陰霾的羅珍卻遲遲未能走出來，連續兩年大考失利，今年若再沒考上大學，將被父親安排嫁人。羅珍的姊姊希蘭早已結婚生子，深受不理想婚姻的束縛，一心想助妹妹過上更自由的人生，於是瞞著丈夫籌錢，幫妹妹加入作弊升學班。姊妹倆鋌而走險，原以為應付的只是考試，沒想到竟意外捲入監考官與不法業者間的角力，升學和生活都岌岌可危……。

伊拉克導演休卡阿敏科基自編自導，緊張刺激的情節宛如中東版《模犯生》，揭露庫德族父權社會中女性難以自主的命運。以沉穩劇本佈下試煉般的層層關卡，筆觸精湛，意象鮮明，將來自道德、法律、性別、家庭的社會難題，多方交織成密不可破的壓迫空間，複雜而糾結的網絡，唯有奮力一搏，才能獲得自由，榮獲卡羅維瓦利影展影評人費比西獎。

If Rojin doesn't pass the university entrance exam, she will have to go through with an arranged marriage. If she does get in, she will be free. This is the pronouncement of her father, the head of the family. Rojin's older sister Shilan tries to help her as best as she can, yet every well-meant action draws the young woman deeper into a web of deceit and lies.



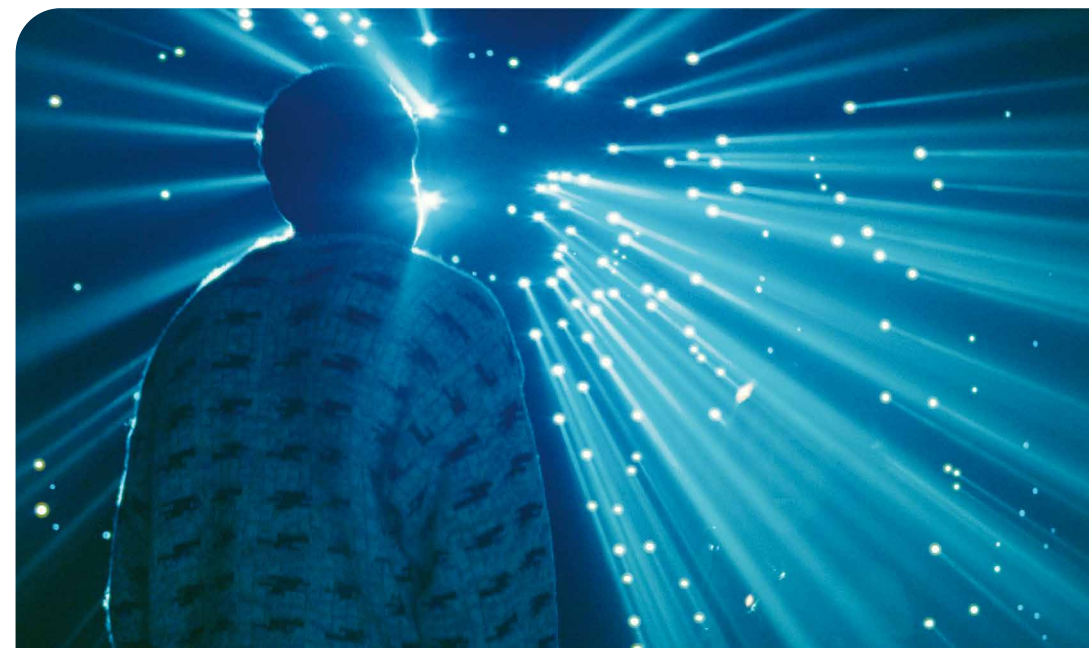
導演 Director
休卡阿敏科基 Shawkat Amin KORKI

休卡阿敏科基，1973 年生於伊拉克庫德斯坦。首部長片即入選 2007 年鹿特丹影展，2009 年《足球開戰》獲釜山影展新浪潮最佳影片。2014 年《Memories of Stone》代表伊拉克角逐奧斯卡最佳外語片，《指考風暴》為其第四部長片。

Shawkat Amin Korki originally came from Iraqi Kurdistan and later fled to Iran. His debut feature, *Crossing the Dust*, premiered at Rotterdam 2007. In 2014, his *Memories on Stone* was the official Oscar entry from Iraq.

11.13 〈六〉 22:00 Hsin Yi 信義 10 廳	11.15 〈一〉 16:30 Hsin Yi 信義 10 廳	11.22 〈一〉 14:40 Hsin Yi 信義 10 廳	11.23 〈二〉 19:30 Hsin Yi 信義 10 廳
------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------

11.20 〈六〉 16:50 Hsin Yi 信義 11 廳	11.23 〈二〉 21:50 Hsin Yi 信義 15 廳
------------------------------------	------------------------------------



青少年
Teen
Selection

151
+
影壇新勢力
NEW WAVES

仰望星空的少年

Gagarine

法國 France | 2020 | DCP | Colour, B&W | 97min

2021 鹿特丹影展 / 2020 雅典影展最佳導演 / 2020 坎城影展 / 2020 卡羅維瓦利影展 / 2020 釜山影展

從小嚮往宇宙的尤里，住在以蘇聯首位太空人命名的加加林社區。社區破敗老舊不已，就算尤里與朋友做再多努力，還是逃離不了被拆遷的命運。鄰居漸漸搬離，面對一片空蕩廢墟，孤身的他打算離去，就地開始打造夢想中的太空基地。大樓爆破的時刻即將來臨，在這廣大的世界裡，又有誰能聽見他最後發出的求救訊息？

改編自巴黎都更社會事件，本片深入場景拍攝在地居民，紀錄影像與編撰劇情交錯，少男少女在城市中穿梭，人物與建築共情共振，真實現狀融合浪漫奇想，為冷硬拆遷平添一絲人性溫暖。遠眺鏡頭及破水平鏡位宛如漫遊於太空之中，也呼應著虛擬幻想與現實生活的平衡失重，不論身處於地球還是太空，人類的孤寂終將能被拯救。

16-year-old Youri has lived all his life in Gagarine Cité, a vast red brick housing project on the outskirts of Paris, and dreamed of becoming an astronaut. But when plans to demolish his community's home are leaked, Youri joins the resistance. With his friends Diana and Houssam, he embarks on a mission to save Gagarine, transforming the estate into his own "starship" - before it disappears into space forever.

芬妮莉雅塔德，法國導演、編劇，與傑瑞米托魯伊為雙導演搭檔。2018 年以短片《Blue Dog》入選法國凱薩獎短片競賽。《仰望星空的少年》為 2015 年同名短片改編之首部劇情長片。

傑瑞米托魯伊，法國導演、編劇，與芬妮莉雅塔德為雙導演搭檔。2018 年以短片《Blue Dog》入選法國凱薩獎短片競賽。《仰望星空的少年》為 2015 年同名短片改編之首部劇情長片。

Fanny Liatard studied with Jérémy Trouilh at the School of Political Science in Bordeaux before moving on to filmmaking. *Gagarine*, their debut feature, is based on their first short film of the same title made in 2015.

Jérémy Trouilh studied with Fanny Liatard at the School of Political Science in Bordeaux before moving on to filmmaking. *Gagarine*, their debut feature, is based on their first short film of the same title made in 2015.



導演 Director
芬妮莉雅塔德 Fanny LIATARD
傑瑞米托魯伊 Jérémy TROUILH

11.19 〈五〉 19:30
Hsin Yi 信義 11 廳 ▲

11.21 〈日〉 15:20
Hsin Yi 信義 15 廳 ▲

Producer Julie Billy, Carole Scotta | Screenplay Fanny Liatard, Jérémy Trouilh, Benjamin Charbit | Cinematographer Victor Seguin | Production Designer Marion Burger | Editor Daniel Darmon | Sound Dana Farzanehpour | Cast Aïssani Bathily, Lyna Khoudri, Jamil McCraven, Finnegan Oldfield, Farida Rahouadi | Print Source 海騰影業有限公司 Swallow Wings Films Co., Ltd.



下課後的祕密

Playground

比利時 Belgium | 2021 | DCP | Colour | 72min

2021 坎城影展一種注目影評人費比西獎 / 2021 塞拉耶佛影展特別提及 / 2021 墨西哥瓜納華托影展最佳影片
2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 倫敦影展

七歲的諾拉面臨首度上學的恐懼，看似在學校適應良好的哥哥亞伯，一方面要安撫妹妹，一方面有自己的難題。上課鐘聲響起，在陌生的環境中除了得向同學自我介紹，諾拉還有下水游泳、走平衡木的新挑戰；終於熬到下課時間，卻意外發現哥哥的小祕密，想告訴父親卻被下了封口令。宛如小型社會的學校生活，課堂上的表現、同儕間的壓力考驗著兄妹倆的感情，諾拉能否在校園中擁有自己的歸屬呢？

比利時新銳導演蘿拉汪戴爾首部長片，以手持長鏡頭、鎖定與孩童等高的影像畫面，緊緊跟隨初次上學的諾拉，校園環境音、孩童嬉鬧聲層層疊疊，成功將主角的惴惴不安，透過銀幕蔓延開來。飾演兄妹的兩位小演員表演渾然天成、細膩精彩，隨著劇情的推進，光是一道眼神的變化就足以令人心碎。

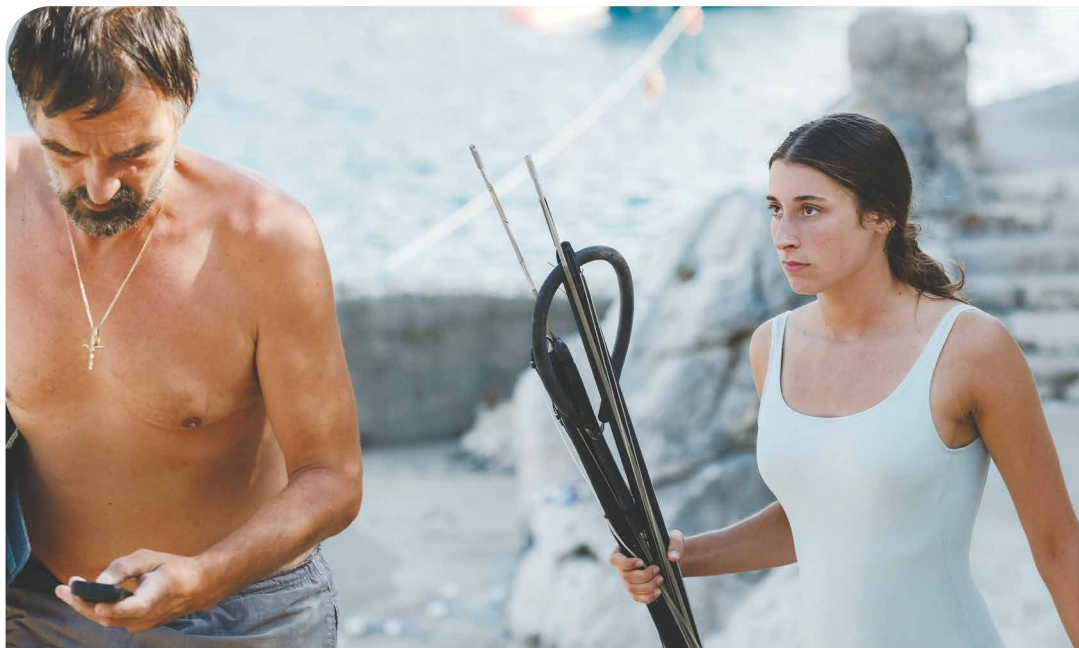
7-year-old Nora and her big brother Abel are back to school. When Nora witnesses Abel being bullied by other kids, she rushes to protect him by warning their father. But Abel forces her to remain silent. Caught in a conflict of loyalty, Nora will ultimately try to find her place, torn between children's and adult's worlds.



導演 Director
蘿拉汪戴爾 Laura WANDEL



Producer Stéphane Lhoest | Screenplay Laura Wandel | Cinematographer Frédéric Noïrhomme | Production Designer Philippe Bertin | Editor Nicolas Rumpf | Music Andy Hurwick | Sound Thomas Grimm-Landsberg | Cast Maya Vanderbeque, Günter Duret, Karim Laklou, Laura Verindien, Elsa Laforge | Print Source Indie Sales



湛藍青春海

Murina

克羅埃西亞、巴西、美國、斯洛維尼亞 Croatia, Brazil, USA, Slovenia | 2021 | DCP | Colour | 96min

2021 坎城影展金攝影機獎 / 2021 塞拉耶佛影展 / 2021 多倫多影展 / 2021 東京影展

生活在克羅埃西亞沿海小島，尤莉亞能潛入海底捕捉兇猛海鰻，駕駛遊艇也難不倒她。年輕氣盛，她不服父親的嚴厲管教，不喜歡母親的溫馴服從。當父親出身上流的朋友哈維蒞臨，為呈現幸福家庭形象，父親給出最高指導原則，從母親的完美衣著到尤莉亞臉上的微笑；對比哈維對母女二人的溫柔理解，又得知哈維曾對母親求婚，尤莉亞更加渴望逃離禁錮。湛藍明亮的亞得里亞海底，是往自由的通道，抑或成長的代價？

馬丁史柯西斯監製，克羅埃西亞新導演安東內塔阿拉馬特庫西亞諾維奇，首度執導長片即可見非凡才華。透過細膩鋪陳，將父女間對彼此不滿的情緒文火慢煨，直至沸騰。晶瑩剔透的海洋，在鏡頭成功地捕捉之下，深邃耀眼的藍色彷彿有情緒一般，承載著女孩的不安與陰鬱。敏銳觀察的劇本結合迷人水底影像，替影片帶來沉著質感，一舉摘下坎城影展金攝影機獎。

Tensions rise between restless teenager Julija and her oppressive father Ante when an old family friend arrives at their Croatian island home. As Ante attempts to broker a life-changing deal, their tranquil yet isolated existence leaves Julija wanting more from this influential visitor, who provides a taste of liberation over a weekend laid bare to desire and violence.



導演 Director
安東內塔阿拉馬特庫西亞諾維奇
Antoneta Alamat KUSIJANOVIĆ

安東內塔阿拉馬特庫西亞諾維奇，導演、編劇，1985 年出生於克羅埃西亞，哥倫比亞大學編劇與導演碩士，現居紐約。2017 年以《Into the Blue》獲得柏林影展新世代 14plus 最佳短片特別提及。2021 年首部劇情長片《湛藍青春海》獲得坎城影展金攝影機獎。

Antoneta Alamat Kusijanović is a writer-director born in Dubrovnik and based in New York. Her short film, *Into the Blue*, won the Special Mention of the Generation 14 Plus Jury at Berlinale 2017. *Murina* is her feature debut and won Camera d'Or at Cannes 2021.

11.16 〈二〉 21:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.17 〈三〉 17:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.22 〈一〉 14:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.23 〈二〉 21:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.19 〈五〉 17:30
Hsin Yi 信義 10 廳

11.26 〈五〉 19:30
Hsin Yi 信義 10 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



紅椒醬的滋味

Hive

科索沃、瑞士、北馬其頓、阿爾巴尼亞 Kosovo, Switzerland, North Macedonia, Albania | 2021 | DCP | Colour | 84min

2022 奧斯卡最佳國際影片科索沃代表 / 2021 日舞影展評審團大獎、最佳導演、觀眾票選獎 / 2021 卡羅維瓦利影展
2021 釜山影展 / 2021 雪梨影展

二十年前，科索沃山邊的庫許村，一場殘酷的大屠殺奪走了當地許多男性的生命，至今仍有不少人下落不明。獨力照顧兩個孩子和老丈人的法莉一肩扛起家中生計，在丈夫失蹤多年後，她決定和鎮上一群有著相似境遇的婦女們一起創業，靠著自製的美味紅椒醬爭取經濟獨立。在這民風保守、充滿父權意識形態的厭女社會，不懷好意的小鎮居民總在背後閒言閒語，甚至惡行相向。揣懷著丈夫驟然消逝留下的情感真空，法莉是否能夠堅持信念，與夥伴們一起實踐自我、尋找繼續活下去的意義？

以真實人物故事改編，科索沃新銳導演聚焦經歷南斯拉夫內戰傷痛的女性，面對生活所展現的堅韌與勇氣。鏡頭細膩而寫實地勾勒主角同時身為母親、妻子、媳婦、創業家等不同社會角色之間的衝突與內心掙扎，面對身後沉痛的歷史與前方未知的未來，展現出令人動容的女性力量。

Fahrije's husband has been missing since the war in Kosovo and her family is struggling financially. To provide for them she launches a small agricultural business, but in the traditional patriarchal village where she lives, her ambition and efforts to empower herself and other women are not seen as positive things. She struggles not only to keep her family afloat but also against a hostile community.



導演 Director
畢列塔巴索里 Blerta BASHOLLI

畢列塔巴索里，1983 年出生於科索沃，大學時接受電影訓練，後赴紐約大學藝術學院繼續深造，參與多部影片製作，並拍攝短片與紀錄片。2011 年返回故鄉，著手籌備首部劇情長片《紅椒醬的滋味》，一舉獲得日舞影展多項大獎。

Blerta Basholli was born in Kosovo in 1983. Having studied philosophy and cinema at the University of Prishtina in Kosovo, she continued her training at the NYU Tisch School of Art. *Hive* is her feature debut.

Producer Yli Uka, Valon Bajgora, Agon Uka | Screencplay Blerta Basholli | Cinematographer Alexander Bloom | Production Designer Vlatko Chachnovski | Editor Felix Sandri, Enis Saraci | Music Julien Pinot | Sound Philippe Ciampi | Cast Yllka Gashi, Qun Lajqi, Kurnije Hotka, Aurita Agushi, Adriana Matoshi | Print Source Levelk

11.13 〈六〉 10:00 Hsin Yi 信義 11 廳
11.14 〈日〉 21:40 Hsin Yi 信義 15 廳
11.18 〈四〉 12:00 Hsin Yi 信義 11 廳
11.19 〈五〉 17:10 Hsin Yi 信義 15 廳
11.24 〈三〉 21:40 Hsin Yi 信義 15 廳



她的落地瞬間

Olga

瑞士、烏克蘭、法國 Switzerland, Ukraine, France | 2021 | DCP | Colour | 87min

2022 奧斯卡最佳國際影片瑞士代表 / 2021 坎城影展影評人週 SACD 獎 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 布魯塞爾影展

單親的歐嘉是烏克蘭國家代表隊的體操好手，十五歲的她正處於奧運受訓關鍵期。擔任記者的母親卻因批評國家腐敗，而被親俄總理的人馬盯上，為了歐嘉的人生安全及體操事業，她獨自被送往瑞士受訓。異地生活不易，新隊友聯手排擠，此時家鄉基輔廣場的和平示威活動，也因政府暴力鎮壓導致局勢越演越烈，母親卻在此刻與她失去聯繫……。

法國新銳導演艾利葛拉普首執導演筒，即選用真實年輕運動員擔綱主角，大量親密跟拍鏡頭，成功捕捉少女在體操槓上的擺盪英姿。多場令人屏息的精彩賽事，穿插抗爭現場的真實畫面；更有年輕運動員離鄉背井的孤寂，與撕裂人民的國族傷痛相互為引，層層堆疊起青春的重量。

2013. Exiled to Switzerland, Olga, a talented and passionate 15-year-old Ukrainian gymnast, is trying to make her place at the National Sports Centre. But the revolt of Euromaidan breaks out in Kiev, suddenly involving her relatives. While the young girl has to adapt to her new country and prepares for the European Championships, the Ukrainian revolution enters her life and will shake everything up...



導演 Director
艾利葛拉普 Elie GRAPPE

艾利葛拉普，1994 年生於法國里昂，瑞士洛桑藝術大學電影學士，曾任選角導演與表演指導，現居瑞士。在學期間執導的短片《Rehearsal》與《Suspended》皆入選多個國際影展，《她的落地瞬間》是他首部編導的劇情長片。

Elie Grappe studied cinema at the Ecole Cantonale d'Art de Lausanne between 2011 and 2015. As part of the curriculum, he directed *Rehearsal*, then his graduation short film, *Suspended*, both were screened at several international film festivals.

11.12 〈五〉 21:50 Hsin Yi 信義 14 廳
11.16 〈二〉 12:00 Hsin Yi 信義 14 廳
11.17 〈三〉 19:20 Hsin Yi 信義 14 廳
金馬線上影院
GH Virtual Cinema

青少年
Teen
Selection

線上
放映
Online
Screening



吉光變羽

Feathers

埃及、荷蘭、希臘、法國 Egypt, Netherlands, Greece, France | 2021 | DCP | Colour | 115min

2021 坎城影展影評人週大獎、影評人費比西獎 / 2021 波蘭新地平線影展特別提及 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 金山影展

埃及清寒的一家四口，為了幫四歲兒子慶生，爸爸辦了一個生日派對，邀請上司親友前來同歡，還有魔術師表演餘興節目。爸爸躺進魔術師的大空箱，只見公雞被請出來，還以為魔術精巧又神奇，爸爸卻從此消失蹤影，只能把公雞當父親。一向逆來順受的母親如今不得不奔走四方，為了家庭生計，還要想盡辦法讓公雞丈夫「還俗」。

一齣精心設計、充滿黑色幽默的社會諷刺劇，埃及新銳導演奧馬艾爾佐哈里首執導演筒即成績不俗，一舉拿下坎城影展影評人週大獎。以寫實筆觸、超現實口吻，帶領觀眾走進埃及底層人家的貧困日常，直擊阿拉伯父權社會底下的光怪陸離。當父親的角色消失，母親成為一家之主，阿拉伯世界裡的女性角色該如何自處？

When a magic trick goes awry at a children's birthday party, the authoritative father of the family turns into a chicken. An avalanche of coincidental absurdities befalls everyone. The mother, whose mundane life is dedicated to her husband and children, is now urged to come to the fore and take care of her family. While trying to bring her husband back and secure their survival, she goes through a total transformation.



導演 Director
奧馬艾爾佐哈里 Omar EL ZOHAIRY

奧馬艾爾佐哈里，1988 年生於埃及開羅，於開羅電影學院進修電影導演。2011 年以短片《Breathe Out》獲杜拜影展評審團特別獎，2014 年再以短片《The Aftermath of the Inauguration of the Public Toilet at Kilometer 375》入選坎城影展電影基石學生短片競賽。《吉光變羽》為其首部劇情長片。

Omar El Zohairy's second short film, *The Aftermath of the Inauguration of the Public Toilet at Kilometer 375*, was the first Egyptian film in Cinéfondation competition at Cannes 2014. His first feature, *Feathers*, won 2021 Critics' Week Grand Prize at Cannes.



Executive Producer Mohamed El Raie | Producer Juliette Lepoutre | Screenplay Ahmed Amer, Omar El Zohairy | Cinematographer Kamal Samy | Production Designer Assem Ali | Editor Hisham Sagr | Sound Ahmed Adnan | Cast Demyana Nassar, Samy Bassiouny, Fady Mina Fawzy, Abo Selen Nabil Wesa, Mohamed Abd El Hady | Print Source heretic

11.13 〈六〉13:20
Hsin Yi 信義 9 廳

11.14 〈日〉17:10
Hsin Yi 信義 9 廳

11.17 〈三〉15:00
Hsin Yi 信義 9 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



旅途・未完成

Hit the Road

伊朗 Iran | 2021 | DCP | Colour | 93min

2021 坎城影展導演雙週 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 紐約影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 香港亞洲電影節

一家四口開著休旅車，朝著伊朗郊區踏上旅途，路上雖然少不了放聲高歌與歡笑，但卻藏不住大人的憂心忡忡，只有年幼的小兒子對父母兄長的焦慮惆悵渾然不覺，絲毫不知此行不是一趟單純的出遊……。

名導賈法潘納希之子帕那潘納希受友人經歷啟發，自編自導首部劇情長片，以多首「禁歌金曲」串起這苦樂參半的公路旅程。旅途中令人傾心的遼闊伊朗地景上，看見的是人民雖深愛故土，卻因暴政壓迫而焦慮出走的矛盾心境。機伶聰慧的調度手法宛如其父的《計程人生》，也在本片中向導演的愛片《2001 太空漫遊》致敬。

「我們一直活在被監視、被監聽的感受下，我們家就是如此，相信許多藝術家與知識份子的家庭也一樣。」——帕那潘納希

A chaotic, tender family is on a road trip across a rugged landscape, but to where? In the back seat, Dad has a broken leg, but is it really broken? Mum tries to laugh when she's not holding back tears. The kid keeps exploding into choreographed car karaoke. All of them are fussing over the sick dog and getting on each other's nerves. Only the mysterious older brother is quiet.



導演 Director
帕那潘納希 Panah PANAHI

帕那潘納希，1984 年生於德黑蘭，是名導賈法潘納希之子，於德黑蘭藝術大學主修電影，畢業後自劇照師開始從事電影工作，曾任攝影助理與助理導演，近年於其父多部作品擔任顧問、剪輯與助導。《旅途・未完成》為其首次執導之劇情長片。

Panah Panahi studied cinema at the Tehran University of Art. While at university, he directed his first short film which won many awards. Panahi worked as an editor and assistant director on Jafar Panahi's most recent films. *Hit the Road* is his first feature.

11.20 〈六〉12:50
Hsin Yi 信義 11 廳

11.24 〈三〉19:20
Hsin Yi 信義 11 廳

11.26 〈五〉17:00
Hsin Yi 信義 11 廳



被偷走的女孩

Prayers for the Stolen

墨西哥、德國、巴西、卡達 Mexico, Germany, Brazil, Qatar | 2021 | DCP | Colour | 110min

2021 坎城影展一種注目特別提及 / 2021 聖塞巴斯汀影展地平線獎 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 紐約影展
2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展

墨西哥南部山區的貧窮小鎮，男人在山上採石，留守的女人為毒梟刮出罌粟果中的乳白汁液，賺取微薄薪資。八歲的安娜和朋友必須要剃短髮扮成男孩，才能免於淪為雛妓。安娜的母親恐懼不已，家門口挖了墳墓般的洞，只為毒梟上門時將安娜藏匿。女孩們漸漸懂得害怕毒梟，卻不知道原因。學校老師來了又走，政府不斷勸說鎮民搬到山下去；隨著青春來臨，女孩們的處境也一天比一天危險……。

獲獎無數的墨西哥導演塔蒂亞娜胡埃佐，長年以紀錄片關注墨西哥貪腐、毒品、人口販賣議題，首部劇情長片改編墨西哥裔美國作家珍妮佛克萊門特的同名代表作，以魔幻又寫實的自然光影，配合細膩手持攝影，從女孩視角凝視墨西哥毒梟戰爭下，既詩意又殘酷的煉獄童年。

In a Mexican mountain town, the girls wear their hair short and have hiding places underground. Ana and her two best friends take over the houses of those who have fled and dress up as women when no one is watching. They're happy in their world but their mothers train them to flee from those who enslave them. But one day, one of the girls doesn't make it to her hideout in time...



導演 Director
塔蒂亞娜胡埃佐 Tatiana HUEZO

青少年
Teen
Selection

Executive Producer Maya Scherz-Willson | Producer Nicolás Celis, Jim Stark | Screenplay Tatiana Huezo | Cinematographer Daniela Ludlow | Production Designer Oscar Tello | Editor Miguel Schwerdtfeger | Music Jacobo Lieberman, Leonardo Helium | Sound Lena Esquenazi | Cast Ana Cristina Oddóñez González, Mariya Membréño, Mayra Batalla, Norma Pablo, Eileen Yáñez | Print Source The Match Factory

11.14 〈日〉 16:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.17 〈三〉 21:10
Hsin Yi 信義 10 廳

11.21 〈日〉 13:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.25 〈四〉 16:50
Hsin Yi 信義 10 廳

不設防地帶
ANOTHER VIEW



敗犬單身漢

The Dog Who Wouldn't Be Quiet

阿根廷 Argentina | 2021 | DCP | B&W | 73min

2021 鹿特丹影展大銀幕獎 / 2021 西雅圖影展評審團特別獎 / 2021 日舞影展 / 2021 邁阿密影展 / 2021 莫斯科影展

賽巴斯，三十歲單身漢，有一隻八歲的愛犬相伴。只要他不在，狗狗就會頻頻哀鳴，引起鄰居抱怨，他只好帶著狗去上班，卻因此被公司開除，只能靠打零工度日，過著流浪犬般的人生。當神秘隕石撞擊地球，空氣被污染，離地一百二十公分以上的人，得要靠呼吸器才能行走。幸好賽巴斯早就超前部署，「魯」到沒在怕！他的魯蛇人生會因此而有所轉機嗎？

阿根廷導演安娜卡茲繼 2007 年成名作品《分手假期》後，再次以精準的影像語言、絕妙的台詞設計，施展冷調黑色幽默，結合末日感軟科幻，在黑白的荒唐人生中提煉一絲安慰。長達三年的拍攝期，正好遇上全球疫情，導演靈機一動，巧妙將大環境變動嵌入這則描繪青年無力感的哀歌，意外讓本片成為一則饒富深意的末世寓言。

Sebastian is an ordinary man in his thirties devoted to his loyal dog and working in a slew of temporary jobs. As he moves fitfully through adulthood, he navigates love, loss and fatherhood - until the world is rocked by a sudden catastrophe, upending his already turbulent life.



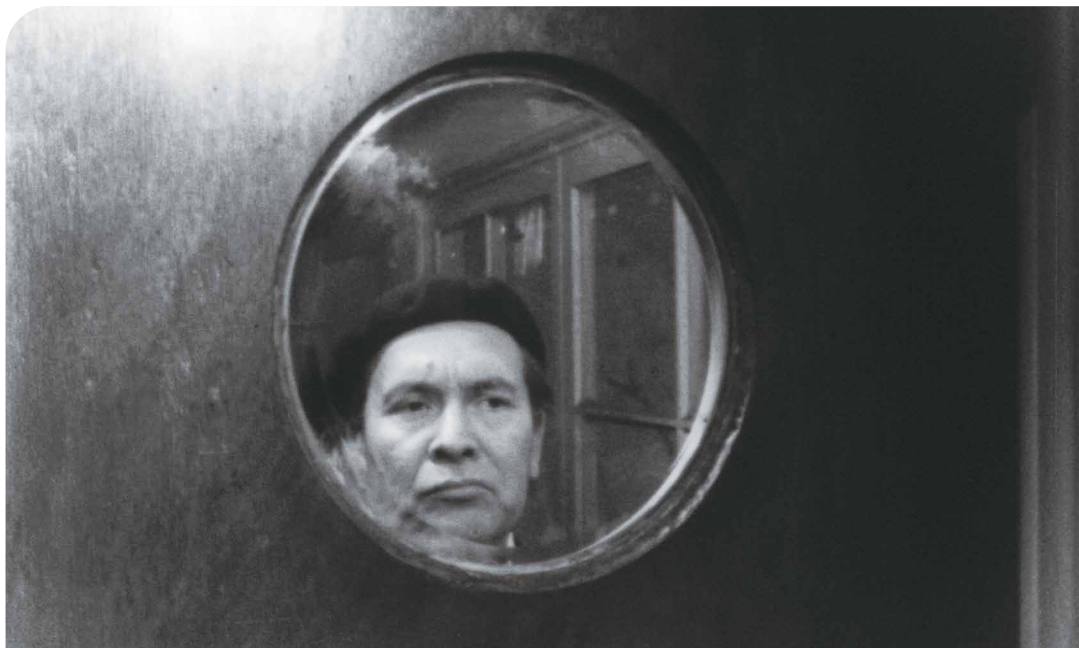
導演 Director
安娜卡茲 Ana KATZ

安娜卡茲，1975 年生於阿根廷。畢業於布宜諾斯艾利斯電影大學，能演能導，活躍於劇場與電影圈，擅長以甘苦兼具的悲喜劇，尋找人性光輝。2002 年首部長片《Musical Chairs》即拿下多個國際獎項，2007 年《分手假期》入選坎城影展一種注目。

Ana Katz is a filmmaker, writer and actress from Buenos Aires. Her feature debut, *Musical Chairs*, won a special mention at San Sebastián 2002, and her second feature *A Stray Girlfriend* was screened in the Un Certain Regard at Cannes 2007.

線上
放映
Online
Screening

Producer Laura Hibernan, Ana Katz, Ramiro Pavón, Pablo Ingercher | Screenplay Gonzalo Delgado, Ana Katz | Cinematographer Gustavo Biazzi, Guillermo Nieto, Marcelo Lavitman, Fer Blanc, Joaquín Neira | Production Designer Mariela Ripodas | Editor Andrés Tamborino | Music Nicolás Villamil | Sound Jessica Suárez | Cast Daniel Katz, Julieta Zylberberg, Carlos Portuippi, Susana Varela, Renzo Cozza | Print Source Luxbox



幽鏡、亡魂與最後的探戈

The Tango of the Widower and Its Distorting Mirror

智利 Chile | 2020 | DCP | B&W | 63min

2021 香港電影節 / 2020 柏林影展 / 2020 墨爾本影展 / 2020 里斯本獨立影展 / 2020 紐約影展

妻子過世後，文學教授因悲傷而鬱鬱寡歡。他試圖維持日常生活，卻徒勞地困在死亡的陰影裡。不論晝夜，妻子的形影始終縈繞不去；破碎難分的意識，如同夢遊者或鬼魂般，穿梭於拼貼跳躍的敘事中，在理智邊緣徘徊。眼前看似穩固的事物逐漸淡去，記憶與現實之間的界線越來越模糊……。

智利電影大師拉烏盧伊茲當年未竟的首部長片，由其遺孀瓦萊麗亞薩米恩托依據留存下的影片素材重新剪接，賦予這部本該在 1967 年完成的電影嶄新的生命。故事關於反思與重建，影片滿溢著騷動不安的氣息，無序的圖像、不完整的音頻與對話，正預示著即將發生於智利的大規模動亂。那場影響深遠的政變，最終令拉烏盧伊茲流亡法國，而這部影片，正捕捉了劇變之前、令人顫動的時空切片。

The story centres on Mr. Iriarte, whose life is turned upside down by the death of his wife. She haunts him at night, her wigs scurry around the parquet floor, and eventually even the devil himself makes an appearance in this playful, mirrored arrangement. The film moves backwards and forwards in time, as though yesterday were tomorrow, and today 50 years ago.

拉烏盧伊茲，法籍智利導演，1969 年便以首部長片勇奪盧卡諾影展金豹獎。1973 年智利政變，和妻子流亡巴黎。畢生拍攝超過百部電影，包括《三生一死》、《追憶似水年華》、《里斯本的秘密》，被評論家譽為是繼高達之後最具革新意識與創造力的電影大師。

瓦萊麗亞薩米恩托，1948 年生於智利，電影導演、編劇、剪接，長年擔任拉烏盧伊茲作品的剪接與編劇。執導首部長片《Nôtre Mariage》曾獲得聖塞巴斯汀影展最佳新導演獎。

Raúl Ruiz moved to France after the 1973 coup in Chile. He had made more than 100 films and several of them were in competition at Berlinale and Cannes.

Valeria Sarmiento studied at the School of Film and Television of the University of Chile. She worked on numerous projects together with her husband Raúl Ruiz and edited many of his films.



導演 Director
拉烏盧伊茲 Raúl RUIZ
瓦萊麗亞薩米恩托 Valeria SARMIENTO

線上
放映
Online
Screening

Executive Producer Chamila Rodríguez, Galit Alarcón | Screenplay Raúl Ruiz | Cinematographer Diego Bonachina | Editor Galit Alarcón | Music Jorge Arriagada | Sound Galit Alarcón | Cast Rubén Sotoconil, Claudia Paz, Luis Alarcón, Shenda Roman, Luis Vilches | Print Source Poetastos

11.14 〈日〉 12:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.16 〈二〉 15:20
Hsin Yi 信義 15 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema

11.21 〈日〉 12:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.24 〈三〉 17:40
Hsin Yi 信義 11 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



月八拍片日記

The Tsugua Diaries

葡萄牙 Portugal | 2021 | DCP | Colour | 102min

2021 坎城影展導演雙週 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 多倫多影展 / 2021 紐約影展 / 2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展

炎夏欲念騷動，迷幻光色錯落，一女二男隨音樂縱情起舞，一個激情的吻，打破三人平衡。畫面一轉，時間一天天倒退，退回他們為蝴蝶蓋起一座花園溫室，退回在慵懶日常裡蔓生的親密與曖昧；更冷不防退到戲外，才發覺原來一切都是隔離拍片的場景，外頭是正遭疫情肆虐的現實世界。

誰說拍攝疫情只能坐困愁城，葡萄牙作者導演米格爾戈麥斯與妻子莫琳法森代洛邀集老班底，以創意飛渡，以輕盈回覆，一同入鏡玩耍，一解災厄悶苦。戲前除了有戲，更有劇組成員的七嘴八舌、防疫新生活的重重限制。逆時不為溯因，是對電影與生活的關係解構，是對拍片現場的靈光探勘。電影不只發生在電影裡，正發生在每個連結彼此的生之美妙當下。

「我們真的很想一起生活，一起拍片。」

——米格爾戈麥斯

A daily journal that unfolds in revelatory reverse order, this playful rug-puller begins by surveying the mundane routines of three housemates, living in rural peace during the COVID lockdown: impromptu dance parties, cleaning, building a backyard butterfly house. Soon, one discovers that there is more going on beyond the limits of the camera frame. This film demonstrates the possibility of artistic creation out of sheer will.



導演 Director
米格爾戈麥斯 Miguel GOMES
莫琳法森代洛 Maureen FAZENDEIRO

米格爾戈麥斯，1972 年生於里斯本，以《金色八月天》與《禁戀》奠定其為當代葡萄牙作者導演的重要地位，2015 年以《一千零一夜》三部曲驚豔影壇。

莫琳法森代洛，1989 年生於法國。其紀錄片《Motu Maeva》與實驗短片《Black Sun》曾入選多個國際影展。目前以編劇身分與米格爾戈麥斯合作。

Miguel Gomes is a director known for *Our Beloved Month of August*, which premiered in Cannes Directors' Fortnight 2008, *Tabu*, which won the FIPRESCI awards at Berlinale 2012, and *Arabian Nights* screened in Cannes Directors' Fortnight 2015.

Maureen Fazeiro was born in Créteil, France and lives in Lisbon. She studied literature, art and cinema at Paris Diderot University and directed two short films, *Motu Maeva* and *Black Sun*.

Producer Luís Urbano, Filipa Reis, Sandro Aguiar, João Miller Guerra | Screenplay Maureen Fazeiro, Miguel Gomes, Mariana Ricardo | Cinematographer Mário Castanheira | Production Designer Andressa Soares | Editor Pedro Filipe Marques | Sound Miguel Martins | Cast Crista Afraite, Carlotto Cotta, João Nunes Monteiro | Print Source The Match Factory



不要靜靜駛入長夜

Întregalde

羅馬尼亞 Romania | 2021 | DCP | Colour | 104 min

2021 坎城影展導演雙週 / 2021 多倫多影展 / 2021 紐約影展 / 2021 釜山影展

羅馬尼亞的外西凡尼亞郊區，三名人道救援工作者，開著載滿物資的車前往偏僻村莊，欲幫助當地的貧困老人。始於有說有笑的輕鬆旅途，卻在遇上攔車的老人後變了調。在老人的引導下，三人駛離大路、沿著陌生小徑開往未曾聽聞的鋸木廠，突來的意外讓三人原本的真情暢聊，演變成相互怪罪的情感泥淖，人道救援的初衷，也正面臨前所未有的考驗。一旦遭逢極限，私欲浮動，「善行」是否該有限度？

羅馬尼亞新浪潮導演拉杜摩堤恩，藉人道救援工作帶出外西凡尼亞遺世獨立的社會問題，亦對善意的本質提出尖銳質問；當地素人飾演的孤獨老人深陷往日榮光，徘徊在前往過去的路上，鬼魅般揪出各種人性的另一面。卡在路上的不只是越野車，更是情感、初衷與社會責任的嚴重觸礁。

Maria, Dan and Ilinca are on their regular humanitarian trip, driving an SUV to the Romanian village of Întregalde. They meet a lonely old man and agree to help him reach a sawmill where he supposedly works, but their car gets stuck in a ditch in the woods and the sawmill proves to be abandoned. When they are forced to spend the night with the senile old man, their ideas about empathy and helpfulness start to be challenged.



導演 Director
拉杜摩堤恩 Radu MUNTEAN

線上放映
Online Screening

163

＋
長途跋涉
ANOTHER VIEW

11.13 〈六〉 20:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.17 〈三〉 17:00
Hsin Yi 信義 14 廳

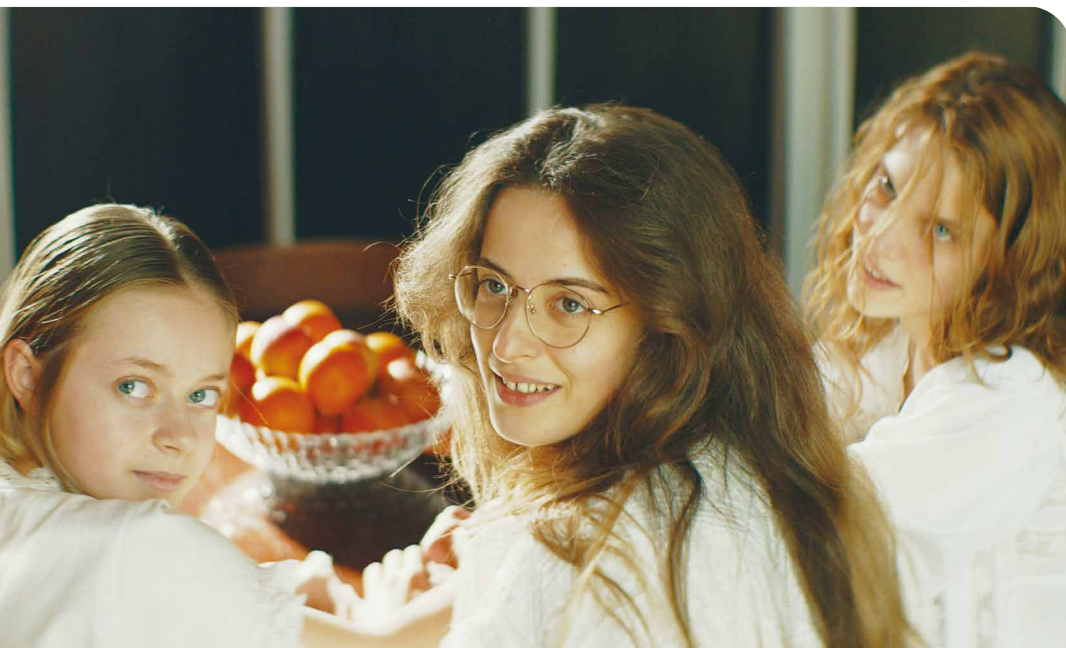
金馬線上影院
GH Virtual Cinema

11.11 〈四〉 19:20
Hsin Yi 信義 11 廳

11.13 〈六〉 21:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.19 〈五〉 17:20
Hsin Yi 信義 11 廳

11.20 〈六〉 21:30
Hsin Yi 信義 14 廳



暗室疑雲

America Latina

義大利、法國 Italy, France | 2021 | DCP | Colour | 90min

2021 威尼斯影展正式競賽



帥氣有禮的白袍醫師馬西莫，平日是牙醫診所的台柱、最有道德感的良友，也是妻小摯愛崇敬的父親。一家人住在靜謐郊區的泳池別墅裡，生活緊密相依，對他來說，忠於家庭與犧牲自我，就是獲得幸福人生的鐵律。然而一切就在某個酒後的夜晚變了調，隨著他步入地下室，荒誕的景象為他的滿分人生蒙上陰影。妻女的笑顏不再單純，生活也不似往日順遂，他不知道人生還有什麼可信。

備受影壇期待的義大利雙導演狄諾錢佐兄弟，繼《黑色童話》後再下一城。不僅延續其強烈視覺風格，更加入六、七〇年代義大利類型電影美學，大玩特玩心理驚悚元素，攫取注意力的同時也誘引觀眾懷疑自己。透過義大利影帝艾利歐傑曼諾精彩的演繹，將觀眾拖進層層迷宮，從演奏的琴曲到腳尖的水漬、女兒的眼神到友人的回應，不安與猜忌如針刺般貫穿全片。

Latina: marshes, reclaimed land, disused nuclear power plants, moisture. Massimo Sisti is the proprietor of a dental surgery. He has attained everything he could have desired: a villa in a peaceful setting and a family he loves. Then the unforeseen bursts into this imperturbable and calm springtime: on a day like any other Massimo goes down to the cellar and the absurd takes possession of his life.



導演 Director
法比歐狄諾錢佐 Fabio D'INNOCENZO
達米亞諾狄諾錢佐 Damiano D'INNOCENZO

法比歐狄諾錢佐、達米亞諾狄諾錢佐，1988 年出生於羅馬，為雙胞胎兄弟，兩人熱衷於繪畫、詩歌與攝影。2018 年首部共同執導作品《青春輓歌》入選柏林影展電影大觀；2020 年以《黑色童話》獲柏林影展最佳劇本，2021 年《暗室疑雲》入選威尼斯影展正式競賽。

Fabio D'Innocenzo and his brother Damiano D'Innocenzo are self-taught filmmakers. In 2018, they made their first feature, *Boys Cry*. Their 2020 film, *Bad Tales*, won Best Screenplay at Berlinale. *America Latina* competed at Venice 2021.

Executive Producer Valeria Licurgo | Producer Lorenzo Meili | Screenplay Damiano D'Innocenzo, Fabio D'Innocenzo | Cinematographer Paolo Carrera | Production Designer Roberto De Angelis | Editor Walter Fasano | Music Verdiana | Sound Marcella Lombardo | Cast Elio Germano, Astrid Casali, Sara Ciocca, Maurizio Lastrico, Carlotta Gamba | Print Source Vision Distribution

11.23 〈二〉 19:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.25 〈四〉 14:40
Hsin Yi 信義 11 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



超正經樂團的糊塗戰爭 The Blue Danube



超正經樂團的糊塗戰爭

The Blue Danube

日本 Japan | 2020 | DCP | Colour | 105min

2021 鹿特丹影展 / 2020 東京 FILMEX 影展評審特別獎

時空未明的日本小鎮，河的兩岸持續響起交戰的號角聲。問起當地居民為何而戰，大家只回答得出「可怕的壞人就在對岸」。每天早上九點準時發射子彈，下午五點收工打卡下班。在這裡打仗沒什麼壓力，敵軍更是謙沖有禮，開槍前還會警告鳴笛，子彈射完就算完成一天業績。新兵露木一郎很快地熟悉了這種日常作戰，直到受邀加入表演樂團，只有他聽得見音樂來自河的那一端，從此不尋常的事情開始接二連三……。

刻意簡化設定場景、跳針似的重複對白，佐以演員的面無表情及機械般的舉止，日本導演池田曉延續一貫荒誕風格，帶來這一部另類日式反戰電影。不僅有郭利斯馬基的喜劇節奏及洛伊安德森的突梯興趣，幽默之餘也對官僚體制、父權社會，無意義的戰爭大調特調。

People in this town are having a war against the town on the opposite side of the river. As the war continues for so long, nobody knows what they are fighting for. Tsuyuki, a soldier at the downstream, shoots from 9 am to 5 pm every day. One day, Tsuyuki is transferred to a music band and starts to play music, looking at the other side of the river...

池田曉，1976 年生於東京。就讀日活藝術學院美術系期間，深受日本新浪潮代表鈴木清順導演的御用美術指導木村威夫的影響，2007 年首部劇情長片《Blue Monkey》獲 PIA 影展觀眾票選獎，2014 年更以《迴紋跳針跳針》獲鹿特丹影展金虎獎，活躍於國際影壇。本片為池田曉第四部劇情長片。

Ikeda Akira made his first feature film, *Blue Monkey*, in 2006 and received the Audience Award at the Pia Film Festival. His *Anatomy of a Paper Clip* won a Hivos Tiger Award at Rotterdam 2014. *The Blue Danube* is his fourth feature.



導演 Director
池田曉 IKEDA Akira

Producer 本間英行 Homma Hideyuki, 後藤勝 Nezu Masaru, 角田朝雄 Kakuta Tomoo | Screenplay 池田曉 Ikeda Akira | Cinematographer 池田直矢 Ikeda Naoya | Production Designer 神田謙 Kanda Satoshi | Editor 池田曉 Ikeda Akira | Music かみむら 周平 Kamimura Shunpei | Sound 斎藤静男 Kurahashi Shizuo, 西佐知子 Nishi Sachiko | Cast 前原滋 Maehara Kou, 今野浩喜 Kono Hiroki, 中島広稀 Nakajima Hiroki, 片桐いり Katsugiri Iri, きたろう Kitaro | Print Source KADOKAWA CORPORATION

11.13 〈六〉 15:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.15 〈一〉 21:30
Hsin Yi 信義 9 廳

11.22 〈一〉 12:40
Hsin Yi 信義 11 廳

11.24 〈三〉 21:10
Hsin Yi 信義 10 廳 ★



河畔小日子

Riverside Mukolitta

日本 Japan | 2021 | DCP | Colour | 120min

2021 釜山影展 / 2021 東京影展

孤僻的山田來到北陸地方的烏賊加工廠工作，入住當地的魯蛇社區，裡面住著不請自來跑到別人家浴室洗澡的奇怪大叔，為了激起同情心而帶著小兒子四處上門推銷墓碑的父親，以及總是心事重重的美麗女房東。他們背負著難以言說的秘密，過著不甚順遂的人生，卻有著善良的靈魂。不知不覺中，山田卸下心防，這群人也逐漸走入他的日常。沒有血脈關係的他們，共享生命裡的喜怒哀樂。

荻上直子睽違四年新作，將自己的同名小說搬上大銀幕。維持以往簡單恬淡的敘事風格，令人莞爾的幽默依舊，卻多了幾分對生死體悟的沉味。松山研一、滿島光攜手演出，在看似平凡的日常生活中，萃取出人與人之間的理解與包容。導演再次用動人劇本和溫柔影像，帶來不可思議的療癒力量。

Takeshi arrives in a small village in the Hokuriku region. There he begins to work at a factory that makes salted fish paste. One day, Kozo, a neighbour in the same apartment block, visits Takeshi and asks to take a bath in his bathroom. Since then, Takeshi has been friends with Kozo, who later learns the secret of why Takeshi came to the village.

荻上直子，1972 年生於日本千葉縣，千葉大學影像工學系畢業，曾赴南加州大學研究所攻讀電影製作。2004 年以首部長片《吉野理髮之家》入選柏林影展新世代單元，2017 年以《當他們認真編織時》獲柏林影展泰迪熊獎。代表作還包括《海鷗食堂》、《樂活俱樂部》等。

Ogigami Naoko studied at Chiba University in Japan and the University of Southern California. Her first feature, *Yoshino's Barber Shop*, premiered at Berlinale 2004, and she won the Teddy Jury Award at Berlinale 2017 with *Close-Knit*.



導演 Director
荻上直子 OGIGAMI Naoko

11.13 〈六〉 16:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.17 〈三〉 14:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.19 〈五〉 14:50
Hsin Yi 信義 11 廳

11.21 〈日〉 10:00
Hsin Yi 信義 11 廳



逆光夏戀 Backlight

日本 Japan | 2021 | DCP | Colour | 64min



阿晃帶著學長吉岡回到家鄉尾道，百無聊賴的兩人，和阿晃的青梅竹馬文江及好友小咪一起出遊。四人漫無目的地晃悠，抽菸、跳舞、游泳，隨著嬉皮音樂搖擺，暢談三島由紀夫。夏日炙熱曖昧如汗淌流，文江發現阿晃對吉岡有著特別情愫，但吉岡的眼光卻停留在小咪身上。1970 年的夏天，愜意反美正盛。海水正藍的季節裡，一段段不被祝福的戀情，正悄悄萌芽。

新生代男星須藤蓮首部自導自演作品，展現令人驚豔的鏡頭語言。尾道的懷舊街道與學生情懷，宛如結合了大林宣彥《轉校生》颯爽青春與村上春樹《聽風的歌》的浪漫曖昧，更有著三島由紀夫《反貞女大學》、《不道德教育講座》的豪放解脫，輔以大友良英的配樂，營造出甜蜜又禁忌的影像氛圍。

Onomichi, in the midsummer of 1970. 22-year-old Akira returns home with Yoshioka, his friend at university in Tokyo. Akira likes Yoshioka and invites him to stay at his home. He suggests that they spend the summer holidays together. In order not to bore Yoshioka, Akira asks two girls, Fumie and Meeko, to join them. Yoshioka gradually turns his attention to Meeko and Akira's agony begins...



導演 Director
須藤蓮 SUDO Ren

須藤蓮，1996 年生於東京，目前就讀慶應義塾大學法律系，曾參與 NHK BS Premium 劇集《Wonderwall》，主演富士電視台連續劇《JOKER × FACE》，並演出 NHK 晨間連續劇《夏空》、大河劇《韋駄天～東京奧運故事～》等多部作品。《逆光夏戀》為其執導之首部電影長片。

Sudo Ren began his career as actor in 2017. Since then, he has starred in numerous films, including *A Girl Missing*, *Little Miss Period*, *Yowamushi Pedal: Up the Road* and *Kamata Prelude*. *Backlight* is his directorial debut.

Executive Producer 小川眞司 Ogawa Shinji | Producer 上野遼平 Ieno Ryohpei | Screenplay 渡辺あや Watanabe Aya | Cinematographer 須藤しぐま Sudo Shiguma | Production Designer 藤本夏美子 Tsuyuki Emiko | Editor 須藤蓮 Sudo Ren | Music 大友良英 Otono Yoshinori | Sound 五十嵐猛虎 Igarashi Mouri | Cast 須藤蓮 Sudo Ren, 中嶋敬 Nakazaki Haya, 富山えり子 Tomiyama Eriko, 木越明 Kigoshi Aki | Print Source BRIDGEHEAD Inc.

11.13 〈六〉 18:00
Hsin Yi 信義 9 廳

11.15 〈一〉 15:30
Hsin Yi 信義 9 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



寂寞佔線中 Aloners

南韓 South Korea | 2021 | DCP | Colour | 91min

2021 全州影展最佳表演、CGV 獨立電影發行獎 / 2021 多倫多影展 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 漢堡影展



在信用卡公司做電話客服的貞雅，生活不願與他人建立任何關係，不論午休吃飯或下班回家，都是耳不離耳機，眼不離螢幕。她既能招架破口大罵的客戶，也能淡然處理用戶的落寞幻想，關鍵就在於築好一道完美的心牆。然而，隨著疏離的父親頻頻來電，新同事又熱心到不知進退，週遭人事的變化，逐漸勾起貞雅的心事，動搖她習以為常的人際距離……。

韓國新銳導演洪性恩首部劇情長片，以單身獨居的女性上班族為中心，透過人際關係的遠近連結，一瞥不同世代獨居者的生活況味。藉由色彩氛圍、空間環境的精心營造，以及主角的內斂演出，表現出對當代社會被 3C 產品緊緊包圍的同時，情感卻日益疏遠與孤獨的細膩觀察，為角色心境定下清晰註解。而偶有一筆令人莞爾的點綴，則是對生活仍抱有期待的祝福。

Living alone is fine but being alone is hard. Jina is the best employee in a credit card company call centre. She avoids building close relationships and chooses to live and work alone. She maintains her solitary lifestyle well until her neighbour, who often tried to strike a conversation with her, is found dead. From that moment on, tons of relationships she decided to ignore suddenly start to bother her...



導演 Director
洪性恩 HONG Sung-eun

洪性恩，1988 年生於韓國京畿道。2018 年畢業於韓國電影藝術學院，同年完成首部劇情短片《Good Father》。其首部編導之劇情長片《寂寞佔線中》，即入選多倫多影展和聖塞巴斯汀影展。

Hong Sung-eun obtained a BA in Business Management before studying filmmaking at the Korean Academy of Film Arts. In 2018, she made her graduation short film, *Good Father*. *Aloners* is her feature debut, which competed at Jeonju Film Festival 2021 and was screened at Toronto 2021.

11.12 〈五〉 19:00
Hsin Yi 信義 9 廳

11.15 〈一〉 17:00
Hsin Yi 信義 9 廳

11.21 〈日〉 21:50
Hsin Yi 信義 15 廳



我復仇，你付錢

Vengeance Is Mine, All Others Pay Cash

印尼、新加坡、德國 Indonesia, Singapore, Germany | 2021 | DCP | Colour | 114min

2021 盧卡諾影展金豹獎 / 2021 多倫多影展 / 2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 東京影展

1989 年印尼西爪哇省，憤怒青年阿久四處找人挑釁較量，只為證明自己的陽剛男子氣概，藉以掩飾羞恥的性無能。直到他遇見帥氣剽悍的功夫女保鏢苡登，不打不相識的相遇，折服不只衍生愛意，亦蔓延出恐懼。一首首情歌勇於表白真心、一張張烘焙紙傾訴情意，阿久是否能回應苡登的心情，找回自己的平靜？而兩人所需克服的，還有更巨大的創傷過去……。

印尼導演艾德溫聯手有「文學界昆丁塔倫提諾」之稱的小說家艾卡庫尼亞文，改編後者同名暢銷小說，延續導演擅長的類型結合與轉換，在荒誕幽默與奇幻色彩中，上演八〇年代復古動作片的致命復仇與浪漫，打造宛如鄉野軼聞的傳奇故事。在娛樂之餘，仍保有嚴肅命題，以顛覆角色的性別氣質，巧妙批判印尼社會的陽剛暴力，一舉獲得盧卡諾影展金豹獎。

Ajo Kawir is a fighter who fears nothing, not even death. His raging urge to fight is driven by a secret: his impotence. When he crosses paths with a tough female fighter named Iteung, Ajo gets beaten black and blue but also falls head over heels in love. Will Ajo's path lead him to a happy life with Iteung and eventually, his own peace of mind?



導演 Director
艾德溫 Edwin

艾德溫，1978 年生於印尼泗水。2005 年以短片《Kara, the Daughter of a Tree》入選坎城影展導演雙週而嶄露頭角，2008 年首部長片《瞎豬想要飛》獲鹿特丹影展影評人費比西獎，2012 年《長頸鹿女孩》入選柏林影展正式競賽，作品尚有《愛的所有格》、《美味調查中》，《我復仇，你付錢》為其最新作品。

Edwin was born in Surabaya, Indonesia in 1978. His feature debut, *Blind Pig Who Wants to Fly*, received a FIPRESCI Award at Rotterdam 2009. His second feature, *Postcards from the Zoo*, was in competition at Berlinale 2012.

Executive Producer: Natalie Balakrishnan, Natasha Siharta, Willawati | Producer: Meisike Taurisa, Muhammad Zaicy | Screenplay: Edwin, Eka Kurniawan | Cinematographer: Akiko Ashizawa | Production Designer: Eros Eflin | Editor: Lee Chaitameikool | Music: Dave Lumenta | Art Director: Sam Manessa, Nimrod John Sarmiento | Editor: Benjo Ferrer III | Music: Andrew Fiorentino | Sound: Roman Dymny | Cast: Daniel Padilla, Charo Santos-Concio, Rans Rofel | Print Source: Redance Films

Sound



天晴有時

Whether the Weather Is Fine

菲律賓、法國、新加坡、印尼、德國、卡達 Philippines, France, Singapore, Indonesia, Germany, Qatar
2021 | DCP | Colour | 104min

2021 盧卡諾影展青少年評審團獎 / 2021 墨西哥瓜納華托影展國際影片特別提及 / 2021 多倫多影展 / 2021 漢堡影展 / 2021 芝加哥影展

風暴過後，城鎮滿目瘡痍，青年米蓋的家園在一夜之間成了斷垣殘壁，他和母親以及女友在廢墟間失魂般地遊走，試圖尋索倖存的生機與回憶。一波未平，一波又起，據說又一個颱風即將來襲，人們群起驚惶，糧食短缺、避難中心湧入傷患，城鎮為之震盪。米蓋決定帶著摯愛一同離開傷心地，他們沿途親眼目睹颱風為當地帶來不可逆的破壞，面對災後的人生百態，他們該如何重新在破敗中找尋曙光？

導演以自身家鄉為背景，取材自 2013 年海燕颱風重創菲律賓東岸港口城市後，呈現經年累月飽受天災人禍的社會現況，在官僚制度的顛覆下，更是雪上加霜。菲律賓備受矚目的新銳導演卡洛法蘭西斯科馬納塔以犀利又悲憫的人性關懷、魔幻寫實的影像風格，翻轉出菲律賓人經歷各種不幸後，仍然堅毅不屈的強大生命韌性。

Typhoon Haiyan has reduced the Filipino coastal city of Tacloban to rubble. Rescue centres are overflowing with the injured. Everything is thrown into disarray. Miguel, his mother, and his friend Andrea make their way towards a new future in a boat to Manila. They each have their own set of priorities that threaten to split them apart, and the challenges and distractions they encounter may take them in different directions.



導演 Director
卡洛法蘭西斯科馬納塔
Carlo Francisco MANATAD



11.15 〈一〉 20:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.21 〈日〉 19:20
Hsin Yi 信義 14 廳

11.24 〈三〉 12:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.25 〈四〉 11:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.13 〈六〉 11:40
Hsin Yi 信義 15 廳

11.19 〈五〉 19:00
Hsin Yi 信義 15 廳 ★

11.22 〈一〉 12:30
Hsin Yi 信義 15 廳



金邊白樓青春夢

White Building

柬埔寨、法國、卡達 Cambodia, France, Qatar | 2021 | DCP | Colour | 90min

2022 奧斯卡最佳國際影片柬埔寨代表 / 2021 威尼斯影展地平線最佳男演員 / 2021 倫敦影展 / 2021 釜山影展 / 2021 芝加哥影展



二十歲的桑南懷抱明星夢，和兩位死黨幻想能登上電視選秀一展身手，日日練習舞蹈技巧，編織著閃耀亮麗的未來。追逐青春夢想的同時，從小生活居住的白樓，卻面臨拆遷的命運，金邊政府為了都市開發，打算拆毀見證黃金時代與極端政權興衰的指標建築，而父親正煩惱著如何凝聚社區居民的力量，一同抵禦家園破碎的悲劇。在這人生的十字路口，他們如何維持初心，持續朝著未來前進？

柬埔寨導演寧卡維在紀錄片《一切堅固的終將煙消雲散》之後，持續聚焦他從小成長、生活的白樓。這幢如貧民窟般，當局欲除之而後快的建築群，是構築他童年記憶的所在，在瞬息萬變的城市裡，維繫著對家園的緬懷。導演以溫柔而魔幻寫實的影像風格，細膩地為這高速發展的後殖民城市地景與一代青年作記。

20-year-old Samnang lives in the White Building, a landmark tenement in Phnom Penh, but it is to be demolished. Samnang watches his father unsuccessfully attempting to bring together his divided neighbours on the government's compensation offers for residents to move out. Moreover, he must face his best friend's departure from Cambodia. Samnang finds that the stable environment he has always called home is on shaky ground.



導演 Director
寧卡維 Kavich NEANG

寧卡維，1987 年出生於柬埔寨金邊。2011 年在潘禮德的指導下，開始接觸電影創作。曾入選釜山亞洲電影學院和坎城影展電影基石駐村。他致力於透過影像講述屬於當代柬埔寨的故事，拍攝過多部短片和紀錄片，作品包括《三輪車悲歌》、《一切堅固的終將煙消雲散》，《金邊白樓青春夢》為其首部劇情長片。

Kavich Neang was born in Phnom Penh in 1987. He joined Cannes Cinéfondation's Residency in 2017-18. His 2019 documentary, *Last Night I Saw You Smiling*, won the NETPAC Award at Rotterdam. *White Building* is his first feature film.

Producer Davy Chou, Marine Arighide Casanova | Screenplay Kavich Neang, Daniel Mattes | Cinematographer Phutthong Arcompieng | Production Designer Sarawat Karmamen | Art Director Sivrit Taweehan, Sattawat Klomkleang | Editor Lee Chataimekool, Katharina Warena | Music Pakorn Musikboonert, Pachara Chaitvat | Sound Lim Ting Li, Chong Xinying, Aneisa Sai | Cast Thaveerata Leelanuja, Piapamont Eianchan, Sorabodee Changsirin, Wanlop Rungkumad, Nopchai Jayanama | Print Source Ant-Archive Co., Ltd.

11.15 〈一〉14:30
Hsin Yi 信義 10 廳

11.17 〈三〉17:10
Hsin Yi 信義 10 廳

11.20 〈六〉14:30
Hsin Yi 信義 10 廳



光陰解剖學

Anatomy of Time

泰國、法國、荷蘭、新加坡 Thailand, France, Netherlands, Singapore | 2021 | DCP | Colour | 118min

2021 威尼斯影展地平線 / 2021 釜山影展 / 2021 漢堡影展



1960 年代的泰國小鎮，冷戰的緊張氣氛蔓生，在軍政府獨裁統治下，不同政治立場的人們只能另闢蹊徑。家中經營鐘錶店的小梅，同時受到兩位性格南轅北轍的男性青睞，一位是善良但懦弱的人力車夫，另一位則是神采飛揚的軍官。半世紀後，車水馬龍的曼谷，當年個個的軍官成了臥病在床的昏庸將軍，小梅因無情的生命境遇歷盡滄桑。回望那段似水年華的時光，人生一切歡快、遺憾、憂傷與恐懼交織，眼前的場景卻未曾走出命運的輪迴。

導演揉合泰國著名作家查勾吉蒂的小說〈時間〉，以及自身家族經歷，將光陰解剖切片，以影像穿越時間，呈現女性角色面對時代環境的心境轉變。牆上未曾止歇的指針齒輪，滴答滴答地道出時光流轉，揭露政治的醜態、現實的殘酷，探討生命的本質，以及存在的意義。

Maem is a young woman in rural Thailand in 1960, when the tensions from the military dictatorship and communist rebels are rising. She is courted by two very different young men - a feeble rickshaw driver and an ambitious, ruthless army chief. Fifty years later, the army chief has become a disgraced general. Maem nurses her abusive husband during his last days and looks back at her past filled with loss, suffering and joy.



導演 Director
傑括瓦尼坦隆 Jakrawal NILTHAMRONG

傑括瓦尼坦隆，1977 年出生，畢業於泰國藝術大學，並擁有芝加哥藝術學院碩士學位，2007 年曾赴荷蘭皇家藝術學院駐村。作品橫跨劇情、紀錄與錄像藝術，關注在地歷史脈絡，在當代藝術的概念下隱含東方哲思。2015 年首部長片《消失點》即獲鹿特丹影展金虎獎肯定。

Jakrawal Nilthamrong lives and works in Bangkok. He studied at Silpakorn University in Bangkok and the School of Art Institute of Chicago. His first narrative feature film, *Vanishing Point*, won the Hivos Tiger Award at Rotterdam 2015.

11.16 〈二〉19:10
Hsin Yi 信義 15 廳

11.20 〈六〉21:10
Hsin Yi 信義 15 廳

11.22 〈一〉14:50
Hsin Yi 信義 15 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema

司法院
Judicial Yuan

疫情改變了世界，也限縮了人們的行動及生活空間，密集相處的時間一拉長，各種家庭問題便浮現檯面。在這特殊的二〇二一年，我們走進世界各國社會的家庭，從家暴、性別權力、兒福、青少年等等多元層面談親密關係，亦向外延伸至訴訟判案過程中的冤案問題，以及社會眼光對當事人造成的影響。盼能從凝視中理解，反思後對話，一步一步地走向改變。



醫生精事 Seeds of Decelt



殺死一頭牛之後

Pedro

印度 India | 2021 | DCP | Colour | 109min

2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展

南印度的森林小鎮，水電工佩德羅與母親、弟弟一家人相依為命。不穩定的工作和家庭的衝突，讓他總是借酒澆愁、麻醉自我。某日醉後，他竟意外殺死了一頭牛，引發村中老大的議論，訓誡與賠償之外，祕密與謊言之間，佩德羅一家的人生也從此被改變。

承繼薩雅吉雷的庶民關懷，納特許赫吉初執導演筒，即展現印度特有的寫實影像詩意，暢談家庭、親情、男性的懦弱與暴力。藉由一則看似簡單的失敗中年家庭事件，挖掘出底層人物的無力憤怒，在細膩悠緩的人物描摹與靜謐沉靜的生命觀察中，道盡難以言喻的苦澀人生。全片特別於導演故鄉卡納塔卡邦拍攝，並起用當地非職業演員，忠實呈現南印山區的人民生活真實樣貌，也將他童年記憶裡鐫刻於叔伯父輩的悲嘆，在銀幕一一還原。

Pedro, an electrician skilled in climbing up power poles and getting the job done, leads an invisible life with his family in a forest village in southern India. The village leader Hegde takes care of Pedro's family by giving them work. When Pedro takes over the management of Hegde's farm, he becomes involved in various incidents, and the truth about their relationships is revealed.

導演 Director
納特許赫吉 Natesh HEGDE

納特許赫吉，1995 年生於印度。於印度卡納塔卡大學攻讀新聞碩士，2018 年的短片《The Crab》、《Distant》皆屢獲影展肯定。《殺死一頭牛之後》獲印度國家電影發展公司資助，為其首部劇情長片作品，入圍 2021 年釜山影展新浪潮競賽。

Natesh Hegde is a director and screenwriter who studied at Karnataka University. His short films, *The Crab* and *Distant*, have been screened at many international film festivals. *Pedro* is his debut feature.



Executive Producer Sharni Bhargava | Producer Rishab Shetty | Screenplay Natesh Hegde | Cinematographer Vikas Urs | Production Designer Malikarjun Shivalli, Vinayak Hegde, Veeresh Puthari | Editor Parash Kamdar, Natesh Hegde | Music Ramanna Hegde, Umesh Hegde, Subray Hegde, Ramanna Hegde, Anant Sidi, Laxmi Sidi | Sound Shreyank Nanjappa | Cast Gopal Hegde, Raj B Shetty, Ramakrishna Bhat Dundi, Nagaraj Hegde, Medhini Kelamane | Print Source Rishab Shetty Films

11.12 〈五〉 15:20
Hsin Yi 信義 15 廳11.14 〈日〉 11:40
Hsin Yi 信義 15 廳11.17 〈三〉 21:40
Hsin Yi 信義 15 廳金馬線上影院
GH Virtual Cinema



該死的阿修羅

Goddamned Asura

台灣 Taiwan | 2021 | DCP | Colour | 114min

世界
首映
World
Premiere

詹文在成年那天做了一個決定：讓子彈在夜市裡飛。唯一死者是遊戲直播主小盛；Vita 接到未婚夫死訊，社畜人生戛然而止；網路盜圖冒名詐騙的太妹琳琳，與記者徽茵在夜市約訪，讓他意外成了制伏兇手的目擊證人；阿興深信摯友不是故意殺人，在兩人創作的漫畫世界裡，只要有把梵天劍，就能斬斷時空，在奈何橋相見。六人命運在夜市交錯，被迫面對各自生命的缺陷與困境。此生莫向修羅墜，鬼畜地獄苦輪迴，但什麼是罪？誰沒有罪？

導演樓一安受報導文學啟發，雖以隨機殺人為引，卻不對加害者或受害者妄下批判，透過敘事觀點與人物機緣轉換，將冷血殺人魔還原為人。六個角色如同六道輪迴眾生，沉淪也好，絕望也罷，善惡有時只不過是偶然，當阿修羅被黑暗吞噬，人又怎樣才算完整？黃聖球、莫子儀、黃嫻嘉悟道重生，王渝萱凝練一身頑強與脆弱，潘綱大黑暗中兀自閃耀。

On his 18th birthday, Jan Wen shoots randomly at the crowds in a night market for unknown reasons. The tragic incident causes a strong impact on the lives of his family and friends, the victims and the witnesses. However, if there was a chance for them to make different choices, would the tragedy still happen? Will it be a different outcome if they all changed their behaviour at the crucial moment?

樓一安，編劇、導演。2009 年執導首部劇情長片《一席之地》獲台北電影獎最佳女主角、美術設計及觀眾票選獎，2014 年以《廢物》獲福岡亞洲電影節評審團大獎，2016 年《失控謊言》獲金馬獎最佳新演員提名，2018 年執導劇集《台北歌手》獲金鐘獎戲劇節目編劇等五項大獎。

Lou Yi-an is a writer and director working in film and television. He made his debut feature, *A Place of One's Own*, in 2009. His 2018 television drama series, *Roseki*, won five awards at Golden Bell Awards.



導演 Director
樓一安 LOU Yi-an

Executive Producer 高君亭 Kao Chun-ting 徐國倫 Hsu Kuo-lun | **Screenplay** 樓一安 Lou Yi-an 陳立憲 Singing Chen | **Cinematographer** 楊豐銘 Yang Fong-ming | **Art Director** 涂碩華 Tu Shuo-hua | **Editor** 陳曉東 Chen Hsiao-dong, 樓一安 Lou Yi-an, 陳立憲 Singing Chen | **Music** 蔡垣輝 Hsu Chia-wei, 蔡廷瑩 Tsai Chia-ying, 川流 Flow | **Sound** 胡序嵩 Sidney Hu, 林炳廷 Lin Yu-ting, 楊子介 Yang Tzu-chieh | **Cast** 黃聖球 Joseph Huang, 莫子儀 Mo Tzu-yi, 賴雅晴 Lai Hao-zhe, 潘綱大 Devin Pan, 王渝萱 Wang Yu-xuan, 黃嫻嘉 Huang Pei-jia, 張詩盈 Winnie Chang, 丁寧 Ding Ning | **Print Source** 內容物數位電影製作有限公司 Content Digital Film Co., Ltd.

11.12 〈五〉 18:40
MUVIE TITAN ★

11.14 〈日〉 13:40
Hsin Yi 信義 10 廳 ★



©2021 "First Love" Film Partners

初戀：殺人告白

First Love

日本 Japan | 2021 | DCP | Colour | 119min

2021 上海電影節

女大生環菜涉嫌持刀弑父，被逮捕後拋出一句：「自己去查我的殺人動機！」引發軒然大波。臨床心理師由紀與辯護律師聯手追查，發現環菜的供詞不僅前後矛盾，過去幾段戀情也充滿疑雲。由紀查出環菜不尋常的初戀與童年陰影後，真相逐漸撥雲見日，但深藏在由紀心中，那份似曾相識的夢魘也悄悄被喚醒……。

堤幸彥導演再度挑戰道德禁忌題材，直探殺人兇嫌的內心糾葛。看似黑白分明的案子，其實內裡滿目瘡痍。鄙視與漠視比白刃更為鋒利，令無形的傷口難以痊癒。改編自島本理生同名直木賞得獎之作，北川景子、芳根京子突破過往清純形象、互飆演技；木村佳乃繼《告白》後，再度將歇斯底里的母親詮釋得絲絲入扣；中村倫也、窪塚洋介飾演的兄弟檔，為戲增色不少。

College student Kanna, who dreams of becoming a TV announcer, killed her father. Certified psychologist Yuki is requested to write a book about this crime and therefore meets Kanna face-to-face. Though she is at the mercy of Kanna's ambiguous testimony, the two continue to stay in touch. As Kanna's mental state becomes clear, Yuki is made to confront memories she has buried in her own heart.



導演 Director
堤幸彥 TSUTSUMI Yukihiro

11.15 〈一〉 18:40
Hsin Yi 信義 10 廳 ★

11.23 〈二〉 17:00
Hsin Yi 信義 10 廳



失嬰謎蹤

Where Is Pinki?

印度 India | 2020 | DCP | Colour | 108min

2021 紐約印度影展最佳女演員、劇本 / 2021 墨爾本印度影展最佳導演特別提及 / 2021 香港電影節 / 2020 金山影展

媽媽出門工作，家中不到一歲的寶寶卻給保姆顧到失蹤，闖下大禍的她倉皇尋找孩子下落，報警處理、沿街探問，這邊才聽聞線索，那頭又失去蹤影。一路上峰迴路轉，逼著人們抖出祕密，更翻攪出一個又一個的社會漏洞，但是寶寶究竟到哪兒去了？當孩子的權益被擺上天秤，所有人都得正視自身問題，並證明自己值得相信。

導演多次探訪貧民窟，啟用大量素人本色演出，賦予虛實交錯的故事最真實的質地。嚴禁爆雷的劇本經精心設計，層層翻轉宛如阿斯哈法哈蒂的電影，藉由尋嬰串起體制沉痾、警政弊病，以及廿一世紀印度社會的階級、信仰與婚姻問題。底層小民縱無惡意卻也難有善良道德的餘裕，非典型全職母親更背負著諸般社會壓力。在罪與罰之外，以澄澈的悲憫照見社會百態人心。

Young middle-class couple Bindu and Girish live with their 8-month-old baby girl, Pinki, in Bangalore. During the day, Pinki is left home with the housekeeper and nanny Sannamma. One morning when Bindu returns home to pick up a document, she discovers to her horror that neither Pinki nor Sannamma is at home and their apartment a mess. A frantic search for Pinkie begins across the city slums and suburbs.



導演 Director
普里特維康納努 Prithvi KONANUR

普里特維康納努，原為軟體工程師，後赴紐約電影學院攻讀電影，從事導演、編劇、製片。作品多關注兒少議題，反映社會現實。2012 年首部長片《Alegalu》入選多倫多兒童影展，2017 年《Railway Children》獲捷克茲林兒少影展評審特別獎，《失嬰謎蹤》為其第三部長片作品。

Prithvi Konanur, a former software engineer, made his debut feature with *Alegalu*, which premiered at Toronto Kids 2012. His second feature, *Railway Children*, was selected for Mumbai Film Festival 2016 and received Jury Special Mention at Zlin Film Festival 2017.

青少年
Teen
Selection

Producer Krishnegowda | Screenplay Prithvi Konanur | Cinematographer Arjun Rajar | Art Director Ramachandra Hosur | Editor Shivakumara Swamy | Sound Krishnan Unni R | Cast Akshatha Pandavapura, Gunjamma, Deepak Subramanya, Sangamma, Anoop Shooriya | Print Source Picture Tree International

11.13 〈六〉13:40
Hsin Yi 信義 10 廳 ★

11.24 〈三〉12:00
Hsin Yi 信義 10 廳



女孩有問題

The Fam

瑞士 Switzerland | 2021 | DCP | Colour | 112min

2021 柏林影展新世代 14plus 評審團大獎 / 2021 蘇黎世影展 / 2021 倫敦影展

七名女孩，來自不同家庭背景，她們因為各種原因來到庇護所，在同一個屋簷下生活。在溫馨笑語和三字經的飆罵聲中，幾近大打出手的火爆場合轉眼又情比金堅，這群女孩共同成長，在彼此身上找到自我認同。成人的世界或許險惡難懂，遜到砸鍋，但誰不是跌跌撞撞經歷這一切？真心話大冒險，給我真誠，其他都不要。

透過庇護所中七名女孩的故事，勾勒出生動而真情的新世代圖像，更探討該有怎麼樣的社會防護網，去承接失能與高風險家庭中長大的孩子們。導演曾擔任社工的經驗，讓他對青少年的相處模式有著細膩的觀察。角色性格個個立體鮮明，自然而不矯揉造作，宛若紀錄片式的手持鏡頭貼近人物拍攝，精準捕捉女孩們的情感張力與能量；流暢的剪接手法，行雲流水地串起多線故事，譜出一幅節奏緊湊、飽滿而多彩的青春紀事。

Seven girls are put together to live like a family. Emerging from difficult backgrounds, the girls find a new community, in a way they'd never experienced before. They are sharing joy and pain, passionately rebel against the shortcomings of their surrounding – the young women's temperaments are different, their lust for life large, their place in society too precarious for things to be all peace, love and harmony.

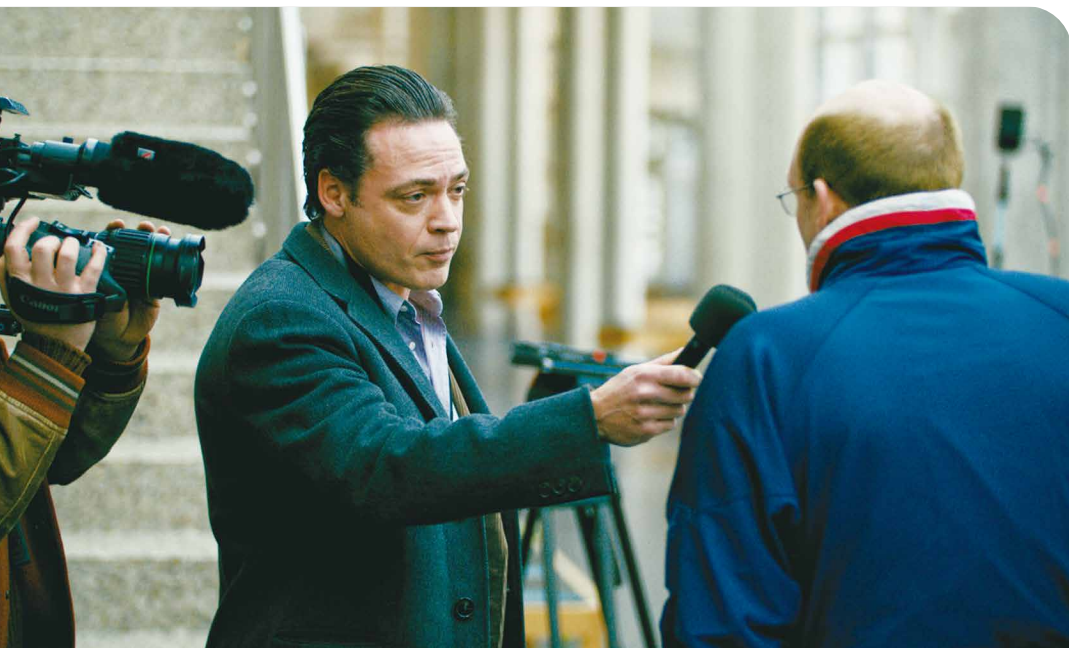


導演 Director
佛萊德貝里夫 Fred BAILLIF

11.14 〈日〉10:40
Hsin Yi 信義 10 廳 ★

11.18 〈四〉14:00
Hsin Yi 信義 15 廳

青少年
Teen
Selection



判決之前 The Judgement

荷蘭 Netherlands | 2020 | DCP | Colour | 130min

2021 荷蘭影展 / 2020 西雅圖影展評審團大獎、最佳導演、改編劇本、男主角、男配角、女配角

1999 年，荷蘭小城代芬特爾發生一起駭人的兇殺案，一名寡婦在家中遇害多日後才被發現，警方循線逮捕嫌犯，全案於 2000 年做出判決。然而警檢雙方偵辦過程漏洞百出，法院審判也似乎未能令人信服，案發當年亦無精準的科學鑑定輔助，嫌犯自始至終堅稱無罪，引起記者巴斯韓的注意，進而展開調查，各方名嘴也進來攪局。檢方、警察、媒體及社會輿論相互角力，陰謀論四起，全案多年來數度重啟，事實卻似乎未能越辯越明……。

改編自九〇年代荷蘭社會熱烈關注的命案，導演以電視台記者的視角出發，遊走在分辨真假訊息的挑戰之中，觀眾亦在不同立場間擺盪，寫實呈現出辦案式媒體報導、鄉民捕風捉影的正義感，以及輿論如何影響司法案件審判，勾勒出命案之外另一層的加害者與受害者結構。

TV journalist Bas Haan creates his own monster in his investigation into a murder case. A media-smear campaign is the result of his TV report. Disconcerted by this 'trial by media', Bas decides to fight the conspiracies with the facts. But to his frustration, the image is stronger than reality. He goes to extremes to get the truth out: has anyone been wrongly accused by the judges or is there an innocent victim?

山德柏格，1975 年出生於荷蘭，2001 年畢業於荷蘭影視學院。作品橫跨劇情與紀錄，2006 年完成首部劇情長片《Oliver etc.》，2010 年以《Hunting & Sons》獲荷蘭金犢獎提名，2015 年完成首部紀錄長片《來自愛麗絲的問候》。

Sander Burger graduated from the Dutch Film Academy in 2001. He directed his first feature *Oliver etc.* in 2006, and his first feature-length documentary, *Alice Cares*, in 2015.



導演 Director
山德柏格 Sander BURGER

Executive Producer Marjke Hondelink | Producer Joram Willems, Peit-Harm Sterk | Screenplay Bert Bouma, Sander Burger | Cinematographer Sai Kroonenberg | Production Designer Jorien Smit | Editor Manuel Rombey | Music Jorrit Kleijnen, Alexander Reuners, Jacob Meijer | Sound Jan Schermer | Cast Fedja Van Huêt, Yorick Van Wageningen, Lies Visschedijk, Mark Kraan, Marika Mingeelen | Print Source 司樂藝術文創股份有限公司 Cola Films Co., Ltd.



驚生精事 Seeds of Deceit

荷蘭 Netherlands | 2021 | DCP | Colour | 134min

2021 日舞影展 / 2021 哥本哈根紀錄片影展

為了滿足哺育嬰孩的願望，不少女性求助醫學科技，期待能透過人工授精的方式受孕。然而，荷蘭卻有一名婦科醫師濫用權威信譽，常年調包擅用自己的精液，讓上門的女性在不知情的狀況下懷上他的後代。若將因此出生的孩子們視為一個家庭，目前泛居歐美的疑似成員已有六十餘人。該名醫師雖已離世，但他留下人倫義理間剪不斷、情還亂的諸多矛盾，才正待梳理……。

導演延伸自己一鳴驚人的紀錄短片，將長年追蹤的「卡卡特醫師案」進一步發展成影集，完整呈現卡卡特醫師瞞天犯行的來龍去脈，受害母親多年來的心境轉折，以及懷疑自己是卡卡特後代的人們嘗試跨國聯繫、尋求解鎖血脈之謎的過程。在倫理和法律的爭議之外，導演編織長時間的深度訪談，對基因本性與後天教養的辯證，格外引人深思。

Former patients, mothers of "Karbaat children", discuss their longstanding wish for a child, and how it turned them blind to the horrific insemination treatment. Decades later, Karbaat is sued based on the suspicion that he used his own semen to impregnate his patients. A month before the trial, the doctor passes away. *Seeds of Deceit* shows how the Karbaat children deal with this newly gained genetic and emotional heritage.



導演 Director
米莉安古特曼 Miriam GUTTMANN

米莉安古特曼，1994 年生於荷蘭。曾就讀荷蘭電影學院，2018 年以畢業製作的紀錄短片《驚生精事》一鳴驚人，獲美國棕櫚泉短片影展最佳紀錄片獎。2021 年以延伸自該短片的同名影集入選日舞影展。

Miriam Guttman is a Dutch documentary filmmaker. She graduated from the Netherlands Film Academy in 2018 with her award-winning short film, *Seeds of Deceit*. The series with the same title, a sequel to the short, was selected for Sundance 2021.

線上放映
Online Screening

181
+
BEYOND THE VERDICT

11.13 〈六〉 10:20
Hsin Yi 信義 10 廳 ▲★

11.16 〈二〉 14:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲

11.16 〈二〉 18:30
Hsin Yi 信義 10 廳 ★

11.25 〈四〉 11:50
Hsin Yi 信義 11 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema

酷兒新世界

L.G.B.T.Q.+



煙硝禁戀 My Tender Matador



巴黎急診中

The Divide

法國 France | 2021 | DCP | Colour | 99min

2021 坎城影展酷兒金棕櫚獎 / 2021 倫敦影展 / 2021 耶路撒冷影展

漫畫家拉菲面臨拉子婚姻危機，急於挽回偏偏摔斷手送醫。然而危急的不僅是她的愛情，整個國家也瀕臨分崩離析。外頭鎮暴警察棒打黃背心，院裡過勞醫護揮汗 AED，鬧哄哄的急診室宛若法國社會縮影，各色人等一邊看政治新聞鬥嘴，一邊哀嚎爭論誰才值得優先關心。在示威前線遭催淚彈炸傷的貨車司機，與為愛癡狂的拉菲相遇，兩個背景迥異卻同樣失意的暴走淪落人，該如何在煙硝瀰漫的醫院裡捱過動盪長夜，找回內心和平？

《激情夏戀》導演推出針砭時局的悲喜劇，不僅描繪女同志家庭，更直指醫療體系及中下階層民生問題。義大利大衛獎影后華薇莉泰德奇在片中大顯演技，將失控的焦慮型依戀者演得神煩又令人憐惜。當戀人之都烽煙四起，種種歇斯底里的背後，是因頓人生的哀鳴。

Raf and Julie, a couple on the verge of breaking up, find themselves in an emergency department close to asphyxiation on the evening of a major 'yellow vests' protest in Paris. Their encounter with Yann, an injured and angry demonstrator, will shatter their certainties and prejudices. Outside, the tension escalates and soon, the hospital has to close its doors and the staff are overwhelmed. The night will be long...

凱薩琳科西妮，1956 年生，法國知名導演、演員、編劇，創作近四十年，擅長處理女性心理及同性情誼。知名作品包括《為愛遠離》、《激情夏戀》。繼《末了情未了》和《三個世界》後，2021 年再以《巴黎急診中》入選坎城正式競賽並奪下酷兒金棕櫚獎。

Catherine Corsini is a French director, screenwriter and actress. Her *Replay* was in competition at Cannes 2001 and *Three Worlds* was screened in Cannes Un Certain Regard 2012. Her latest work *The Divide* competed in Cannes 2021 and won the Queer Palm.



導演 Director
凱薩琳科西妮 Catherine CORSINI

11.14 〈日〉 13:50
Hsin Yi 信義 11 廳

11.16 〈二〉 21:20
Hsin Yi 信義 11 廳

11.22 〈一〉 15:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.25 〈四〉 21:10
Hsin Yi 信義 11 廳



泳漾水男孩

The Swimmer

以色列 Israel | 2021 | DCP | Colour | 84min

2021 耶路撒冷影展最佳男演員 / 2021 墨西哥瓜達哈拉影展



Producer Naama Pyritz | Music The Penelopes | Sound Shahar Wegshai | Cast Omer Perelman Striks, Asaf Jonas, Ofek Nicki Cohen, Gal Ben Amri, Roy Reshet | Print Source m-appeal | Screenplay Adam Kalderon | Cinematographer Omer hov | Production Designer Udi Tugendreich | Editor Guy Nemesh

背負著家人的期待，小鮮肉埃萊斯來到位於荒郊的魔鬼泳訓營，與各地猛將一同角逐代表以色列出戰奧運的唯一門票。在激烈的訓練中，埃萊斯被競爭對手的才華吸引，淋浴間的赤裸相對，激起他更深層的情慾，教練卻耳提面命警告：競賽前沒有友誼！決賽之日即將來臨，面對肉體疲勞和精神慾望的雙重壓力，埃萊斯是否能贏得他最想要的勝利？

瑪丹娜舞曲、體操緊身衣、螢光泳褲、男性胴體，導演亞當卡爾德隆以強烈的性別符號，衝撞體育世界單一性取向與男性霸權的傳統高牆。出櫃男星奧默佩雷爾曼斯特里克斯擔綱主演，細膩的肢體語言與眼神流轉，精準詮釋同志運動員從接受自我進而珍愛自我的過程，一舉拿下耶路撒冷影展最佳男演員。

Erez, a rising star on the Israeli swimming scene, arrives at a training camp, where the one to win the competition gets a ticket to the Olympics. There he meets the beautiful and talented Nevo, who awakens subconscious desires in him. However, their coach does not believe in friendship between competitors. Erez attempts to act upon his feelings and understands that winning a medal is less important than winning Nevo's heart.

亞當卡爾德隆，1981 年出生於以色列。電影導演、編劇及服裝設計。2014 年首部劇情長片《Marzipan Flowers》獲得耶路撒冷影展最佳獨立電影，並獲以色列電影學院獎提名。《泳漾水男孩》為其第二部劇情長片。

Adam Kalderon was born in Kibbutz Be'eri in 1981. His first feature, *Marzipan Flowers*, won Best Independent Film at Jerusalem Film Festival 2014. *The Swimmer* is his second feature film.

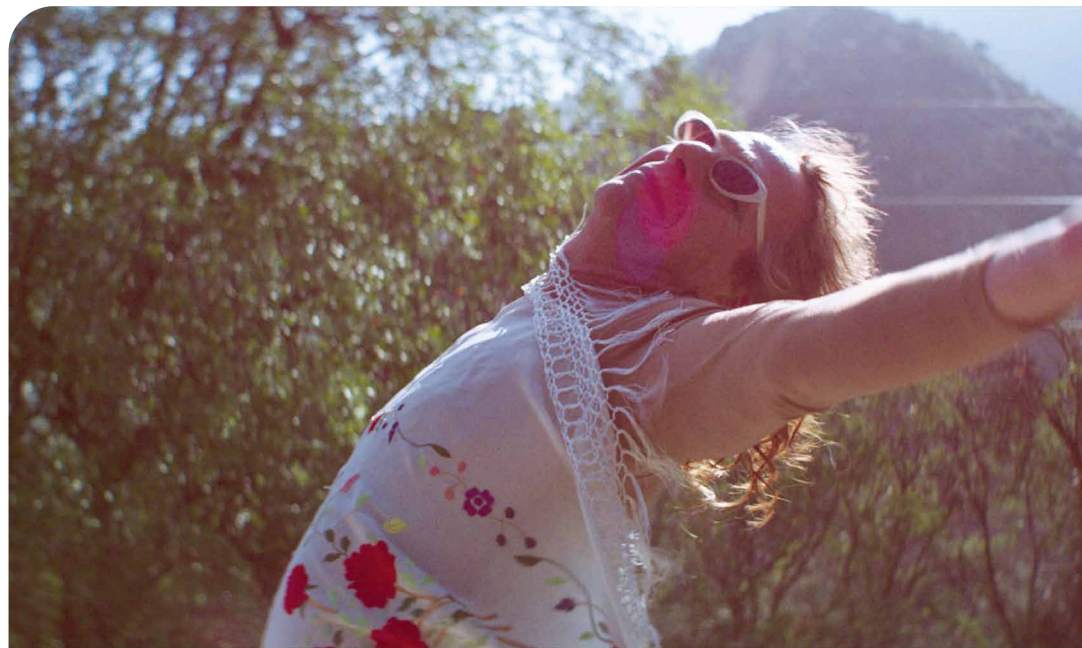


導演 Director
亞當卡爾德隆 Adam KALDERON

11.13 〈六〉 19:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.16 〈二〉 17:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.17 〈三〉 21:40
Hsin Yi 信義 9 廳



煙硝禁戀

My Tender Matador

智利、阿根廷、墨西哥 Chile, Argentina, Mexico | 2020 | DCP | Colour | 93min

2020 威尼斯影展威尼斯日 / 2020 鐵薩隆尼基影展觀眾票選獎 / 2020 墨西哥瓜達哈拉影展 / 2020 金山影展



Executive Producer Stanley Preschutti, Ruben Islas, Francisca Barraza, Marianne Mayer-Beck | Producer Florencia Larrea, Lucas Engel, Gregorio González, Jorge López Vidales, Daniel Oliva Basso, Alejandro Borovinsky, Ezequiel Borovinsky, Diego Martínez Llanoosky | Screenplay Rodrigo Sepúlveda, Juan Elias Tovar | Cinematographer Sergio Armstrong | Production Designer Mafelsi Torres | Editor Ana Godoy, Rosario Suárez | Music Pedro Aznar | Sound Santiago Fumagalli | Cast Alfredo Castro, Leonardo Ortizgris, Julieta Zylberberg, Sergio Hernández, Amparo Noguera | Print Source Grandave Capital

破敗的上流舊邸中，年華老去的變裝皇后一針一線地繡著寂寞。一個動盪的夜裡，年輕帥氣的革命份子卡洛斯走進她的世界，頹圯的人生再次有了綺念。為了維繫關係，她讓卡洛斯在家裡堆放不明紙箱、進行祕密聚會，明知這段忘年曖昧希望渺茫，但為了珍稀的愛，她無悔無憾。隨著同在暗處的兩人越走越近，一場風暴也漸漸成形，這段戀情及國家的未來，都將因此翻天覆地……。

改編自拉美同運先驅萊梅貝爾的同名小說，以復古濃郁色調描繪智利風聲鶴唳的獨裁年代。同被打壓的性少數和政治少數，在歷史的十字路口談起沒有明天的戀愛。智利影帝卡斯特羅繼《愛獄王子》後再次挑戰酷兒題材，破天荒化身變裝皇后大談老少戀。不僅藉著眼神巧妙演繹出主角的不安與盼望，更精準平衡了風塵跨性女子的浪漫與滄桑。

1986, the dictator Pinochet's Chile. An aging drag queen, living in a ramshackle but once luxurious abandoned apartment, is caught up in a risky guerilla operation after falling in love with a younger Mexican rebel. The film portrays a slow-burning and delicate bond between two outcasts, who struggle to escape from a feeling of entrapment and futility. A melancholic and low-key chant about people's little stories devoured by the beast of history.

羅德里戈塞普爾維達，智利導演、編劇、製作人，投身影視創作逾 30 年。作品橫跨紀錄、劇情和電視影集，深富社會人文關懷。2015 年以《Aurora》獲西班牙 Valladolid 影展最佳編劇，2020 年再以第四部劇情長片《煙硝禁戀》入選威尼斯影展。

Rodrigo Sepúlveda, a director, producer, and screenwriter born in Chile in 1959. He made his directorial debut with *A Thief and His Wife*, and his other features include *Our Father* and *Aurora*. *My Tender Matador* is his 4th feature film that premiered in the Venice Days at Venice 2020.



導演 Director
羅德里戈塞普爾維達 Rodrigo SEPÚLVEDA

11.18 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 10 廳

11.25 〈四〉 14:50
Hsin Yi 信義 10 廳

11.27 〈六〉 19:20
Hsin Yi 信義 10 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



吳奶奶的逃跑計劃

The Disappearance of Mrs. Wu

美國 USA | 2021 | DCP | Colour | 90min

2021 美國班頓維爾電影節 / 2021 洛杉磯亞洲影展

兒女相聚療養院，舉辦派對為吳奶奶慶祝八十八歲大壽，看似坐享天倫之樂，但她卻毫不領情，甚至口出惡言。原來奶奶一心只想回到當初移民美國的居住地——距離 218 公里外的陽光加州，卻因身體狀況不佳被女兒拒絕。於是奶奶夥同看護、十八歲的孫女及其好友，密謀一場逃跑計劃，一段追尋自我的旅程於焉展開，同時也解開隱蔽許久的家族祕密。

巧妙地將移民身份、性別及自我認同揉合進一段旅程中，導演找來《喜福會》盧燕和《面子》楊雅慧主演，以詼諧輕鬆的口吻，娓娓道出盤根錯節的家族祕史，形成一幅溫暖的公路電影風景。導演長年聚焦華裔美國家庭的生命故事，擅長呈現華人思想與美國文化的差異與衝突，更帶入跨越世代、種族與性向的對話，溫情動人，充滿寬恕與理解。

Aware that her time is running short, Lily wants to repair the strained relationship with her daughter Mary and help her shy 18-year-old granddaughter Emma find her voice. She persuades Charlotte, Emma and Emma's best friend to spring her from her L.A. nursing home and take a road trip up the California coast. As the long-held secrets are revealed, Mary and Emma come to understand the painful choices their mothers made.



導演 Director
池安娜 Anna CHI

池安娜，生於中國，現居美國，編劇、導演與製片，加州大學洛杉磯分校導演學系碩士，從事電影工作逾二十年，善於融合華人及美式文化差異。執導電影長片包括《Blindness》、《Dim Sum Funeral》、《Cicada Summer》等，《吳奶奶的逃跑計劃》為其最新作品。

Anna Chi is a Chinese-born writer, director and producer whose wide-ranging career has spanned two continents and more than two decades. She has directed narrative features including *Blindness*, *Dim Sum Funeral* and *Cicada Summer*.



Executive Producer Bob Berney, Jeanne R. Berney, Xiaohong Chen, Douglas Hans Smith, Haijing Huang, Larry Weinberg, Cecilia Hyoun, Donald Martin | Producer Anna Chi, Erica Brady Trotter | Screenplay Donald Martin, Anna Chi | Cinematographer Tony Cutrono | Production Designer Carol Uraeck | Editor Cecilia Hyoun | Music Kenneth Burgomaster | Sound Gary Bourgeois, Jared Orlando | Cast Lisa Lu, Michelle Krusiec, Adrian Pasdar, Eugenia Yuan, Tiffany Wu | Print Source Gift Productions



奇幻樂園
WONDERLAND

狼行者 WolfWalkers

11.17 〈三〉 12:50
Hsin Yi 信義 14 廳

11.24 〈三〉 17:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.25 〈四〉 19:40
Hsin Yi 信義 14 廳



我是你的完美男友

I'm Your Man

德國 Germany | 2021 | DCP | Colour | 108min

2022 奧斯卡最佳國際影片德國代表 / 2021 柏林影展最佳主角 / 2021 德國電影獎最佳影片、導演、編劇、女主角
2021 多倫多影展 / 2021 耶路撒冷影展

科學家艾瑪為了爭取研究經費，答應加入特殊實驗，沒想到卻因此遇見真命天子！湯姆不僅長得帥氣，還能吟誦愛的詩句，數學公式計算流利，跳舞也沒在客氣。正當艾瑪覺得不可思議，湯姆竟然當機被打離原地——原來他不但是依照艾瑪的理想型打造的 AI 機器人，兩人還得要強迫同居三個星期。從滿懷戒心到感情升溫，眼看分離時刻即將來臨，過去感情留下的傷疤能否被療癒？該不該愛的矛盾心情，才發現與機器人談戀愛沒有比較容易。

改編自同名短篇小說，演員瑪倫艾格特以精湛演技完美詮釋女性在感情中面對理性與感性的掙扎，一舉拿下柏林影展第一座不分性別的最佳主角獎。近未來的奇想設定，以科技回探人心，或許影響人類情感思緒的從不是外在的關係，而是如何面對自我內心的孤寂。

Alma is a scientist at the famous Pergamon Museum in Berlin. To obtain research funds for her work, she is persuaded to participate in an extraordinary study. For three weeks, she has to live with a humanoid robot tailored to her character and needs, whose artificial intelligence is designed to be her perfect lover. This is a comic-tragic tale about the questions of love, longing and what makes a human being human.

瑪麗亞施拉德，1965 年生於德國，原為知名演員，1999 年憑藉《艾美與亞歌》榮獲柏林影展最佳女演員，曾與多位名導合作。1998 年開始執導電影，2016 年以劇情長片《史蒂芬茨威格：再見歐洲》獲歐洲電影獎觀眾票選獎，2020 年以影集《出走布魯克林》成為第一位獲得艾美獎的德國導演。

Maria Schrader is an actress and director who made her directorial debut, *Love Life*, in 2007. Her second film, *Stefan Zweig: Farewell to Europe*, premiered at Locarno 2016. In 2020, she became the first German director to win an Emmy for *Unorthodox*.



導演 Director
瑪麗亞施拉德 Maria SCHRADER

Executive Producer Dan Stevens, Maria Schrader | Producer Lisa Blumenberg | Screenplay Jan Schonburg, Maria Schrader | Cinematographer Benedict Neuenfels | Editor Karen Gravas | Production Designer Cora Praz | Editor Hansjörg Weibrich | Music Katie Chr. Vestheim | Sound Gisle Tveit | Cast Kristine Kjaer Thorp, Arthur Berning, Nader Khaderi, Tora Dierichsen, Herman Tømmerås | Print Source 英國蓋曼群島商威靈頓娛樂股份有限公司台灣分公司 CATCHPLAY, Inc Taiwan Branch (Cayman)

11.22 〈一〉 19:20
Hsin Yi 信義 11 廳 ▲

11.23 〈二〉 19:30
Hsin Yi 信義 15 廳 ▲



忍者寶寶

Ninjababy

挪威 Norway | 2021 | DCP | Colour | 103min

2021 柏林影展新世代 14plus 特別提及 / 2021 SXSW 影展觀眾票選獎 / 2021 挪威金像獎最佳導演、劇本、女主角、男配角
2021 墨爾本影展

漫畫家少女平日縱情菸酒一夜情，派對來者不拒，恣意快活的人生竟遭老天開了個大玩笑。連月以來令她下盤漸寬的暴飲暴食，竟是身體裡的另一個小生命在分食；崩潰的心靈還來不及接受事實，就為了搞清楚父親是誰回想自己的約炮史。滿腹的怨念化為她筆下的忍者寶寶，畫著畫著，寶寶竟躍然紙上想要跟她聊聊，試圖扭轉自己出生後的命運……。

女生難為，除了得奪回子宮自主權，更痛的領悟是生產後就得負擔起一輩子的母親義務！媲美《鴻孕當頭》的挪威輕喜劇，以自由少女的寫意人生為主題，直球切入生育議題，透過卡通式的活潑動畫呈現母子想像對話，輕鬆又深刻地映照當代少女的生命難題。

「我想拍一部跟真實人生一樣瘋狂的電影。」

——英格維德史弗利克

Rakel wants to be many things but being pregnant is definitely not on the list. What kind of sneaky ninjababy is this? First, it manages to remain incognito for six months till it's too late to do anything about it, then it interferes in her life at every turn. It climbs out from her notebook and keeps reminding her what a terrible person she is.



導演 Director
英格維德史弗利克 Yngvild Sve FLIKKE

11.20 〈六〉 18:50
Hsin Yi 信義 11 廳

11.21 〈日〉 19:40
Hsin Yi 信義 15 廳



地靈人劫

In the Earth

英國 UK | 2021 | DCP | Colour | 107min

2021 日舞影展 / 2021 伊斯坦堡影展 / 2021 瑞士紐沙特奇幻影展 / 2021 墨爾本影展 / 2021 西班牙 Sitges 奇幻影展

世界正被不知名病毒肆虐，科學家馬汀來到英國偏遠山區的研究基地，在林務員的嚮導下，冒險展開森林跋涉，只為尋找失蹤數月的文鐸博士。然而這趟旅程卻是夢魘的開始，突然現身的奇怪大叔對他們糾纏不休，一切陷入瘋狂崩潰失控，當他們逃往森林深處，卻遇見更多神祕難解的事物，植物們彷彿有了意識，正在蠢蠢欲動……。

英國鬼才導演班偉特利受疫情啟發，並在封鎖期間完成本片劇本。一齣巧妙融合神話和科學的無政府主義反烏托邦恐怖片，與七〇年代英國民間恐怖故事產生共鳴，亦向《2001 太空漫遊》致敬。迷離炫目的影像帶來強烈的視覺衝擊，華麗殘酷的電子配樂和悸動人心的聲音設計交織，為全片注入更多詭譎，構築出遊走在民俗和神話、科技與自然之間的迷幻世界。

As the world searches for a cure to a disastrous virus, a scientist and park scout venture deep in the forest for a routine equipment run. Through the night, their journey becomes a terrifying voyage through the heart of darkness, the forest coming to life around them. *In the Earth* is an entertaining, clever and uncannily relevant horror for the current times.

班偉特利，1972 年生於英國，創作橫跨電影、影集、MV、廣告，為英國獨立電影鬼才導演。首作《不良之家》震撼英國影壇，以迷幻懸疑驚悚風格著稱，作品尚有《無限殺人意料之外》、《觀光客出沒，注意！》、《英倫夢田》、《摩天樓》及 Netflix 電影《蝴蝶夢》。

Ben Wheatley cut his teeth on internet viral videos and TV commercials before making his feature debut with the criminal sitcom, *Down Terrace*. It was followed by the horror film *Kill List* and the dark comedy *Sightseers*. *In the Earth* is his latest feature.



導演 Director
班偉特利 Ben WHEATLEY

Producer Andy Starke | Screenplay Ben Wheatley | Cinematographer Nick Gillespie | Production Designer Felicity Hickson | Editor Ben Wheatley | Music Clint Mansell | Sound Martin Pavey | Cast Joel Fry, Elora Torchia, Hayley Squires, Reece Shearsmith, John Hollingworth | Print Source Protagonist Pictures



鹿王

The Deer King

日本 Japan | 2021 | DCP | Colour | 113min

2021 安錫動畫影展 / 2021 加拿大奇幻影展 / 2021 西班牙 Sitges 奇幻影展 / 2021 愛丁堡電影節

飛鹿戰士凡恩戰敗遭俘，在地下鹽礦為奴。一日神祕山犬突然來襲，只有凡恩與小女孩悠娜倖免於難，而絕跡已久的致命瘟疫「黑狼熱」，竟也隨著山犬捲土重來。奇怪的是，似乎只有帝國子民染疫死去，難道病毒會挑種族？天才醫術聖手赫薩爾矢志查出真相並研製解藥，唯有活捉擁有抗體的倖存者凡恩，才能解開一切謎團。

改編自上橋菜穗子同名原著小說，《攻殼機動隊》、《排球少年！！》動畫製作公司 Production I.G 出品，出身吉卜力工作室的知名動畫師安藤雅司、宮地昌幸聯手打造出瑰麗壯闊的奇幻世界。以疫病為引，揉合科學與信仰的辯證、強權與小國的文化滲透和政治角力、恐慌社會中的人性光影，在疫情肆虐的此刻，格外引人低迴玩味。

In the land of the Empire of Zol, wild dogs once carried the deadly Black Wolf Fever. Enslaved ex-soldier Van and a young girl named Yuna, both bitten, were the sole survivors of a fierce attack and escaped. As the deadly disease runs rampant, they ally with Holsalle, a gifted physician, searching for a cure for the disease that is spreading among the Zolian settlers.

安藤雅司，動畫導演、角色設計師，1969 年生於日本廣島，曾就讀日本大學藝術學部。早期於吉卜力工作室參與動畫製作，曾擔任《神隱少女》、《盜夢偵探》、《你的名字》之作畫監督。《鹿王》為其首部動畫長片。

宮地昌幸，動畫導演，1976 年生，曾就讀日本大學藝術學部。曾擔任《神隱少女》助理導演，並參與多部吉卜力工作室作品。

Ando Masashi joined Studio Ghibli while he was still at university. He was an animator on *Porco Rosso* and has worked as an animation director for works like *Paprika* since he went freelance.

Miyaji Masayuki attended Studio Ghibli's training program for animators and served as assistant director on *Spirited Away*. His other works include *Xam'd: Lost Memories* and *Fuse: Memoirs of a Huntsman*.



導演 Director
安藤雅司 ANDO Masashi
宮地昌幸 MIYAJI Masayuki



11.19 〈五〉 19:10
Hsin Yi 信義 10 廳

11.24 〈三〉 16:40
Hsin Yi 信義 10 廳

11.27 〈六〉 21:30
Hsin Yi 信義 10 廳

11.13 〈六〉 14:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.18 〈四〉 19:10
Hsin Yi 信義 11 廳



狼行者 Wolfwalkers

愛爾蘭、盧森堡、法國 Ireland, Luxembourg, France | 2020 | DCP | Colour | 103min

2021 安妮獎最佳獨立動畫長片、配音、導演、角色設計、美術設計 / 2021 奧斯卡最佳動畫提名
2021 英國金像獎最佳動畫提名 / 2021 金球獎最佳動畫提名

1650 年，英國獵人帶著女兒蘿賓搬至愛爾蘭小鎮，奉護國公的命令清除城外的狼群。好動的蘿賓不甘成日打掃做女工，天天在家練習射箭，盼有朝一日能助父親一臂之力，前進城外消滅凶惡的野狼。這天，蘿賓偷偷尾隨父親出城打獵，卻不小心誤傷寵物鳥，還不慎掉入陷阱，被幼狼咬了一口。神秘女孩玫弗引領她深入叢林，發掘狼窩的祕密；與此同時，蘿賓的身體也悄悄起了劇烈的變化……。

取材自愛爾蘭民間故事，導演湯姆摩爾與多年合作夥伴羅斯史都華聯手執導，細膩的繪風與高潮迭起的劇情，透過兩個女孩的雙眼，立體刻劃官僚的專橫，及人民對未知的恐懼與盲從。影像視角也跟著女孩對自由與正義的追尋，狼群疾如風的腳步與嗅覺，帶領觀眾探索充滿勇氣與未知的魔幻年代。

A young apprentice hunter, Robyn Goodfellowe, journeys to Ireland with her father to wipe out the last wolf pack. Robyn befriends a free-spirited girl, Mebh, a member of a mysterious tribe. As they search for Mebh's missing mother, Robyn uncovers a secret that draws her further into the world of the "Wolfwalkers" and risks turning into the very thing her father is tasked to destroy.

湯姆摩爾，生於北愛爾蘭，動畫導演、編劇與製作人。2009 年執導首部動畫長片《凱爾斯的祕密》即入圍奧斯卡，2014 年《海洋之歌》獲歐洲電影獎，2021 年以《狼行者》再度入圍奧斯卡最佳動畫。

羅斯史都華，生於愛爾蘭，動畫導演、畫家、藝術總監。與湯姆摩爾從《凱爾斯的祕密》開始合作，《狼行者》為首部共同執導的動畫長片，入圍 2021 年奧斯卡最佳動畫。

Tomm Moore has worked as director, art director, storyboarder, animator and illustrator on a range of award-winning projects.

Ross Stewart is an Irish artist working in painting, illustration and animation, notably conceptual design and art direction.



導演 Director
湯姆摩爾 Tomm MOORE
羅斯史都華 Ross STEWART

青少年
Teen
Selection

Executive Producer Gerry Shireen, Fabien Renelli, Zhang Shuo, Yang Ying, Didier Brunner, Damien Brunner, Eric Beckman, David Jesteadt | **Producer** Paul Young, Nora Twomey, Tomm Moore, Stephan Roelants | **Screenplay** Will Collins | **Production Designer** Ross Stewart, Tomm Moore, Maria Pareja | **Editor** Richie Cody, Darren Holmes, Daragh Byrne | **Music** Bruno Coulais | **Sound** Bruno Szecsek | **Cast** Honor Kneafsey, Eva Whitaker, Sean Bean, Simon McBurney, Tommy Tiernan | **Print** Source Value & Power Culture Communications



電影萬歲
VIVA LA CINEMA!

11.12 〈五〉 21:00
Hsin Yi 信義 9 廳

11.14 〈日〉 10:30
Hsin Yi 信義 9 廳

11.18 〈四〉 14:30
Hsin Yi 信義 9 廳

天堂電影院 Last Film Show



電影之神

It's a Flickering Life

日本 Japan | 2021 | DCP | Colour | 125min

2021 香港夏日電影節開幕片

近八十歲的老頭鄉，沉迷賭馬不顧家庭，一身債務拖累老妻、女兒與孫子，放映師老友的艺术電影院是他唯一的逃避出口。原來他年輕時曾是才華洋溢的副導，深受食堂女孩淑子與美女演員園子愛慕，卻在執導處女作《電影之神》時崩潰成為逃兵，只有賢慧的淑子不離不棄。經歷多年頹唐墮落，他在孫子鼓勵下重拾夢想，決定重出江湖，角逐獎金高達百萬的編劇大獎！

松竹電影百年紀念之作，改編自原田舞葉同名小說，由新生代永野芽郁與傳奇女星宮本信子同飾一角，殿堂級歌手澤田研二取代已故的志村健，攜手菅田將暉，與庶民電影大師山田洋次近四十年後再度合作；透過今昔虛實交錯的情節，致敬《風雲人物》、《開羅紫玫瑰》等影史經典，帶領觀眾追憶日本電影的動人歲月。

Go is a gambler totally devoted to cinema and his family have given up on him. He and Terashin, the owner of a repertory cinema, are old friends from their days working at a film studio. In their youth, Go and his colleagues chased their dreams. However, when Go and Terashin both fell in love with a young woman, the wheels of fate started to wobble...

山田洋次，1931年生於大阪，東京大學畢業，身兼導演、編劇、演員，以《男人真命苦》系列獲得庶民電影大師的美稱，近年的《黃昏親兵衛》、《隱劍鬼爪》、《武士的一分》三部曲亦大受好評，生涯共獲三次日本電影金像獎最佳導演，並曾獲頒日本紫綬褒章和文化勳章。

Yamada Yoji joined Shochiku as an assistant director after graduating from Tokyo University in 1954. Best known for his Samurai Trilogy, Yamada has won countless awards around the world, including a Berlinale Camera in 2010.



導演 Director
山田洋次 YAMADA Yoji

Producer 房後介 Fusa Shunsuke, 阿部雅人 Abe Masato | **Screenplay** 山田洋次 Yamada Yoji, 朝原雄三 Asahara Yuzo | **Cinematographer** 近森真史 Chikamori Mafumi | **Production Designer** 西村貴志 Nishimura Takashi | **Editor** 石島一秀 Ishijima Kazuhide | **Music** 岩代太郎 Iwashiro Taro | **Sound** 長村秀太 Nagamura Shota | **Cast** 永野芽郁 Nagano Mei, 菅田將暉 Suda Masaki, 永野芽郁 Nagano Mei, 澤田研二 Noda Yojiro, 宮本信子 Miyamoto Nobuko | **Print Source** 采昌國際多媒體股份有限公司 CaChiang International, Inc.



色情電影開麥拉

Shrieking in the Rain

日本 Japan | 2021 | DCP | Colour | 101min

八〇年代末，日本色情錄影帶蓬勃發展，片廠颯起粉紅電影旋風。新秀女導演林花子委曲求全，執導情色電影《愛的盡頭》，誰知狀況連連，男偶像不敢露鳥，女演員全裸挑釁，劇組老男們不服菜鳥、陽奉陰違。面對激情裸戲，導演竟陷入童年撞見母親偷情的夢魘。一陣兵荒馬亂之際，男女主角為求逼真，拿掉安全貼全裸上陣，霎時經紀人崩潰、工作人員亢奮，還有電影審查員拿限制級法規來攪局……。這部災難連連的出道作品，真的能夠順利完成嗎？

導演內田英治的異色喜劇，延續《AV 帝王》對情色影像史的關注，呈現日本泡沫經濟時代，片廠在男性沙文主導下，各種職場霸凌騷擾的男尊女卑，女導演為了圓夢只能拍攝情色片滿足男性慾望。看似荒唐瞎搞卻又真實諷刺的惡趣味，不同於《一屍到底》、《電影之神》，揭開日本電影製作另一面的幕後祕辛。

At a movie studio in 1988, rookie director Hanako Hayashi is making her directorial debut, the erotic *As Far as Love Will Take Us*. She's under pressure from her producer and crew. When she is about to shoot the climax of the film, numerous problems arise. To make matters worse, the set is visited by a censor from the Film Certification Committee, and the key scenes end up being cut out to avoid an R rating. Can Hanako realise her dream?



導演 Director
內田英治 UCHIDA Eiji

內田英治，1971年生於巴西里約熱內盧，十歲回到日本。曾任《花花公子》雜誌寫手、電視編劇與導演，以《終極性愛死》踏上國際影壇，擅長融合各種類型元素描繪魯蛇人生的扭曲情愛，執導作品包括《廢柴電影夢》、《午夜天鵝》、影集《AV 帝王》等。

Uchida Eiji is a Japanese director born in Brazil. He made his directorial debut with *Gachapon* in 2004. His 2020 film, *Midnight Swan*, was nominated Best Director at Japanese Academy Awards and won the Audience Award at Udine Far Film Festival.

世界
首映
World
Premiere



酷愛電影的龐波小姐

Pompo: The Cinephile

日本 Japan | 2021 | DCP | Colour | 94min

2021 加拿大奇幻影展 / 2021 上海電影節

喵萊塢首屈一指的製片龐波小姐，眼光精準、人脈廣闊，卻只對 B 級片情有獨鍾，讓身為電影宅的助理吉恩既崇拜又困惑。片廠日子起起落落，細節都要筆記備用，拍攝美女要適當裸露，片長 90 分鐘就嫌太多，試鏡千萬別睡過頭，預告務必讓觀眾上鉤。加班閒聊吃甜甜圈，龐波小姐靈光乍現，打造首部劇情長片，找來影帝復出兩肋插刀，搭配的女主角卻是菜鳥，還指名助理吉恩執導？！波瀾萬丈的電影之路，就此展開！

改編自同名漫畫，《酷愛電影的龐波小姐》從黑白稿紙奔入彩色銀幕，次世代虛擬 Youtuber 花譜熱血獻唱主題曲，將電影創作中的酸甜苦辣完整呈現。與夥伴並肩突破極限，演技迸發的觸電瞬間，手刃底片的直面對決，就算過勞也要全力奔跑，因為電影是感動、是現實、是生命；電影是夢想中的一切。

Joelle Davidovich Pomponette is a talented film producer in the movie capital "Nyallywood." Despite her prowess to bring out the best in the cast and crew, she has produced only B-class action and erotic films. One day, Pompo's assistant Gene is given the task to direct a film based on a script written by her. Will Gene be able to bring Pompo's "masterpiece" to fruition?



導演 Director
平尾隆之 HIRAO Takayuki

平尾隆之，1979 年生於日本，畢業於大阪設計專門學校動畫學科。曾任職於日本知名動畫公司 MADHOUSE、ufotable，並參與《庫洛魔法使劇場版：被封印的卡片》、《千年女優》製作，2008 年《空之境界：第五章 矛盾螺旋》為其首次執導電影動畫長片。作品尚有《櫻之溫度》、《詛咒屋姐妹》、《噬神者》電視及電玩。

Hirao Takayuki is a Japanese anime director credited for work with Ufotable on *The Garden of Sinners: Paradox Spiral*, *Gyo*, *Majocco Shimai no Yoyo to Nene* and *God Eater*.

青少年
Teen
Selection

Producer 松尾亮一郎 Matsuo Ryochiro | **Screenplay** 平尾隆之 Hirao Takayuki | **Cinematographer** 星名工 Hoshina Kou, 魚山真志 Uoyama Masashi | **Production Designer** 二嶋隆文 Nishina Takafumi, 宮本実生 Miyamoto Mi | **Editor** 今井剛 Inai Tsuyoshi | **Music** 松隈ケンタ Matsukuma Kenta | **Sound** 西條博介 Saijo Hiroyuki | **Cast** 清水竜也 Shimizu Hiroya, 小原好美 Kohara Konomi, 大谷暁香 Ohtani Rinka, 加隈亞衣 Kakuma Ai, 大塚明夫 Otsuka Akio | **Print Source** 木棉花國際股份有限公司 Muse Communication Co., Ltd.

11.16 〈二〉 19:30
MOVIE TITAN



天堂電影院

Last Film Show

印度、法國 India, France | 2021 | DCP | Colour | 112min

2021 翠貝卡影展

印度落後小鎮的小男孩時邁，鎮日無事在鐵軌旁玩耍遊戲，直到嚴肅的父親破例，帶著全家看了一場宗教電影，從此時邁對銀幕上的光影深深著迷。火柴盒上的圖案串成故事，偷錢翹課只為了再進戲院一次，更意外認識了膠卷放映師，用媽媽的便當換取了許多電影知識。波光流轉、影像斑斕，對電影的嚮往在心中流竄，時邁決定和朋友全員出動，拼湊出屬於自己的電影夢。

印度導演潘納林轉化兒時記憶，以童稚眼光刻劃與電影相遇、相知、相惜的魔幻時刻，猶如變奏版的《新天堂樂園》，更暗藏片段向《火車進站》、《阿拉伯的勞倫斯》、《2001 太空漫遊》與《潛行者》等影史經典致敬。膠卷轉換數位的歷史進程，成為城鄉差距的心境隱喻，男孩對電影的矢志不渝，也讓電影不只是投射而出的光影，更是照亮未來夢想的光芒。

9-year-old Samay falls in love with cinema after seeing his first film and returns to the theatre day after day to watch more films. He quickly figures out that stories become light, light becomes films, and films become dreams. Samay and his friends move heaven and earth to catch and project light to achieve a 35mm film projection. But following your dreams often means leaving things behind.



導演 Director
潘納林 PAN Nalin

潘納林，印度導演、製片及編劇，九〇年代起為 BBC、Discovery 等頻道拍攝紀錄片，成績不俗。2001 年執導首部劇情長片《戒色》便獲得商業和評論上的成功，受國際影壇矚目。作品包括《Angry Indian Goddesses》、《跨越心世界》等。

Pan Nalin is best known for directing the award-winning films such as *Samsara*, *Valley of Flowers* and *Ayurveda: Art of Being*. His debut film, *Samsara*, won awards at AFI Fest and Melbourne International Film Festival.

青少年
Teen
Selection

Executive Producer Yash Gonsai, Hemant Chaudhary, Shubham Pandya | **Producer** Pan Nalin, Dheer Monaya, Marc Duale | **Screenplay** Pan Nalin | **Cinematographer** Swapnil S. Sonwane | **Production Designer** Pan Nalin | **Art Director** Parkal Pandya, Dushyant Kumar, Dharmraj Thakkar | **Editor** Shreyas Belangady, Payan Bhat | **Music** Cyril Morin | **Sound** Gilles Bernadeau, Harkumar M. Naik, Mikael Barre, Rinku Pathak | **Cast** Bhavin Rabar, Bhavesh Shumali, Richa Meena, Dipen Raval, Parash Mehta | **Print Source** 聯影企業股份有限公司 Cineplex Development Co.

11.20 〈六〉 19:00
Hsin Yi 信義 10 廳



電影的故事：新世代

The Story of Film: A New Generation

英國 UK | 2021 | DCP | Colour | 167min

2021 坎城影展 / 2021 倫敦影展

曾以鉅作《電影的故事》漫談百年影史的馬克庫辛思，在全球戲院受到疫情影響而冰封之際，以新作回首過往十年的動盪影像革命。拋開編年敘事，改以跳躍的自由聯想，將信手拈來的影像，縫綴成靈光閃現的魔幻詩篇。於阿比查邦的《華麗之墓》沉睡，在卡霍的《花都魅影》醒來，看見蔡明亮的VR全視域幽靈、高達的錯置3D視角，再從《沒有煙硝的愛情》的冷冽黑白，倏忽墜入《蜘蛛人：新宇宙》的迷幻炫彩……。十年彷彿一瞬，電影美好而永恆。

這不只是一部影像紀事，更是探究人類集體意識的哲思冥想，鏡頭同步凝視疫情下的空蕩城市及戲院，在清醒與闔眼之間，帶領觀眾叩問真實、想像未來，更從這些記憶猶新的作品，看見自己追逐大銀幕的身影。不僅是前作續篇，更是寫給下一輪影迷盛世的備忘錄。

Examining the most powerful movie images of the last decade, filmmaker Mark Cousins updates his classic *The Story of Film* with *A New Generation*. Spanning from 2010 to 2021, including the recent pandemic, Cousins spins an epic and hopeful tale of cinematic innovation from around the globe as he helps to uncover new ways of seeing and being in our eclectic and voluminous digital age.



導演 Director
馬克庫辛思 Mark COUSINS

馬克庫辛思，1965年生，北愛爾蘭導演、作家、策展人，曾任愛丁堡電影節總監、BBC電影節目主持人。2004年寫就磅礴巨著《電影的故事》，歷時五年改編成長達十五小時的史詩紀錄片，2011年推出後驚豔影壇。近年作品包括《奧森威爾斯：匠心繪眼》、女性導演影史紀錄片《Women Make Film: A New Road Movie Through Cinema》。

Mark Cousins is a Northern Irish filmmaker and writer living in Edinburgh. His directorial work includes Peabody Award-winning documentary *The Story of Film: An Odyssey*, *A Story of Children and Film*, which premiered at Cannes, and his fiction debut *Stockholm My Love*.

線上
放映
Online
Screening

Executive Producer: Clara Glynn | Producer: John Archer | Screenplay: Mark Cousins | Cinematographer: Mark Cousins | Editor: Timo Langer
Music: Paul Mottram, David Tobin, Georgina Wilson, Jason Pedder, Jeff Meegan, Robert Northcott, Rob Kelly, Duncan Pittcock, Evelyn Glennie, Dave Hartley, Pete Lockett, David O'Brien, Chris Egan, Jordan Gagne, Chris Bussey, Craig Bussey, Matthew Bourne, Richard Lacy, Sarah MacDonald |
Sound: Paul Wilson | Print Source: Dogwoor



溫德斯：狂野旅程 Wim Wenders, *Desperado*

11.12〈五〉15:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.22〈一〉18:20
Hsin Yi 信義 14 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



夏綠蒂與珍柏金：私密之詩

Jane by Charlotte

法國 France | 2021 | DCP | Colour | 90min

2021 坎城影展 / 2021 聖塞巴斯汀影展 / 2021 紐約影展 / 2021 華沙影展

1988 年，安妮華達的《千面珍寶金》捕捉了傳奇女星珍柏金的萬種風情；時空轉眼來到 2021 年，珍柏金再度在鏡頭前做自己，但這次拍攝她的，是一樣大名鼎鼎的女兒夏綠蒂甘斯柏。即使同為在鎂光燈下成長的明星、才華洋溢的藝術家，及充滿魅力的女性，在這部非典型的家庭私電影裡，她們只是一對天性羞怯的母女，商量著晚餐煮些什麼？新生的小狗要取什麼名字？失眠夜如何度過？明星光環逐漸褪下，兩人終於將彼此對生老病死的體會，娓娓道出。

夏綠蒂甘斯柏首部執導作品，透過鏡頭重新梳理與母親珍柏金的血脈羈絆，除了陪她去到日本歌迷簇擁的個人演唱會，也一起回到塵封著十二年生活記憶的巴黎老宅，回憶起生命中那個共同的男人。在望盡千帆後，執起彼此之手，在浮塵一粟中，吟唱出最私密的人生詩。

With the tremor of time passing by, Charlotte Gainsbourg started to look at her mother Jane Birkin in a way she never did, both overcoming a shared sense of reserve. Through the camera lens, they expose themselves to one another, begin to step back, leaving space for a mother-daughter relationship to unfold.



導演 Director
夏綠蒂甘斯柏 Charlotte GAINSBOURG



Producer Mathieu Ageron, Maxime Delauney, Romain Rousseau, Charlotte Gainsbourg | Cinematographer Adrien Bertolle | Production Designer Nathalie Canquihem | Editor Tians Montseer, Anne Person | Sound Jean-Luc Audy, Martin Lanoit, Samuel Delorme, Marc Doire | Cast Jane Birkin, Charlotte Gainsbourg, Jo Attal | Print Source The Party Film Sales



羅塞里尼家族絮語

The Rossellinis

義大利、拉脫維亞 Italy, Latvia | 2020 | DCP | Colour | 99min

2021 義大利銀綬帶獎最佳電影紀錄片 / 2021 義大利大衛獎最佳紀錄片提名 / 2021 莫斯科影展 / 2021 瑞士真實影展 / 2021 加拿大 Hot Docs 紀錄片影展 / 2020 威尼斯影展影評人週

默默無名的中年攝影師亞歷山卓，有著影壇顯赫的姓氏「羅塞里尼」。他是義大利電影大師羅貝托羅塞里尼的長孫，因父母離異自小跟在羅塞里尼身邊，但爺爺的傳奇盛名卻是他無法擺脫的壓力與心魔。家族之名究竟是榮耀加身還是無形枷鎖？亞歷山卓決定拿起攝影機，展開一趟家族探索之旅，走訪羅塞里尼橫跨義大利、瑞典、印度三段婚姻子女，訴說他們身為「羅塞里尼」的喜樂與哀愁。

影片以私密的家人視角，走進羅塞里尼的電影神話和婚姻故事，透過首次曝光的珍貴照片、家族影像，以及後世子女的現身說法，揭開一代大師鮮為人知的父親形象。大師接班人的重擔、討厭電影的巨星之子、被比較美貌的雙胞胎姊妹、改變信仰另尋寄託的小妹，甚至毫無血緣的家人……。那些影壇八卦之外的家族絮語，化成彼此間最緊密動人的牽絆。

Roberto Rossellini, Italian Neorealism's legendary film director, a genius of cinema, was the head of a large extended family now dispersed across the globe. His affairs have flooded the front pages of newspapers scandalizing the rigid morality of the 1950s. Alessandro Rossellini, the eldest grandson, brings his family together in a witty portrayal of their bittersweet lives, dominated by the Master's charismatic and forceful presence.



導演 Director
亞歷山卓羅塞里尼 Alessandro ROSSELLINI



11.12 〈五〉 13:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.14 〈日〉 12:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.18 〈四〉 22:00
Hsin Yi 信義 14 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema

11.16 〈二〉 11:40
Hsin Yi 信義 11 廳

11.18 〈四〉 19:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.19 〈五〉 21:30
Hsin Yi 信義 14 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



溫德斯：狂野旅程

Wim Wenders, Desperado

德國 Germany | 2020 | DCP | Colour | 120min

2020 坎城影展 / 2020 加拿大新電影影展

文溫德斯，德國新浪潮電影的推動者，公路電影詩人。在影史經典《巴黎德州》推出前，柯波拉因《神探漢密特》，就此開啟好萊塢電影工業與歐洲作者導演拍攝方法之間無止盡的辯證。事隔多年之後，柯波拉、溫德斯再度隔空展開激辯。溫德斯沒有完整劇本、隨著人物的旅程即興發展的拍攝方式，宛若自由落體般，將自身投向未知，即使沒有打開降落傘，也會在最後一刻展翅。

集結溫德斯最膾炙人口的數部作品，如《慾望之翼》、《樂士浮生錄》等，鏡頭跟隨他重返拍攝舊地，追憶當時點滴；並收錄未曾曝光的漏網鏡頭、幕後花絮，訪談多位創作路上與他相伴的藝術家們，包括好萊塢名導柯波拉、龐克教母派蒂史密斯、狂人導演韋納荷索、迷人反派明星威廉達佛等，深入剖析這位電影奇才的影像人生，看他如何在電影這條路上，燃燒不滅的愛與熱情。

Wim Wenders is considered to be one of the pioneers of New German Cinema. This documentary provides an up-close, exceptional window into the artistic process and achievement of Wenders. Featuring never-before-seen material and exclusive encounters with Wenders and his contemporaries such as Francis Ford Coppola and Werner Herzog, the film allows for a unique glimpse into the life and work of an exceptional artist.

艾瑞克費德勒，1971 年生於澳洲雪梨，長年在德國發展，執導並監製多部電視紀錄片。執導作品多次入圍德國國家電視獎，並曾獲得最佳紀錄片的肯定。

安德烈斯弗格，又名康皮諾，1962 年生於德國杜塞道夫，為著名搖滾歌手、演員、作曲家、導演。曾演出溫德斯電影《帕勒摩獵影》。

Eric Frieder is an acclaimed documentary filmmaker, whose innovative films have won numerous national and international prizes.

Andreas Frege, aka Campino, is a German-British singer, songwriter and actor best known as the lead vocalist of Die Toten Hosen, a German punk rock band.



導演 Director
艾瑞克費德勒 Eric FRIEDLER
安德烈斯弗格 Andreas FREGE

線上
放映
Online
Screening

Executive Producer Thomas Schreiber | Producer Renée Silverman | Screenplay Eric Friedler | Cinematographer Thomas Schäfer | Editor Andrea Schröder-Jahn | Music Jon Hegel | Sound Sascha Heny | Cast Francis Ford Coppola, William Daloe, Patti Smith, Werner Herzog, Bruno Ganz | Print Source Studio Hamburg Enterprises

11.15 〈一〉19:00
Hsin Yi 信義 9 廳 ▲

11.18 〈四〉12:00
Hsin Yi 信義 9 廳 ▲

11.20 〈六〉10:20
Hsin Yi 信義 11 廳 ▲

金馬線上影院
GH Virtual Cinema



西部驛想記

The Taking

美國 USA | 2021 | DCP | Colour | 76min

2021 西班牙 Sitges 奇幻影展 / 2021 奧斯汀奇幻影展 / 2021 倫敦影展 / 2021 比利時根特影展

全球影迷的心中，都有一座紀念碑峽谷。在約翰福特《驛馬車》等經典的接力下，它被植入人們的潛意識，象徵著美國精神的根源：既是勇敢之士的拓荒之地，也是亡命之徒的重生之所。鐵血正義在它的見證下得以伸張，嶄新秩序在它的看顧下得以建立。即便西部片日漸式微，它的形象也未曾消散。近百年來，它曾以什麼樣的姿態屹立不搖？未來又將幻化成什麼樣的形象，繼續牽動視覺綺想？

引領觀眾行過《驚魂記》、《異形》和《大法師》的死蔭幽谷後，亞利山德奧菲利浦再顯神通，鑽入西部電影的狂沙之中，一探銀幕中遼闊壯麗的美國史詩和現代神話。刻意消去訪談鏡頭，以分析評論搭配不間斷的影像素材，不僅為峽谷傳奇景色帶來新穎視角，也讓影迷得以沉浸於電影藝術的純粹靈光。

The Taking is a radical examination of Monument Valley's representation in cinema and advertising since John Ford's *Stagecoach* in 1939. It scrutinizes how a site located on sovereign Navajo land came to embody the fantasy of the "Old West," replete with self-perpetuating falsehoods, and why it continues to hold mythic significance in the global psyche.



導演 Director
亞利山德奧菲利浦 Alexandre O. PHILIPPE

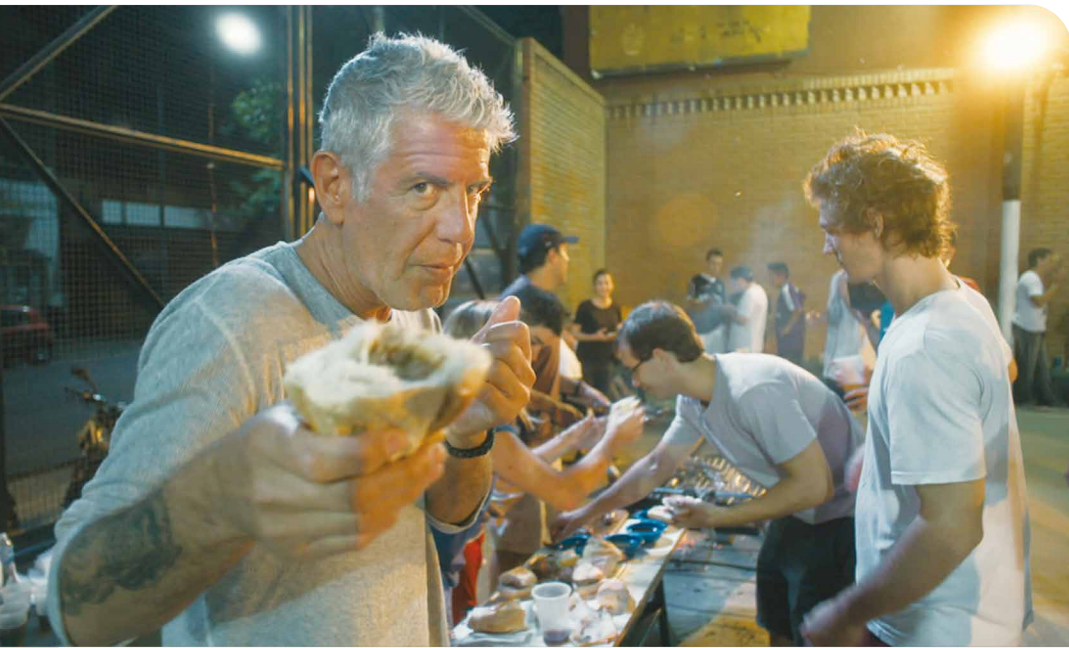
11.14 〈日〉19:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.15 〈一〉17:20
Hsin Yi 信義 11 廳

11.16 〈二〉21:40
Hsin Yi 信義 15 廳

亞洲
首映
Asia
Premiere

203
+
電影放映
FILM AND LEGEND



波登人生不設限

Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain

美國 USA | 2021 | DCP | Colour | 119min

2021 翠貝卡影展 / 2021 墨爾本影展 / 2021 卡羅維瓦利影展

2018 年六月八日，安東尼波登在法國自縊身亡，留給世人一片錯愕。鏡頭前，他是浪蕩不羈的叛逆美食家，用舌尖開啟對不同文化的敏銳洞察：與歐巴馬在越南街頭大啖河粉，在黑暗之心剛果生吞響尾蛇心臟。在此之前，他是紐約餐廳的行政主廚，以揭露高級餐飲業不為人知的廚房機密檔案一炮而紅，更此之前，他是沉迷毒品的慘綠少年，從電影、漫畫、文學與搖滾樂認識世界。當人生與事業達到巔峰之際，為何以此方式離開世界？

有別於直探死亡，導演摩根內維爾以波登最愛的歌曲與電影，重構出他的獨特靈魂。大量未揭露的紀錄畫面，最親近的工作夥伴、摯友與親人訪談，堆疊出浮華生活下的巨大寂寞與脆弱。當曲終人散，我們願意以怎樣的模樣記得他？

「若說我提倡什麼，那就是上路去，走得越遠越好。跨過海洋，或河的對岸都行，去體驗別人的生活，至少得去嚐嚐他們的食物。」——安東尼波登

Chef, writer, adventurer, provocateur: Anthony Bourdain lived his life unabashedly. *Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain* is an intimate, behind-the-scenes look at how an anonymous chef became a world-renowned cultural icon. This unflinching look at Bourdain reverberates with his presence, in his own voice and in the way he indelibly impacted the world around him.

摩根內維爾，1976 年生於美國加州，原是記者，後轉入電影產業，擔任監製、導演與編劇。導演作品《伴唱人生：聚光燈外 20 呎》拿下 2014 年奧斯卡最佳紀錄片，2015 年憑《馬友友與絲路音樂會》第三度入圍葛萊美獎，2019 年以《與我為鄰》拿下美國獨立精神獎最佳紀錄片，作品尚有紀錄片《奧森·威爾斯：死後他們就會愛我》。

Morgan Neville's *20 Feet from Stardom* won Best Documentary Feature at the Academy Awards 2014 and *Best of Enemies* won an Emmy Award in 2016. His 2018 film *Won't You Be My Neighbour?* won Best Documentary at the Film Independent Spirit Awards.



導演 Director
摩根內維爾 Morgan NEVILLE

Executive Producer Amy Eitelis, Courtney Sexton, Lizzie Fox | **Producer** Caitrin Rogers, Morgan Neville | **Cinematographer** Adam Beckman, Graham Willoughby | **Editor** Eileen Meyer, Aaron Wickenden | **Music** Michael Andrews | **Sound** Tom Craca, Dennis Hamlin, Austin Plocher, Phillip Shipman, Dimitri Tisseye, Erik Whitestone | **Cast** Anthony Bourdain, Ottavia Bourdain, David Chang, Helen M. Cho, David Choe | **Print Source** Park Circus



靈魂樂之夏

Summer of Soul (...Or, When the Revolution Could Not Be Televised)

美國 USA | 2021 | DCP | Colour, B&W | 117min

2021 日舞影展紀錄片評審團大獎、觀眾票選獎 / 2021 美國博爾德影展最佳音樂紀錄片 / 2021 耶路撒冷影展 / 2021 釜山影展

1969 年，非裔美國人的民權運動之魂，並未隨著金恩博士的離世而消沉。那年夏天，非裔音樂人們響應集結，以靈魂、藍調、福音、爵士等根源於黑人生命經驗的樂風作為表演主軸，在紐約哈林區舉辦了「哈林文化節」。神級巨星妮娜西蒙、B.B. King、史蒂夫汪達等皆受邀演出，為台下集結的同胞們帶來凝聚心靈的鼓舞，以及持續前行的勇氣。

由於日期相近、陣容頂尖，哈林文化節被稱為「黑色伍茲塔克」，吸引了超過三十萬人忘情參與。然而，礙於當時緊繃對立的政治氛圍，該活動並未獲得廣泛外部支持，拍攝紀錄的膠卷也因此被封存逾半世紀，直到近日才在音樂人導演的努力下重新問世。這場盛事中蘊含的澎湃音樂能量與真實鬥爭血淚，在歷史的「和諧」敘事下被刻意抹去，更成為如今樂迷們必得親臨領略的理由。

Over the course of six weeks in the summer of 1969, the Harlem Cultural Festival was filmed in Mount Morris Park (now Marcus Garvey Park). The footage was never seen and largely forgotten - until now. *Summer of Soul* shines a light on the importance of history to our spiritual well-being and stands as a testament to the healing power of music during times of unrest, both past and present.



導演 Director
阿米爾湯普森
Ahmir "Questlove" THOMPSON

Executive Producer Jen Isaacson, Jon Kamen, Dave Strulovick, Jody Allen, Ruth Johnston, Rocky Collins, Jannat Gargi, Beth Hubbard, Davis Guggenheim, Laurena Powell Jobs, Jeffrey Lurie, Marie Therese Gurigs, David Base, Ron Eisenberg, Sheila C. Johnson, Amir "Questlove" Thompson | **Producer** Joseph Parel, Robert Fyvolent, David Dinerstein | **Cinematographer** Shawn Peters | **Editor** Joshua L. Pearson | **Music** Randall Poster | **Cast** Stevie Wonder, Nina Simone, Mahalia Jackson, B.B. King, Chris Rock | **Print Source** 台灣華特迪士尼尼股份有限公司 Fox Searchlight Pictures/The Walt Disney Company (Taiwan) Ltd.

11.17 〈三〉 21:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.19 〈五〉 11:30
MOVIE TITAN

11.28 〈日〉 11:30
Hsin Yi 信義 11 廳

11.11 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.14 〈日〉 15:50
Hsin Yi 信義 15 廳

11.18 〈四〉 14:10
Hsin Yi 信義 14 廳

11.25 〈四〉 16:20
Hsin Yi 信義 15 廳

經典重現 RESTORED CLASSICS

魂斷威尼斯 Death in Venice © 1971 WBEL.



小教父完整導演版

The Outsiders: The Complete Novel

美國 USA | 1983 | DCP | Colour | 113min

1984 美國青年藝術家獎最佳青年男演員 / 1983 莫斯科影展 / 1983 聖保羅影展

1965 年，與世隔絕的美國中部農村小鎮，南邊富裕人家的纨绔少爺們時常群聚遊蕩，在街頭作威作福。為了避免受到欺負，北邊的藍領之子們團結起來，組成了「油頭幫」。兩派人馬向來王不見王，若不巧碰面，必生血光事端。在一次鬥毆事件中，油頭幫的兩名少年意外捅傷了死對頭。被迫展開逃亡生活的他們，變調的人生是否有機會重回正軌？

《教父》電影大師法蘭西斯柯波拉作品，率性揮灑美國六〇年代的青年風情畫，攝影場景和音樂風格充滿濃濃史詩感，與《亂世佳人》的遙相對話更是意味深長，堪稱柯波拉最被低估的作品之一。本次放映的修復版經導演重新剪輯，較原版多出二十餘分鐘，影迷們不僅可一睹原汁原味的巨匠手筆，更可在影格中尋找一代巨星湯姆克魯斯、黛安蓮恩初登銀幕時期的青澀模樣。

A teen gang in rural Oklahoma, the Greasers are at odds with the Socials. When Greasers Ponyboy and Johnny get into a brawl that ends in the death of a Social member, the boys are forced to go into hiding. Soon Ponyboy and Johnny, along with their Greaser buddies, must contend with the consequences of their violent lives. While some Greasers try to achieve redemption, others meet tragic ends.



導演 Director
法蘭西斯柯波拉 Francis Ford COPPOLA

青少年
Teen
Selection

4K
修復
Restoration

207
+
經典重現
RESTORED CLASSICS

Producer: Francis Ford Coppola, Kim Aubry, Fred Roos, Gray Frederickson | Screenplay: Kathleen Knutsen Rowell | Cinematographer: Stephen H. Burum | Production Designer: Dean Tavoularis | Editor: Rob Bonz, Melissa Kent, Roy Waldspurger, Anne Goursaud | Music: Carmine Coppola | Sound: Richard Beggs | Cast: Matt Dillon, Ralph Macchio, C. Thomas Howell, Patrick Swayze, Tom Cruise | Print Source: 台北双喜電影發行股份有限公司 A Really Happy Film (Taipei) Co., Ltd.

11.20 (六) 16:00
MOVIE TITAN



魂斷威尼斯 Death in Venice

義大利、法國 Italy, France | 1971 | DCP | Colour | 131min

1972 美國國家評論協會年度十大影片 / 1972 日本電影旬報最佳外語片 / 1972 英國金像獎最佳攝影、美術指導、服裝設計、音效
1972 義大利銀綬帶獎最佳導演、攝影、女配角、服裝設計、美術設計 / 1971 義大利金球獎最佳影片 / 1971 坎城影展 25 週年特別獎

年過半百的德國作曲家來到義大利水都威尼斯度假，形單影隻的他與週遭歡樂愜意形成對比。直到在飯店邂逅一名俊美的金髮少年，讓他空虛枯竭的心怦然悸動，窮盡一生追尋的藝術本質、美的精神與純粹的愛，彷彿都在少年身上獲得答案。正當他體悟到前所未有的蓬勃新生時，潛伏蔓延的致命瘟疫也悄然襲來。

電影大師維斯康提改編德國諾貝爾文學獎得主托瑪斯曼最富盛名的同志小說，以其獨樹一格的電影美學，引用馬勒優美的第三號和第五號交響曲，唯美頹廢地描繪青春與衰老、感官與精神、生命與死亡的對照，堪稱文學、電影和音樂的完美結合。英國傳奇同志演員狄鮑嘉以自詡的演技巔峰，精湛詮釋主人翁的焦慮渴望；「世界第一美少年」瑞典男孩伯恩安德森的絕美容顏，半世紀以來更成為影史不減身影，吸引眾人目光。

Composer Gustav Von Aschenbach travels to Venice in search of repose after a period of artistic and personal stress. But he finds no peace there, for he soon is attracted to an adolescent boy. The boy embodies an ideal of beauty that Aschenbach has long sought and he becomes infatuated. However, the onset of a deadly pestilence threatens them physically and represents the corruption that compromises and threatens all ideals.



導演 Director
盧契諾維斯康提 Luchino VISCONTI

盧契諾維斯康提，1906 年出生於義大利貴族世家。1930 年代跟隨法國詩意寫實大師尚雷諾拍攝電影，1943 年完成首部長片《對頭冤家》，成為戰後新寫實主義電影的先聲。他的風格橫跨了強烈紀實的《大地震動》，以及唯美頹廢的《戰國妖姬》、《浩氣蓋山河》、《魂斷威尼斯》等。除了電影，他在戲劇與歌劇也有重要的影響。

Luchino Visconti was a renowned Italian filmmaker and one of the fathers of Italian neorealism cinema. His best-known works include *The Leopard*, winner of 1963 Palme d'Or and *Death in Venice*, winner of 25th Anniversary Award at Cannes 1971.



Executive Producer Mario Gallo | Producer Luchino Visconti | Screenplay Luchino Visconti, Nicola Badalucco | Cinematographer Pasquale De Santis | Production Designer Ferdinando Scarfotti | Editor Ruggero Mastroianni | Music Gustav Mahler | Sound Vittorio Trentino, Giuseppe Muratori | Cast Dirk Bogarde, Romolo Valli, Marisa Berenson, Carole André, Björn Andrésen | Print Source Park Circus

11.13 〈六〉 10:10
MOVIE TITAN

11.17 〈三〉 12:50
MOVIE TITAN

11.24 〈三〉 21:20
MOVIE TITAN



口袋裡的拳頭 Fists in the Pocket

義大利 Italy | 1965 | DCP | B&W | 108min

1966 法國電影筆記年度十大影片 / 1966 義大利金杯獎 / 1966 義大利銀綬帶獎最佳原創故事
1965 威尼斯影展 City of Imola 獎 / 1965 盧卡諾影展銀帆獎

破落的鄉間別墅裡，奧古斯托和母親、弟妹們共同生活。身為長子的他，也是家中唯一健康的人。失明、癲癇與精神失常，病弱瘋狂的家人讓他窒息，弑殺的慾望讓他瀕臨崩潰。為了擺脫病態家庭所帶來的痛苦，他做了一個極端的決定……。

馬可貝洛奇歐 1965 年一鳴驚人的劇情長片，不同於貝托魯奇的史詩論述、帕索里尼的古今諷喻，他從第一部片就昭然直視義大利當代社會的矛盾根源，藉由主角一家的扭曲瘋狂，大膽以反英雄式的人性悲劇，赤裸裸抨擊天主教精神的顛覆與資產階級的混亂，激進極端的影像敘事與挑釁褻瀆的意識形態，讓本片被視為義大利影史的重要代表作之一。

「第一部電影的最大優勢就是：你什麼都不是！沒有歷史、沒有包袱，所以你擁有冒險放手一搏的自由。」——馬可貝洛奇歐

Tormented by twisted desires, a young man takes drastic measures to rid his grotesquely dysfunctional family of its various afflictions. *Fists in the Pocket* is a gleaming ice pick in the eye of bourgeois family values and Catholic morality, a truly unique work that continues to rank as one of the great achievements of Italian cinema.



導演 Director
馬可貝洛奇歐 Marco BELLOCCHIO

馬可貝洛奇歐，1939 年生於北義大利，六〇年代初期開始拍攝短片，並於倫敦斯萊德藝術學院就讀。1965 年以首部長片《口袋裡的拳頭》一鳴驚人，作品大多反思義大利社會文化，抨擊政治與信仰之盲點，多次獲三大影展肯定，與貝托魯奇同為當代義大利重要的電影大師，2011 年獲威尼斯影展終身成就金獅獎，2021 年再獲坎城影展終身成就獎。

Marco Bellocchio made his debut feature with *Fists in the Pocket*, winning a prize at Locarno 1965. He has received numerous awards, including a Golden Lion for Lifetime Achievement at Venice 2011, and a Lifetime Achievement Palme d'Or at Cannes 2021.



11.15 〈一〉 21:40
Hsin Yi 信義 11 廳

11.19 〈五〉 16:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.22 〈一〉 21:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.23 〈二〉 19:10
Hsin Yi 信義 14 廳



驛馬車 Stagecoach

美國 USA | 1939 | DCP | B&W | 96min

1995 美國國家電影保護局典藏影片 / 1940 奧斯卡金像獎最佳男配角、原創配樂 / 1939 美國國家評論協會年度十大電影、最佳演出 / 1939 紐約影評人協會最佳導演

1885 年，九名來歷各異的男女在因緣際會下，聚集到了文明未開的美國中西部小鎮上。酗酒醫生、雅痞賭徒、良家孕婦、偽善奸商、苦命妓女、小氣酒販、剛直警官、膽小車伕與越獄逃犯，萍水相逢的他們，有著相同的目的地，被迫擠進一輛驛馬車，駛上黃沙滾滾的原野荒路，往日落的方向飛速急馳。在彼此的猜忌爭執和印地安人的虎視眈眈下，他們最終能否平安抵達目的地？

美國電影大師約翰福特巔峰鉅作，豪氣詮釋古典西部電影的拓荒精神，不僅讓壯麗的紀念碑峽谷成為西部片經典場景，更奠定約翰韋恩銀幕硬漢的雋永形象，堪稱西部電影的濫觴。作為約翰福特的頭號推崇者，據傳名導奧森威爾斯曾反覆鑽研此片，將其視為電影拍攝教科書，在角色形塑、攝影美學、剪輯技法 and 敘事節奏上，皆深深影響著《大國民》，費里尼亦將本片選為自己的十大電影之一。

Stagecoach revolves around an assorted group of colourful passengers aboard the Overland stagecoach bound for Lordsburg, New Mexico, in the 1880s. An alcoholic philosophizer, a lady of ill repute and a timid liquor salesman are among the motley crew of travellers who must contend with an escaped outlaw, the Ringo Kid, and the ever-present threat of an Apache attack as they make their way across the Wild West.



導演 Director
約翰福特 John FORD

數位
修復
Restored

Producer John Ford, Walter Wanger | Screenplay Dudley Nichols | Cinematographer Bert Glennon | Art Director Alexander Tolboff | Editor Otto Lovering, Dorothy Spencer | Music Boris Morros | Sound Frank Maher | Cast Claire Trevor, John Wayne, Andy Devine, John Carradine, Thomas Mitchell | Print Source Shout! Factory

約翰福特，1894 年生於美國緬因州。生涯累計執導作品逾 140 部，穿越無聲與有聲電影時代，類型橫跨西部、戰爭、愛情喜劇等，是獲得奧斯卡最佳導演獎次數最多的導演。代表作品有《驛馬車》、《翡翠谷》、《蓬門今始為君開》等。

John Ford was an American film director renowned for Westerns as well as the adaptations of classic 20th century American novels. He was the recipient of six Academy Awards, including a record four wins for Best Director.



浮生 Floating Life

澳洲 Australia | 1996 | DCP | Colour | 97min

1996 盧卡諾影展銀豹獎 / 1996 金馬獎最佳電影音樂 / 1997 法國克雷泰伊女性影展大獎 / 1996 西班牙希洪影展最佳影片、導演

九七將至，人心浮移。退休老夫婦攜一雙幼子移民澳洲依親，本想安享晚年，卻逃不過中西文化衝擊；遠嫁德國、家庭美滿的長女有心無力，投依風水，心病還需心藥醫；早赴澳洲的二女適應艱辛，身心俱疲，歇斯底里也掙不回心碎一地；獨留香江的長子性事不暢，未來迷惘，男兒一夜長大徒留憾事一椿。一家子分崩離析，家變在即，躲不開的是至今應解未解的家庭習題。

知名華裔導演羅卓瑤移民澳洲後首作，與丈夫方令正編導搭檔，繼《愛在他鄉的季節》、《秋月》後再探移民題材。以散落各地的家屋為索，分章節將倫常與無常娓娓敘說，並以詼諧筆觸將文化衝突化作記趣，為離散愁緒添入幾許輕盈。浮城浮人，落地生根，映照港人的流離遷徙、認同困境，也關照無根社會的浮萍人生。

Mr. Chan and his wife relocate from Hong Kong to suburban Australia to live near their daughter, Bing, in Sydney. Though other family members remain in Germany and Hong Kong, the parents of the Chan clan try to settle in Australia, along with two younger sons. However, their presence puts Bing on edge. Can Mr. and Mrs. Chan adjust to a considerably different life in Australia?



導演 Director
羅卓瑤 Clara LAW

數位
修復
Restored



Producer Bridget Ikin | Screenplay 方令正 Eddie L.C. Fong, 羅卓瑤 Clara Law | Cinematographer Dion Beebe | Production Designer 吳仲文 Yee Chung-man | Editor Suresh Aiyar | Music David A. Taborzi | Cast 周瑞蘭 Annette Shun Wah, 廖安麗 Annie Yip, Anthony Wong, 彭漢強 Edwin Pang, 李麗生 Cecilia Lee Fong-sing | Print Source National Film and Sound Archive of Australia

11.12 〈五〉 16:20
Hsin Yi 信義 11 廳

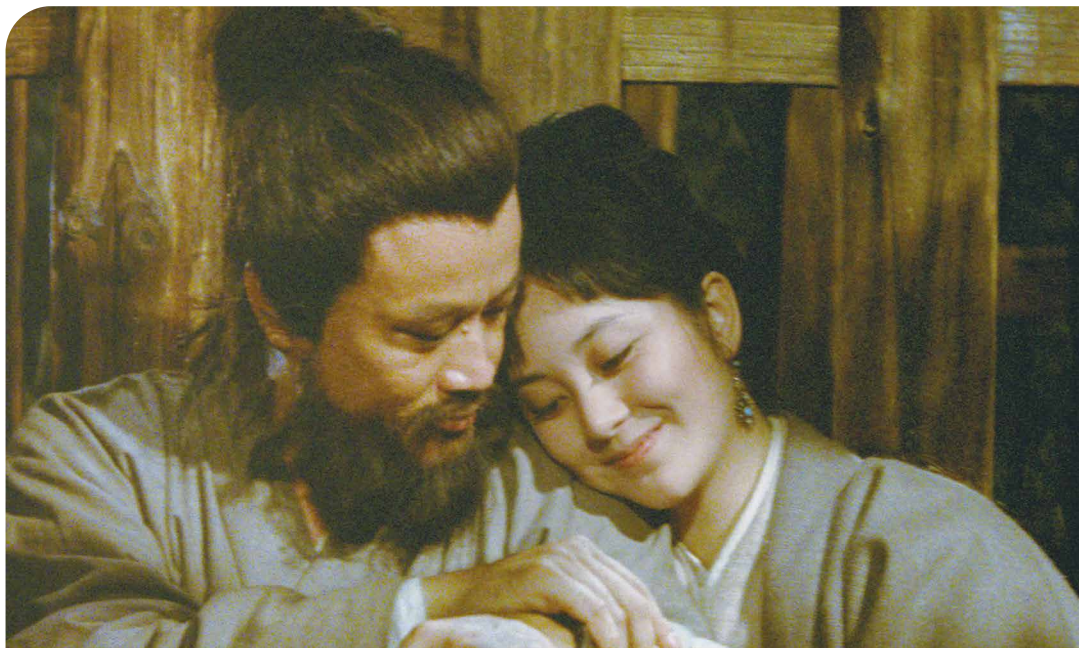
11.14 〈日〉 19:30
Hsin Yi 信義 9 廳

11.18 〈四〉 21:50
Hsin Yi 信義 9 廳

11.21 〈日〉 17:30
Hsin Yi 信義 15 廳

11.15 〈一〉 15:10
Hsin Yi 信義 11 廳

11.21 〈日〉 17:00
Hsin Yi 信義 11 廳

數位修復
Restored

秋決

Execution in Autumn

台灣 Taiwan | 1972 | DCP | Colour | 100min

1972 金馬獎最佳劇情片、導演、男主角、女配角、彩色影片攝影

頑劣殺人犯裴剛將於隔年秋天處決，寵溺孫子的奶奶援救不果，安排遠親蓮兒入監成親延續香火。怨天怨地的裴剛聽聞奶奶過世，在牢頭、蓮兒、獄友耳濡目染下，蠻橫的性情漸漸轉變。然而，秋決之日卻已來到……。

古代民間故事經導演李行、編劇張永祥改編成影史經典，探討中華文化、傳統道德與生命倫常，暴虐情節放諸當今社會亦意外貼合；成熟的場面調度、華麗的攝影運鏡、精美的棚內搭景，加上影帝歐威、玉女唐寶雲與傅碧輝、葛香亭、崔福生等老戲骨互飆演技，成就超越時代的作品，更蘊含著李行堅守的傳統人倫精神，今日之死，明日重生，猶如四季，生生不息。

「《秋決》是我最想拍的電影。」——李行

Gang is spoiled by his grandmother. One day when he commits a murder and is sentenced to death, he blames his grandma for not saving him. Lian is a distant relative raised by Gang's grandma. She agrees to have a son with Gang to carry on the family's name. Lian visits Gang everyday, and his fiery temperament changes. Finally Gang repents of his crime.



導演 Director
李行 LEE Hsing

11.15 〈一〉 18:40
Hsin Yi 信義 14 廳

Producer 陳汝霖 Chen Ru-ling | Screenplay 張永祥 Chang Yung-hsiang | Cinematographer 賴成英 Lai Cheng-ying | Production Designer 鄭志良 Chou Chih-liang | Editor 陳洪民 Chen Hung-min | Music 齋藤一郎 Sato Ichiro | Sound 黃金治 Huang Chin-chih | Cast 唐寶雲 Tang Pao-yun, 歐威 Ou Wei, 葛香亭 Ke Hsiang-ting, 傅碧輝 Fu Pi-hui, 崔福生 Tsui Fu-sheng | Print Source 國家電影及視聽文化中心 Taiwan Film & Audiovisual Institute

Executive Producer 王小棣 Wang Shaudi | Producer 黃黎明 Huang Li-ming | Screenplay 黃黎明 Huang Li-ming | Cast 文英 Wen Ying, 莊博文 Zhuang Bo-wen, 許榮輝 Jeffrey Xu, 莊健星 Zhuang Jian-yu, 黃仲堃 Michael Huang | Print Source 稻田電影工作室有限公司 RICEFILM International Co., Ltd.

4K
修復
Restoration青少年
Teen
Selection

魔法阿媽

Grandma and Her Ghosts

台灣 Taiwan | 1998 | DCP | Colour | 83min

1999 芝加哥兒童影展兒童評審團動畫長片佳作 / 1999 西雅圖影展 / 1999 香港電影節
1998 台北電影獎年度最佳影片 / 1998 金馬獎最佳動畫片提名 / 1998 溫哥華影展

七月暑假鬼門開，好壞野鬼循路來。住在都市的豆豆因為爸爸出車禍，被託付到基隆鄉下阿媽家，等待媽媽來接他。外表兇巴巴的阿媽，既會穿道服出外作法，還會對著「好兄弟」說話，種種「迷信」行徑，令豆豆好奇不解又質疑。豆豆意外釋放被阿媽封印的惡靈，惡靈慫恿豆豆把阿媽賣掉，才能早日回家。豆豆懵懂聽話，殊不知惡靈正悄悄吃掉他的鬼魂新朋友……。

知名台灣影視編導王小棣勇於挑戰原創動畫，在1998年首先採用迪士尼卡通製作流程，邀來大人小孩熟悉的文英阿姨配音，化身魔法阿媽，聲音造型完美結合，過目難忘。全片以祖孫情為軸，融合民俗信仰、城鄉與世代差異等在地觀察，流露濃厚台灣味，深獲共鳴。時隔二十三年，數位修復版再現，幽默動人的真摯情感依舊，歷久彌新，更顯人情溫柔。

The film follows a young boy named Dou-dou as he adjusts to life with his grandmother while his mother is away. While initially bored with his new surroundings, he discovers that his grandma is a supernatural expert who regularly contends with ghosts. Soon circumstances make it possible for Dou-dou to see and interact with spirits, too, resulting in plenty of paranormal adventures as he meets the spectres.



導演 Director
王小棣 WANG Shaudi

11.14 〈日〉 14:00
Hsin Yi 信義 14 廳★

11.14 〈日〉 14:00
Hsin Yi 信義 15 廳



海上花

Flowers of Shanghai

台灣、日本 Taiwan, Japan | 1998 | DCP | Colour | 113min

2011 影史百大華語電影 / 1998 金馬獎最佳美術設計、評審團大獎 / 1998 法國電影筆記年度十大影片
1998 亞太影展最佳導演、藝術指導 / 1998 坎城影展正式競賽

十九世紀清末，仍奉父母之命婚配的年輕男女早有了終身伴侶，卻不曾經歷過愛情，上海英國租界地的高級妓院「長三書寓」，成了少部份上流階級初嘗情潮的試煉場。倥偬人與熟客時而小心謹記、時而忘乎彼此的真正角色，全心投入創造自以為是的情感關係。動情時刻宛若花開，疏疏落落浮沉於水面之上，迷人卻稍縱即逝。

侯孝賢將擅長的長鏡頭發揮得淋漓盡致，近兩小時的影片僅由三十多個鏡頭組成，卻能讓觀者輕易徜徉舊上海的紙醉金迷。二十多年前的梁朝偉、劉嘉玲、高捷、李嘉欣、羽田美智子，在豪華精緻、美如畫布，卻又生活感十足的時代場景中，盛年依舊。由攝影師李屏賓參與的 4K 修復版，精準還原這道影史上的永恒之光。

In the British concession in 19th century Shanghai, a number of luxurious "flower houses" are reserved for the elite of the city. Since the Chinese dignitaries are not allowed to frequent brothels, these establishments are the only places they can visit. The men go to the houses not only to see the courtesans but to dine, smoke opium, play mah-jong and relax. The women there are known as the "flowers of Shanghai".



導演 Director
侯孝賢 HOU Hsiao-hsien

侯孝賢，國際知名導演，曾任台北金馬影展執行委員會主席。作品屢獲國際大獎，1989 年以《悲情城市》拿下威尼斯影展金獅獎，為台灣於三大影展獲得的首座最佳影片；2015 年以《刺客 聶隱娘》奪得坎城影展最佳導演。另有《海上花》、《千禧曼波》等知名作品。

Hou Hsiao-hsien's early works *The Boys from Fengkuei* and *A Summer at Grandpa's* attracted international attention at the Festival des 3 Continents. *The Time to Live and the Time to Die* was awarded at Rotterdam and Berlinale; *Dust in the Wind* is also acclaimed by the critics. In 1989, *A City of Sadness* won the Golden Lion at Venice. *The Puppetmaster*, *Flowers of Shanghai*, *Millennium Mambo*, and *Three Times* were shown at Cannes, where *The Assassin* won him Best Director.



Executive Producer 侯孝賢 Hou Hsiao-hsien | Producer 傅翠雄 Yang Teng-kuei, 市山尚三 Ichiyama Shozo | Screenplay 朱天文 Chu Tien-wen | Cinematographer 李屏賓 Mark Lee Ping-bing | Production Designer 黃文英 Hwang Wen-ying | Editor 廖慶松 Liao Ching-sung | Music 井野澤弘 Hanno Yoshitaka | Sound 杜篤之 Tu Duu-chih | Cast 梁朝偉 Tony Leung Chiu-wai, 羽田美智子 Hada Michiko, 李嘉欣 Michelle Reis, 劉嘉玲 Carina Lau, 高捷 Jack Kao | Print Source 傳影互動股份有限公司 Ifilm Co., Ltd.

11.20 〈六〉 10:20
MOVIE TITAN

11.24 〈三〉 15:00
MOVIE TITAN



華麗寫實—海上花製作旅程

Beautified Realism: The Making of Flowers of Shanghai

美國 USA | 2021 | DCP | Colour | 37min

走入《海上花》華麗又寫實的幕後樣貌，抽絲剝繭猶如呼吸般自然的故事情節，美術指導在舊貨市場淘貨、以精緻的繡品和顏色安排，憑空創造清末上海日常；攝影師在細細雕琢光源，捕捉層次分明的微光，刻印於膠卷上；錄音師在蛙鳴、飛機和火車聲的縫隙間，搶出那些難得的靜謐時刻……。在眾人回味交織中，經典再度綻放。

以電影幕後紀錄製作見長的奧斯卡金像獎提名導演丹尼爾雷姆，協同製作人孫向辰，利用《海上花》二十年前的資料畫面，貫穿電影製作的前、中、後期，邀請與侯孝賢導演長年合作的班底黃文英、李屏賓、杜篤之、廖慶松現身說法，在時空交疊中侃侃而談，窺見大師如何在片場運籌帷幄，打造出永世流傳的迷人影像。

A documentary by Daniel Raim and Eugene Suen on the making of Hou Hsiao-hsien's masterpiece *Flowers of Shanghai*, featuring rare behind-the-scenes footage and new interviews with cinematographer Mark Lee Ping-bing, producer and editor Liao Ching-sung, production designer Hwang Wen-ying and sound recordist Tu Duu-chih. This is an unprecedented and compelling look at the filmmaking process and the creation of one of modern cinema's great films.

丹尼爾雷姆，1974 年生於以色列，後定居美國。2000 年首部短片《The Man on Lincoln's Nose》即獲奧斯卡最佳紀錄片短片提名，作品多以電影幕後為創作主題。

孫向辰，台灣出生，美國長大，在洛杉磯與首爾從事電影工作，曾編導獲獎短片《Master of Divinity》，並參與多部紀錄片製作。其監製長片《Abigail Harm》入選金山與都靈影展，並拿下洛杉磯亞太影展評審團大獎。

Daniel Raim is known for his documentaries about cinema. His feature documentary, *Harold and Lillian: A Hollywood Love Story*, was nominated for Golden Eye at Cannes 2015.

Eugene Suen was born and raised in Taiwan and moved to the U.S. He wrote and directed the award-winning narrative short film *Master of Divinity*, and produced the feature film *Abigail Harm*, which was an official selection at Busan and Torino, and also the winner of the Grand Jury Prize at the Los Angeles Asian Pacific Film Festival.



導演 Director
丹尼爾雷姆 Daniel RAIM
孫向辰 Eugene SUEN

11.20 〈六〉 10:20
MOVIE TITAN

11.24 〈三〉 15:00
MOVIE TITAN

致敬： 相米慎二

RETROSPECTIVE:
SOMAI SHINJI



相米慎二，1948 年生於日本岩手縣。大學時期，正逢日本電影新浪潮聲勢如日中天，受長谷川和彥導演影響，輟學進入日活株式會社擔任副導。後轉投獨立製作，以深具個人魅力的長鏡頭搭配青春恣肆的少女題材，開啟其大鳴大放的 1980 年代。此時期代表作包括首部執導作品《飛翔佳偶》、獲電影旬報年度最佳殊榮的《水手服與機關槍》，以及同獲重要獎項肯定的《颱風俱樂部》與《愛情賓館》等。告別騷動喧囂的八〇年代後，風格轉趨溫和內斂，於九〇年代持續以《搬家》、《夏之庭》等療癒佳作廣獲好評，1999 年更以《啊，春天》榮獲柏林影展電影大觀單元影評人費比西獎。2001 年秋因病過世，享年五十三歲。隔年獲日本電影金像獎、每日映畫賞頒發特別獎，表彰其藝術成就。

Somai Shinji made his directorial debut in 1980 with *The Terrible Couple*. His *Typhoon Club* won the Grand Prix at Tokyo Film Festival in 1985 and Best Director at Festival des 3 continents in 1986. In 1999, *Ah, Haru* won the FIPRESCI Prize in Berlinale Panorama. Somai received posthumous special awards for his career from the Japanese Academy and Yokohama Film Festival in 2002.

以長鏡頭寫就恣意青春，邂逅孤獨的靈魂

文 | 陳曉珮

相信大部分的人，都是透過《颱風俱樂部》認識相米慎二這個名字。那狂風暴雨中騷亂青春的場景，在許多影迷心中早已蔚為經典。

日本電影旬報評選八〇年代十大導演，赫然可見相米慎二名列第一，他生涯中的十三部長片，也幾乎都榜上有名。然而和同期的森田芳光等人相比，他對大部分的人來說較為陌生，或許是早逝的關係——他在 2001 年，僅五十三歲的年紀，就因肺癌離世。原本大好的電影之路，也戛然而止。

相米慎二最著名的作者印記，就是電影中大量且深具魅力的長鏡頭，這在他 1980 年首部執導的《飛翔佳偶》（*The Terrible Couple*），便已能窺見端倪，原本只是老套的浪漫青春喜劇，卻在他手上變成一部風格獨特的作品。接下來的《水手服與機關槍》，他更運用長鏡頭打破以往拍攝偶像電影的常規，塑造藥師丸博子純真而暴烈的經典形象，在日本創下了極高票房。

此後，相米慎二用他的長鏡頭，打造出許多優秀的新進女演員，包括《愛情賓館》的速水典子、《雪之斷章：情熱》（*Lost Chapter of Snow: Passion*, 1985）的齊藤由貴、《東京上空三十秒》（*Tokyo Heaven*, 1990）的牧瀨里穗、《搬家》的田畑智子等。他相當注重演員自身對角色的思考，藉此讓角色內化，再轉化為動機和外行在行為。永瀨正敏在相米慎二的《P.P. Rider》（1983）初試啼聲，他曾回憶當年拍片時，導演經常提醒：「現在是你要演，你應該要最瞭解這個角色，而不是我。」相米對於演員的嚴厲也是極為出名，為了理想的畫面不斷地磨戲和重來，甚至一天只拍一場戲，只為讓演員達到最佳狀態。

這種指導演員的方式，和他的長鏡頭相輔相成。當演員和角色合一，才能夠在導演沒有完整劇

本和具體指示的情況下，在動輒長達十多分鐘、連續不斷的鏡頭前，展現真我的狀態、釋放表演的純粹。《颱風俱樂部》的男孩女孩們在雨中狂舞，將心中的孤獨不安、躁動憤怒，傾洩而出，成為青春電影史上最經典的場景之一。

《魚影之群》男主角在漁船上和海洋搏鬥，鏡頭神乎其技地跟著大自然的脈動，展現生命的掙扎與韌性。由筱田昇掌鏡的《愛情賓館》，則是在狹窄的室內空間，閃爍霓虹光影的變化，將晦暗人生的挫敗徹底宣洩。《搬家》一場魔幻寫實的戲，透過不可思議的場面調度和運鏡，將女孩的內心世界展露無遺。他的長鏡頭並非固定，而是充滿創意、自由地在空間中遊走，隨著演員的表演起伏、捕捉場景的細節變化，將情緒慢慢堆疊，而後迸發出寫實而飽滿的情感張力，成就迷人的魔幻時刻。

成長是相米慎二電影中永遠的命題，他用鏡頭去理解那些迷惘徬徨的少男少女，寫下青春的各種姿態，從《水手服與機關槍》的快感，到《颱風俱樂部》的恣意，他以嶄新的觀點和語彙，開啟了青春電影新風格。他也用景框凝視那些對於未來、甚至當下不知何去何從的邊緣靈魂，例如《愛情賓館》中欲與小姐赴死、生意失敗的男人，以及《風花》中沉溺酒精的男子和欠債的歡場女郎。他筆下的角色總是孤獨，因現實而茫然困頓，當孤獨的靈魂相遇，儘管只能試圖掙扎著抓住彼此，但終究會在某個時刻，透出微光。

那些青春紀事、生命故事，都鑄刻在相米慎二的電影裡，在他逝世二十週年之際，在這個紛亂的年代裡，幸好我們還能有機會再探其作品，重新感受電影的純粹性，還有那些不復存在、屬於上個世紀的浪漫與詩意。

216

相米慎二
RETROSPECTIVE: SOMAI SHINJI

217



風花

Kaza-hana

日本 Japan | 2000 | DCP | Colour | 116min

2002 每日映畫賞最佳美術 / 2001 報知映畫賞最佳女主角 / 2001 柏林影展 / 2000 電影旬報年度十大影片
2000 多倫多影展 / 2000 釜山影展

嗜酒如命的高級公務員大叔醉後失態，在便利商店誤偷一罐飲料後，慘遭停職查辦。落魄狼狽的他死性不改，依舊流連於花街酒巷，邂逅了背負著大筆債務、遠離家鄉和年幼女兒，獨自來到東京賺錢的歡場女郎。雖然兩人身世背景大相逕庭，卻對彼此的失意與迷茫有著隱微共鳴。同病相憐也好，寂寞難耐也罷，兩人在心照不宣的默契下，攜手踏上一路向北的漫長旅程。

實力派性格男星淺野忠信，聯手金獎影后小泉今日子，在導演內敘深沉的鏡頭下，展現從塵世迷航到透析生死的多層次演技。早年以青春野性、躁動狂放闖出名號的相米慎二，創作越至晚期越顯返璞歸真，穩定冷靜的長鏡頭依舊，穿插熟悉的往復閃回敘事手法，影格中的溫度與視野卻已滄海桑田。相米慎二在完成這部極其詩意的公路電影之後，隔年旋即因病逝世，在銀幕上留下無盡的懸想與哲思。

A high-ranking civil servant with drinking problems gets so drunk one day that he accidentally steals a can of drink in the convenience store. Although that incident leads him to immediate suspension and disciplinary hearing, he fails to break the addiction. He lingers in the hostess bars and meets a hostess. Driven by her huge debts, the hostess has no choice but to leave her young daughter in her hometown and comes to Tokyo to make money. Despite the differences in their backgrounds, they understand each other's sense of loss and frustration and embark on a journey together.

Executive Producer 若形正明 Wakasugi Masaki | **導演** Hayakawa Hiroshi | **Producer** 椎井紀子 Shi Yukiko | **Screenplay** 森らいる Mori Rairi | **Cinematographer** 町田博 Machida Hiroshi | **Production Designer** 小川麗美夫 Ogawa Fumio | **Editor** 奥原好幸 Okunara Yoshiyuki | **Music** 大友良英 Otomo Yoshihide | **Sound** 野中英敏 Nonaka Hidetoshi | **Cast** 小泉今日子 Kozumi Kyoko, 淺野忠信 Asano Tadanobu, 藤生久美子 Aso Kumiho, 小日向文世 Kohinata Fumyo, 橋本明 Emoto Akira | **Print Source** Chuo Eigaboki Co., Ltd.



夏之庭

The Friends

日本 Japan | 1994 | DCP | Colour | 113min

1995 橫濱電影節最佳劇本 / 1995 電影旬報最佳劇本 / 1995 每日映畫賞最佳劇本

盛夏午後的神戶港邊，小學生山下與死黨河邊、木山分享第一次參加喪禮的心得，三人開始對神秘的「死亡」產生無比好奇。在河邊的提議下，三人決定闖入一戶野草蔓生的老屋，每日觀察屋中的獨居老人，期待能目睹他去世的那一刻。對於突然出現的屁孩們，老人起初感到又驚又氣，卻也慢慢習慣有三人陪伴。隨著日子一天一天過去，原本荒蕪的庭院開滿了波斯菊，抑鬱孤獨的老人也終於對孩子們敞開心胸，娓娓道出自己塵封多年、不堪回首的遺憾往事……。

相米慎二創作生涯後期的暖心經典，改編自小說家湯本香樹實獲日本兒童文學新人獎的作品。在招牌的成長題材上，融入戰禍歷史的縱深、人生經驗的重量，以及生滅循環的沉思，使作品更顯質樸雋永。昭和演技派代表巨星三國連太郎洗盡鉛華，將自己切身體會的二戰回憶融入角色，與孩童的純真無邪形成鮮明對比，動人演出為本片更添豐厚層次。

One summer afternoon in Kobe, primary school pupil Yamashita tells his buddies, Kawabe and Kiyama, about his first attendance at a funeral. It piques their curiosity about death. Kawabe suggests that they should go to the old house surrounded by the overgrown weeds to observe the old man who lives alone, and maybe they will witness the moment he breathes his last. At first, the old man is shocked and angry at the intrusion but slowly, he opens himself up, telling the children the regrets he has buried in his heart for years...

青少年
Teen
Selection

Executive Producer 伊地智啓 Ichiki Kei, 安田匡裕 Yasuda Masahiro | **Producer** 加藤悦弘 Kato Yoshinori, 藤門浩之 Fujikado Hiroyuki | **Screenplay** 田中聰造 Tanaka Yozo | **Cinematographer** 篠田昇 Shinoda Noboru | **Production Designer** 部谷京子 Heiya Kyoko | **Editor** 奥原好幸 Okunara Yoshiyuki | **Music** Sérgio Assad | **Sound** 野中英敏 Nonaka Hidetoshi | **Cast** 三國連太郎 Mitsuhiro Tani, 坂田直樹 Sakata Naoki, 牧野鷹一 Makino Kenichi, 戸田菜穗 Toda Naho, 橋本明 Emoto Akira | **Print Source** Yomuri-TV Enterprise Ltd.

11.15 〈一〉 19:10
Hsin Yi 信義 11 廳

11.19 〈五〉 15:00
Hsin Yi 信義 10 廳

11.23 〈二〉 12:20
Hsin Yi 信義 10 廳

11.27 〈六〉 16:50
Hsin Yi 信義 10 廳

11.16 〈二〉 15:20
Hsin Yi 信義 9 廳 ▲

11.17 〈三〉 19:20
Hsin Yi 信義 9 廳 ▲

11.27 〈六〉 14:30
Hsin Yi 信義 10 廳 ▲

219

回顧：澤本順一
RETROSPECTIVE: SOMAI SHUNJI



©1993 YTV

搬家 Moving

日本 Japan | 1993 | DCP | Colour | 118min

1994 每日映畫賞最佳女配角、新演員 / 1994 橫濱電影節最佳新演員 / 1994 電影旬報最佳女配角、新演員、讀者票選最佳影片
1993 報知映畫賞最佳女配角、新演員 / 1993 電影旬報年度十大影片 / 1993 坎城影展一種注目

國小六年級的少女蓮子，原以為自己的家庭幸福圓滿，無懈可擊。直到瀟灑不羈的爸爸和勤奮幹練的媽媽鬧翻，協議簽字離婚，她才突然意識到，自己的浪漫想像原來吹彈可破。父母離異的消息傳到學校後，同學們的歧視眼光惹得蓮子無地自容。不甘心的她絞盡腦汁，盜刷媽媽的信用卡，預定了絕美名勝琵琶湖的車票及飯店，意圖讓父母不期而遇，期待兩人能重修舊好。蓮子的瞞天妙計，最終能否發揮奇效？

本片是相米慎二結合當代社會觀察、兒少成長電影兩項特長，執導風格轉向溫暖深沉的重要晚期作品。繼《颱風俱樂部》後，再現調度意識流場景的高深功力，數段近似寫實紀錄卻又神祕迷離的表現手法，與河瀨直美互通聲氣。初登銀幕的田畑智子表現自然脫俗，深情流露，仿若真人版的《神隱少女》，在成長過程橫遭的痛楚中掙扎，一頭撞進如夢似真的魔幻盛典，大獲日本多項重要電影獎最佳新演員獎。

12-year-old Renko feels that her family is a happy one until her carefree father and hard-working mother decide to get a divorce. When the news reaches the school, Renko finds her classmates' discrimination against her unbearable. Refusing to admit defeat, she steals her mother's credit card to book train tickets and a room in a romantic lakeside hotel. She sets her parents up for an unexpected encounter and hopes that it will bring them back together. Will Renko's plan work?

Executive Producer 伊地智啓 Ijichi Kei | **安田隆裕** Yasuda Masahiro | **Producer** 藤樹弘尚 Mukujū Hirohisa | **Screenplay** 奧寺佐渡子 Okudera Satoko | **小北本聡** Okonogi Satoshi | **Cinematographer** 栗田豐通 Kurita Toyomichi | **Production Designer** 下石坂成典 Shimoshiizaka Shigenori | **Editor** 奥原好幸 Okuhara Yoshitaki | **Music** 三枝成憲 Saegusa Shigeaki | **Sound** 野中英敏 Nomaka Hidetoshi | **Cast** 中井貴一 Nakai Kichi | **桜田淳子** Sakurada Junko | **田畑智子** Tabata Tomoko | **須藤里子** Sudo Mariko | **田中次郎** Tanaka Taro | **Print Source** Yomluri-TV Enterprise Ltd.

11.17 〈三〉 19:00 Hsin Yi 信義 11 廳	11.23 〈二〉 11:10 Hsin Yi 信義 11 廳	11.24 〈三〉 21:20 Hsin Yi 信義 11 廳
------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------



颱風俱樂部 Typhoon Club

日本 Japan | 1985 | DCP | Colour | 115min

1986 南特影展最佳導演 / 1986 每日映畫賞最佳劇本 / 1986 橫濱電影節最佳導演、男配角、新演員 / 1985 東京影展年度大獎
1985 電影旬報年度十大影片 / 1985 報知映畫賞最佳男配角

酷暑鬱燠難耐，一群中學少男少女們翻越圍牆，夜闖學校泳池，褪去輕薄的衣物，鬧起百無禁忌的清涼派對。在老師有意無意的放任下，同學們的遊戲尺度逐漸過激，燒灼的賀爾蒙模糊了歡愉與痛苦的界線，即便有人差點溺斃，都澆不熄眾人炙熱的玩興。數日後，強颱挾狂風暴雨過境東京，不到最後一刻不願返家的少男少女們，被迫在校園內滯留一夜……。這場以青春為名的夏日盛宴，終將迎來刻骨銘心的高潮。

擺脫初出茅廬時的商業包袱與形式套路，相米慎二自由不羈的創作野望，在本片毫無保留地得到解放。電影未著重特定角色營造，也沒有明確的線性劇情，純粹以一場又一場的長鏡側寫，凝視著青少年澎湃暗湧的欲望、躁動、憂愁和不安，編織出一部游移於幻滅與成長的青春風暴狂想曲。

「雖然不清楚他們在幹什麼，可是很有味道，一直吸引你，再看下去就會發出讚嘆，這才是電影。」——侯孝賢

In the unbearable summer heat, a group of high school boys and girls climb over the wall, sneaking into the school and starting a party by the swimming pool for a few nights in a row. As the teachers turn a blind eye to their frolicking, the games get more and more daring. Fuelled by hormone, the boundaries between pleasure and pain are blurred. Even the fact that someone nearly gets drowned cannot douse their craving for fun. When a typhoon strikes, the youngsters who refuse to go home are forced to spend a night in the school...

11.15 〈一〉 12:00 Hsin Yi 信義 10 廳	11.21 〈日〉 21:30 MOVIE TITAN	11.23 〈二〉 16:00 MOVIE TITAN	11.27 〈六〉 12:10 Hsin Yi 信義 10 廳
------------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------------------------------------

愛情賓館

Love Hotel

日本 Japan | 1985 | DCP | Colour | 88min

1986 橫濱電影節最佳影片、導演、男主角、劇本、攝影、新演員

中年大叔村木經營的出版社不幸倒閉，無力償還高利貸，只能眼睜睜看著妻子慘遭凌辱。萬念俱灰下，連跳樓自殺都不順遂的他，決定先到愛情賓館開房間，找來一位素昧平生的應召女郎，欲強迫對方與自己一同赴死。幸而村木最終良知覺醒，在釀成大禍前及時收手。兩年後，重新振作的村木當起計程車司機，一面還債，一面與妻子維持著貌合神離的關係。某日，在命運的路口，他竟重遇了當年那位應召女郎……。

在七、八〇年代蔚為潮流的「日活羅曼情色系」高品質粉紅電影框架下，相米慎二以深刻的長鏡頭與場面調度，成功游走在色情與藝術的界線，凝視著日本泡沫經濟破滅前，都市男女逐金錢權力而居、沉迷於慾望泥淖，心靈卻宛如空寂黑洞的社會光景。山口百惠的經典流行歌曲〈夜色〉點綴其中，若隱若現地吟詠出角色繁複曖昧的心境變化，更令本片在形式與內涵上，饒富意味綿長的時代氣息。

Middled-aged Muraki runs a publishing house that has gone bust recently. Since Muraki cannot pay the loan shark, he is forced to watch his wife being humiliated. Even when he tries to plunge to his death, he fails. Driven to despair, he goes to a love hotel and hires a prostitute. He forces her to die with him but fortunately, his conscience stops him in the last minute. Two years later, Muraki, who has managed to start a new life, works as taxi driver. One day, he runs into the prostitute who he nearly killed...

Executive Producer 宮坂進 Miyasaka Susumu | **Producer** 海野義幸 Kaino Yoshiyuki | **Screenplay** 石井隆 Ishii Takashi | **Cinematographer** 篠田昇 Shinoda Noboru | **Production Designer** 美竹恒雄 Kanchiku Tsunao | **Editor** 富田功 Tomita Isao | **Sound** 八木隆幸 Yagi Takayuki | **Cast** 遼久典子 Hayami Noriko, 寺田農 Terada Minoru, 志水季里子 Shimizu Kiriho, 中川梨絵 Nakagawa Rie, 佐藤浩市 Sato Kohichi, | **Print Source** Nikkatsu Corporation

11.11 〈四〉 21:40
Hsin Yi 信義 9 廳

11.16 〈二〉 21:50
Hsin Yi 信義 9 廳

11.17 〈三〉 17:20
Hsin Yi 信義 9 廳

11.19 〈五〉 14:10
MUVIE TITAN



魚影之群

The Catch

日本 Japan | 1983 | DCP | Colour | 140min

1984 日本電影金像獎最佳男主角 / 1984 日本藍絲帶獎最佳男主角 / 1984 每日映畫賞最佳男主角 / 1983 報知映畫賞最佳女主角

討海為生的房次郎，每天都孤身駛船征戰漁場。靠著強健體魄與豐富經驗，他往往能滿載而歸，也藉此將相依為命的女兒鷺子撫養長大。然而，多年的辛勞養育，卻換來愛女與男友俊一私定終身的消息。暴怒的房次郎雖然拒絕同意婚事，卻在女兒的堅持下，默許俊一隨船見習。不諳海性的俊一漸漸能獨當一面，房次郎也垂垂老去，在同一座港灣分開過活的三人，始終未能解開心結。某日，俊一出海後失聯，焦急的鷺子只能回頭向老父求援，房次郎是否願意為女兒放下身段，重操舊舵？

改編自太宰治賞得主吉村昭的同名小說，相米慎二將長鏡頭對焦東北地區的淒冷漁港，以跳脫個人早期風格的寫實語彙，勾勒出殘酷疏離的相米式「嫁女」物語，宿命般的孤寂無奈與文學鉅作〈老人與海〉跨界對望。本片由《楢山節考》國寶級影帝緒形拳領銜主演，對戲初出茅廬的佐藤浩市，神乎其技的長鏡頭，驚人呈現人類與自然搏鬥的掙扎與韌性，獲電影旬報選為八〇年代百大佳作之一。

Fusajiro is an experienced fisherman who raises his daughter Tokiko alone. When he finds out that Tokiko is secretly engaged to Shunichi, he flies into a rage and refuses to agree to their marriage. Nonetheless, he bows down to Tokiko's insistence and allows Shunichi to learn fishing in his boat. Slowly, while Shunichi becomes a fully-fledged fisherman, Fusajiro has aged. However, the trio fail to reconcile with each other. One day, Shunichi goes missing at sea, leaving Tokiko with no choice but to seek help from her father. Will Fusajiro let go of his pride and go back to the sea?

11.12 〈五〉 14:10
Hsin Yi 信義 9 廳

11.20 〈六〉 18:40
Hsin Yi 信義 14 廳



水手服與機關槍

Sailor Suit and Machine Gun

日本 Japan | 1981 | DCP | Colour | 112min

1983 日本電影金像獎最佳音效 / 1982 日本電影金像獎話題賞最佳影片、演員

母親早逝，父親也車禍身亡，高中美少女星泉在同學的陪伴下，展開了自立自強的獨居生活。某天，一名自稱是父親情人的女子突然造訪，不顧星泉意願住了下來。不久後，一群惡煞大叔也找上門來，聲稱星泉是黑幫組長的唯一遠房親戚，如今老大性命垂危，他們應其遺願，前來恭請星泉接掌大位。縱使內心百般不願，星泉卻也不忍所剩無幾的幹部們慘遭滅幫，決定出馬帶領幫眾歸返正道，並在與敵對人馬交手的過程中，意外發現自己父親的真正死因……。

改編自日本青春派推理小說家赤川次郎暢銷作品，本片融合幫派犯罪與校園青春元素，以令人耳目一新的極道少女題材引爆破億票房熱潮。一代偶像教主藥師丸博子憑藉在本片中無懈可擊的演出和演唱，奠定了她永垂不朽的巨星地位，造成的狂熱甚至曾引發追星治安問題，直至今日仍不斷有改編電影、影集問世，接演女主角的人選也每每成為現象級的熱議話題。

High school girl Izumi's mother passed away when she was little. After her father gets killed in a car accident, Izumi must fend for herself. One day, a woman who claims to be her father's lover shows up and moves in without Izumi's approval. Later, a group of gangsters come to Izumi, saying that she is the only relative of their dying leader and asking her to be his successor. Since Izumi cannot bear to see the gang dying out, she decides to lead them to fight against their rivals. During the process, she stumbles across the truth about her father's death.

Executive Producer 角川春樹 Kadokawa Haruki | 多蒙政典 Taga Hidenori | Producer 伊地智啓 Ijichi Kei | Screenplay 田中陽造 Tanaka Yozo | Cinematographer 仙元誠三 Sengen Seizo | Production Designer 梶尾嘉良 Yokoo Yoshinaga | Editor 鈴木淑子 Suzuki Akira | Music 星勝 Hoshi Katsu | Sound 紅谷肇一 Benjani Kenichi, 信田美 Nobuo Mino | Cast 藥師丸博子 Yukishima Hiroko, 風祭莊紀 Kazamatsuri Yuki, 大門正明 Daimon Masaki, 柳澤真吾 Yanagisawa Shingo, 渡瀬恒彦 Watase Tsunehiko | Print Source KADOKAWA CORPORATION



搬家 Moving ©1993 YTV

11.11 〈四〉 19:10
Hsin Yi 信義 9 廳 ▲

11.16 〈二〉 17:00
MOVIE TITAN ▲

11.18 〈四〉 21:20
MOVIE TITAN ▲

11.22 〈一〉 16:00
Hsin Yi 信義 14 廳 ▲

224

回顧：夏木蘭 |
RETROSPECTIVE: SOMAI SHUNJI

焦點導演：那達夫拉匹

FILMMAKER IN FOCUS: NADAV LAPID

那達夫拉匹，1975 年生於以色列特拉維夫。父親是電影導演，母親是剪輯師，他自幼便展現文學天份，在特拉維夫大學主修哲學與歷史，再於巴黎攻讀法國文學，2002 年出版短篇小說集〈Dance Again〉，後於耶路撒冷史匹格影劇學院取得學位。2007 年以畢業短片《Emile's Girlfriend》入選坎城影展電影基石學生短片競賽，且獲邀駐村，完成首部長片《鐵男特警》劇本。2011 年《鐵男特警》於盧卡諾影展榮獲評審團特別獎，在國際間獲獎無數。2014 年《吾愛吾詩》入選坎城影展影評人週，並被好萊塢翻拍為同名電影。2019 年《出走巴黎》一舉拿下柏林影展金熊獎。2021 年《荒漠奧德賽》入選坎城影展正式競賽，獲評審團獎。

Nadav Lapid studied film in Sam Spiegel School in Jerusalem. His debut feature, *Policeman*, won the Jury Prize at Locarno 2011. His second feature, *The Kindergarten Teacher*, was selected for Cannes Critics' Week 2014 and his third feature, *Synonyms*, won the Golden Bear at Berlinale 2019. His latest work, *Ahed's Knee*, competed at Cannes 2021 and won the Jury Prize.

最個人卻也最政治的電影作者—— 那達夫拉匹與他的「尤亞夫」們

文 | 洪健倫

從影至今才拍了四部長片，但以以色列導演那達夫拉匹以第三部長片《出走巴黎》（*Synonyms*, 2019）初次入選柏林影展正式競賽，便一舉奪得金熊獎，而新作《荒漠奧德賽》（*Ahed's Knee*, 2021）不但讓他首度入選坎城，更抱回了評審團特別獎。

爬梳他的四部長片，不難發現那達夫拉匹能贏得柏林與坎城的青睞，是因為他是近年影壇新秀中，作者性格與個人色彩最強烈的創作者。他的作品陽剛內省，同時大膽敏捷。在作品中有意識地檢視自我，也直指社會的沉痾，更持續發展一套自由遊走於主、客觀視角的獨特鏡頭語言，讓他的電影越來越奔放自由。

那達夫拉匹是個有故事的人，但在如《出走巴黎》主角那般斷然前往巴黎之前，他與電影交集並不多。他曾是一名熱愛哲學的年輕作家，更出版過短篇故事集〈Dance Again〉（2002）。直到在巴黎時，因身處孤絕與困頓，以及一位如電影中的布爾喬亞好友引介下，電影才成為那達夫的出口，他甚至曾試著擠進法國電影學校 La Fémis 的窄門，卻在最後一關被刷下。

對法國的美好幻想醒後，那達夫回到以色列學習影視創作，也開始把自己的人生經歷灌注在作品中。他的銀幕化身「尤亞夫」（Yoav），早在 2007 年入選坎城影展電影基石的學生畢業短片《Emile's Girlfriend》就已出現。

除了首部劇情長片《鐵男特警》（*Policeman*, 2011）以外，尤亞夫幾乎是那達夫每一部片的主角。他是《吾愛吾詩》裡的天才小詩人，《出走巴黎》裡的退伍軍官，更是《荒漠奧德賽》裡面的電影導演 Y。那達夫也直言不

諱，尤亞夫就是自己的銀幕化身。他們反映了他想梳理的生命經驗——創作與靈感的本質、國家認同的危機、面對至親逝去、以及國家言論箝制的悲憤。

對主角的刻劃，似乎也體現了他自身對以色列的矛盾情感。他時常著墨主角的陽剛氣概與身形，一如以色列刻意展現的強悍國家形象。鏡頭下的主角們，雖總眷戀著家鄉的人事與回憶，卻也對以色列這個國家強悍、樂觀表象下的保守與精神空洞，表達失望與憤怒。在《出走巴黎》與《荒漠奧德賽》之中，尤亞夫與 Y 喋喋不休講著自己的故事，彷彿企圖透過這些傾瀉而出的回憶，重塑自己的存在意義。而主角身旁，總是有個人質疑這些故事的可信度，反映出那達夫對於自我詮釋的自省態度。

從《吾愛吾詩》開始，他發展出遊走於第一人稱與第三人稱視角的鏡頭語言，更在後續作品中扮演重要角色。這個作者印記，讓他的攝影機從《出走巴黎》開始，化身為一個全知敘事者，既能反映主角心理狀態，又能從旁觀者視角自我檢視。對這套語法的掌握越成熟，他的電影就越自由。直到《荒漠奧德賽》，攝影機不再只是單純捕捉表演與畫面，它不但與主角的心與眼合而為一，更隨著主角一同起舞。

說到底，都是因為那達夫創作題材的私密性與自我投射，讓他的攝影機得以打破物我之間的隔閡，其自由度甚至超越了傳統影像敘事以及意識流文字的局限。藉著將主角的身體與心智，化為國家集體意識與個人意志的戰場，那達夫拉匹成為一名最個人，卻也最政治的電影作者。

荒漠奧德賽

Ahed's Knee

法國、以色列、德國 France, Israel, Germany | 2021 | DCP | Colour | 110min

2021 坎城影展評審團獎 / 2021 卡羅維瓦利影展 / 2021 多倫多影展 / 2021 紐約影展 / 2021 釜山影展 / 2021 倫敦影展

以色列名導從選角工作抽身，受邀前往荒漠小鎮出席放映活動。當地出身的年輕官員特地返鄉接待，外貌甜美的她與導演相談甚歡，但一張座談主題申請表，卻讓導演在世界的盡頭感受到國家最強力的言論審查。對病重母親的掛念，也使原本單純的放映行程，成為一場憤怒與哀傷交織的思緒奧德賽。

導演受 2017 年底一名巴勒斯坦少女掌摑以色列士兵的衝突事件啟發，加上他於隔年一場放映活動的經歷，而他視為重要創作夥伴的母親恰巧於不久後病逝，公私領域的雙重衝擊，促使他在三週內完成本片劇本。意識流敘事，配上躁動不安的運鏡，跨刀主演的以色列編舞名家艾維賽隆波洛克，更有一場與攝影機對決般的精彩獨角戲，刻劃導演彼時的心境，成為其最生猛狂放之作。

「對我而言，悲傷與個人情感一直和集體感受緊密相關。哀悼母親的同時，我也哀悼著我的國家。」——那達夫拉匹

Y is a filmmaker who is invited to present one of his films in a small town in the arid Arava Valley. There he meets Yahalom, an officer from the Ministry of Culture who arranged the screening. The two instantly engage in a physical and intellectual game of cat and mouse, but when Y is asked to sign a waiver declaring that he will stick to the government-sanctioned topics in his introductory address, he cannot contain his indignation at the Ministry's censorious agenda and the ills behind it.

11.18 〈四〉 16:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.20 〈六〉 15:20
Hsin Yi 信義 14 廳 ★

11.23 〈二〉 16:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.27 〈六〉 18:50
Hsin Yi 信義 11 廳

Executive Producer Zehava Shekel | Producer Judith Lou Levy | Screenplay Nadav Lapid | Cinematographer Shai Goldman | Production Designer Pascale Consigny | Editor Nili Feiler | Sound Aviv Aldema, Marina Kertész, Bruno Mercere | Cast Avshalom Poliak, Nur Fikak, Yoram Honig, Lidor Ederi, Yonathan Kugler | Print Source Kinology



出走巴黎

Synonyms

法國、以色列、德國 France, Israel, Germany | 2019 | DCP | Colour | 124min

2019 柏林影展金熊獎、影評人費比西獎 / 2019 斯德哥爾摩影展最佳劇本 / 2019 法國電影筆記年度十大影片 / 2019 愛丁堡電影節 / 2019 多倫多影展 / 2019 紐約影展 / 2019 釜山影展

年輕男子尤亞夫抱著成為法國人的決心，毅然決然從以色列來到巴黎。但剛落腳就被偷得孑然一身，所幸有好心人慷慨解囊，還成了他在異鄉唯一的朋友。他棲身在破房子四處打工度日，為了斷絕與祖國的連結，絕口不講希伯來文，努力背誦法文字典的各種同義詞，彷彿這就是成為道地法國人的捷徑，卻又不得其門而入。而他與故鄉的連結與回憶，仍在內心不斷拉鋸。

那達夫拉匹退伍後，曾前往法國生活，藉此尋求自我救贖。他將自己在當地孤寂、貧困的經驗，以及對法國的幻想與破滅化入劇本，藉著本片直視內心矛盾的國家與自我認同。主角更承襲了《吾愛吾詩》中小男孩的名字，坦然明示導演在角色中投射了不同階段的人生經驗。

「這些刻意的變化與細微差異，反映的都是我不同階段的生命經驗。我幾乎是本能地一再為主角選了相同的名字，我也不打算強加改變。」——那達夫拉匹

In Paris, things do not get off to a good start for Yoav. He knocks on the door of a flat, only to discover the place is empty and, while he is having a bath there, his things are stolen. Yet this young Israeli has arrived with great expectations. He is determined to get rid of his nationality and sees becoming French as his only hope for salvation. To erase his origins, Yoav first tries to replace his language, but the naturalisation test also has its pitfalls. And the young French couple whom he befriends has some rather strange ideas about how to help him.

11.14 〈日〉 21:20
Hsin Yi 信義 11 廳 ▲

11.16 〈二〉 12:40
Hsin Yi 信義 9 廳 ▲

Producer Saïd Ben Saïd, Michel Merkt | Screenplay Nadav Lapid, Haim Lapid | Cinematographer Shai Goldman | Production Designer Pascale Consigny | Editor Era Lapid, François Gédigier, Neïra Braun | Sound Marina Kertész, Sandy Notaranni, Christophe Vingrinier | Cast Tom Mercier, Quentin Dolmaire, Louise Chevillotte | Print Source 海鵬影業有限公司 Shallow Wings Films Co., Ltd.



吾愛吾詩

The Kindergarten Teacher

以色列、法國 Israel, France | 2014 | DCP | Colour | 120min

2014 坎城影展影評人週 / 2015 台北電影節國際新導演競賽最佳影片 / 2014 印度影展最佳導演、女演員
2014 耶路撒冷影展影評人協會獎 / 2014 釜山影展 / 2014 倫敦影展

熱愛詩歌的幼稚園老師發現班上的小男孩尤亞夫雖年僅五歲，卻能七步成詩。這名天才小詩人的作品觀點敏銳、情感豐沛，連詩人都驚為天人，無奈尤亞夫身邊卻無人珍惜他的天賦。老師擔心環境葬送了他的才華，在熱切而急迫的仰慕之情促使下，她決定展開行動。

在四歲半到七歲之間，導演那達夫拉匹寫下了超過一百首的詩作。以童年經歷為創作靈感，將塵封二十五年的詩作放入影片中，探究當年那位小小詩人的內心世界，呈現繆思降臨的奧秘，以及詩與俗世價值的拉鋸。面對二十多名五歲的小演員，依然展現精彩調度功力，完成其如作者印記般遊走主、客觀視角的鏡頭，令人折服，導演母親亦擔任本片剪輯。

「在此片中，詩歌與庸俗、世界、宇宙，以及總是有些污穢粗俗的人生之間關係緊繃、亦敵亦友。」——那達夫拉匹

In a world that does not appreciate artists, where sensitive souls don't stand a chance, a poetry-loving kindergarten teacher discovers a child poet and decides to take it upon herself. To nurture him. To save his greatness from the world. To salvage him from the banal, the mediocre and the crude. To save him from life itself. It is the story of a female Don Quixote, who strives to save the world through the poetry of a child, and of a pensive child who has no desire to be saved.

Producer Talia Kleinhandler, Osnat Handelsman-Keren, Carole Scotta | Screenplay Nadav Lapid | Cinematographer Shai Goldman | Production Designer Miguel Merkin | Editor Efra Lapid | Sound Aviv Aldema | Cast Sarit Lary, Avi Shaidman, Lior Raz, Hamuchtar, Ester Rada | Print Source Le Pacte



鐵男特警

Policeman

以色列 Israel | 2011 | DCP | Colour | 112min

2012 舊金山影展最佳新導演 / 2012 布宜諾斯艾利斯獨立影展最佳影片、導演 / 2011 盧卡諾影展評審團特別獎
2011 耶路撒冷影展最佳劇本、攝影 / 2011 南特影展觀眾票選獎

反恐特警過著執行任務的高壓生活，至親之人的生命到來與消逝，悄悄在他陽剛外表下激起漣漪；以色列無政府主義青年，眼見社會貧富懸殊加劇，憑著四把手槍與一紙革命宣言，決定揭竿起義。兩方人馬各自用他們的方式守護家園，但他們不知道的是，生命的重如泰山與輕如鴻毛，將以冷酷且荒謬的方式同時展現。

2011 年，嚴重貧富差距在以色列引爆大規模示威，但早在衝突爆發前，那達夫拉匹的驚人首作，就已預見這一日的到來。影片直指以色列社會的內部矛盾，對於人性掙扎也有細膩而世故的刻劃，片中對反政府行動的描繪，更使本片差點遭禁，在以色列媒體與評論界引發一波爭議。

「我戳破了以色列房間裡的大象：社會的不公義與不平等。與歷史學家和社會學家不同的是，電影創作者有著憑空想像的特權，我虛構了一個故事，卻沒想到這一切竟然成真。」——那達夫拉匹

Yaron stands in the centre of a group of his fellow elite policemen, belonging to the Israeli anti-terrorist unit. The unit members are the weapon the state is pointing at its opponents, the "Arab enemy". Yaron worships his unit, the male comradeship and the beauty of his own muscular body. At the same time, Yaron is excited because his wife is expecting their baby very soon. An encounter with a radical, violent and extraordinary group will confront him with the Israeli class war as well as the war within his own soul.

線上
放映
Online
Screening

231

焦點導演：那達夫拉匹
FILMMAKER IN FOCUS: NADAV LAPID

11.18 〈四〉 11:50
Hsin Yi 信義 10 廳

11.20 〈六〉 16:30
Hsin Yi 信義 10 廳

11.13 〈六〉 11:50
Hsin Yi 信義 11 廳

11.22 〈一〉 17:10
Hsin Yi 信義 11 廳

金馬線上影院
GH Virtual Cinema

焦點導演：艾朗柯里林

FILMMAKER IN FOCUS: ERAN KOLIRIN

艾朗柯里林，1973 年生於以色列霍隆，受導演父親影響跨入影壇。1999 年起撰寫電視劇本開始創作之路，2004 年於電視電影《The Long Journey》中首執導演筒。2007 年首部劇情長片《樂隊來訪時》一鳴驚人，勇奪八座以色列金像獎，不僅入選坎城、多倫多等數十個國際影展，更獲獎無數。2011 年更以《我不在的時候》入選威尼斯影展正式競賽，2016 年《多事之丘》、2021 年《留待清晨》皆入選坎城影展一種注目。創作擅長從凝視、打破中年男子的日常出發，透過勾勒主角個人與家庭、群體成員間如履薄冰的微妙表面張力，撩撥當代中產階級飽暖其外，寂冷其中的危險心弦，進而鏡射中東國家與種族間的緊繃對立，卻又讓人習以為常的僵滯局勢。在冷調幽默的黑色喜劇外衣下，每每埋藏著勘透世人心靈圖象的微言大義。

Eran Kolirin made his directorial debut feature, *The Band's Visit*, in 2007. It won eight awards at the Israeli Film Academy and the Cannes Un Certain Regard Jury Coup de Coeur Award. His second feature film, *The Exchange*, was in competition at Venice 2011. His latest two features, *Beyond the Mountains and Hills* and *Let It Be Morning* were respectively selected for Cannes Un Certain Regard 2016 and 2021.

在場與不在場，都是沒有土地的鄉愁

文 | 楊元鈴

不敢說是當代以色列電影第一人，但艾朗柯里林的作品絕對是真正瞭解以阿問題的最佳途徑。不用長篇大論、沒有政爭戰火，從 2007 年一鳴驚人的首部長片《樂隊來訪時》，艾朗柯里林就開始以他平靜的凝視與觀察，讓我們走入國際新聞喧嚷背後真實日常，看見真正屬於人與土地的本質與情感。《樂隊來訪時》藉由埃及樂隊受困以色列小鎮，陰錯陽差的一晚，成為某種阿拉伯與猶太人從對立、防備到交融的文化里程碑，略帶冷調幽默的影像處理，將巨大的歷史命題重拿輕放，在音樂中莞爾一笑、找到和解。

相對於《樂隊來訪時》的離鄉背井，艾朗柯里林的第二部作品《我不在的時候》，反而讓場景回到原點，不去他鄉探尋方向，回到故鄉尋找解答。生活規律的中年教授，千篇一律的日常軌道因為一場意外，折射出生命的發現與自省。即便沒有邊界，即使生活看似幸福美滿，一旦反身自覺，就發現所謂的自由不過是一種日常幻象的囚徒，刻意隱去的文化與歷史傷痕，其實就是房間裡的大象，全片宛如脫去了通俗喜劇外衣的《楚門的世界》，卻更令人觸目驚心。到了第三部片《多事之丘》，艾朗柯里林乾脆將焦點對準退休軍官的家庭問題，一改之前的娓娓敘述，鋒利而尖銳地呈現世代間的價值觀對立，國仇家恨所帶來的隔閡猜忌，終究逃不了宿命的悲劇。

問題的根源到底是什麼？在最新的作品《留待清晨》中，一開場就以牢籠般的框格主觀鏡頭，帶領觀眾走入一場婚禮。衣香鬢影、歌舞歡慶，男主角格格不入又不得不降貴紆尊寒暄的不耐，迅速讓這個喜宴之夜蒙上陰影。於是，我們看到終於結束的婚宴之後，軍事封關、道路受阻，回不去耶路撒冷的家，

一家人只好原車回返求助，一場有家歸不得的荒謬之旅也就此揭開序幕。不飛的鴿子、被封鎖的聖地，艾朗柯里林讓《留待清晨》成為一場民族的現代寓言，巧妙將以色列與巴勒斯坦歷史世仇的核心問題化入其中，以阿問題說白了，就是回不了家。

就算你認真讀完中東文化哲學大師薩依德（Edward W. Said）的所有鉅著，恐怕也無法如此真實地感受，所有以阿衝突的根源，或許起源就只是如此日常的一個小問題，包裹其外的種族爭鬥、文化隔離、政治角力，隨著時間滾動成巨大的雪球，崩裂成幾世代人的歷史鴻溝。艾朗柯里林在《留待清晨》中試圖還原生活的真相，餐桌上的爭論、荷槍如荷鋤的田野、物資缺乏的封鎖區，當再多衝突與不滿也都成為日常的一部分，究竟何處才是出口。

艾朗柯里林剝去那些西方媒體的刻板印象，直接讓我們看見困在耶路撒冷路上、至今依舊失根的靈魂。不管是離鄉背井的《樂隊來訪時》、觀察自身與家庭的《我不在的時候》和《多事之丘》，或是卡在半路的《留待清晨》，不管人在哪，在場與不在場，放回了歷史和社會的脈絡，或許關鍵就在那些無處可寄託的鄉愁。以阿問題在時間的沖刷流轉後，一如薩依德最後的回憶錄〈鄉關何處〉所訴，故鄉的失地喪權之後，巴勒斯坦如今是以色列，數十年內戰讓一切面目全非，身份在時間歷程中被遺忘，而所有離鄉背景與流亡的人生，才是造成民族流浪、漂泊不安的真正關鍵。到最後，所有人都是異鄉客，只能留在等待中，希冀解封之日的到來。



留待清晨

Let It Be Morning

以色列、法國 Israel, France | 2021 | DCP | Colour | 101min

2022 奧斯卡最佳國際影片以色列代表 / 2021 以色列金像獎最佳影片、導演、男女主角等十四項提名 / 2021 坎城影展一種注目 2021 墨爾本影展

在耶路撒冷有著體面工作，還有美麗可愛的妻兒相伴，阿拉伯型男大叔薩米以人生勝利組之姿回到久違的故鄉，快閃參加弟弟的婚禮。派對結束後，始終心不在焉的薩米急著返回耶路撒冷，卻在路上遭到軍隊攔截，聲稱有非法移民闖越國界，調查清楚前不得放行。被迫暫居老家等待解封的他，不僅得大費周章尋找手機訊號，更要應付固執老父和煩人老友。這場突如其來的封城，讓他深陷困局，一切似乎即將分崩離析。

改編自當代巴勒斯坦作家薩伊德卡書亞的原著小說，電影鑿透以阿之間曖昧矛盾的社會與文化界限，將複雜難解的中東局勢化繁為簡，濃縮在一座邊緣小鎮的荒誕情境之中。故事與西班牙超現實大師布紐爾的名作《泯滅天使》遙相呼應，既是尖銳的階級諷刺喜劇，也是深刻的國族認同寓言。對甫經歷疫情衝擊，親身體會禁閉迷霧的世界影迷而言，本片無疑是一則曲打正著的心靈沉思指南。

Sami lives in Jerusalem with his wife and kid. An invitation to his brother's wedding forces him to return to the Arabic village where he grew up. After the wedding, with no explanation, the village is put under lockdown by Israeli soldiers. Chaos rises overnight amongst those stuck within the walls. Cut off from the outside world, Sami watches everything fall apart. This is a bittersweet comedy about a state of siege and a man who built a wall around his heart and how that wall starts coming apart when another, more real wall is built around the village where he was born.

Producer Yoni Paran, Nadav Palti, Tami Mozes Borovitz, Raanan Gershoni, Keen Michael | Screenplay Eran Kolirin | Cinematographer Shai Goldman | Production Designer Amir Yaron | Editor Arif Lahav-Leibovich, Haim Tabekman | Music Habi Shehadeh Hanna | Sound Itay Elonev, Aviv Aldema, Bruno Mercère | Cast Alex Bakri, Juna Suleiman, Salim Daw, Ehab Elias Salami, Khalifa Natour | Print Source The Match Factory



多事之丘

Beyond the Mountains and Hills

以色列、德國、比利時 Israel, Germany, Belgium | 2016 | DCP | Colour | 93min

2017 鹿特丹影展 / 2016 坎城影展一種注目 / 2016 耶路撒冷影展最佳女演員 / 2016 以色列金像獎最佳影片、導演等六項提名

從軍多年，受人敬重的長官大衛終於榮退，等著他的不是穩定安逸的人生事業第二春，而是疏遠已久的家庭問題連環爆。教師妻子寂寞難耐，在班上可口鮮肉的電眼注視下，道德心防逐漸失守；出口成讎的兒子整天逞兇耍狠，遊走在釀禍邊緣；熱血過頭的小女兒，矢志投身社運為底層發聲，最後居然與恐怖份子越走越近！蠟燭多頭燒的大衛，自己也有不少難以啟齒的祕密。在人生的下半場，他能否將支離破碎的家庭，一塊一塊拼湊回來？

植基於《樂隊來訪時》若隱若現的以阿矛盾背景，延續《我不在的時候》的疏離關係側寫，艾朗柯里林在第三部作品中，以一貫黑色幽默冷調，將宏觀的國仇與家恨，揉入一家四口的扭曲進行式，嘗試拆解長年橫互在歷史和地域間的隔閡鬱結。在飛速變遷的資本主義社會中，中年危機、欲求不滿、血氣方剛、渴求認同，看似家族成員各自的生命課題，卻終究殊途同歸，迴向透析時局的現世隱喻。

David is discharged from the army after serving for 27 years. He returns to his family and tries to find himself in his new civilian life. He believes that he will find his way in some managerial position in the private sector but has difficulties adapting to the pace of the "new Israel". When a friend suggests working for a company that markets dietary supplements, David sees this as an opportunity to get his foot into the door of the business world and make something of himself. But this decision slowly gets him and his family entangled in the web of dark forces that rule Israel.

Producer Elion Ratzkovsky, Yochanan Kredo, Yossi Uzdad, Lisa Shiloach Uzdad, Guy Jacobi | Screenplay Eran Kolirin | Cinematographer Shai Goldman | Production Designer Miguel Merkin | Editor Arif Lahav-Leibovich | Music Asher Goldschmidt | Sound Avi Mizrahi | Cast Alon Pdu, Mili Eshet, Shiree Nadav-Naor, Noam Imber, Yoav Rothman | Print Source The Match Factory

11.15 〈一〉16:30
Hsin Yi 信義 14 廳

11.18 〈四〉12:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.21 〈日〉14:00
Hsin Yi 信義 14 廳

11.25 〈四〉21:40
Hsin Yi 信義 14 廳

11.18 〈四〉14:00
Hsin Yi 信義 11 廳

11.21 〈日〉21:40
Hsin Yi 信義 14 廳

234

＋ 導演導演：艾朗柯里林
FILMMAKER IN FOCUS ERAN KOLIRIN

234

＋ 導演導演：艾朗柯里林
FILMMAKER IN FOCUS ERAN KOLIRIN



我不在的時候

The Exchange

以色列、德國 Israel, Germany | 2011 | DCP | Colour | 94min

2012 舊金山影展影評人費比西獎 / 2012 以色列金像獎最佳導演、女主角、男女配角等九項提名 / 2011 薩格勒布影展特別提及 / 2011 威尼斯影展正式競賽 / 2011 倫敦影展

身為任教於知名大學的物理學家，觀察週遭的萬事萬物正是奧地的志趣所在，而不知從何時開始，奧地決定將研究重心轉移到自己的日常宇宙。他藉故蹣跚返家偷窺妻子的畫顏姿態、欣賞自宅客廳白天的光影變化、探索社區中不曾到過的未知角落。在「研究」過程中，他結識了志同道合的奇怪鄰居，一見如故的兩人，同樣著迷於生活細節的魔幻吸引力。問題在於，一個以旁觀自身日常為重心的男子，他的重心究竟是自己的日常，還是他人的日常？

廣獲好評的首部長片《樂隊來訪時》推出後，導演艾朗柯里林受邀飛往世界各地參加影展，密集旅行所帶來的不真實感，啟發他開始檢閱個人存在的組成因子，旋即於第二部作品大膽挑戰略帶實驗意味的哲學題材。本片遊走於主客觀之間，詰問自身與他人的分野，把玩意識的距離，發於虛無，止於痴狂，在布紐爾的超現實魅影和麥可漢內克的尖銳冷眼之外，開闢了中產階級人心劇場的第二條道路。

A man comes home at a time of day he's never been there before, and for a moment it seems to him like he has walked into the house of a stranger. A man comes home and all of a sudden, he can see fabulous and forgotten things. A man comes home like a tourist and observes anew those things that make up his life. A man comes home and walks into his life, observing it with the eyes of the child he once was. And, once again, it is filled with mystery and magical hideouts. A man stands by and observes his own life from the outside. But is this life still truly his own?

Producer: Elion Ratzkovsky, Karl Baumgartner, Raimond Goebel, Yossi Uzzad, Guy Jacoel | Screenplay: Eran Kolirin | Cinematographer: Shai Goldman | Production Designer: Yesim Zolan, Miguel Mirkin | Editor: Arlik Lahav-Leibovich | Sound: Michael Busch, Gil Toren, Matthias Schwab | Cast: Rotem Keinan, Sharon Tai, Dov Navon, Shirli Dese | Print Source: The Match Factory



樂隊來訪時

The Band's Visit

以色列、美國、法國 Israel, USA, France | 2007 | DCP | Colour | 83min

2007 以色列金像獎最佳影片、導演、劇本、男主角、女主角、男配角、服裝設計、音樂 / 2007 坎城影展一種注目評審團特別獎、影評人費比西獎、青年獎 / 2007 東京影展大獎 / 2007 美國國家評論協會年度最佳五大外國電影 / 2007 華沙影展觀眾票選獎

埃及警官樂隊受邀赴以色列演出，全團八人正裝筆挺，扛著沉重的樂器，好不容易飛抵友邦，卻發現無人接應，必須自己想辦法前往表演場地。陰錯陽差之下，一行人被迫在鳥不生蛋的僻遠小鎮待上一晚，幸得餐館老闆娘熱情相助，為他們分別安排了容身之處，地方居民們也以各自的方法，招待客人享受簡單而純樸的小鎮生活。他們與鎮民們怎麼也沒料到，因緣使然的一夜，或將改變彼此的一生……。

艾朗柯里林首部長片即自編自導，設定背景遙指〈出埃及記〉，從小人物的意外旅程出發，對中東上千年的歷史沉痾舉重若輕，歸返人與人之間純真相待的質樸暖心，也為往後的創作鋪出極富個人色彩的題材和風格。輕盈跳脫宗教和政治的桎梏，不時閃現的浪漫幽默與睿智光輝，使本片在以色列和坎城、東京等影展屢獲金獎肯定，改編的百老匯音樂劇囊括美國東尼獎、葛萊美獎多項大獎，也助艾朗柯里林在國際影壇成為備受期待的新星。

The eight men of the Alexandria Ceremonial Police Orchestra arrive in Israel from Egypt. Due to some miscommunication, the band end up in the wrong town. The Egyptians meet a few Israeli people, who provide them with shelter, food, music and companionship. There is no transportation out of the town on that day, and there are no hotels for them to spend the night in. The band members dine in a small restaurant, where the owner invites them to stay. No one quite falls in love, but a sense of unspoken longing and loneliness is expressed.

青少年
Teen
Selection

線上
放映
Online
Screening

237

導演導演：艾朗柯里林
FILMMAKER IN FOCUS: ERAN KOLIRIN

Producer: Elion Ratzkovsky, Ehud Bleiberg, Yossi Uzzad, Koby Gai-Radai, Guy Jacoel | Screenplay: Eran Kolirin | Cinematographer: Shai Goldman | Production Designer: Eitan Levi | Editor: Arlik Lahav-Leibovich | Music: Habib Shenhaden Hanna | Sound: Itai Elroy, Gil Toren | Cast: Sasson Gabai, Ronit Elkabetz, Khalila Naitour, Uri Gavriel, Saleh Bakri | Print Source: Bleiberg Entertainment

11.16 〈二〉 13:50
Hsin Yi 信義 11 廳

11.19 〈五〉 21:40
Hsin Yi 信義 11 廳

11.12 〈五〉 16:30
MOVIE TITAN

11.17 〈三〉 22:10
MOVIE TITAN

金馬線上影院
GH Virtual Cinema

影迷新世代

GOLDEN HORSE
NEW CURRENTS



1 ▲



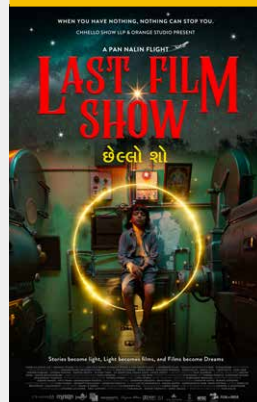
3 ▲



2 ▲



4 ▲



5 ▲

在 The LoArts Foundation 獨家贊助下，金馬持續走進國、高中校園與自學團體間，透過專屬的選片指南與影展介紹，和分階段的影像識讀計劃，再走進戲院，讓青少年親自體會影展現場氛圍。透過觀賞影片與影人映後座談，培養對於影像觀賞的興趣、包容和創作潛力，學習怎樣當一個更好的觀眾。

新世代嚴選

- 1 ▶ 二〇二〇年的一場雨 —— P.087。
- 2 ▶ 仰望星空的少年 —— P.151。
- 3 ▶ 下課後的祕密 —— P.152。
- 4 ▶ 狼行者 —— P.192。
- 5 ▶ 天堂電影院 —— P.197。

五部嚴選影片，從紀錄片《二〇二〇年的一場雨》中，看見疫情下跨國流動者的鄉愁；在《天堂電影院》重新認識膠卷年代的迷人美好；進入《仰望星空的少年》的拆遷國宅，一探少年打造出夢想中的太空基地；跟著第一次上學的女孩，揭露成長傷痕的《下課後的祕密》，最後透過《狼行者》的奇幻動畫世界，獲得探索未知與做自己的勇氣。

影迷擴充技

除了特別安排的嚴選影片初體驗，我們也挑選出適合 10 至 18 歲青少年觀賞的影片，蓋上推薦印記，讓對影展有興趣的青少年影迷，或是想要闖家來觀影的家長依照影片類型按圖索驥，在茫茫片海中找到適合的電影。

兜兜風—P.075	天堂計劃—P.118	女孩有問題—P.179
少年—P.076	疫年之初—P.135	忍者寶寶—P.189
給阿媽的一封信—P.085	憂傷西西里之歌—P.139	酷愛電影的龐波小姐—P.196
時代革命—P.088	那年夏天的樂聲—P.141	小教父完整導演版—P.207
度日—P.094	指考風暴—P.149	魔法阿媽—P.212
蝴蝶果醬—P.096	她的落地瞬間—P.155	夏之庭—P.219
極夜—P.097	旅途·未完成—P.157	樂隊來訪時—P.237
水中的女孩—P.097	被偷走的女孩—P.158	
稻草記—P.098	河畔小日子—P.167	
海角天涯—P.098	失嬰謎蹤—P.178	

贊助單位



合作單位



青少年
Teen
Selection

	104	24
A	140	A Chiara 致琪亞拉
	085	A Letter to A'ma 給阿媽的一封信
	109	A Maiden's Prayer 少女的祈禱
	228	Ahed's Knee 荒漠奧德賽
	092	All the Crows in the World 天下烏鴉
	169	Aloners 寂寞佔線中
	164	America Latina 暗室疑雲
	079	American Girl 美國女孩
	173	Anatomy of Time 光陰解剖學
	116	Annette ANNETTE：星夢戀歌
B	168	Backlight 逆光夏戀
	215	Beautified Realism: The Making of Flowers of Shanghai 華麗寫實－海上花製作旅程
	235	Beyond the Mountains and Hills 多事之丘
	096	Butterfly Jam 蝴蝶果醬
C	084	Coffin Homes 鬼同你住
	134	Commitment Hasan 風中的懺悔詩
	127	Compartment No. 6 邂逅在六號車廂
	105	Crossing's End 彼岸
D	089	Dark Red Forest 絳紅森林
	208	Death in Venice 魂斷威尼斯
	106	Decameron 日常
	097	Depths of Night 極夜
	110	Do Not Go Gentle in Taipei 台北過手無痕無日
	074	Drifting 濁水漂流
	070	Drifting Petals 花果飄零
E	072	Echo 高山上的熱氣球
	118	Everything Went Fine 天堂計劃
	213	Execution in Autumn 秋決
F	113	Fading Light 流光
	103	Far Away Eyes 幻日手記
	156	Feathers 吉光變羽
	177	First Love 初戀：殺人告白
	209	Fists in the Pocket 口袋裡的拳頭
	211	Floating Life 浮生
	214	Flowers of Shanghai 海上花
	099	Four Moods 喜怒哀樂
	125	France 天后主播法蘭西
G	151	Gagarine 仰望星空的少年
	063	GATAO - The Last Stray 角頭－浪流連
	097	Girl in the Water 水中的女孩
	081, 176	Goddamned Asura 該死的阿修羅
	090	Good Day 詠晴
	212	Grandma and Her Ghosts 魔法阿媽
H	157	Hit the Road 旅途・未完成
	154	Hive 紅椒醬的滋味
	112	Holiday 假日
I	067	I Missed You 我沒有談的那場戀愛
	188	I'm Your Man 我是你的完美男友
	123	In Front of Your Face 在你面前
	190	In the Earth 地靈人劫
	094	In Their Teens 度日
	069	Increasing Echo 修行
	163	Întregalde 不要靜靜駛入長夜
	194	It's a Flickering Life 電影之神
J	200	Jane by Charlotte 夏綠蒂與珍柏金：私密之詩
K	218	Kaza-hana 風花
	061	Keep on Walking: The Man and His Higher Course 行影・不離
L	141	La Traviata, My Brothers and I 那年夏天的樂聲
	197	Last Film Show 天堂電影院

	082	Leave Me Alone 不想一個人
	234	Let It Be Morning 留待清晨
	065	Listen Before You Sing 聽見歌 再唱
	222	Love Hotel 愛情賓館
	142	Love Songs for Tough Guys 硬漢小情歌
M	144	Magnetic Beats 我的人生混音帶
	071	Man in Love 當男人戀愛時
	109	March Hare 三月的野兔
	120	Marx Can Wait 馬可貝洛奇歐：逝者如思
	076	May You Stay Forever Young 少年
	143	Mi lubita, Mon Amour 戀上你愛上我
	078	Moneyboys 金錢男孩 Moneyboys
	220	Moving 搬家
	153	Murina 湛藍青春海
	092	my sister 姊姊
	185	My Tender Matador 煙硝禁戀
N	091	Neko and Flies 貓與蒼蠅
	133	New Order 美麗新秩序
	138	Next Door 鄰危不亂
	068	Nezha 叱咤風雲
	095	Ning 寧
	189	Ninjababy 忍者寶寶
	129	Nitram 惡的序章
	102	No.7 Cherry Lane 繼園臺七號
	093	Nothing in the Cries of Cicadas 一抔黃土
O	137	Official Competition 競賽片
	155	Olga 她的落地瞬間
P	098	Paddy 稻草記
	119	Paris, 13th District 愛慾巴黎十三區
	174	Pedro 殺死一頭牛之後
	128	Petrov's Flu 夢流感
	152	Playground 下課後的祕密
	083	Plurality 複身犯
	231	Policeman 鐵男特警
	196	Pompo: The Cinephile 酷愛電影的龐波小姐
	158	Prayers for the Stolen 被偷走的女孩
R	087	RAIN IN 2020 二〇二〇年的一場雨
	075	Raydio 兜兜風
	113	Revolting with Dragon 龔团
	088	Revolution of Our Times 時代革命
	146	Riders of Justice 正義老司機
	167	Riverside Mukolitta 河畔小日子
	204	Roadrunner: A Film About Anthony Bourdain 波登人生不設限
	111	Rooster 公雞
S	224	Sailor Suit and Machine Gun 水手服與機關槍
	181	Seeds of Deceit 驚生精事
	195	Shrieking in the Rain 色情電影開麥拉
	086	Solo Dancer 獨舞者的樂章
	210	Stagecoach 驛馬車
	108	Strawberry Cheesecake 血色草莓起士蛋糕
	205	Summer of Soul 靈魂樂之夏
	132	Sundown 日落灣城
	117	Suzanna Andler 迷情蘇珊娜
	229	Synonyms 出走巴黎
T	059, 077	Terrorizers 青春弒戀
	107	The Amazing Grace of Σ: Ep.1-2 我願意：第 1-2 集
	237	The Band's Visit 樂隊來訪時
	166	The Blue Danube 超正經樂團的糊塗戰爭
	095	The Catch 捕鰻的人

223	The Catch 魚影之群
191	The Deer King 鹿王
186	The Disappearance of Mrs. Wu 吳奶奶的逃跑計劃
183	The Divide 巴黎急診中
160	The Dog Who Wouldn't Be Quiet 敗犬單身漢
149	The Exam 指考風暴
236	The Exchange 我不在的時候
147	The Eyes of Tammy Faye 神聖電視台
073	The Falls 瀑布
179	The Fam 女孩有問題
115	The French Dispatch 法蘭西特派週報
219	The Friends 夏之庭
121	The Hand of God 上帝之手
180	The Judgement 判決之前
230	The Kindergarten Teacher 吾愛吾詩
139	The Macaluso Sisters 憂傷西西里之歌
098	The Magical Tracing 海角天涯
094	The Night 良夜不能留
207	The Outsiders: The Complete Novel 小教父完整導演版
091	The Poem of Pakistan 巴基之詩
122	The Power of the Dog 犬山記
201	The Rossellinis 羅塞里尼家族絮語
064	The Soul 緝魂
130	The Souvenir 我們的相愛時光
131	The Souvenir: Part II 我們的相愛時光：續篇
198	The Story of Film: A New Generation 電影的故事：新世代
184	The Swimmer 泳漾水男孩
203	The Taking 西部驛想記
161	The Tango of the Widower and Its Distorting Mirror 幽鏡、亡魂與最後的探戈
162	The Tsugua Diaries 月八拍片日記
112	The World of Mindfulness 正念世界
135	The Year of the Everlasting Storm 疫年之初
080	Till We Meet Again 月老
066	Treat or Trick 詭扯
221	Typhoon Club 颱風俱樂部
U 148	Unclenching the Fists 窒愛家鎖
V 170	Vengeance Is Mine, All Others Pay Cash 我復仇，你付錢
126	Vortex 漩渦
W 178	Where Is Pinki? 失嬰謎蹤
171	Whether the Weather Is Fine 天晴有時
172	White Building 金邊白樓青春夢
202	Wim Wenders, Desperado 溫德斯：狂野旅程
192	WolfWalkers 狼行者
100	Woman Revenger 女性的復仇
Z 145	Zero Fucks Given 空姐沒有昨天

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

3 NG Film Co., Ltd. 本地風光電影股份有限公司 ht@creamfilm.com.tw +886 2 2766 8610	Changhe Films Ltd. 長蘇有限公司 changhe.film@gmail.com +886 909 600 092	Fenda Lyn 林儀芬 fenda1217@gmail.com
A Really Happy Film (Taipei) Co., Ltd. 台北双喜電影發行股份有限公司 mini.yao@justcreative.studio +886 2 2321 4807	Charades nicolas@charades.eu +33 9 8410 2784	Film10 Production, Ltd. 拾影像文化有限公司 wang10ya@gmail.com +886 933 102 369
Alexandre O. Philippe kerry@exhibitapictures.com	Chen Hui-ling 陳慧齡 huiling.chen.chaut@gmail.com	Filmer Creative Media Production Co., Ltd. 飛爾創意有限公司 rexhappynue@gmail.com +886 2 2562 6782
Animal Farm Production 1984 工作室 daniel.cinemastudies@gmail.com	Chen Wei-chieh 陳韋杰 chuchuechu42@gmail.com	Films Boutique contact@filmsboutique.com +49 30 6953 7850
Anti-Archive Co., Ltd. info@antiarchive.com +855 17 488 913	Chocolate Film Entertainment Co., Ltd. 巧克麗娛樂股份有限公司 shaneccchang@cclfilm.com mojo@cclfilm.com +886 2 8797 5338	Flash Forward Entertainment 前景娛樂有限公司 info@ffe.com.tw +886 2 2926 2839 ext 13
Benchmark Films Co., Ltd. 本萃電影有限公司 info@benchmark-films.com +886 2 2396 1258	Chuan Pictures 泉電影公司 junchong@chuanpictures.com	Fox Searchlight Pictures The Walt Disney Company (Taiwan) Ltd. 台灣華特迪士尼股份有限公司 Antoine.Pai@disney.com
Bitters End, Inc. international@bitters.co.jp	Chuo Eigaboeki Co., Ltd. endo@chu-eibo.co.jp	Free Stone Productions Co., Ltd. momoko.nakamura@freestone.jp
Bleiberg Entertainment sales@bleibergent.com +1 310 273 0003	Cinephil info@cinephil.com +972 3 566 4129	Fresh Wave Film Festival Limited 鮮浪潮電影節有限公司 info@freshwave.hk +852 3619 4554
BRIDGEHEAD Inc. info@bridgehead-jp.com	Cineplex Development Co. 聯影企業股份有限公司 rain@cineplex.com.tw +886 2 2361 6676	Gift Productions chishaoai@me.com
CaiChang International, Inc. 采昌國際多媒體股份有限公司 ccii@ccii.com.tw +886 2 2658 8868	Cola Films Co., Ltd. 可樂藝術文創股份有限公司 mel@colafilms.com.tw +886 2 2656 2056	Grandave Capital tamara@grandavecapital.com +1 818 653 8886
Calendar Studios Co., Ltd. 金鑫花大影業股份有限公司 calendarstudios@gmail.com +886 2 2312 2792	Content Digital Film Co., Ltd. 內容物數位電影製作有限公司 fly.tingku@gmail.com +886 2 2364 9408	Gray Wolf International Film Production Co., Ltd. 老灰狼影片製作有限公司 saburotw@hotmail.com +886 2 2903 9257
CalFilms Asia Ltd. 續影制作電影有限公司 team@calfilms-asia.com +886 2 2377 0992	Danish Film Institute maleneiv@dfi.dk +45 3374 3400	heretic info@heretic.gr
CATCHPLAY, Inc Taiwan Branch (Cayman) 英屬蓋曼群島商威望國際娛樂股份有限公司台灣分公司 lilylai@catchplay.com +886 2 8978 2500	Diversion films@diversion-th.com	Homegreen Films Co. 法宮霖電影有限公司 hgfilmsinfo@gmail.com
Celluloid Dreams pascale@pascaleramonda.com	Dogwoof info@dogwoof.com +44 207 253 6244	Huang Jin-ya 黃靖雅 rheahuang666@gmail.com
	Far Sun Film Co., Ltd. 花生映社有限公司 farsunfilm@gmail.com	Huang Shih-yen 黃詩硯 huangshihyen1990@gmail.com

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

Huang Shi-rou
黃詩柔
slowstudioart@gmail.com

ifilm Co., Ltd.
傳影互動股份有限公司
info@ifilm.com.tw
+886 2 2325 2080

Indie Sales
festival@indiesales.eu
+33 1 4483 0227

Jin Huaqing
金華青
6545677@163.com

KADOKAWA CORPORATION
zeze-m@partner.kadokawa.jp

Kevin Lin
林治文
kevinlin861028@gmail.com

Key In Films Ltd.
酷映有影工作室有限公司
keyinfilms@gmail.com
+886 2 2511 7742

Kinology
festivals@kinology.eu

Laila Films
itai@laila-films.com

Latido Films
latido@latidofilms.com
+ 34 9 1548 8877

Le Pacte
festivals@le-pacte.com

Le Petit Jardin
小公園映畫有限公司
hello@studiolepetitjardin.com

Lee Yong-chao
李永超
yongchaofilm@gmail.com

LevelK
niklas@levelk.dk
+45 6177 1908

Life Scenery Films
百景映畫有限公司
lifesceneryfilm@gmail.com
+886 7 330 2012

Light Year Images Co., Ltd.
光年映畫有限公司
housewang0625@gmail.com
+886 2 2361 6265

LunaGin Productions
月晴映像有限公司
kaidi7001@gmail.com
+886 4 8890 889

Lunar Films Pty Limited
二月電影有限公司
lunarfilms2009@gmail.com
+61 412 111 803

Luxbox
info@luxboxfilms.com
+ 33 1 7137 9934

Machi Xcelsior Studios
麻吉砥加電影有限公司
wythe.chen@machix.studio
+886 2 8978 2908 ext 88

m-appeal
films@m-appeal.com
+49 30 6150 7505

Mirror Stage Films
鏡象電影製作有限公司
arden3113@gmail.com

MK2
anne-laure.barbarit@mk2.com
+33 1 4467 3111

M-Line Distribution
jin@mline-distribution.com
+82 2 796 2427

MM2 Studios Hong Kong Limited
滿滿額創作香港有限公司
Mani Man
maniman@mm2entertainment.com
+852 2351 3881

Muse Communication Co., Ltd.
木棉花國際股份有限公司
dorachang@e-muse.com.tw
+886 2 2903 9101

Myo Aung
伊江
myoaung0719@gmail.com

National Film and Sound Archive of
Australia
enquiries@nfsa.gov.au

Neverland Entertainment Limited
十三月股份有限公司
neverlandinc2017@gmail.com
+886 2 2656 0711

Nicetop Independent Limited
fruitchan007@gmail.com
+852 2751 1886

Nikkatsu Corporation
international@nikkatsu.co.jp
+ 81 3 5689 1014

Orange Studio
contact.orangestudio@orange.com
+33 1 5736 1111

Park Circus
info@parkcircus.com
+44 141 332 2175

Picture Tree International
pti@picturetree-international.com
+49 30 4208 2480

Pigeon Co., Ltd.
政駒實業有限公司
Hochun0902@gmail.com

Playtime
info@playtime.group
+33 1 5310 3399

Poetastros
chamilacine@gmail.com
+9 264 1488

Protagonist Pictures
info@protagonistpictures.com
+44-207 734 9000

Public Television Service Foundation
財團法人公共電視文化事業基金會
pub50718@pts.org.tw
pub51052@pts.org.tw
prg7212@pts.org.tw
prg51034@pts.org.tw
+886 2 2633 2000

Pulsar Content
sales@pulsarcontent.com

Rediance Films
info@rediancefilms.com

RICEFILM International Co., Ltd.
稻田電影工作室有限公司
ricefilm2008@gmail.com
+886 2 2707 0811

Rise Pictures Co., Ltd.
嘉揚電影有限公司
abciklerba@gmail.com
+886 2 2657 1577 ext 106

Rishab Shetty Films
rishabshettyfilms@gmail.com

Rosebud Production Co., Ltd.
絡思本娛樂製作有限公司
celinekao0115@gmail.com

影片版權相關資訊 FILM RIGHTS / PRINT SOURCE

Ryan Chan Hon-yan
陳瀚恩
ryanchan923@gmail.com

Sanling Chang
張三玲
sanling.chang@gmail.com
+886 936 235 430

Shanghai Chuangpu Digital Technology Co., Ltd.
上海創蒲數字科技有限公司
282109191@qq.com

Shih Yu-lun
施佑倫
shihyulun@gmail.com

Shochiku Co., Ltd.
ibd@shochiku.co.jp
+81 3 5550 1623

Shout! Factory
jfields@shoutfactory.com

Siyou Tan
tansiyou@gmail.com

Sony Pictures Releasing Taiwan Corporation
美商索尼影業台灣分公司
Raymond_Hsu@spe.sony.com

Splash Pictures Inc.
水花電影股份有限公司
clifford@beringpictures.com
+886 2 2707 1887

Spotlight Entertainment Inc.
亮點國際影業有限公司
ellsachung@spotlightentinc.com.tw
+886 2 2561 4890

Step C.
張小踏
mindyourstepc@gmail.com

Studio Hamburg Enterprises
info@studio-hamburg-enterprises.de

Swallow Wings Films Co., Ltd.
海鵬影業有限公司
swallowwingsfilms@gmail.com
+886 2 2361 0873

Taiwan Film & Audiovisual Institute
國家電影及視聽文化中心
service@tfai.org.tw
+886 2 8522 8000

The Criterion Collection
elmore@criterion.com

The Dow Creative & Cultural Company
量能文創股份有限公司
freddy.kung@gmail.com
+886 2 2777 5585

The Match Factory
info@matchfactory.de
+49 22 1539 7090

The Party Film Sales
sales@thepartysales.com

Third Man Entertainment Co., Ltd.
良人行影業有限公司
echo.ku@thirdman.com.tw
+886 2 2578 2269 ext 281

Value & Power Culture Communications
yangying@vp-group.com.cn

Vision Distribution
+39 06 9958 5100
info@visiondistribution.it

Volos Films
飛望影像有限公司
changchuti@yahoo.fr

Voodoo Films
sales@voodoofilms.ro
+40 21 666 48 27

Wild Bunch
festival@wildbunch.eu
+33 1 4313 2164

Wu De-chuen
吳德淳
wudc0101@gmail.com

Wu Tzu-an
吳梓安
marchare@gmail.com

Yang-Ming Cultural & Creative Co., Ltd.
揚明文創有限公司
yujg0612@hotmail.com

Yeh Yi / Edward Lee
葉伊 / 李聘佳
yiyeh2662@gmail.com

Yi Tiao Long Hu Bao International Entertainment Co.
一條龍虎豹國際娛樂有限公司
7762roger@gmail.com
+886 2 2738 6824

Ying Liang
應亮
yingliang2046@hotmail.com

Yomiuri-TV Enterprise Ltd.
kikuchi@yte.co.jp

You See Media Co., Ltd.
友豐影音股份有限公司
boyethanyang@gmail.com
+886 2 2518 2178

特別感謝 ACKNOWLEDGEMENT

Anna Chi
Charlie Huang
Clair Zhang
Crystal Sun
Eugene Suen
James Chan
Jeff Hok Man Chau
Jenny Chen
Klaus Eder
Maxin Yen
Nancy Wang
Siyau Tan
Stanley Chuang
丁啟文
山 月
文凱君
王 蕊
王 飛
王丹荷
王心好
王名玉
王育麟
王祖鵬
王淳如
王傑民
王逸鈴
王雅蘭
王雲霖
丘 昀
古佳豪
古家宜
古瑞菊
史 潔
左瀾華
田 茵
伊 江
向淑容
朱佩蘭
朱卿鋒
江口洋子
江宏達
江佩婷
江珮瑜
江淑英
何國泰
何嫚馨
余明珠
冷 彬
吳文智
吳旭萍
吳宜臻
吳幸容
吳承筠
吳欣穎
吳芳銘
吳奕倫
吳貞儀
吳梓安
吳翊瑄
吳德淳
呂宜庭
宋美玲
李 洵
李子凡
李立劼
李立誠

李光爵
李君君
李志宜
李志緯
李良山
李佳純
李佳樺
李其璇
李承陽
李欣恬
李欣澄
李津河
李婉榕
李婉屏
李筱蓁
李圖圖
李聘佳
杜均堂
沈怡昕
沈淑娟
卓紫嵐
周令怡
於蓓華
易家睦
易詩怡
林 昱
林 瑀
林佑恩
林佑運
林志勳
林佩霓
林佳欣
林佳蓁
林昌隆
林欣蕾
林治文
林雨靜
林亨言
林昱嘉
林柔均
林倫仔
林書宇
林嘉豪
林儀芬
林鍾鈞
祁 玲
邱榮吉
邱瓊慧
侯彩雲
俞詠文
姚欣雯
姚聖洋
姜乃云
姜勝彬
施拓倫
柯玟如
洪健倫
洪婉瑜
洪嘉嶸
洪慈敏
洪權楓
紀佩萱
紀柏舟
胡婷昀
苗華川
倪安宇

唐千雅
孫宗瀚
宮尚義
徐祥育
翁佳如
翁健偉
翁煌德
耿瑋鍾
袁海濤
馬巧音
高永誠
高永瀚
高治中
張 林
張少好
張玄志
張至寧
張克柔
張志杰
張育豪
張芷瑜
張哲鳴
張峻峰
張婉兒
張敏利
張惠如
張硯拓
張筑梯
張雅貞
張雅齡
張詩詩
張靖野
張穎儀
張麗善
張馨分
張騰元
敖琴芬
曹仕翰
梁若瑜
梁家琦
許世穎
許恆銘
許哲嘉
許家銘
許鴻財
郭品好
郭純紋
郭敏容
陳 鑑
陳力行
陳宇弘
陳伯任
陳好芳
陳宏瑋
陳宗德
陳怡真
陳易杉
陳法薇
陳政蕙
陳玫瑰
陳俊蓉
陳保英
陳建嘉
陳思好
陳美添
陳韋杰

趙 煦
趙 鐸
趙文豪
趙欣榮
趙若彤
劉怡芬
劉鈞霆
劉楓棋
劉嘉俊
劉慈仁
劉德華
劉澄雍
劉駿輝
樊曼儂
潘芸嫻
潘思璇
潘瑋謙
蔡帛霖
蔡於位
蔡信弘
蔡家嫻
蔡瑞伶
蔡慧珍
蔡曉松
蔣與之
鄭安婷
鄭昱仁
鄭郁臻
鄭偉柏
鄭無邊
蕭云美
賴欣儀
賴穎喧
儲木大
應 亮
繆詠華
謝 翔
謝 璇
謝以宣
謝佳錦
謝秉翰
謝偉烈
謝鎮璘
鍾志均
鍾佩樺
鍾劭璋
鍾展文
鍾曜羽
鴻 鴻
簡盈柔
顏士鈞
魏裕民
羅 荷
羅卓瑤
羅欣亞
羅珮嘉
譚紀良
嚴 韻
蘇 暄
蘇詠智
蘇鈺雯
蘇曉陽

Netflix
The Criterion Collection
The Japan Foundation
Value & Power Culture Communications
友璽影音股份有限公司
日翊文化行銷股份有限公司
木棉花國際股份有限公司
可樂藝術文創股份有限公司
台北双喜電影發行股份有限公司
台灣華特迪士尼股份有限公司
本萃電影有限公司
光之塔動畫事業
光年映畫有限公司
奇宏策略媒體有限公司
采昌國際多媒體股份有限公司
亮點國際影業有限公司
前景娛樂有限公司
政駒實業有限公司
美商台灣索尼影業台灣分公司
美商環球電影公司台灣分公司
英屬蓋曼群島商威望國際娛樂股份有限公司
台灣分公司
香港商可口可樂有限公司台灣分公司
泰國商務處
海鵬影業有限公司
財團法人公共電視文化事業基金會
國家電影及視聽文化中心
富邦文教基金會
雲林縣古坑鄉農會
電通國華股份有限公司
僑友國際股份有限公司
稻田電影工作室有限公司
聯影企業股份有限公司
鮮浪潮電影節有限公司

Bleiberg Entertainment
BRIDGEHEAD Inc.
Danish Film Institute
National Film and Sound Archive of Australia



正向力量 成就可能

富邦金控致力推動「永續X核心職能」最大化，將永續理念內化於企業營運，更以金融核心職能推動環境永續、投入社會關懷，發揮綠色金融的影響力，以正向的力量，成就更多可能，持續前進下個60年！

2021
11.27
GOLDEN
HORSE
AWARDS



第58屆金馬獎頒獎典禮 myVideo® 獨家直播

唯一官方指定線上直播平台



myVideo® 出品優質好戲 獨家請你看
輸入 **GHFF2021**
即可兌換 myVideo 7天豪華月租免費看

提醒：1.僅限未曾兌換myVideo月租序號的新用戶兌換，兌換期限：2021.11.30*限量兌完為止，逾期或兌完恕不補發。2.此為續扣型序號，需先輸入信用卡號，免費看時間結束將定期依指定價格扣款。3.此序號僅限觀看華月租影片，單次付費及珍藏版影片不適用。4.myVideo保有活動調整變更之權利。

金馬獎唯一指定台灣香氛品牌

KLOWER PANDOR

從香味認識我 我將成為你揮散不去的記憶



KLOWER PANDOR
PERFUME

KLOWER PANDOR
DIFFUSER

KLOWER PANDOR
PERFUME

KLOWER PANDOR
DIFFUSER

KLOWER PANDOR
SCENTED CANDLE

KLOWER PANDOR
DIFFUSER REFILL
THE SHELL OF HEAVY
300ml 10.8 fl.oz.

KLOWER PANDOR
DIFFUSER REFILL
THE SHELL OF HEAVY
300ml 10.8 fl.oz.

58th

金馬獎

GOLDEN
HORSE
AWARDS

PERFUME

迷幻秘境香氛禮盒
Quodis Arcana Diffuser & Candle Set

迷幻誘惑香氛擴香瓶
秘境之心香氛蠟燭



金馬閃耀 乖乖榮耀





讓童顏有機，支持你在鏡頭前發光

GLOW FROM WITHIN



innaorganic.com



歐盟COSMOS天然認證
美國EWG健康友善認證





曾拌麵

溫浩製麵所

acer



VitaBeauty × 金馬58

2021金馬影展暨第58屆金馬獎指定生活飲品

Work hard Drink smart
每個認真生活的人都值得被認真對待



VitaBeauty 金馬聯名原木典藏禮盒組

聯名限定款預計全台限量500盒
Acer Store, Momo限量販售，販售詳情請洽 VitaBeauty 粉絲專頁



聯名資訊

來自 acer 的卓越堅持，邀您共飲時光

美珍香

BEE CHENG HIANG

2021金馬影展指定肉乾品牌
第58屆金馬獎·指定貴賓禮品

百年肉乾工藝真實呈現

遵循百年祖傳古法，一道道工法皆來自對肉乾古法工藝的崇敬
100% 天然原料，真實的美味，絕無添加任何化學食品添加物
無添加防腐劑、保色劑（防腐使用）、味精、調味劑（含味精）
無添加瘦肉精、嫩肉精、甜味劑、人工色素



嚴選
臺灣本地豬
上等豬腿肉



採用
天然原料
安心食材



www.beechenghiang.com.tw

影迷

GIVE
ME

5



10/08 — 12/31

藝起FUN電影



影迷套票

\$550 起

凡使用「紙本振興五倍券」、「藝FUN券」

至全台威秀影城或MUVIE CINEMAS臨櫃購買

電影票 × 2 + 中杯碳酸飲料 × 2 + 大爆米花 × 1

OR

至GOLD CLASS頂級影廳臨櫃購買

電影票 × 1 + 200 元餐飲抵用券

OR

於MUCROWN頂級影廳臨櫃購買

電影票 × 1 + 450 元餐飲抵用券 贈「限量電影商品」

藝FUN券

500

MOVIE

iShow會員加碼回饋！每套加贈「iShow點數10點」！

使用藝FUN券，再抽「一年免費看電影」48張電影票大FUN送！

☑ 信用卡綁定振興五倍券，線上購票行得通！

- 支付方式至少需含「紙本振興五倍券」、「藝FUN券」或各縣市加碼券(僅限影城適用券別)，方可享有活動優惠
- 使用「紙本振興五倍券」消費僅可更換電影場次，恕不退費；「藝FUN券」退款依使用規定返還；各縣市加碼券之退票方式視該券規範為主。贈品圖片僅供參考，以實際贈品為主。威秀影城及MUVIE CINEMAS擁有保留修改活動內容之權利以及最終解釋權。

HAPPY GO點數加碼100倍送！最高可獲得1,000點！

邵雨薇
YU-WEI SHAO

林柏宏
AUSTIN LIN

林子熙
TZU-XI LIN

莫允雯
CHRISTINA MOK

李亦捷
YI-JIE LI

陳漢典
HANK CHEN

2049 未來影集

2049

科技不斷進步 人類仍然原始

myVideo® 全網首播

首3集免費看



2049 線上看



金馬專屬優惠

任何裝置皆可觀賞



第十屆
台北數位藝術節
10th Digital Art Festival Taipei 2021

廣告

無邊庇護所

BORDERLESS SHELTER

※2021.12.10-2021.12.19※

西門紅樓 ※ 臺北數位藝術中心 ※ 線上展區

THE RED HOUSE ※ DIGITAL ART CENTER, TAIPEI ※ ONLINE EXHIBITION

開幕式暨記者會 OPENING ※ 12.10 19:00 西門紅樓

主辦單位
ORGANIZER

臺北市文化局
Department of Cultural Affairs
Taipei City Government

執行單位
EXECUTIVE ORGANIZER

※ DAC 臺北數位藝術中心
Digital Art Center, Taipei

協辦單位
EXECUTIVE CO-ORGANIZER

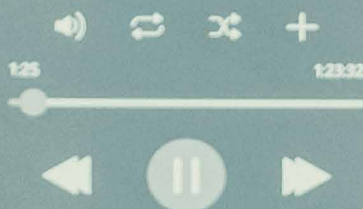
※ 北 臺北市文化基金會
Taipei Culture Foundation

西門紅樓
The Red House

KKBOX PODCAST

獨家節目免費聽

☰ NOW PLAYING 🔍



超過 10000 檔節目

免下載直接聽



最溫暖的職人精神，
最珍貴的珍煮丹



紅茶花伝

太妃糖の風味 岩鹽奶茶

鹹甜交織
品味上市



以上素材僅為示意。「紅茶花伝」為可口可樂公司的註冊商標。



A STAR ALLIANCE MEMBER 



長榮航空連續五年
榮獲 SKYTRAX 五星級航空肯定



Let's Café

2021
金馬影展暨第58屆金馬獎
唯一指定咖啡品牌

淬煉成癮

既是飲迷 也是影迷



更多活動訊息

FamilyMart



格蘭菲迪22年雪莉之王

單一麥芽威士忌

2021 金馬影展暨第58屆金馬獎 唯一指定威士忌

禁止酒駕  酒後不開車安全有保障

財團法人中華民國電影事業發展基金會董監事

朱延平	曾金滿	王 董	徐宜君	李 行	侯孝賢	王小棣	李 烈	楊力州	吳明憲	廖偉銘	瞿友寧
鄭秉泓	李耀華	王 師	楊貴媚	王龍寶	姚經玉	陳永雄	詹烜豪	曾文哲	洪偉珠		

會務人員

秘 書 長	段存馨
秘書出納	吳欣怡
會 計	朱維嫻
行政專員	洪銘坊

台北金馬影展執行委員會執行委員

李 安	李 行	侯孝賢	楊貴媚	廖慶松	胡仲光	李 遠	黃建業	石偉明	楊力州
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

台北金馬影展執行委員會工作人員TAIPEI GOLDEN HORSE FILM FESTIVAL EXECUTIVE COMMITTEE STAFF

主 席	李 安	Chair	Ang LEE
執 行 長	聞天祥	CEO	WEN Tien-hsiang

行 政 部

總 監	王佳宜	Director	Joanne WANG
行政經理	羅秀蓮	Manager	LUO Shiow-lian
會 計	嚴美玲	Accountant	YEN Mei-ling
出 納	湯瑞伶	Treasurer	TANG Jui-ling
接 待	陳玗穎	Hospitality Coordinator	Elaine CHEN
接待統籌	由緒如	Hospitality Manager	Joyce YOU
貴賓接待	方美娟	Hospitality Coordinator	Emmy FANG
行政專員	黃靖雯	Coordinator	HUANG Ching-wen
會 計	詹秀蕙	Accountant	CHAN Hsiu-hui

Department of Administration

行 銷 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
專案經理	李姿瑩	Project Manager	Vicky LEE
宣傳統籌	呂彤暄	Press Manager	Nowia LEU
宣傳統籌	廖之綺	Press Manager	Betsy LIAO
宣傳專員	趙 元	Press Coordinator	Amy Yuan CHAO
行銷統籌	許至汎	Marketing Manager	Ethan HSU
行銷專員	崔惟友	Marketing Coordinator	Aaron TSUI
國際行銷	葉子謙	International PR Coordinator	Ethan YEH
活動組員	黃欣翎	Event Coordinator	HUANG Hsin-ling
活動助理	褚俊杰	Event Assitant	CHU Jun-jie
放映統籌	林忠和	Screening Manager	LIN Chung-ho
放映專員	洪廷岳	Screening Coordinator	Errol HUNG
放映專員	郭子寧	Screening Coordinator	KUO Tzu-ning
技術專員	董承平	Screening Coordinator	TUNG Chen-ping

Department of Marketing

競 賽 部

總 監	王廷琿	Director	WANG Ting-hun
副 總 監	黃惠蓮	Deputy Director	HUANG Hui-lien
競賽統籌	施婉婷	Competition Manager	SHIH Wan-ting
競賽專員	林庭安	Competition Coordinator	LIN Ting-an
競賽組員	王品晶	Competition Coordinator	Jing WANG
節目統籌	周靖雯	Production Manager	CHOU Ching-wen
節目專員	陳惟真	Production Coordinator	CHEN Wei-chen
節目專員	劉則蘭	Production Coordinator	Chofey LIU
評審統籌	羅海維	Competition Manager	Vey LO
貴賓統籌	翁子庭	Guest Manager	Wan Wan WENG

Department of Competition

創投會議

總 監	吳昱儂	Director	Christy WU
統 籌	林采熏	Project Manager	LIN Cai-xi
學院統籌	蘇福裕	Academy Manager	SU Fu-yu
統 籌	林品君	Project Manager	LIN Pin-chun
資方專員	邱子峻	Financier Coordinator	Tony CHIU
專 員	朱珮儀	Coordinator	Eunice CHU
專 員	李育璿	Coordinator	LEE Yu-hsuan
組 員	賀祯庭	Coordinator	HO Zih-ting
貴賓接待	吳映蓉	Hospitality Coordinator	WU Ying-rong

Department of Film Project Promotion

影 展 部

總 監	陳曉珮	Director	Emma CHEN
節目經理	楊晴絮	Senior Programme Manager	Therese YANG
節目統籌	徐琨怡	Programme Manager	Yeni HSU
節目統籌	楊元鈴	Programme Manager	Kelly YANG
節目專員	林孟穎	Programme Coordinator	Jesse LIN
節目專員	溫欣語	Programme Coordinator	WEN Hsin-yu
節目組員	朱孟瑾	Programme Coordinator	Sasha CHU
編 輯	王文珪	Editor	Ariel WANG

Department of Film Programme

英文編輯	何美瑜	English Editor	Isabella HO
視覺設計	劉丁菱	Art Design	Orange LIU
視覺設計	孫惟庭	Art Design	Adis SUN

協力印刷	晶華彩色印刷有限公司
法律顧問	劉緒倫

主視覺創意總統籌	Bito	影像拍攝及剪輯	活動平面側拍
創意總監	劉耕名	李曜辰	張雅婷
藝術總監	邵偉豪	馬崇智	黃在恩
		蔡秉軒	邱甯雅
		鄭又豪	宋文皓
		王俊翔	蔡宜廷
		林鑫浩	留榮鋒
		蔡耀徵	陳敬超
		陳又維	李思敬
		王世邦	林軒朗
		黃煌智	張國耀
		康志豪	

臺北市中正區中華路一段 39 號 17 樓 17F, No.39, Sec. 1, Zhonghua Rd., Taipei City 100413, Taiwan

Tel +886-2-2370-0456 Fax +886-2-2370-0360 www.goldenhorse.org.tw



台北金馬影展執行委員會
Taipei Golden Horse Film Festival Executive Committee